



CAI
IST
-157

3 1761 11765460 8



Industry Sector Access Guide

2000



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117654608>

A Message from the Assistant Deputy Minister

Welcome to the year 2000 edition of the *Industry Sector Access Guide*.

This directory is a resource for Industry Sector clients in Canadian businesses, professional and industry associations, private sector institutions and all levels of government and academia. It has been designed to help you identify the Industry Sector contact for each of the industrial sectors of the Canadian economy and for your particular business needs.

The Industry Sector provides leadership and support to Canadian businesses by helping Canada's industrial sectors become more innovative and internationally competitive. The sector does this by working with clients and partners to meet Industry Canada's five strategic objectives — innovation, connectedness, marketplace, investment and trade. We develop and deliver policies and strategies designed to promote the international competitiveness of Canadian industry, and we provide timely and relevant information based on sectoral analysis and international benchmarking.

I hope you find this guide useful, and I welcome your suggestions and comments. Please direct your ideas to Sylvie Cossette at (613) 941-0751 or via E-mail at cossette.sylvie@ic.gc.ca

Thank you for using the *Industry Sector Access Guide*.



John M. Banigan



Notes • Numbers

BBV-8945

Industry Sector Access Guide

1

THE INDUSTRY SECTOR

Overview	2
Office of the Assistant Deputy Minister.....	2
Organization Chart	3

2

SECTOR BRANCHES

Aerospace and Defence Branch	6
Automotive and Transportation Branch.....	8
Environmental Affairs Branch	10
Forest, Metal and Building Products Branch.....	13
Industrial and Consumer Products Branch	15
Life Sciences Branch	17
Manufacturing and Processing Technologies Branch	20
Service Industries and Capital Projects Branch	23
Coordination and Management Services Branch	25
Regional Offices	29
International Trade Centres	33

3

ASSOCIATED GROUPS

Canadian Biotechnology Secretariat	36
Information and Communications Technologies Branch.....	37
International Business Opportunities Centre.....	38
Investment Partnerships Canada	39
Technology Partnerships Canada	40
Women's Bureau	42

4

PRODUCTS AND SERVICES

Industry Sector Products and Services	44
Industry Canada Products and Services	47
Industry Sector Products and Services Index.....	49

5

STAFF INDEX	70
--------------------------	-----------

This document can be made available upon request in alternative formats for persons with disabilities. Contact the Information Distribution Centre at the numbers listed below.

For additional copies of this publication, please contact:

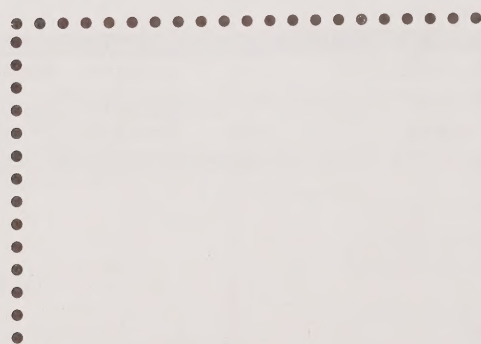
Information Distribution Centre
Communications Branch
Industry Canada
Room 205D, West Tower
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5
Tel.: (613) 947-7466
Fax: (613) 954-6436
E-mail: publications@ic.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada (Industry Canada) 1999
ISBN 0-662-64359-3
Cat. No. C25-12/1999
52837B



50% recycled material

The Industry Sector



The Industry Sector

Overview

The Industry Sector contributes to Industry Canada's mandate by helping Canadian industry and businesses compete, grow and create jobs in the knowledge-based economy.

The Industry Sector works in partnership with Canadian industries, their associations and other stakeholders to make businesses more productive and competitive at home and abroad. It offers a broad range of services, leading-edge information resources, and sector policies and strategies that also support stronger business growth.

The Industry Sector works to:

- identify new markets and opportunities for business
- increase the number of exporting firms and markets for Canadian goods and services
- promote the use of electronic commerce for competitive advantage
- encourage innovative practices and technology diffusion among Canadian industries
- develop initiatives to maximize Canada's share of global trade and investment

Through Industry Sector's Business Information by Sector Web site, Canadian businesses can connect to information products, business tools and analyses that focus on their particular sector. For more information on Industry Sector's products, visit the Business Information by Sector area on *Strategis*, Industry Canada's on-line business information source, at <http://strategis.ic.gc.ca/bis>

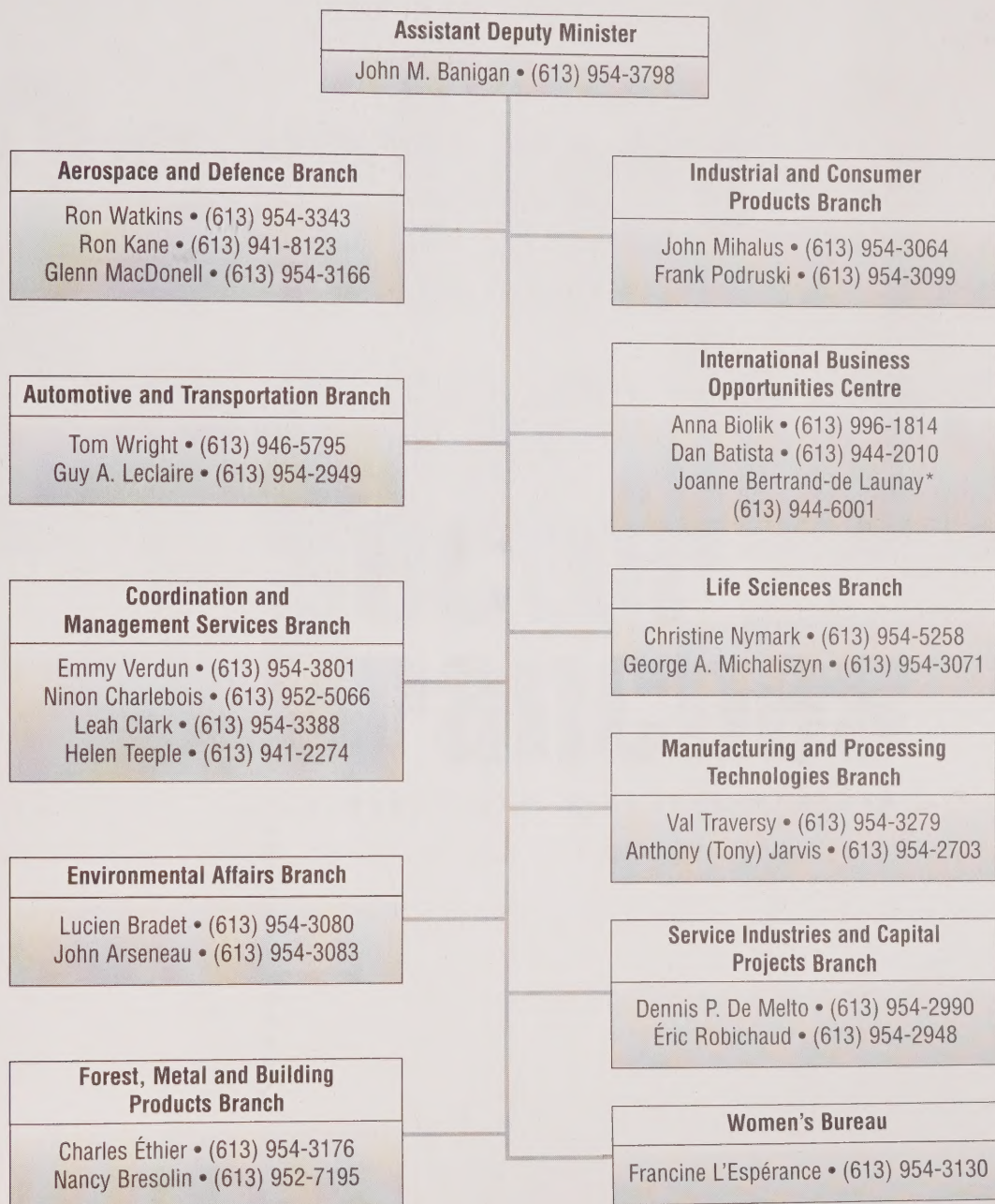
In addition to this Access Guide, which provides information about the Industry Sector, *Industry Canada: Making a Difference* gives information on the department's priorities for 1999–2000. It can be viewed electronically at <http://info.ic.gc.ca/epublications>

Office of the Assistant Deputy Minister

10th Floor, East Tower
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5

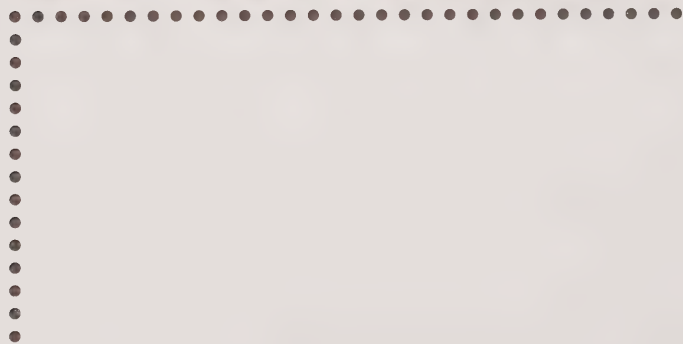
Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Banigan, John M.	Assistant Deputy Minister	1071B	(613) 954-3798	(613) 941-1134	banigan.john@ic.gc.ca
Labranche, Suzanne P.	Administrative Assistant	1070B	(613) 954-3796	(613) 941-1134	labranche.suzanne@ic.gc.ca
Lefebvre, Mary C.	Administrative Assistant	1052B	(613) 954-3395	(613) 941-1134	lefebvre.mary@ic.gc.ca
Shepherd, Karen	Senior Advisor	1050B	(613) 941-1133	(613) 941-1134	shepherd.karen@ic.gc.ca

Organization Chart



*Department of Foreign Affairs and International Trade

Sector Branches



Aerospace and Defence Branch

6th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

Trade

The Aerospace and Defence Branch seeks to increase industry participation in international projects and opportunities, following the strategic directions developed for the Canadian International Business Strategy. The branch's business strategy features the following elements:

- establishing strong links between Canadian supply and global demand for aerospace and defence products and services
- working in conjunction with the Department of Foreign Affairs and International Trade to provide domestic advice to exporting firms
- ensuring fair market access opportunities for Canadian firms

Innovation

The branch launches and supports strategic initiatives such as the Technology Roadmap exercise. This forum allows the private and public sectors to exchange information and, as a result, identify technologies and skills that specific industries will need to meet the market demands of the future. Related activities include the following:

- developing private and public sector technology networks and supporting new initiatives such as electronic commerce
- providing input to the government's innovation policy agenda
- providing strategic technology advice to Technology Partnerships Canada
- improving the competitiveness of small and medium-sized enterprises in the sector

Investment

Using investment strategies, the branch:

- provides information and advice to increase international awareness of Canada as a preferred place to invest in the aerospace and defence sector
- identifies new investment and strategic partnering opportunities of potential interest to foreign investors
- prepares tailored intelligence for potential investors
- promotes new investment into Canada through the Industrial and Regional Benefits Program

Our Products

The branch conducts sector and company analysis work, including the following:

- *Overview and Prospects — Aircraft and Aircraft Parts*: a report on the aircraft and aircraft parts sector in the *Sector Competitiveness Framework* series
- *Framework for Action*: a follow-up to the successful *Overview and Prospects*
- *Overview and Prospects — Aerospace and Defence*: a report on the aerospace and defence electronics sector

These documents are available at <http://strategis.ic.gc.ca/scf>

For More Information

Ron Watkins
 Director General and Manager
 Tel.: (613) 954-3343
 Fax: (613) 941-2379
 E-mail: aerodef.strategis@ic.gc.ca

Aerospace and Defence Branch

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Watkins, Ron	Director General and Manager	672B	(613) 954-3343	(613) 941-2379	watkins.ron@ic.gc.ca
Champagne, Nicole	Financial Administrative Officer	610B	(613) 954-3293	(613) 941-2379	champagne.nicole@ic.gc.ca
Hull, Françoise	Executive Assistant	647B	(613) 954-3345	(613) 941-2379	hull.francoise@ic.gc.ca
Koch, Theresa M.	Administrative Officer	646B	(613) 954-3341	(613) 941-2379	koch.theresa@ic.gc.ca
Kane, Ron	Director and Associate Manager – Space, Electronics and Defence	649B	(613) 941-8123	(613) 941-2379	kane.ron@ic.gc.ca
MacDonell, Glenn	Director and Associate Manager – Aerospace	658B	(613) 954-3166	(613) 998-6703	macdonell.glenn@ic.gc.ca
Atkinson, Robert E. (Bob)	Sector Development Officer	632B	(613) 954-3269	(613) 998-6703	atkinson.bob@ic.gc.ca
Birch, Ken	Senior Sector Development Officer	601B	(613) 954-3181	(613) 998-6703	birch.ken@ic.gc.ca
Boily, Lucie A.	Senior Sector Development Officer	609C	(613) 957-9417	(613) 998-6703	boily.lucie@ic.gc.ca
Castellano, Jim	Analyst	626B	(613) 954-3747	(613) 998-6703	castellano.jim@ic.gc.ca
Dalphy, Bryan	Sector Development Officer	617C	(613) 946-5797	(613) 998-6703	dalphy.bryan@ic.gc.ca
Deavy, Jackie L.	Support/Coordinator	606C	(613) 954-3313	(613) 998-6703	deavy.jackie@ic.gc.ca
Duval, Johanne	Sector Development Officer	612B	(613) 954-3962	(613) 998-6703	duval.johanne@ic.gc.ca
Gallant, Guy D.	Senior Sector Development Officer	611B	(613) 954-3391	(613) 998-6703	gallant.guy@ic.gc.ca
Goodwin, Leslie C.	Senior Sector Development Officer	666B	(613) 954-3302	(613) 998-6703	goodwin.leslie@ic.gc.ca
Halchuk, Donald M.	Senior Sector Development Officer	641B	(613) 954-3163	(613) 998-6703	halchuk.don@ic.gc.ca
Hall, Charles	Sector Development Officer	607C	(613) 952-2433	(613) 998-6703	hall.charles@ic.gc.ca
Hart, Kate	Sector Development Officer	662B	(613) 952-3977	(613) 998-6703	hart.kate@ic.gc.ca
House, James A.	Senior Economic Analyst	668B	(613) 954-3795	(613) 998-6703	house.james@ic.gc.ca
Hutchins, John	Sector Development Officer	628B	(613) 941-3737	(613) 998-6703	hutchins.john@ic.gc.ca
La Haye, Bonita (Bonnie)	Support/Coordinator	637B	(613) 954-3270	(613) 998-6703	lahaye.bonnie@ic.gc.ca
Le Blanc, Jacques	Sector Development Officer	619C	(613) 941-8481	(613) 998-6703	leblanc.jacques@ic.gc.ca
Leroy, Dominique	Regional Officer (Montréal)		(514) 283-7861	(514) 283-8916	leroy.dominique@ic.gc.ca
Lovett, Jim	Senior Sector Development Officer	611C	(613) 941-9419	(613) 998-6703	lovett.jim@ic.gc.ca
Lum, Michael W. K.	Sector Development Officer	630B	(613) 954-2854	(613) 998-6703	lum.michael@ic.gc.ca
McCurdy, Genine	Regional Officer (Vancouver)		(604) 666-4905	(604) 666-8330	mccurdy.genine@ic.gc.ca
Meek, Eric	Sector Development Officer	614B	(613) 954-3169	(613) 998-6703	meek.eric@ic.gc.ca
Meuffels, Saskia F. C.	Senior Sector Development Officer	612C	(613) 946-8743	(613) 998-6703	meuffels.saskia@ic.gc.ca
Mizener, Lorna J.	Support/Coordinator	650B	(613) 941-1132	(613) 998-6703	mizener.lorna@ic.gc.ca
Nimetz, Barry	Senior Sector Development Officer	601.6B	(613) 954-3180	(613) 998-6703	nimetz.barry@ic.gc.ca
Otupiri, Lawrence A.	Sector Development Officer	634B	(613) 954-3156	(613) 998-6703	otupiri.larry@ic.gc.ca
Patry, Manon	Sector Development Officer	659B	(613) 954-3153	(613) 998-6703	patry.manon@ic.gc.ca
Piersdorff, Michael	Sector Development Officer	633B	(613) 954-3151	(613) 998-6703	piersdorff.michael@ic.gc.ca
Pilon, Betty J.	Support/Coordinator	651B	(613) 954-3786	(613) 998-6703	pilon.betty@ic.gc.ca
Pogue, Lisa	Regional Officer (Toronto)		(416) 973-5171	(416) 973-5131	pogue.lisa@ic.gc.ca
Prevost, Eugénie	Senior Sector Development Officer	605B	(613) 952-1975	(613) 998-6703	prevost.eugenie@ic.gc.ca
René de Cotret, Marthe	Sector Development Officer	652B	(613) 954-3776	(613) 998-6703	renedecotret.marthe@ic.gc.ca
Reynolds, Chet	Sector Development Officer	620B	(613) 952-0314	(613) 998-6703	reynolds.chet@ic.gc.ca
Rochon, Jeffrey (Jeff) W.	Senior Sector Development Officer	604B	(613) 954-3400	(613) 998-6703	rochon.jeff@ic.gc.ca
Scharfe-Hill, Greta	Support/Coordinator	608C	(613) 954-3184	(613) 998-6703	scharfehill.greta@ic.gc.ca
Simpson, Susie	Graphics and Electronic Publishing	639B	(613) 954-3168	(613) 998-6703	simpson.susie@ic.gc.ca
Theoret, Kurt	Senior Sector Development Officer	610C	(613) 954-3781	(613) 998-6703	theoret.kurt@ic.gc.ca
Wienand, William	Sector Development Officer	627B	(613) 957-2651	(613) 998-6703	wienand.william@ic.gc.ca
Williams, Claudette	Procurement Policy Officer	631B	(613) 954-3383	(613) 998-6703	williams.claudette@ic.gc.ca

Automotive and Transportation Branch

10th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The mandate of the Automotive and Transportation Branch is to foster the international growth and competitiveness of industry by focusing on surface transportation issues and opportunities, with an emphasis on the automotive sector (including cars, trucks and buses), the rail sector (including rail equipment and urban transit) and related services in both industries.

In the international arena, the branch participates in trade negotiations, trade development and investment promotion. Other key duties of the branch include administering the Auto Pact, contributing to safety and environmental policy analyses, and developing automotive and transportation policy. The branch continues to focus its efforts on human resource issues within the sector, and it also acts as a secretariat for the Minister's Automotive Advisory Committee, which features broad industry representation.

Our Products

- *1998 Automotive Competitiveness Review*: a look at the issues surrounding the Canadian automotive industry
- Automotive industry statistics: facts and figures on the industry; also includes information on ordering copies of quarterly, semi-annual or annual statistical publications
- International trade: details on the automotive sector's Canadian International Business Strategy, international trade agreements and the Auto Pact
- Upcoming events: a comprehensive listing of trade show dates in the automotive, bus and trucking, rail and urban transit, and transportation sectors, both at home and abroad
- Associations and organizations: a who's who of the automotive and transportation industry
- Heavy-duty truck manufacturing: information on the big names in manufacturing and assembly, and on truck classifications
- Bus manufacturing: details on the bus industry in Canada
- Railway industries: the inside track on the industry, with information on railway service providers, railway-related associations, railway equipment manufacturing and railroad equipment
- Technology: a listing of Canadian research universities and research and development centres, and details about government assistance programs
- Trucking: the straight goods on carriers and regulations, with information on Canada's private trucking industry and trucking associations

More information on the branch can be found on-line (<http://strategis.ic.gc.ca/atb>).

For More Information

Tom Wright
Director General and Manager
Tel.: (613) 946-5795
Fax: (613) 952-8088
E-mail: wright.tom@ic.gc.ca

Guy A. Leclaire
Director and Associate Manager
Tel.: (613) 954-2949
Fax: (613) 952-8088
E-mail: leclaire.guy@ic.gc.ca

Automotive and Transportation Branch


<http://strategis.ic.gc.ca/atb>

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Wright, Tom	Director General and Manager	1067C	(613) 946-5795	(613) 952-8088	wright.tom@ic.gc.ca
Leclaire, Guy A.	Director and Associate Manager	1063C	(613) 954-2949	(613) 952-8088	leclaire.guy@ic.gc.ca
Paquette, Claire	Secretary to the Director General	1045C	(613) 954-3803	(613) 952-8088	paquette.claire@ic.gc.ca
Allin, Sandra	Economist	1033C	(613) 957-9798	(613) 952-8088	allin.sandra@ic.gc.ca
Angers, Marc	Senior Officer	1002C	(613) 954-3436	(613) 952-8088	angers.marc@ic.gc.ca
Bourgase, Fred J.	Officer (Toronto)		(416) 973-5169	(416) 973-5131	bourgase.fred@ic.gc.ca
Chiasson, Rick	Officer	1052C	(613) 954-3224	(613) 952-8088	chiasson.rick@ic.gc.ca
Cloutier, Chantal	Secretary	1042C	(613) 954-4054	(613) 952-8088	cloutier.chantal@ic.gc.ca
Curtis, Christopher G.	Senior Officer (Toronto)		(416) 973-5034	(416) 973-5131	curtis.christopher@ic.gc.ca
Delaney, Darlene M.	Senior Officer	1035C	(613) 954-3393	(613) 952-8088	delaney.darlene@ic.gc.ca
Dewar, Christine	Junior Officer	1023C	(613) 954-3800	(613) 952-8088	dewar.christine@ic.gc.ca
Gay, Paulette	Senior Officer	1006C	(613) 954-4273	(613) 952-8088	gay.paulette@ic.gc.ca
Larabie, Angie	Statistical Officer	1016C	(613) 954-3394	(613) 952-8088	larabie.angie@ic.gc.ca
Leduc, Lise	Administrative Officer	1044C	(613) 941-4253	(613) 952-8088	leduc.lise@ic.gc.ca
Liu, Susan	Senior Economist	1018C	(613) 954-3762	(613) 952-8088	liu.susan@ic.gc.ca
Makuc, Bogdan	Climate Change Intern	1037C	(613) 954-8400	(613) 952-8088	makuc.bogdan@ic.gc.ca
Miller, James	Statistical Officer	1010C	(613) 941-3460	(613) 952-8088	miller.james@ic.gc.ca
Morrison, Ezech	Senior Officer	1061C	(613) 954-3445	(613) 952-8088	morrison.ezech@ic.gc.ca
Palmer, Frank	Officer (Toronto)		(416) 973-5176	(416) 973-5131	palmer.frank@ic.gc.ca
Rakhra, Amrik S.	Senior Officer	1039C	(613) 941-4973	(613) 952-8088	rakhra.amrik@ic.gc.ca
Ritchie, Joanne	Officer	1010C	(613) 954-3441	(613) 952-8088	ritchie.joanne@ic.gc.ca
Sinclair, Colleen	Economist	1018C	(613) 946-9589	(613) 952-8088	sinclair.colleen@ic.gc.ca
Tallon, Lyle	Senior Officer	1060C	(613) 952-5161	(613) 952-8088	tallon.lyle@ic.gc.ca
Vickers, David	Economist	1054C	(613) 954-3390	(613) 952-8088	vickers.david@ic.gc.ca
Walsh, Charles M.	Officer	1031C	(613) 954-3729	(613) 952-8088	walsh.charles@ic.gc.ca
Wells, Kathie	Senior Officer	1004C	(613) 954-8336	(613) 952-8088	wells.kathie@ic.gc.ca

Environmental Affairs Branch

7th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The Environmental Affairs Branch provides leadership and support to the private sector. The branch's goal is to accelerate job growth and creation by helping Canadian environmental firms become more competitive domestically and internationally. The regulatory and policy advocacy work the branch does helps ensure that environmental objectives are pursued in a way that promotes innovation and investment in Canada.

Industry Development

- developing competitiveness profiles
- conducting market analyses
- encouraging strategic alliances and fostering partnerships
- coordinating and facilitating workshops
- compiling trade market reports
- building human resources and skills
- organizing and participating in trade shows and conferences

Sustainable Development

- developing policies and providing advocacy
- negotiating and implementing international agreements
- marketing climate change technologies
- developing climate change policy and strategy
- approving climate change technology early-action measures
- encouraging voluntary approaches to remediation
- promoting the *Canadian Environmental Protection Act*

International Development

- negotiating and implementing bilateral co-operation agreements
- conducting technology demonstrations
- organizing and leading trade missions
- building consortia
- fostering international technology exchange
- expanding access to international markets
- providing leadership to Trade Team Canada
- producing the *International Project Development Roadmap*

Our Products

- Canadian Environmental Solutions: providing solutions to environmental problems (<http://strategis.ic.gc.ca/ces>)
- Environmental Industry Virtual Office: the environmental industry's premiere information source (<http://virtualoffice.ic.gc.ca>)
- Canadian Business Environmental Performance Office: where environmental and business strategies meet (<http://virtualoffice.ic.gc.ca/bepo>)

For More Information

Lucien Bradet
Director General and Manager
Tel.: (613) 954-3080
Fax: (613) 952-9564
E-mail: bradet.lucien@ic.gc.ca

John Arseneau
Senior Director and Associate Manager
Tel.: (613) 954-3083
Fax: (613) 952-9564
E-mail: arseneau.john@ic.gc.ca



<http://strategis.ic.gc.ca/environment>

Environmental Affairs Branch

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Bradet, Lucien	Director General and Manager	732A	(613) 954-3080	(613) 952-9564	bradet.lucien@ic.gc.ca
Arseneau, John	Senior Director and Associate Manager	728A	(613) 954-3083	(613) 952-9564	arseneau.john@ic.gc.ca
Currie, Heather	Administrative Officer	726A	(613) 954-3442	(613) 952-9564	currie.heather@ic.gc.ca
Deschamps, Line	Secretary	730A	(613) 954-3086	(613) 952-9564	deschamps.line@ic.gc.ca
Enns, Emily	Administrative Assistant (Intern)	735A	(613) 954-3085	(613) 952-9564	enns.emily@ic.gc.ca
Fournier, Lucie	Administrative Assistant	737A	(613) 954-5314	(613) 952-9564	fournier.lucie@ic.gc.ca
Serrao, Cynthia	Secretary	729A	(613) 954-3055	(613) 952-9564	serrao.cynthia@ic.gc.ca
Amys, Heather	Officer	766A	(613) 954-3382	(613) 954-3430	amys.heather@ic.gc.ca
Beveridge, John	Environmental Affairs Advisor, B.C. and Yukon Region (Vancouver)		(604) 666-1416	(604) 666-8330	beveridge.john@ic.gc.ca
Bexten, Angela	Intern	740A	(613) 941-2445	(613) 952-9564	bexten.angela@ic.gc.ca
Campbell, Kenneth T.	Technical Support	757A	(613) 952-1122	(613) 954-3419	campbell.kenneth@ic.gc.ca
Carmichael, Stacey	Intern, Prairies and N.W.T. Region (Saskatchewan)		(306) 975-4389	(306) 975-5334	carmichael.stacey@ic.gc.ca
Chandra, Louise	Technical Support	725A	(613) 954-2989	(613) 952-9564	chandra.louise@ic.gc.ca
Chiasson, Gérard	Environmental Affairs Advisor, Québec Region (Montréal)		(514) 283-8349	(514) 283-8916	chiasson.gerard@ic.gc.ca
Corbin, Louise	Intern	768A	(613) 954-6479	(613) 952-9564	corbin.louise@ic.gc.ca
Dauvergne, John	Team Coordinator, Sustainable Development	763A	(613) 952-2269	(613) 954-3419	dauvergne.john@ic.gc.ca
Dowie, Donna	Intern, Prairies and N.W.T. Region (Manitoba)		(204) 983-1221	(204) 983-3182	dowie.donna@ic.gc.ca
Dunn, Linda	Officer	754A	(613) 952-4081	(613) 954-3419	dunn.linda@ic.gc.ca
El-Diri, Roula	Intern, Atlantic Region (Halifax)		(902) 426-6093	(902) 426-6094	eldiri.roula@ic.gc.ca
Fleming, Philip	Team Coordinator, Climate Change	756A	(613) 954-3014	(613) 954-3419	fleming.philip@ic.gc.ca
Fortin, Suzanne	Officer	762A	(613) 941-8535	(613) 954-3419	fortin.suzanne@ic.gc.ca
Grappolini, Giorgio	Officer	1061B	(613) 941-6219	(613) 941-2463	grappolini.giorgio@ic.gc.ca
Greenberg, Shawna	Intern	775A	(613) 941-1362	(613) 952-9564	greenberg.shawna@ic.gc.ca
Hamzawi, Nancy	Industry Officer	724A	(613) 952-1572	(613) 952-9564	hamzawi.nancy@ic.gc.ca
Karlsson, Tim	Officer	753A	(613) 941-2249	(613) 954-3419	karlsson.tim@ic.gc.ca
King, Martha	Intern	775A	(613) 941-1362	(613) 952-9564	king.martha@ic.gc.ca
Laing, Tanya	Intern, B.C. and Yukon Region (Vancouver)		(604) 666-1419	(604) 666-8330	laing.tanya@ic.gc.ca
Lalonde, Philippe	Officer	767A	(613) 954-3211	(613) 954-3430	lalonde.philippe@ic.gc.ca
Landriault, Christine	Project Officer	778A	(613) 952-8969	(613) 952-9564	landriault.christine@ic.gc.ca
Lee, Wai Fai	Officer	723A	(613) 954-3200	(613) 952-9564	lee.waifai@ic.gc.ca
Lynch, Bernadette	Intern, Atlantic Region (Charlottetown)		(902) 566-7382	(902) 566-7450	lynch.bernadette@ic.gc.ca
Morgan, Lael	Intern	776A	(613) 941-0888	(613) 952-9564	morgan.lael@ic.gc.ca
Nicoll, Sandi	Intern	721A	(613) 952-4166	(613) 952-9564	nicoll.sandi@ic.gc.ca
Ouellette, Laura	Technology Officer and Regional Officer, Prairies and N.W.T. Region (Calgary)	736A	(613) 941-4185	(613) 954-3430	ouellette.laura@ic.gc.ca

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Perera, Channa	Intern	761A	(613) 941-8181	(613) 954-3419	perera.channa@ic.gc.ca
Ricard-Desjardins, Pierre	Director, Canadian Office for Technology Exchange in the Environment	773A	(613) 954-1854	(613) 954-3430	ricarddesjardins.pierre@ic.gc.ca
Ripley, Sabra	Intern	741A	(613) 941-4214	(613) 952-9564	ripley.sabra@ic.gc.ca
Saad, Ramzi	Intern	765A	(613) 941-4287	(613) 952-9564	saad.ramzi@ic.gc.ca
Savard, Frédéric	Intern	761A	(613) 941-8181	(613) 954-3419	savard.frederic@ic.gc.ca
Schoemaker, Heather	Project Officer	777A	(613) 954-3434	(613) 952-9564	schoemaker.heather@ic.gc.ca
Scott, Jackie	Officer	782A	(613) 992-0000	(613) 952-9564	scott.jackie@ic.gc.ca
Stewart, Don	Officer	742A	(613) 954-3491	(613) 952-9564	stewart.don@ic.gc.ca
Sulatsky, Meghan	Intern	746A	(613) 952-5892	(613) 954-3419	sulatsky.meghan@ic.gc.ca
Tchaknachian, Armine	Intern	771A	(613) 946-1619	(613) 954-3430	tchaknachian.armine@ic.gc.ca
Thompson, Anne	Environmental Affairs Advisor, Atlantic Region (Halifax)		(902) 426-9306	(902) 426-6094	thompson.anne@ic.gc.ca
Vaillancourt, Paul	Project Officer	780A	(613) 941-0886	(613) 952-9564	vaillancourt.paul@ic.gc.ca
Yue, Derek	Environmental Affairs Advisor, Ontario Region (Toronto)		(416) 973-5159	(416) 973-5131	yue.derek@ic.gc.ca

Forest, Metal and Building Products Branch

9th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The Forest, Metal and Building Products Branch's mission is to lead in the development and delivery of services and products to industry and government to promote sustainable economic growth.

The branch's activities focus on innovation, connectedness, including electronic commerce, promoting Canada as the location of choice for domestic and foreign investment, and trade.

On the innovation front, the branch concentrates on climate change, Technology Roadmaps, and developing and implementing strategies to promote increased value-added in the resource sector.

Through metal and forest products on-line information products, the branch strives to enhance client databases and to produce and distribute new strategic information products to promote connectedness (i.e. Techroute). Concurrently, the branch contributes to an electronic commerce strategy through active promotion of the concept to its client industries.

To encourage increased investment by both Canadian and foreign multinational enterprises, the branch supports sector campaigns and the Deputy Minister Country Champion Program by developing relevant strategies and information products based on competitive intelligence and analysis.

Respecting trade, the branch continues to nurture and strengthen the Building Products Trade Team Canada Sectors (TTCS) and its subsidiary country working groups. It supports the TTCS by delivering information products and services to export-ready companies, and promotes continued market access through participation in international trade organizations.

The branch relies on its ability to form effective partnerships with key stakeholders — other government departments and industry — to promote greater coordination and management of its efforts.

Our Products

Canadian Building Products Directory Site

Canadabuild (<http://canadabuild.com>) generates new opportunities for Canadian business by providing access to services in four key areas: exporter preparation, market information and intelligence, export counselling and international financing. The Product Finder helps users locate a specific product and the company that produces it. Businesses can register to the *Canadian Building Products Directory*, which includes listings of export-ready building and renovation products.

Quarterly Reviews

Industry Canada publishes reviews of the prefabricated housing, kitchen cabinet, and window and door industries.

Techroute

Techroute (<http://strategis.ic.gc.ca/techroute>) provides technology-related information on the metals and minerals sector. This product offers dynamic search capabilities, contains numerous links, and provides contact information for a multitude of Canadian and international experts in the metals and minerals processing industry.

Trade Team Canada Building Products

This group is dedicated to increasing Canada's building products exports, and ensuring that the industry is recognized as a major global player. The group provides information about target markets and intelligence about business opportunities, trade fairs and missions, and matchmaking events (<http://forestindustries.com/ttc>).

For More Information

Charles Éthier
 Director General and Manager
 Tel.: (613) 954-3176
 Fax: (613) 954-3079
 E-mail: ethier.chuck@ic.gc.ca

Nancy Bresolin
 Director and Manager
 Tel.: (613) 952-7195
 Fax: (613) 952-8988
 E-mail: bresolin.nancy@ic.gc.ca

www

<http://strategis.ic.gc.ca/fmbp>**Forest, Metal and Building Products Branch**

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Éthier, Charles	Director General and Manager	959B	(613) 954-3176	(613) 954-3079	ethier.chuck@ic.gc.ca
Bresolin, Nancy	Director and Manager	961B	(613) 952-7195	(613) 952-8988	bresolin.nancy@ic.gc.ca
Hunter, Cynthia	Administrative Officer	963B	(613) 954-3044	(613) 952-8988	hunter.cynthia@ic.gc.ca
St-Denis, Hélène	Branch Services Coordinator	949B	(613) 954-3135	(613) 954-3079	stdenis.helene@ic.gc.ca
Assaf, Diane	Program Assistant	948B	(613) 954-3026	(613) 952-8988	assaf.diane@ic.gc.ca
Beauchamp, Émile	Senior Industry Officer (Montréal)		(514) 283-8820	(514) 283-8916	beauchamp.emile@ic.gc.ca
Bernard, Jean-Guy	Senior Industry Officer (Moncton)		(506) 851-6578	(506) 851-6429	bernard.jeanguy@ic.gc.ca
Carter, Kate	Information Products Officer	956B	(613) 941-4226	(613) 954-3079	carter.kate@ic.gc.ca
Charles, Sandra	Economist	918B	(613) 957-7803	(613) 952-8988	charles.sandra@ic.gc.ca
Clapham, Michael	Industry Officer	955B	(613) 954-3123	(613) 954-3079	clapham.mike@ic.gc.ca
Cunningham, Joseph E.	Industry Officer	921B	(613) 954-3060	(613) 941-8048	cunningham.joseph@ic.gc.ca
Dionne, Sarah	Industry Officer	912B	(613) 954-3035	(613) 952-8384	dionne.sarah@ic.gc.ca
Eyford, Brian	Senior Economist	909B	(613) 954-3505	(613) 952-8988	eyford.brian@ic.gc.ca
Fife, David	Senior Industry Officer	904B	(613) 954-1488	(613) 954-3079	fife.david@ic.gc.ca
Futin, Éric	Economist	938B	(613) 954-3118	(613) 954-3079	futin.eric@ic.gc.ca
Giroux, Yvon	Industry Officer	919B	(613) 954-3049	(613) 941-8048	giroux.yvon@ic.gc.ca
Hardie, Murray	Senior Industry Officer	914B	(613) 954-3037	(613) 941-8048	hardie.murray@ic.gc.ca
Harrison, Sharon	Senior Industry Officer	933B	(613) 941-3569	(613) 954-3079	harrison.sharon@ic.gc.ca
Horton, Raymond	Senior Industry Officer (Toronto)		(416) 954-1430	(416) 973-5131	horton.raymond@ic.gc.ca
Houde, Sylvie J.	Industry Officer	956B	(613) 954-5451	(613) 954-3079	houde.sylvie@ic.gc.ca
Hum, Patrick	Economist	937B	(613) 954-3048	(613) 941-8048	hum.patrick@ic.gc.ca
Levitt, Peter	Senior Industry Officer (Toronto)		(416) 973-5031	(416) 973-5131	levitt.peter@ic.gc.ca
McKellar, Keith	Senior Industry Officer (Vancouver)		(604) 666-1410	(604) 666-8330	mckellar.keith@ic.gc.ca
Mikelsons, Peter	Industry Officer	957B	(613) 954-3381	(613) 954-3079	mikelsons.peter@ic.gc.ca
Montgomery, Ken	Industry Officer	941B	(613) 954-3053	(613) 952-8384	montgomery.ken@ic.gc.ca
Rosborough, Joanna	Senior Industry Officer	915B	(613) 954-3047	(613) 941-8084	rosborough.joanna@ic.gc.ca
Schoenhofer, George	Industry Officer	943B	(613) 954-3127	(613) 952-8384	schoenhofer.george@ic.gc.ca
Serveau, Jeffrey E.	Senior Industry Officer	940B	(613) 954-3039	(613) 941-8048	serveau.jeff@ic.gc.ca
Smith, Lorne	Senior Industry Officer (Montréal)		(514) 283-7864	(514) 283-8916	smith.lorne@ic.gc.ca
Szabo, John	Economist	908B	(613) 957-1242	(613) 954-3079	szabo.john@ic.gc.ca

Industrial and Consumer Products Branch

9th and 10th Floors, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The Industrial and Consumer Products Branch provides business intelligence and strategic information to enterprises in the advanced materials, chemicals, plastics, rubber and consumer products industries (with a focus on textiles, apparel, furniture, sporting goods and recreational products). The branch is involved in trade policy formulation, international negotiations and promotional activities. Through alliances with industry associations and companies, the branch works to ensure that government policy makers address competitiveness and sustainable development issues.

The branch plays an advocacy role on environmental issues and supports human resource initiatives. Furthermore, it helps client industries to expand their domestic and global markets by providing intelligence on sectors and markets, promoting the use of technology and electronic commerce, and advocating for policy decisions that foster greater competitiveness.

Our Products

Market Intelligence Information, Industrial Profiles, Benchmarking Reports

- <http://strategis.ic.gc.ca/advancedmaterials>
- <http://strategis.ic.gc.ca/chemicals>
- <http://strategis.ic.gc.ca/plastics>
- <http://strategis.ic.gc.ca/rubber>
- <http://strategis.ic.gc.ca/cp>

Plastics Newsletter and Advanced Materials Bulletin

These electronic newsletters keep the industry up to date on important issues and opportunities (<http://strategis.ic.gc.ca/plastics> and <http://strategis.ic.gc.ca/advancedmaterials>).

Sector Competitiveness Frameworks

These documents are detailed industry profiles that highlight strengths and weaknesses of client industry sectors and identify areas for growth and job creation. They provide a starting point for government-private sector discussions on how to address the challenges and opportunities that face client industries. Frameworks are available for industrial chemicals, plastic products, apparel and household furniture (<http://strategis.ic.gc.ca/scf>).

For More Information

John Mihalus
Director General and Manager
Tel.: (613) 954-3064
Fax: (613) 952-4209
E-mail: mihalus.john@ic.gc.ca

Frank Podruski
Director and Associate Manager
Tel.: (613) 954-3099
Fax : (613) 954-3107
E-mail: podruski.frank@ic.gc.ca

Industrial and Consumer Products Branch

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Mihalus, John	Director General and Manager	957C	(613) 954-3064	(613) 952-4209	mihalus.john@ic.gc.ca
Chevalier, Margaret	Secretary	934C	(613) 954-3070	(613) 952-4209	chevalier.margaret@ic.gc.ca
Podruski, Frank	Director and Associate Manager	1084A	(613) 954-3099	(613) 954-3107	podruski.frank@ic.gc.ca
Comeau, Linda	Administrative Officer	960C	(613) 954-3717	(613) 952-4209	comeau.linda@ic.gc.ca
Landry, Monique	Office Coordinator	1054A	(613) 954-2892	(613) 954-3107	landry.monique@ic.gc.ca
Larivière, Candace	Office Coordinator	1086A	(613) 954-2882	(613) 954-3107	lariviere.candace@ic.gc.ca
Baker, Joan C.	Industry Officer, Apparel	911D	(613) 954-3263	(613) 952-4209	baker.joan@ic.gc.ca
Beaulieu, Alain	Systems Analyst	1090A	(613) 954-2777	(613) 954-3107	beaulieu.alain@ic.gc.ca
Belzile, Paul	Industry Officer, Advanced Materials, Chemicals	914D	(613) 954-3114	(613) 952-4209	belzile.paul@ic.gc.ca
Conrad, Walter	Industry Officer, Plastics	958C	(613) 954-3011	(613) 952-4209	conrad.walter@ic.gc.ca
Daigneault, Jean-Claude	Industry Officer, Industrial Products (Montréal)		(514) 283-4265	(514) 283-8916	daigneault.jeanclaud@ic.gc.ca
Khandelwal, Suresh	Industry Officer, Chemicals	914C	(613) 954-3075	(613) 952-4209	khandelwal.suresh@ic.gc.ca
Kolker, Rita	Industry Officer, Industrial Products (Toronto)		(416) 954-6358	(416) 973-5131	kolker.rita@ic.gc.ca
Kumar-Misir, Les	Industry Officer, Apparel	1088A	(613) 954-2890	(613) 954-3107	kumarmisir.les@ic.gc.ca
Leslie, Ian	Industry Officer, Advanced Materials	902C	(613) 954-3134	(613) 952-4209	leslie.ian@ic.gc.ca
Malo, Raymond	Industry Officer, Consumer Products (Montréal)		(514) 283-3970	(514) 283-8916	malo.raymond@ic.gc.ca
Margeson, John	Industry Officer, Plastics, Rubber, Chemicals	959C	(613) 954-3016	(613) 952-4209	margeson.john@ic.gc.ca
McClymont, Catherine	Industry Officer, Apparel	1092A	(613) 954-3104	(613) 954-3107	mcclymont.catherine@ic.gc.ca
McGee, Gary	Industry Officer, Advanced Materials, Chemicals	905C	(613) 954-5609	(613) 952-4209	mcgee.gary@ic.gc.ca
Mostaghaci, Hamid	Industry Officer, Advanced Materials	917D	(613) 954-5012	(613) 952-4209	mostaghaci.hamid@ic.gc.ca
Ouellet, Bernard	Industry Officer, Pleasure Boats, Sporting Goods	1050A	(613) 954-3760	(613) 954-3107	ouellet.bernard@ic.gc.ca
Parker, Huguette	Industry Officer, Furniture	1053A	(613) 954-3105	(613) 954-3107	parker.huguette@ic.gc.ca
Saville, Nita	Industry Officer, Textiles	1056A	(613) 954-2883	(613) 954-3107	saville.nita@ic.gc.ca
Senkowski, Judy	Industry Officer, Electronic Commerce	908C	(613) 941-3775	(613) 952-4209	senkowski.judy@ic.gc.ca
Stone, Tony	Industry Officer, Advanced Materials	901D	(613) 954-2964	(613) 952-4209	stone.tony@ic.gc.ca
Tremblay, Jan	Industry Officer, Consumer Products (Toronto)		(416) 973-5075	(416) 973-5131	tremblay.jan@ic.gc.ca
Tunney, Alan P.	Industry Officer, Footwear	1052A	(613) 954-2893	(613) 954-3107	tunney.alan@ic.gc.ca
Vernon, Don	Industry Officer, Industrial Products (Calgary)		(403) 292-6415	(403) 292-4578	vernon.don@ic.gc.ca

www

<http://strategis.ic.gc.ca/advancedmaterials>
<http://strategis.ic.gc.ca/chemicals>
<http://strategis.ic.gc.ca/plastics>
<http://strategis.ic.gc.ca/rubber>
<http://strategis.ic.gc.ca/cp>

Life Sciences Branch

9th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The Life Sciences Branch promotes the growth and responsible development of the life sciences sectors, including the health and biotechnology industries. The branch provides sectoral expertise on pharmaceuticals, medical devices, health services and biotechnology, including bio-pharmaceuticals, bio-agriculture, bio-environmental, bio-forestry, bio-mining and bio-energy.

The branch's primary role is to act as a responsible and reasoned advocate on behalf of industry in both domestic and international fora, such as the Organisation for Economic Co-operation and Development, to further the strategic interests of the Canadian health and biotechnology industries. The branch leads in the formulation of industrial development policies to enhance the international competitiveness of Canadian-based life science industries.

In policy development and analysis, the branch's key role is to improve the business and investment environment, and enhance industrial growth through innovation and technology diffusion, sustainable development and improved trade access. The branch also plays a lead role in commercialization through targeted sectoral strategies under the Canadian Biotechnology Strategy and through strategic advice to the Technology Partnerships Canada program.

The branch uses its analytical work when developing *Sector Competitiveness Frameworks* and other research documents that provide market intelligence and economic analysis to facilitate sound business and policy decisions both within and outside government.

Branch initiatives include the following:

- advocacy on regulatory issues such as the efficiency of the product regulatory review process and follow-up on the review of Bill C-91 amendments to the *Patent Act*
- the Biosafety Protocol under the Biodiversity Convention
- trade and investment development strategies and activities, including preparing the health and biotechnology industries section of the Canadian International Business Strategy
- Trade Team Canada for health industries and Trade Team Canada for bio-industries to enhance trade performance, and establishing the Life Sciences Investment Round Table to capitalize on investment opportunities
- disseminating to industry intelligence on trade, investment, regulation, technology and sectoral contacts through information products on *Strategis*

The branch works in partnership with industry to foster links between private sector networks and key federal and provincial departments and agencies.

Our Products

Life Sciences Investment Strategy

The strategy's objectives are to maintain and expand existing investments, to attract new money to Canada and to increase international awareness of the advantages of investing in Canada.

Medical Imaging Technology Roadmap

Technology Roadmaps (<http://strategis.ic.gc.ca/trm>) identify technologies critical for industries to meet market needs 5–10 years down the road. The *Medical Imaging Technology Roadmap* will help identify areas of imaging expertise in which Canadian companies can advance their international competitive position.

Publications

The following publications are available in electronic format in the Industry Sector's virtual business library, Business Information by Sector (<http://strategis.ic.gc.ca/bis>):

- *National Biotechnology Advisory Committee's Sixth Report*
- *BioTech Times* newsletter
- *Sector Competitiveness Frameworks*: Industrial analyses of sectors with high potential for growth focusing on challenges facing the sectors and on business opportunities at home and abroad. The Frameworks are available for bio-industries, pharmaceuticals and telehealth (<http://strategis.ic.gc.ca/scf>).

For More Information

Christine Nymark
Director General and Manager
Tel.: (613) 954-5258
Fax: (613) 952-5822
E-mail: nymark.christine@ic.gc.ca

George A. Michaliszyn
Director and Associate Manager
Tel.: (613) 954-3071
Fax: (613) 952-4209
E-mail: michaliszyn.george@ic.gc.ca

Life Sciences Branch

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Nymark, Christine	Director General and Manager	944C	(613) 954-5258	(613) 952-5822	nymark.christine@ic.gc.ca
Di Gioacchino, Huguette	Executive Assistant	944C	(613) 946-3144	(613) 952-5822	digioacchino.huguette@ic.gc.ca
Michaliszyn, George A.	Director and Associate Manager	956C	(613) 954-3071	(613) 952-4209	michaliszyn.george@ic.gc.ca
Lacombe, Ginette	Branch Service Coordinator	922C	(613) 954-3077	(613) 952-4209	lacombe.ginette@ic.gc.ca
Sadiq, Patricia	Branch Service Coordinator	932C	(613) 954-4715	(613) 952-4209	sadiq.patricia@ic.gc.ca
Ah-You, Kim	Industry Development Officer, Bio-energy	927C	(613) 941-4607	(613) 952-4209	ahyou.kim@ic.gc.ca
Apollon-Cabana, Nadine	Policy Advisor	925C	(613) 941-7625	(613) 952-4209	apolloncabana.nadine@ic.gc.ca
Boreskie, Mary	Industry Officer, Health Technologies	964C	(613) 952-2022	(613) 952-5822	boreskie.mary@ic.gc.ca
Botting, Brian	Senior Policy Advisor, Intellectual Property Issues	954C	(613) 954-3124	(613) 952-4209	botting.brian@ic.gc.ca
Brière, Kathleen	Pharmaceutical Officer	940C	(613) 946-2174	(613) 952-5822	briere.kathleen@ic.gc.ca
Craig, Mark	Trade Team Canada Coordinator, Bio-industries (Halifax)		(902) 426-9958	(902) 426-2624	craig.mark@ic.gc.ca
Daltoe, Liana	Industry Development Officer (Toronto)		(416) 973-5198	(416) 973-8714	daltoe.liana@ic.gc.ca
De Groot, Daniel	Consultant, Information Products, Biotechnology	907D	(613) 941-6479	(613) 952-4209	degroot.daniel@ic.gc.ca
Fiksel, Fred	Consultant, BRAVO Web site	915C	(613) 954-5098	(613) 952-4209	fiksel.fred@ic.gc.ca
Forest, Hélène	Industry Development Officer, Bio-industries (Montréal)		(514) 496-4568	(514) 283-8916	forest.helene@ic.gc.ca
Gélinas, Éric	Economist	940C	(613) 957-4413	(613) 952-5822	gelinas.eric@ic.gc.ca
Howell, Jennifer	Pharmaceutical Officer	912C	(613) 946-2174	(613) 952-5822	howell.jennifer@ic.gc.ca
Irvine, Sean	Industry Development Officer (Vancouver)		(604) 666-1429	(604) 666-8330	irvine.sean@ic.gc.ca
Jaworski, John	Senior Development Industry Officer, Environment	932B	(613) 954-1035	(613) 952-4209	jaworski.john@ic.gc.ca
Lafontaine, Monique	Administrative Officer	936C	(613) 954-3714	(613) 952-4209	lafontaine.monique@ic.gc.ca
Law, Diane	Senior Advisor, Medical Imaging Technology Roadmap	903D	(613) 954-2779	(613) 952-5822	law.diane@ic.gc.ca
Leinan, Linda	Senior Officer, Life Sciences	965C	(613) 954-3068	(613) 952-5822	leinan.linda@ic.gc.ca
Moore, Michael	Senior Economist	962C	(613) 954-4445	(613) 952-5822	moore.michael@ic.gc.ca
Mouls, Anne	Industry Development Officer, Health Industries (Montréal)		(514) 283-2078	(514) 283-8916	mouls.anne@ic.gc.ca
Patterson, Bob	Senior Economist	955C	(613) 941-2366	(613) 952-4209	patterson.bob@ic.gc.ca
Perek, Mario	Senior Industry Officer, Biotechnology and Bio-healthcare (Toronto)		(416) 973-5033	(416) 973-5131	perek.mario@ic.gc.ca
Scott, Nancy	Consultant, Information Products, Health	904D	(613) 941-5303	(613) 952-4209	scott.nancy@ic.gc.ca
Suleiman, Moe	Industry Officer, Bio-forestry	954B	(613) 954-3065	(613) 952-4209	suleiman.moe@ic.gc.ca
Turner, Audrey	Team Leader, Pharmaceutical	942C	(613) 954-5458	(613) 952-5822	turner.audrey@ic.gc.ca
Zimmerman, Darlene	Policy Analyst	937C	(613) 954-3066	(613) 952-5822	zimmerman.darlene@ic.gc.ca

Manufacturing and Processing Technologies Branch

10th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The Manufacturing and Processing Technologies Branch is responsible for advanced manufacturing technologies, electrical and energy equipment and technologies, including nuclear energy, the petroleum refining and oil and gas equipment sectors, and the resource equipment and technologies sectors, including the agriculture, forest, mining, pulp and paper, plastics equipment and machine tool, die and mould industries.

Specific activities of the branch include the following:

- encouraging technological innovation and diffusion within Canadian industry to stimulate growth and create jobs
- enhancing competitiveness and productivity within manufacturing and processing industries in Canada by encouraging companies to adopt electronic data exchange capabilities and the availability of skilled human resources
- increasing industry participation in international projects and opportunities through Trade Team Canada Sectors in the electrical power equipment and services, advanced manufacturing technologies sectors and National Trade Teams in the oil and gas, agriculture, and ocean technologies sectors

The branch takes a sectoral approach to trade development, planning and delivery through the Trade Teams and focuses on attracting and retaining investment, and promoting technology innovation and the adoption of enabling technologies.

Our Products

Solutions for Advanced Manufacturing (SAM)

This tool (<http://strategis.ic.gc.ca/sam>) provides advanced manufacturing technology (AMT) information to buyers and companies looking for leading-edge technology solutions to their manufacturing challenges. It showcases products and services offered by Canadian AMT suppliers and promotes nearly 1500 AMT applications that manufacturers have used successfully to improve their competitive positions at home and abroad.

Connectedness in Manufacturing Project

The project is intended to improve awareness and provide guidance to Canadian manufacturers adopting connectedness standards. *Connectedness in Manufacturing: Results of a Survey on Standards Adoption in Canada* (http://strategis.ic.gc.ca/manufacturing_connectedness) reviews the current and planned use of electronic collaboration by more than 400 Canadian manufacturers.

Performance in Manufacturing Project

The project reviews current productivity levels and seeks to encourage manufacturing industries to adopt technology as a means to improve competitiveness.

AMT Trade Team Canada Web Site

The Trade Team Canada Web site for advanced manufacturing technologies (<http://exportsource.gc.ca/TTCS.HTM>) supports the export promotion activities of Canadian companies by providing information on target markets, business opportunities, trade fairs and missions, and matchmaking events.

Canada and Independent Power Producers Report

This report (<http://strategis.ic.gc.ca/SSG/ep01178e.html>) resulted from a workshop on the Canadian capability of meeting the needs of independent power producers that was held at the Canadian Embassy in Washington, D.C. on January 26 and 27, 1998.

Electrical Capability Guide

Electrical Power Equipment and Services (last published in January 1998) contains company profiles for the sector, together with key products and services, street and Internet addresses, and telephone and fax numbers (<http://strategis.ic.gc.ca/SSG/ep01200e.html>).

Electrical Power: A Canadian Specialty

The Canadian Electric Power Industry at the Service of Latin America

This report provides an overview of Canada's electric power industry and highlights some of Canada's key capabilities. This product is located at <http://napoleon.ic.gc.ca/ttcelectrical> (select the language of your choice, then *competitive intelligence*, followed by *general public*, and finally *other*).

The Electric Power Technology Roadmap

This document (<http://strategis.ic.gc.ca/trm>) features analysis of the technologies that companies need to invest in today to be able to provide the products that will be in demand in the future.

Electric Power Equipment and Services Web Site

Various interface pages (<http://strategis.ic.gc.ca/electrical>) present information on the electrical power equipment and services sector, including company and product directories for more than 700 Canadian companies, links to related industry, utility and governments sites, climate change and the new Trade Team Canada interactive Web site, a key feature of which is a virtual network of more than 150 individuals.

CD-ROMS for Agriculture Equipment, Services and Technology

This searchable database includes information on Canadian companies involved in the manufacturing and supply of agricultural machinery, services and technology.

CD-ROMs for Oil Sands, Offshore Oil and Gas, and In-field Oil and Gas Equipment Services and Technology

These CD-ROMs provide users of products and equipment for oil and gas with a detailed cross-reference of machinery and services available from Canadian manufacturers.

Guide to Canadian Industries

This guide (<http://strategis.ic.gc.ca/gci>) provides information on companies, industry contacts, trends, financing, exporting, trade shows and more. Each manufacturing industry contained in the guide is organized according to Statistics Canada's system of industrial classification.

For More Information

Val Traversy
Director General and Manager
Tel.: (613) 954-3279
Fax: (613) 941-2463
E-mail: traversy.val@ic.gc.ca

Anthony (Tony) Jarvis
Director and Associate Manager
Tel.: (613) 954-2703
Fax: (613) 941-2463
E-mail: [Jarvis.tony@ic.gc.ca](mailto:j Jarvis.tony@ic.gc.ca)

Manufacturing and Processing Technologies Branch

www

<http://strategis.ic.gc.ca/mpt>

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Traversy, Val	Director General and Manager	1066B	(613) 954-3279	(613) 941-2463	traversy.val@ic.gc.ca
Jarvis, Anthony (Tony)	Director and Associate Manager	1057C	(613) 954-2703	(613) 941-2463	jarvis.tony@ic.gc.ca
Arruda, Marie	Secretary	1065B	(613) 954-3278	(613) 941-2463	arruda.marie@ic.gc.ca
Frankland, Fay	Administrative Officer	1005B	(613) 952-1174	(613) 941-2463	frankland.fay@ic.gc.ca

Team Coordinators

Bunting, Alison	Petroleum, Oil and Gas	1064B	(613) 952-0696	(613) 941-2463	bunting.alison@ic.gc.ca
Mitchell, Duff	Advanced Manufacturing Technologies	1008B	(613) 954-7812	(613) 941-2463	mitchell.duff@ic.gc.ca
Wright, Gerald	Electrical Power Equipment	1038A	(613) 952-6416	(613) 941-2463	wright.gerry@ic.gc.ca
Akers, Peter	Senior Commerce Officer	1006B	(613) 954-3398	(613) 941-2463	akers.peter@ic.gc.ca
Breen, Michael	Project Officer	1041B	(613) 941-6307	(613) 941-2463	breen.mike@ic.gc.ca
Chouinard, Christian	Commerce Officer (Montréal)		(514) 283-3667	(514) 283-8916	chouinard.christian@ic.gc.ca
Cohen, Sharon	Resource Coordinator	1039B	(613) 954-3203	(613) 941-2463	cohen.sharon@ic.gc.ca
Drzymala, Claude	Senior Commerce Officer	1003B	(613) 954-3192	(613) 941-2463	drzymala.claude@ic.gc.ca
Forbes, Dale	Commerce Officer	1040B	(613) 952-4164	(613) 941-2463	forbes.dale@ic.gc.ca
Guenther, Doreen	Commerce Officer	1010A	(613) 954-3764	(613) 941-2463	guenther.doreen@ic.gc.ca
James, Robert	Senior Commerce Officer	1063B	(613) 946-0152	(613) 941-2463	james.robert@ic.gc.ca
Kinsey, Doug	Senior Commerce Officer (Vancouver)		(604) 666-1415	(604) 666-8330	kinsey.doug@ic.gc.ca
Lavolette, Louise	Resource Coordinator	1059B	(613) 954-3758	(613) 941-2463	lavolette.louise@ic.gc.ca
Lee, Po-Chih	Economist	1019B	(613) 941-5256	(613) 941-2463	lee.po-chih@ic.gc.ca
Lewis, Geoff	Commerce Officer (Halifax)		(902) 426-9475	(902) 426-2624	lewis.geoff@ic.gc.ca
McKenzie, Robert	Commerce Officer (Saskatoon)		(306) 975-4391	(306) 975-5334	mckenzie.bob@ic.gc.ca
Morris, Christopher	Commerce Officer	1038B	(613) 957-9530	(613) 941-2463	morris.chris@ic.gc.ca
Murphy, Darlene	Junior Commerce Officer	1030B	(613) 954-3226	(613) 941-2463	murphy.darlene@ic.gc.ca
Shanley, Dennis E.	Senior Commerce Officer	1002B	(613) 954-3247	(613) 941-2463	shanley.dennis@ic.gc.ca
Sotak, Andrew	Senior Commerce Officer (Toronto)		(416) 973-5170	(416) 973-5131	sotak.andy@ic.gc.ca
Symonds, Lynn	Resource Coordinator	1037B	(613) 954-3243	(613) 941-2463	symonds.lynn@ic.gc.ca
Yen, Mia	Information Products Officer	1028B	(613) 954-3227	(613) 941-2463	yen.mia@ic.gc.ca

Service Industries and Capital Projects Branch

7th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The Service Industries and Capital Projects Branch maintains a knowledge base on service industries and industries involved in domestic and international capital projects.

The branch focuses on business, professional, distribution and marketing service industries and on capital projects-related industries, such as consulting engineering, architecture and construction.

The branch helps Canadian service industries increase their competitiveness both at home and abroad by providing intelligence on sectors and markets and by advocating government policy decisions that foster greater competitiveness. Through partnerships, the branch works with the private sector on trade strategies, and with various industry associations to produce information products that meet their members' needs.

Our Products

International Project Development Roadmap

This tool (<http://strategis.ic.gc.ca/ipdr>) gives Canadian exporters information on how to successfully prepare winning proposals for the development of international capital projects.

Quality Assurance in Services: An ISO 9000 Workbook for Small Professional Service Firms

This practical, straightforward guide (<http://strategis.ic.gc.ca/isoworkbook>) is designed to help small professional service firms become registered with the world's premier quality assurance program.

Retailing on the Internet: A Guide

This guide (<http://strategis.ic.gc.ca/shopping>) helps small and medium-sized Canadian retailers make strategic decisions about the Internet. It is a valuable tool for those retailers who are interested in learning what the excitement of the Internet is all about, are considering setting up an Internet presence, or are preparing to launch their second-, third- or fourth-generation Internet site.

Sector Competitiveness Frameworks

These documents (<http://strategis.ic.gc.ca/scf>) present detailed profiles of various industries, highlighting their strengths and weaknesses as well as potential areas for growth and job creation. Frameworks have been developed for consulting engineering, education and training services, geomatics, management consulting, construction and architecture.

STEPS to Competitiveness

STEPS (<http://strategis.ic.gc.ca/steps>) contains interactive self-assessment and diagnostic tools geared to the issues and needs of growth-oriented service firms. The product helps these firms expand by showing them what they require to become more competitive.

Take a World View... Export Your Services!

This product (<http://strategis.ic.gc.ca/twv>) shows service firms how they can expand their business into foreign markets. It provides information on exporting services and export readiness, and helps companies prepare to do business internationally. Businesses in other sectors will also find this product useful.

Technology Diffusion in Services

This report (<http://strategis.ic.gc.ca/SSG/sc01639e.html>) discusses how and where electronic commerce technologies are used and what factors are delaying the implementation of additional ones, what government initiatives may promote their use, and a number of other related issues. The report also summarizes the findings of a 1996 Statistics Canada survey on how the use of electronic commerce technologies has affected customer service and how satisfied users of these technologies are.

Winning Retail

This self-assessment and instructional on-line guide (<http://strategis.ic.gc.ca/winning>) provides retailers with a tool with which they can refine their retail business. It is directed at business owners and managers.

For More Information

Dennis P. De Melto
Director General and Manager
Tel.: (613) 954-2990
Fax: (613) 952-9054
E-mail: demelto.dennis@ic.gc.ca

Éric Robichaud
Director and Associate Manager
Tel.: (613) 954-2948
Fax: (613) 952-9054
E-mail: robichaud.eric@ic.gc.ca



<http://strategis.ic.gc.ca/sicp>

Service Industries and Capital Projects Branch

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
De Melto, Dennis P.	Director General and Manager	790C	(613) 954-2990	(613) 952-9054	demelto.dennis@ic.gc.ca
Robichaud, Éric	Director and Associate Manager	788C	(613) 954-2948	(613) 952-9054	robichaud.eric@ic.gc.ca
Mineault, Nicole	Administrative Assistant	791C	(613) 954-2991	(613) 952-9054	mineault.nicole@ic.gc.ca
Nadon, René	Acting Administrative Officer	730C	(613) 954-1839	(613) 952-9054	nadon.rene@ic.gc.ca
Appleby, John	Senior Economist	720C	(613) 941-6797	(613) 952-9054	appleby.john@ic.gc.ca
Arany, Les	Senior Industry Development Officer	746C	(613) 954-2960	(613) 952-9054	arany.les@ic.gc.ca
Bell, Bob	Industry Development Officer, Prairies and N.W.T Region (Saskatoon)		(306) 975-5923	(306) 975-5334	bell.bob@ic.gc.ca
Charron, Louise	Research Assistant	754C	(613) 954-2954	(613) 952-9054	charron.louise@ic.gc.ca
Cléroux, Francine	Branch Services Coordinator	789C	(613) 941-4625	(613) 952-9054	cleroux.francine@ic.gc.ca
Doherty, Allan	Industry Development Officer	714C	(613) 952-2477	(613) 952-9054	doherty.allan@ic.gc.ca
Emery, George	Senior Industry Development Officer	744C	(613) 941-9179	(613) 952-9054	emery.george@ic.gc.ca
Friedman, Irving	Senior Industry Development Officer, Québec Region (Montréal)		(514) 283-8795	(514) 283-8916	friedman.irving@ic.gc.ca
Kenney, Greg	Economist	726C	(613) 952-0216	(613) 952-9054	kenney.greg@ic.gc.ca
Knechtel, Karl	Senior Industry Development Officer	776C	(613) 952-0205	(613) 952-9054	knechtel.karl@ic.gc.ca
Krymalowski, Morris	Senior Industry Development Officer, Québec Region (Montréal)		(514) 283-7828	(514) 283-8916	krymalowski.morris@ic.gc.ca
Lambie, John	Senior Economist	710C	(613) 954-2959	(613) 952-9054	lambie.john@ic.gc.ca
Larose, Hubert	Industry Development Officer	776C	(613) 954-2956	(613) 952-9054	larose.hubert@ic.gc.ca
Lord, André	Industry Development Officer	752C	(613) 952-0167	(613) 952-9054	lord.andre@ic.gc.ca
Lynch, Mary Jo	Senior Industry Development Officer	774C	(613) 954-5278	(613) 952-9054	lynch.maryjo@ic.gc.ca
Morrison, Philip D.	Industry Development Officer	772C	(613) 941-4213	(613) 952-9054	morrison.philip@ic.gc.ca
Murphy, Larry L. D.	Industry Development Officer	782C	(613) 954-2979	(613) 952-9054	murphy.larry@ic.gc.ca
Nycz, Jérôme	Industry Development Officer	740C	(613) 954-2969	(613) 952-9054	nycz.jerome@ic.gc.ca
Pineault, Guy	Industry Development Officer	778C	(613) 954-2962	(613) 952-9054	pineault.guy@ic.gc.ca
Rapoport, David	Industry Development Officer	706C	(613) 954-5299	(613) 952-9054	rapoport.david@ic.gc.ca
Sheen, Mike	Senior Industry Development Officer, Atlantic Region (St. John's)		(709) 772-5351	(709) 772-5093	sheen.mike@ic.gc.ca
Short, Kraig	Industry Development Officer, Pacific Region (Vancouver)		(604) 666-3026	(604) 666-8330	short.kraig@ic.gc.ca
Valic, Diane	Senior Industry Development Officer, Ontario Region (Toronto)		(416) 973-5082	(416) 973-5131	valic.diane@ic.gc.ca
Vézina, Sylvain	Economist	712C	(613) 941-1240	(613) 952-9054	vezina.sylvain@ic.gc.ca
Wallace, Brian D.	Senior Industry Development Officer	786C	(613) 954-2947	(613) 952-9054	wallace.brian@ic.gc.ca
Ward, Charlotte	Industry Development Officer	770C	(613) 952-7399	(613) 952-9054	ward.charlotte@ic.gc.ca
Woodward, Ron	Industry Development Officer, Ontario Region (Toronto)		(416) 973-3935	(416) 973-5131	woodward.ron@ic.gc.ca

Coordination and Management Services Branch

6th, 9th and 10th Floors, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The Coordination and Management Services Branch (CMS) provides corporate and specialized services to the Assistant Deputy Minister and the other Industry Sector branches. CMS deals with cross-sectoral issues, provides links with other departments and organizations and develops new methods of delivering Industry Sector's products and services for Canadian industries.

Briefings and Strategic Management

- strategic planning and analysis
- research, drafting and editing (briefings and correspondence)
- parliamentary affairs
- management of sensitive files
- functional advisor support for trade, investment, marketplace and sustainable development, connectedness and innovation, and skills

Coordination, Planning and Program Management

- management of contribution programs
- repayments administration
- policy and economic analysis
- planning and coordination
- emergency preparedness
- project management of large projects with horizontal impacts

Marketing and Information Services

- strategic marketing, electronic-product management and communications services
- analytical support for information products
- audio-visual and multimedia presentations
- exhibitions, trade shows, small business info fairs and special events coordination
- corporate identity and standards advice and development
- human resource development and best practices advice

Finance, Administration and Special Services

- finance
- general administration
- special services

For More Information

Emmy Verdun
 Director General and Manager
 Tel.: (613) 954-3801
 Fax: (613) 957-9955
 E-mail: verdun.emmy@ic.gc.ca

Briefings and Strategic Management

Ninon Charlebois
Director and Manager
Tel.: (613) 952-5066
Fax: (613) 991-9469
E-mail: charlebois.ninon@ic.gc.ca

Coordination, Planning and Program Management

Leah Clark
Director and Manager
Tel.: (613) 954-3388
Fax: (613) 991-9469
E-mail: clark.leah@ic.gc.ca

Marketing and Information Services

Helen Teeple
Director and Manager
Tel.: (613) 941-2274
Fax: (613) 954-3724
E-mail: teeple.helen@ic.gc.ca

Finance, Administration and Special Services

Dave J. DePratto
Head
Tel.: (613) 954-2871
Fax: (613) 957-8912
E-mail: depratto.dave@ic.gc.ca

Coordination and Management Services Branch

Office of the Director General

10th Floor, East Tower
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Verdun, Emmy	Director General and Manager	1012B	(613) 954-3801	(613) 957-9955	verdun.emmy@ic.gc.ca
Chamberland, Sylvie	Administrative Officer	1004B	(613) 954-3802	(613) 957-9955	chamberland.sylvie@ic.gc.ca

Briefings and Strategic Management

6th Floor, East Tower
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5

FAST = Functional Advisors Support Team

Charlebois, Ninon	Director and Manager	608A	(613) 952-5066	(613) 991-9469	charlebois.ninon@ic.gc.ca
Robinson, Darlene	Executive Secretary	609A	(613) 941-0752	(613) 991-9469	robinson.darlene@ic.gc.ca
Caldbeck, Dianne	Trade Officer, FAST	640A	(613) 954-3736	(613) 954-4246	caldbeck.dianne@ic.gc.ca
Chau, Peter	Senior Marketplace and Sustainable Development Officer, FAST	671A	(613) 952-5158	(613) 954-4246	chau.peter@ic.gc.ca
Cloutier, Denise	Support Staff	661A	(613) 941-8987	(613) 991-9469	cloutier.denise@ic.gc.ca
Desaulniers, Pierre	Issues Policy Officer	655A	(613) 952-9412	(613) 991-9469	desaulniers.pierre@ic.gc.ca
Endemann, Patricia	Issues Policy Officer	688A	(613) 957-2825	(613) 991-9469	endemann.patricia@ic.gc.ca
Harary, David	Issues Policy Officer	674A	(613) 957-8951	(613) 991-9469	harary.david@ic.gc.ca
Kelly, Brad	Issues Policy Officer	684A	(613) 957-3274	(613) 991-9469	kelly.brad@ic.gc.ca
Kissner, Brian	Senior Issues Policy Officer	672A	(613) 954-3258	(613) 991-9469	kissner.brian@ic.gc.ca
Laflamme, Rose	Support Staff	645A	(613) 952-8200	(613) 991-9469	laflamme.rose@ic.gc.ca
Laroche, Jean	Correspondence Control Officer	683A	(613) 954-5203	(613) 954-4246	laroche.jean@ic.gc.ca
Lyon, Alfred	Senior Investment Officer, FAST	624A	(613) 952-5157	(613) 954-4246	lyon.alfred@ic.gc.ca
MacIntosh, Neil	Issues Policy Officer	685A	(613) 941-1110	(613) 991-9469	macintosh.neil@ic.gc.ca
Markel, Sydney	Senior Connectedness Officer, FAST	686A	(613) 954-3788	(613) 991-9469	markel.sydney@ic.gc.ca
McManus, Rosemary N. A.	Issues Policy Officer	682A	(613) 954-5091	(613) 954-4246	mcmamus.rosemary@ic.gc.ca
McNaughton, Ian	Issues Policy Officer	639A	(613) 941-3576	(613) 991-9469	mnaughton.ian@ic.gc.ca
Morse, Peter	Senior Issues Policy Officer	619A	(613) 954-3789	(613) 991-9469	morse.peter@ic.gc.ca
Moynihan, Katherine	Head, Briefings, Correspondence and Parliamentary Affairs	673A	(613) 954-3020	(613) 991-9469	moynihan.katherine@ic.gc.ca

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Saint John, Carol	Support Staff	612A	(613) 952-5866	(613) 991-9469	saintjohn.carol@ic.gc.ca
Séguin, Gilles	Correspondence Control Officer	659A	(613) 954-2876	(613) 991-9469	seguin.gilles@ic.gc.ca
Simmons, Douglas	Issues Policy Officer	676A	(613) 941-5873	(613) 991-9469	simmons.douglas@ic.gc.ca
Skeggs, John	Senior Trade Officer, FAST	643A	(613) 954-2906	(613) 991-9469	skeggs.john@ic.gc.ca
Thiessen, Edith	Support Staff	645A	(613) 952-8200	(613) 991-9469	thiessen.edith@ic.gc.ca
Van Neste, Philip	Issues Policy Officer	618A	(613) 954-3249	(613) 991-9469	vanneste.philip@ic.gc.ca
Williamson, Loreene	Senior Issues Policy Officer	658A	(613) 954-3288	(613) 991-9469	williamson.loreene@ic.gc.ca

Coordination, Planning and Program Management

6th and 9th Floors, East Tower

235 Queen Street

Ottawa ON K1A 0H5

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Clark, Leah	Director and Manager	607A	(613) 954-3388	(613) 991-9469	clark.leah@ic.gc.ca
Quevillon, Francine	Executive Secretary	606A	(613) 941-6426	(613) 991-9469	quevillon.francine@ic.gc.ca
Batabyal, Monique A.	Programs and Repayments Officer	951A	(613) 954-5408	(613) 952-6739	batabyal.monique@ic.gc.ca
Browning, Greg	Programs and Repayments Officer	984A	(613) 954-3266	(613) 952-6739	browning.greg@ic.gc.ca
Dingwell, Robin	Senior Programs Manager	919A	(613) 954-1852	(613) 952-6739	dingwell.robin@ic.gc.ca
Eager, Arthur R.	Project Officer	944A	(613) 954-2961	(613) 952-6739	eager.art@ic.gc.ca
Gervais, Ron	Senior Emergency Planning Coordinator	649A	(613) 954-3783	(613) 991-9469	gervais.ron@ic.gc.ca
Gulzar, Perwalz	Senior Programs Manager	920A	(613) 954-1833	(613) 952-6739	gulzar.perwalz@ic.gc.ca
Hafez, Baj	Senior Advisor	603A	(613) 954-3292	(613) 991-9469	hafez.baj@ic.gc.ca
Hunt, Pamela	Senior Analyst	654A	(613) 954-5246	(613) 991-9469	hunt.pamela@ic.gc.ca
Irving, Glenn	Programs and Repayments Officer	918A	(613) 952-3976	(613) 952-6739	irving.glenn@ic.gc.ca
Konchak, Richard	Senior Strategic Planning Advisor	620A	(613) 954-3333	(613) 991-9469	konchak.richard@ic.gc.ca
Larsen, Suzan	Sales Monitoring and Repayments Officer	925A	(613) 941-3856	(613) 952-6739	larsen.suzan@ic.gc.ca
Lett, Barry S. B.	Senior Programs Manager	924A	(613) 941-3738	(613) 952-6739	lett.barry@ic.gc.ca
McDougall, Sharon	Planning Officer	636A	(613) 954-8091	(613) 991-9469	mcDougall.sharon@ic.gc.ca
Miller, Janet	Secretary	629A	(613) 957-8950	(613) 991-9469	milller.janet@ic.gc.ca
Paris, Ian	Programs and Repayments Officer	916A	(613) 952-0697	(613) 952-6739	paris.ian@ic.gc.ca
Potts, Ralph	Programs and Repayments Officer	950A	(613) 954-3179	(613) 952-6739	potts.ralph@ic.gc.ca
Powell, Roni	Project Monitoring Clerk	913A	(613) 946-1044	(613) 952-6739	powell.roni@ic.gc.ca
Richard-Masson, Thérèse	Sales Monitoring and Repayments Officer	915A	(613) 954-2863	(613) 952-6739	richardmasson.therese@ic.gc.ca
Robertson, Gerald C.	Senior Strategic Planning Advisor	642A	(613) 952-8080	(613) 991-9469	robertson.gerald@ic.gc.ca
Rodrigues, Paul D.	Programs and Repayments Officer	921A	(613) 954-3186	(613) 952-6739	rodrigues.paul@ic.gc.ca
Rousseau, Jean-Romain	Senior Strategic Planning Advisor	668A	(613) 952-8486	(613) 991-9469	rousseau.jeanromain@ic.gc.ca
Saxena, Ramesh R. B.	Programs and Repayments Officer	944A	(613) 954-3331	(613) 952-6739	saxena.ramesh@ic.gc.ca
Smith, Dale	Research Analyst	646A	(613) 946-5428	(613) 991-9469	smith.dale@ic.gc.ca
Verdon, Suzanne R.	Sales Monitoring and Repayments Officer	928A	(613) 941-8027	(613) 952-6739	verdon.suzanne@ic.gc.ca
Woodside, Joan	Collections and Repayments Officer	945A	(613) 954-3167	(613) 952-6739	woodside.joan@ic.gc.ca

Marketing and Information Services

10th Floor, East Tower
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Teeple, Helen	Director and Manager	1094A	(613) 941-2274	(613) 954-3724	teeple.helen@ic.gc.ca
Mainville, Hélène	Executive Secretary	1066A	(613) 941-6036	(613) 954-3724	mainville.helene@ic.gc.ca
Audette, Céline	Projects and Special Events Coordinator	1039A	(613) 954-2994	(613) 954-3724	audette.celine@ic.gc.ca
Bélanger, Rick	Information Products and Services Officer	1016A	(613) 954-2641	(613) 954-3724	belanger.rick@ic.gc.ca
Belcher, Jan	Information Products and Services Officer	1064A	(613) 941-2370	(613) 954-3724	belcher.jan@ic.gc.ca
Bierman, Vivian	Information Products and Services Officer	1019A	(613) 954-3259	(613) 954-3724	bierman.vivian@ic.gc.ca
Cloutier, Caroline	Marketing and Promotion Advisor	1027A	(613) 957-8293	(613) 954-3724	cloutier.caroline@ic.gc.ca
Cossette, Sylvie	Marketing and Promotion Advisor	1029A	(613) 941-0751	(613) 954-3724	cossette.sylvie@ic.gc.ca
De Blois, Lucie	Marketing and Promotion Advisor	1022A	(613) 957-8417	(613) 954-3724	deblois.lucie@ic.gc.ca
Driscoll, Margo P. D.	Marketing and Promotion Advisor	1048A	(613) 952-0221	(613) 954-3724	driscoll.margo@ic.gc.ca
Ellis, Sara	Marketing and Promotion Advisor	1030A	(613) 954-3148	(613) 954-3724	ellis.sara@ic.gc.ca
Fortin, Ivy	Communications Advisor	1040A	(613) 954-5267	(613) 954-3724	fortin.ivy@ic.gc.ca
Glandon, Richard	Manager, Organizational Development	1034A	(613) 952-4687	(613) 954-3724	glandon.richard@ic.gc.ca
Hudon, Larry J. C.	Information Products and Services Officer	1017A	(613) 954-3342	(613) 954-3724	hudon.larry@ic.gc.ca
Lagacé, Madeleine	Project Officer	1035A	(613) 954-1860	(613) 954-3724	lagace.madeleine@ic.gc.ca
Lelièvre, Josée	Publication Production Assistant	1044A	(613) 952-4697	(613) 952-4686	lelievre.josée@ic.gc.ca
Letendre, Alain	Advisor, Organizational Development	1007A	(613) 952-6244	(613) 954-3724	letendre.alain@ic.gc.ca
Liota, Elsie	Marketing and Promotion Advisor	1015A	(613) 954-3751	(613) 954-3724	liota.elsie@ic.gc.ca
MacDonald, Judy	Unit Coordinator, Marketing	1038A	(613) 941-6191	(613) 954-3724	macdonald.judy@ic.gc.ca
Molgaard, Birte	Information Products and Services Officer	1020A	(613) 954-3012	(613) 954-3724	molgaard.birte@ic.gc.ca
Pellerin, Suzanne	Communications Advisor	1060A	(613) 954-0263	(613) 954-3724	pellierin.suzanne@ic.gc.ca
Thomson, David J. F.	Unit Coordinator, Information Products	1012A	(613) 954-3259	(613) 954-3724	thomson.david@ic.gc.ca
Welbourne, Gillian E.	Unit Coordinator, Communications	1065A	(613) 941-8482	(613) 954-3724	welbourne.gillian@ic.gc.ca
Woodruff, Pennylynn	Graphics Specialist/Desktop Publisher	1018A	(613) 941-6939	(613) 954-3724	woodruff.penny@ic.gc.ca

Finance, Administration and Special Services

6th Floor, East Tower
235 Queen Street
Ottawa ON K1A 0H5

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
DePratto, Dave J.	Head	626A	(613) 954-2871	(613) 957-8912	depratto.dave@ic.gc.ca
Beaumier, Ginette	Administrative Clerk	616A	(613) 952-2556	(613) 957-8912	beaumier.ginette@ic.gc.ca
MacKeigan, Carol	Administrative Officer	602A	(613) 941-5696	(613) 957-8912	mackeigan.carol@ic.gc.ca
Normand, Lyse	Administrative Officer	602A	(613) 952-2598	(613) 957-8912	normand.lyse@ic.gc.ca

Regional Offices

Atlantic Region

Industry Canada
1801 Hollis Street
PO Box 940, Station M
Halifax NS B3J 2V9
Tel.: (902) 426-3458

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Mulcaster, David	Executive Director	(902) 426-3458	(902) 426-2624	mulcaster.david@ic.gc.ca
Murray, Charlotte	Senior Trade Commissioner	(902) 566-7382	(902) 566-7450	murray.charlotte@ic.gc.ca
Craig, Mark	Trade Team Canada Coordinator, Bio-industries, Life Sciences Branch	(902) 426-9958	(902) 426-2624	craig.mark@ic.gc.ca
Lewis, Geoff	Commerce Officer, Manufacturing and Processing Technologies Branch	(902) 426-9475	(902) 426-2624	lewis.geoff@ic.gc.ca
Thompson, Anne	Environmental Affairs Advisor, Environmental Affairs Branch	(902) 426-9306	(902) 426-6094	thompson.anne@ic.gc.ca
Vacant	Regional Officer, Aerospace and Defence Branch	(902) 426-9475	(902) 426-2624	

Atlantic Region (Charlottetown)

2nd Floor, 75 Fitzroy Street
PO Box 1115
Charlottetown PE C1A 7M8

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Lynch, Bernadette	Intern, Environmental Affairs Branch	(902) 566-7382	(902) 566-7450	lynch.bernadette@ic.gc.ca

Atlantic Region (Moncton)

4th Floor, Unit 103
1045 Main Street
Moncton NB E1C 1H1

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Bernard, Jean-Guy	Senior Industry Officer, Forest, Metal and Building Products Branch	(506) 851-6578	(506) 851-6429	bernard.jeanguy@ic.gc.ca

Atlantic Region (St. John's)

John Cabot Building
10th Floor, 10 Barter's Hill
St. John's NF A1B 3R9

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Sheen, Mike	Senior Industry Development Officer, Service Industries and Capital Projects Branch	(709) 772-5351	(709) 772-5093	sheen.mike@ic.gc.ca

Québec Region

Industry Canada
7th Floor, 5 Place Ville-Marie
Montréal QC H3B 2G2
Tel.: (514) 496-1797

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Frenette, Réjean	Executive Director	(514) 283-1885	(514) 283-2247	frenette.rejean@ic.gc.ca
Delaney, Paul	Director of Operations	(514) 283-3531	(514) 283-8794	delaney.paul@ic.gc.ca
Beauchamp, Émile	Senior Industry Officer, Forest, Metal and Building Products Branch	(514) 283-8820	(514) 283-8916	beauchamp.emile@ic.gc.ca
Chiasson, Gérard	Environmental Affairs Advisor, Environmental Affairs Branch	(514) 283-8349	(514) 283-8916	chiasson.gerard@ic.gc.ca
Chouinard, Christian	Commerce Officer, Manufacturing and Processing Technologies Branch	(514) 283-3667	(514) 283-8916	chouinard.christian@ic.gc.ca
Daigneault, Jean-Claude	Industry Officer, Industrial Products, Industrial and Consumer Products Branch	(514) 283-4265	(514) 283-8916	daigneault.jeanclaudio@ic.gc.ca
Forest, Hélène	Industry Development Officer, Bio-industries, Life Sciences Branch	(514) 496-4568	(514) 283-8916	forest.helene@ic.gc.ca
Friedman, Irving	Senior Industry Development Officer, Service Industries and Capital Projects Branch	(514) 283-8795	(514) 283-8916	friedman.irving@ic.gc.ca
Krymalowski, Morris	Senior Industry Development Officer, Service Industries and Capital Projects Branch	(514) 283-7828	(514) 283-8916	krymalowski.morris@ic.gc.ca
Leroy, Dominique	Regional Officer, Aerospace and Defence Branch	(514) 283-7861	(514) 283-8916	leroy.dominique@ic.gc.ca
Malo, Raymond	Industry Officer, Consumer Products, Industrial and Consumer Products Branch	(514) 283-3970	(514) 283-8916	malo.raymond@ic.gc.ca
Mouls, Anne	Industry Development Officer, Health Industries, Life Sciences Branch	(514) 283-2078	(514) 283-8916	mouls.anne@ic.gc.ca
Smith, Lorne	Senior Industry Officer, Forest, Metal and Building Products Branch	(514) 283-7864	(514) 283-8916	smith.lorne@ic.gc.ca

Ontario Region

Industry Canada
4th Floor, 151 Yonge Street
Toronto ON M5C 2W7
Tel.: (416) 973-5000

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Hohn, Brigitte	Executive Director	(416) 973-5001	(416) 973-8714	hohn.brigitte@ic.gc.ca
Cooper, Gerry	Regional Contact	(416) 973-5173	(416) 973-8714	cooper.gerry@ic.gc.ca
Bourgase, Fred J.	Officer, Automotive and Transportation Branch	(416) 973-5169	(416) 973-5131	bourgase.fred@ic.gc.ca
Curtis, Christopher G.	Senior Officer, Automotive and Transportation Branch	(416) 973-5034	(416) 973-5131	curtis.christopher@ic.gc.ca
Dalton, Liana	Industry Development Officer, Life Sciences Branch	(416) 973-5198	(416) 973-8714	dalton.liana@ic.gc.ca
Horton, Raymond	Senior Industry Officer, Forest, Metal and Building Products Branch	(416) 954-1430	(416) 973-5131	horton.raymond@ic.gc.ca
Kolker, Rita	Industry Officer, Industrial Products, Industrial and Consumer Products Branch	(416) 954-6358	(416) 973-5131	kolker.rita@ic.gc.ca
Levitt, Peter	Senior Industry Officer, Forest, Metal and Building Products Branch	(416) 973-5031	(416) 973-5131	levitt.peter@ic.gc.ca
Palmer, Frank	Officer, Automotive and Transportation Branch	(416) 973-5176	(416) 973-5131	palmer.frank@ic.gc.ca

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Perek, Mario	Senior Industry Officer, Biotechnology and Bio-healthcare, Life Sciences Branch	(416) 973-5033	(416) 973-5131	perek.mario@ic.gc.ca
Pogue, Lisa	Regional Officer, Aerospace and Defence Branch	(416) 973-5171	(416) 973-5131	pogue.lisa@ic.gc.ca
Sotak, Andrew	Senior Commerce Officer, Manufacturing and Processing Technologies Branch	(416) 973-5170	(416) 973-5131	sotak.andy@ic.gc.ca
Tremblay, Jan	Industry Officer, Consumer Products, Industrial and Consumer Products Branch	(416) 973-5075	(416) 973-5131	tremblay.jan@ic.gc.ca
Valic, Diane	Senior Industry Development Officer, Service Industries and Capital Projects Branch	(416) 973-5082	(416) 973-5131	valic.diane@ic.gc.ca
Woodward, Ron	Industry Development Officer, Service Industries and Capital Projects Branch	(416) 973-3935	(416) 973-5131	woodward.ron@ic.gc.ca
Yue, Derek	Environmental Affairs Advisor, Environmental Affairs Branch	(416) 973-5159	(416) 973-5131	yue.derek@ic.gc.ca

Northern Ontario Region

FedNor (Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario)
Room 307, 19 Lisgar Street
Sudbury ON P3E 3L4
Tel.: (705) 671-0711 or toll free 1-877-333-6673

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Paquette, Louise	Director General	(705) 671-0711	(705) 670-6103	paquette.louise@ic.gc.ca

Prairies and Northwest Territories Region

Industry Canada
Suite 725, 9700 Jasper Avenue
Edmonton AB T5J 4C3
Tel.: (780) 495-4782

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Fields, Glenn	Executive Director	(780) 495-2951	(780) 495-4507	fields.glenn@ic.gc.ca
Henry, Reid	Senior Trade Commissioner	(780) 495-4415	(780) 495-4507	henry.reid@ic.gc.ca

Prairies and Northwest Territories Region (Calgary)

Standard Life Tower
Suite 300, 639-5th Avenue SW
Calgary AB T2P 0M9

*7th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Ouellette, Laura*	Technology Officer and Regional Officer, Environmental Affairs Branch	(613) 941-4185	(613) 954-3430	ouellette.laura@ic.gc.ca
Vernon, Don	Industry Officer, Industrial Products, Industrial and Consumer Products Branch	(403) 292-6415	(403) 292-4578	vernon.don@ic.gc.ca

Prairies and Northwest Territories Region (Saskatoon)

7th Floor, 123 Second Avenue South
Saskatoon SK S7K 7E6

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Bell, Bob	Industry Development Officer, Service Industries and Capital Projects Branch	(306) 975-5923	(306) 975-5334	bell.bob@ic.gc.ca
Carmichael, Stacey	Intern, Environmental Affairs Branch	(306) 975-4389	(306) 975-5334	carmichael.stacey@ic.gc.ca
McKenzie, Robert	Commerce Officer, Manufacturing and Processing Technologies Branch	(306) 975-4391	(306) 975-5334	mckenzie.bob@ic.gc.ca

Prairies and Northwest Territories Region (Winnipeg)

400 St. Mary Avenue
Winnipeg MB R3C 4K5

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Dowie, Donna	Intern, Environmental Affairs Branch	(204) 983-1221	(204) 983-3182	dowie.donna@ic.gc.ca

Pacific and Yukon Region

Industry Canada
Suite 2000, 300 West Georgia Street
Vancouver BC V6B 6E1
Tel.: (604) 666-5000

Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Drake, Bruce	Executive Director	(604) 666-1400	(604) 666-8330	drake.bruce@ic.gc.ca
Anderson, Brian	Deputy Executive Director, Director of Industry	(604) 666-1414	(604) 666-8330	anderson.brian@ic.gc.ca
Beveridge, John	Environmental Affairs Advisor, Environmental Affairs Branch	(604) 666-1416	(604) 666-8330	beveridge.john@ic.gc.ca
Irvine, Sean	Industry Development Officer, Life Sciences Branch	(604) 666-1429	(604) 666-8330	irvine.sean@ic.gc.ca
Kinsey, Doug	Senior Commerce Officer, Manufacturing and Processing Technologies Branch	(604) 666-1415	(604) 666-8330	kinsey.doug@ic.gc.ca
Laing, Tanya	Intern, Environmental Affairs Branch	(604) 666-1419	(604) 666-8330	laing.tanya@ic.gc.ca
McCurdy, Genine	Regional Officer, Aerospace and Defence Branch	(604) 666-4905	(604) 666-8330	mccurdy.genine@ic.gc.ca
McKellar, Keith	Senior Industry Officer, Forest, Metal and Building Products Branch	(604) 666-1410	(604) 666-8330	mckellar.keith@ic.gc.ca
Short, Craig	Industry Development Officer, Service Industries and Capital Projects Branch	(604) 666-3026	(604) 666-8330	short.craig@ic.gc.ca

International Trade Centres

Newfoundland

International Trade Centre
Industry Canada
10th Floor
John Cabot Building
Phase II, 10 Barter's Hill
PO Box 8950
St. John's NF A1B 3R9
Tel.: (709) 772-4782
Fax: (709) 772-5093

Contact

Patricia Hearn
Senior Trade Commissioner
Tel.: (709) 772-4866
E-mail: hearn.patricia@ic.gc.ca

Prince Edward Island

International Trade Centre
Industry Canada
2nd Floor
75 Fitzroy Street
PO Box 1115
Charlottetown PE C1A 7M8
Tel.: (902) 566-7443
Fax: (902) 566-7450

Contact

Charlotte Murray
Senior Trade Commissioner
Tel.: (902) 566-7382
E-mail: murray.charlotte@ic.gc.ca

Nova Scotia

International Trade Centre
Industry Canada
5th Floor
World Trade and Convention Centre
1800 Argyle Street
PO Box 940, Station M
Halifax NS B3J 2V9
Tel.: (902) 426-7540
Fax: (902) 426-5218

Contact

Alison Tait
Senior Trade Commissioner
Tel.: (902) 426-6660
E-mail: tait.alison@ic.gc.ca

New Brunswick

International Trade Centre
Industry Canada
4th Floor, Unit 103
1045 Main Street
Moncton NB E1C 1H1
Tel.: (506) 851-6452
Fax: (506) 851-6429

Contact

Léo R. Leduc
Senior Trade Commissioner
Tel.: (506) 851-6440
E-mail: leduc.leo@ic.gc.ca

Québec

International Trade Centre
Industry Canada
7th Floor
5 Place Ville-Marie
Montréal QC H3B 2G2
Tel.: (514) 283-6328
Fax: (514) 283-8794

Contact

Gaétan Bruneau
Director and Senior Trade
Commissioner
Tel.: (514) 283-6796
E-mail: bruneau.gaetan@ic.gc.ca

Paul Delaney
Director of Operations
Tel.: (514) 283-3531
E-mail: delaney.paul@ic.gc.ca

Ontario

International Trade Centre
Industry Canada
4th Floor
151 Yonge Street
Toronto ON M5C 2W7
Tel.: (416) 973-5053
Fax: (416) 973-8161

Contact

Conrad Paquette
Senior Trade Commissioner
Tel.: (416) 954-6326
E-mail: paquette.conrad@ic.gc.ca

Manitoba

International Trade Centre
Industry Canada
4th Floor
400 St. Mary Avenue
Winnipeg MB R3C 4K5
Tel.: (204) 983-5851
Fax: (204) 983-3182

Contact

Pierre-André Cusson
Senior Trade Commissioner
Tel.: (204) 983-4099
E-mail: cusson.pierreandre@ic.gc.ca

Saskatchewan

Saskatoon
International Trade Centre
Industry Canada
7th Floor
Princeton Tower
Scotia Center
123 Second Avenue South
Saskatoon SK S7K 7E6
Tel.: (306) 975-5315
Fax: (306) 975-5334

Contact

Lynne Tait
Senior Trade Commissioner
Tel.: (306) 975-4343
E-mail: tait.lynne@ic.gc.ca

Regina

International Trade Centre
Industry Canada
3rd Floor
1801 Hamilton Street
PO Box 3750
Regina SK S4P 3N8
Tel.: (306) 780-6124
Fax: (306) 780-8797

Contact

Mona Taylor
Trade Commissioner
Tel.: (306) 780-6124
E-mail: taylor.mona@ic.gc.ca

Alberta**Edmonton including Northwest Territories**

International Trade Centre
Industry Canada
Suite 725
9700 Jasper Avenue
Edmonton AB T5J 4C3

Tel.: (780) 495-2944
Fax: (780) 495-4507

Contact

Reid Henry
Senior Trade Commissioner
Tel.: (780) 495-4415
E-mail: henry.reid@ic.gc.ca

Calgary

International Trade Centre
Industry Canada
Standard Life Tower
Suite 300
639-5th Avenue SW
Calgary AB T2P 0M9

Tel.: (403) 292-4575
Fax: (403) 292-4578

Contact

Jessie Hislop
Trade Commissioner
Tel.: (403) 292-6409
E-mail: hislop.jessie@ic.gc.ca

British Columbia and Yukon

International Trade Centre
Industry Canada
Suite 2000
300 West Georgia Street
Vancouver BC V6B 6E1

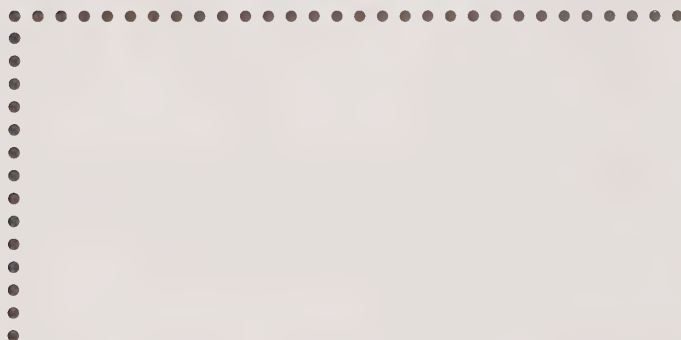
Tel.: (604) 666-0434
Fax: (604) 666-0954

Contact

Michael Spencer
Senior Trade Commissioner
Tel.: (604) 666-8888
E-mail: spencer.michael@ic.gc.ca

Associated
Groups

Associated Groups



Canadian Biotechnology Secretariat

7th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The federal government's renewed Canadian Biotechnology Strategy includes a new policy framework, a new broad-based advisory committee, strengthened interdepartmental management, and a 10-point work plan to be developed with interested partners.

The new Canadian Biotechnology Advisory Committee (CBAC) is an independent, expert panel that will advise ministers on the ethical, social, economic, scientific, regulatory, environmental and health aspects of biotechnology. It will also give Canadians a forum in which to voice their views and participate in an open and transparent dialogue on biotechnology issues.

A team of seven ministers (agriculture and agri-food, environment, fisheries and oceans, foreign affairs and international trade, industry, health and natural resources) coordinated by the Minister of Industry, will oversee the strategy and address issues that cut across the mandates of various federal agencies.

A secretariat has been established to support CBAC and the new interdepartmental coordinating structures. The Executive Director reports to the Assistant Deputy Minister, Industry Sector, Industry Canada, and the Assistant Deputy Minister, Health Protection Branch, Health Canada.

For More Information

Roy Atkinson
Executive Director
Tel.: (613) 946-8926
Fax: (613) 941-5533
E-mail: atkinson.roy@ic.gc.ca

www

<http://strategis.ic.gc.ca/cbs>

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Atkinson, Roy	Executive Director	799B	(613) 946-8926	(613) 941-5533	atkinson.roy@ic.gc.ca
Miville, Linda	Executive Assistant	746B	(613) 946-9208	(613) 941-5533	miville.linda@ic.gc.ca
Burlington, Norma	Policy Coordination	748B	(613) 954-2412	(613) 941-5533	burlington.norma@ic.gc.ca
Deacon, Stella	Policy Analyst	750B	(613) 946-8928	(613) 941-5533	deacon.stella@ic.gc.ca
Jobb, Cathy	Administrative Finance Clerk	792B	(613) 946-1377	(613) 941-5533	jobb.cathy@ic.gc.ca
Moreland, Mary	Policy Analyst	736B	(613) 954-3443	(613) 941-5533	moreland.mary@ic.gc.ca
Paquette, Marcelle	Secretary	744B	(613) 954-1276	(613) 941-5533	paquette.marcelle@ic.gc.ca
Plouffe, Lise	Administrative Finance Officer	790B	(613) 952-5902	(613) 941-5533	plouffe.lise@ic.gc.ca
Williams, Linda	Senior Policy Analyst	738B	(613) 946-8930	(613) 941-5533	williams.linda@ic.gc.ca

Information and Communications Technologies Branch

17th Floor, Jean Edmonds Tower North, 300 Slater Street, Ottawa ON K1A 0C8

Overview

Although not part of the Industry Sector, the Information and Communications Technologies Branch is included in this guide because of its Industry Sector affiliations. The branch is part of the Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector.

The branch is committed to improving the competitiveness of the Canadian information and communications technologies (ICT) industries through business analysis, trade, policy advocacy, technology and investment activities. It delivers research and development programs, formulates sector campaigns and is responsible for delivering programs and services under those campaigns.

It develops strategies and implements promotional programs to attract and retain value-added multinational enterprise activities in Canada. In addition, the branch supports industry associations in their work in areas such as quality, standards and international marketing, and promotes strategic alliances for the ICT industry.

The branch promotes Canadian interests in multilateral and bilateral telecommunications trade development and assists Canadian information and communications industries in assessing export markets and foreign technology. It leads the federal presence on CANARIE (Canadian Network for the Advancement of Research, Industry and Education) and develops initiatives to promote Internet service providers and electronic commerce in Canada. A major activity for the branch is developing information products and services to improve access by SMEs to market intelligence. These products and services include market studies, a clearinghouse on networking initiatives, profiles on company capabilities, a database on financing options and sources, industry surveys and statistics, all published on *Strategis*.

For More Information

Keith Parsonage
Director General
Information and Communications Technologies Branch
Tel.: (613) 954-5598
Fax: (613) 957-4076
E-mail: parsonage.keith@ic.gc.ca

www

<http://strategis.ic.gc.ca/infotech>

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Parsonage, Keith	Director General	1735B	(613) 954-5598	(613) 957-4076	parsonage.keith@ic.gc.ca
Chang, Keith	Director, International Business Development	1715A	(613) 990-4238	(613) 990-3858	chang.keith@ic.gc.ca
Domokos, Richard J.	Director, Business Intelligence and Emerging Sectors	1792D	(613) 954-3057	(613) 952-2718	domokos.richard@ic.gc.ca
Dubois, André	Director, Special Projects	1710A	(613) 954-3452	(613) 957-4076	dubois.andre@ic.gc.ca
Hum, Jamie	Director, Software and Services	1763C	(613) 941-8629	(613) 957-8839	hum.jamie@ic.gc.ca
Laughton, Mary Frances	Manager, Assistive Devices Industry	209*	(613) 990-4316	(613) 998-5923	laughton.maryfrances@ic.gc.ca
St. Pierre, André	Director, Communications and Core Technologies	1790D	(613) 954-3291	(613) 952-8419	stpierre.andre@ic.gc.ca

*PO Box 11490, 3701 Carling Avenue, Ottawa ON K2H 8S2

International Business Opportunities Centre

5th Floor, Tower C5-255, 125 Sussex Drive, Ottawa ON K1A 0G2

Overview

Industry Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade established the International Business Opportunities Centre in Ottawa to match business leads provided by trade commissioners abroad with business interests of Canadian companies, particularly small and medium-sized enterprises. The centre uses electronic databases and engages a broad network of contacts in Industry Sector branches, other government departments and private industry to identify potential suppliers of products and services to foreign markets.

Since its establishment in September 1995, the centre has contacted more than 25 000 Canadian companies in direct response to more than 12 000 business leads from around the world. Centre staff provide Canadian businesses with timely and accurate information about opportunities in foreign markets by contacting potential suppliers by telephone and discussing specific opportunities in detail.

Companies that are interested in, and capable of, meeting a requirement are referred to either the trade commissioner who generated the lead or directly to the foreign buyer.

For More Information

Dr. Anna Biolik
Director
International Business Opportunities Centre
Tel.: (613) 996-1814
Fax: (613) 996-2635
Internet: anna.biolik@dfait-maeci.gc.ca



Last, First Name	Title	Telephone	Fax	E-mail
Biolik, Anna	Director	(613) 996-1814	(613) 996-2635	anna.biolik@dfait-maeci.gc.ca
Batista, Dan	Deputy Director, Industry Canada	(613) 944-2010	(613) 996-2635	dan.batista@dfait-maeci.gc.ca
Bertrand-de Launay, Joanne	Deputy Director	(613) 944-6001	(613) 996-2635	joanne.bertrand@dfait-maeci.gc.ca
Amey, Alan	Sourcing Leader	(613) 996-1762	(613) 996-2635	alan.amey@dfait-maeci.gc.ca
Bakun, Bruce	Sourcing Officer	(613) 944-2013	(613) 996-2635	bruce.bakun@dfait-maeci.gc.ca
Beauchamp, Molly Jo	Sourcing Advisor	(613) 944-2008	(613) 996-2635	mollyjo.beauchamp@dfait-maeci.gc.ca
Bourque, Yolande	Sourcing Officer	(613) 996-1862	(613) 996-2635	yolande.bourque@dfait-maeci.gc.ca
Carisse, Marie-France	Sourcing Officer	(613) 944-2016	(613) 996-2635	marie-france.carisse@dfait-maeci.gc.ca
Champoux, Nicole	Assistant	(613) 944-0748	(613) 996-2635	nicole.champoux@dfait-maeci.gc.ca
Emmet, Lori	Special Projects	(613) 996-1816	(613) 996-2635	lori.emmet@dfait-maeci.gc.ca
Faubert, Andrée	Sourcing Officer	(613) 944-2012	(613) 996-2635	andree.faubert@dfait-maeci.gc.ca
Gaw, Judith	Sourcing Officer	(613) 944-2011	(613) 996-2635	judith.gaw@dfait-maeci.gc.ca
Giguère, Madeleine	Sourcing Officer	(613) 944-2016	(613) 996-2635	madeleine.giguere@dfait-maeci.gc.ca
Guertin, Steve	Sourcing Project Officer	(613) 944-2009	(613) 996-2635	steve.guertin@dfait-maeci.gc.ca
Lemieux, Daniel	Sourcing Officer	(613) 996-0675	(613) 996-2635	daniel.lemieux@dfait-maeci.gc.ca
MacGillivray, Marg	Sourcing Officer	(613) 996-8040	(613) 996-2635	marg.macgillivray@dfait-maeci.gc.ca
MacMaster, Liz	Assistant	(613) 996-1732	(613) 996-2635	liz.macmaster@dfait-maeci.gc.ca
Marshall, Lise	Administrative Assistant	(613) 944-6000	(613) 996-2635	lise.marshall@dfait-maeci.gc.ca
Matthew, Lynn	Sourcing Assistant	(613) 944-2005	(613) 996-2635	lynn.matthew@dfait-maeci.gc.ca
McCabe, Sean	Sourcing Officer	(613) 944-2006	(613) 996-2635	sean.mccabe@dfait-maeci.gc.ca
Power, Barbara	Sourcing Officer	(613) 944-6002	(613) 996-2635	barbara.power@dfait-maeci.gc.ca

Investment Partnerships Canada

6th Floor, West Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

Investment Partnerships Canada (IPC), a joint venture between Industry Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade, undertakes research and analysis to target investment prospects, and develops and manages investment campaigns directed at selected multinational enterprises in key strategic sectors.

IPC also provides one-stop servicing of the investment interests of client companies and other major investors. IPC acts as the federal government's focal point in partnership ventures with sector branches, other departments and posts abroad.

For more information, please call our general inquiries number at (613) 941-3356.



Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Executive Director's Office					
Delvecchio, Rocco	Executive Director	680F	(613) 941-2983	(613) 941-3817	delvecchio.rocco@ic.gc.ca
Adam, David	Director	670F	(613) 941-2998	(613) 941-3817	adam.david@ic.gc.ca
Couturier, Kathy	Administration Officer	692F	(613) 941-0515	(613) 941-3817	couturier.kathy@ic.gc.ca
Di Duca, Pauline	Secretary to the Director	672F	(613) 941-3356	(613) 941-3817	diduca.pauline@ic.gc.ca
Gleason, Anne	Executive Assistant	677F	(613) 941-2985	(613) 941-3817	gleason.anne@ic.gc.ca
Matchem, Danielle	Secretary to the Executive Director	676F	(613) 941-2992	(613) 941-3817	matchem.danielle@ic.gc.ca
Vien, Sandy	Secretary to the Account Executives	686C	(613) 946-5789	(613) 946-5793	vien.sandy@ic.gc.ca
Account Executives (Country)					
Anderson, Joan	Central U.S.A.	684C	(613) 946-5790	(613) 946-5793	anderson.joan@ic.gc.ca
Cherrett, Elizabeth	West Coast U.S.A.	694C	(613) 941-2997	(613) 946-5793	cherrett.elizabeth@ic.gc.ca
Flaherty, Mike	Communications	682C	(613) 941-2995	(613) 946-5793	flaherty.mike@ic.gc.ca
Guevremont, Denise	Netherlands, East Coast U.S.A.	658C	(613) 946-2179	(613) 946-5793	guevremont.denise@ic.gc.ca
Hollingdale, Phil	United Kingdom, Ireland	692C	(613) 941-2991	(613) 946-5793	hollingdale.phil@ic.gc.ca
Lovatt, Richard	Asia, Korea	652C	(613) 954-4708	(613) 946-5793	lovatt.richard@ic.gc.ca
Rousseau, André	France	656C	(613) 946-2180	(613) 946-5793	rousseau.andre@ic.gc.ca
Uno, Toru	Japan	660C	(613) 941-1114	(613) 946-5793	uno.toru@ic.gc.ca
Zeche, Bernd	Germany, Austria	672C	(613) 941-2943	(613) 946-5793	zeche.bernd@ic.gc.ca
Account Executives (Sectors)					
Butler, Donald	Information Technology	685F	(613) 954-5490	(613) 941-3796	butler.donald@ic.gc.ca
Dhanarajata, Natthinee	Semiconductor	690F	(613) 946-1530	(613) 941-3796	dhanarajata.natthinee@ic.gc.ca
Elias, Barbara	Domestic Networks, Federal/Provincial Relations	671F	(613) 941-3555	(613) 941-3796	elias.barbara@ic.gc.ca
Foley, Mark	Horizontal Issues, Web Site	687F	(613) 952-1036	(613) 941-3796	foley.mark@ic.gc.ca
Holloway, James	Semiconductor Team Leader	689F	(613) 941-2472	(613) 941-3796	holloway.james@ic.gc.ca
Kaluski, Stefani	Web Site Support	684F	(613) 952-0222	(613) 941-3796	kaluski.stefani@ic.gc.ca
Lemay, Bernard	Marketing, Web Site	686F	(613) 941-1066	(613) 941-3796	lemay.bernard@ic.gc.ca
Sutherland, Martin	Corporate and Administrative Issues	668F	(613) 946-2184	(613) 941-3796	sutherland.martin@ic.gc.ca
Woods, George	Horizontal Issues, Immigration, Web Site	688F	(613) 952-6352	(613) 941-3796	woods.george@ic.gc.ca

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Strategy and Analysis					
Couture, Nathalie	France	654C	(613) 946-8188	(613) 946-5793	couture.nathalie@ic.gc.ca
Currie, Melanie	East Coast U.S.A., Netherlands	664C	(613) 946-5785	(613) 946-5793	currie.melanie@ic.gc.ca
Dupras, Bonnie	West Coast U.S.A.	662C	(613) 946-1531	(613) 946-5793	dupras.bonnie@ic.gc.ca
Lanoy, Louise	Investment Servicing Officer	670C	(613) 941-0354	(613) 946-5793	lanoy.louise@ic.gc.ca
Mathur, Sandeep	United Kingdom, Ireland	666C	(613) 957-8952	(613) 946-5793	mathur.sandeep@ic.gc.ca
Mullen, David	Team Leader	680C	(613) 941-2448	(613) 946-5793	mullen.david@ic.gc.ca
Tjoa, Robert	Investment Servicing Officer	674C	(613) 941-0353	(613) 946-5793	tjoa.robert@ic.gc.ca
Tosun, Zorica	Presentation Decks	675F	(613) 941-3023	(613) 941-3796	tosun.zorica@ic.gc.ca

Technology Partnerships Canada

10th Floor, Jean Edmonds Tower North, 300 Slater Street, Ottawa ON K1A 0C8

Overview

Technology Partnerships Canada (TPC), a special operating agency, works in partnership with the private sector. TPC invests in the research, development and innovation of environmental technologies, enabling technologies and aerospace and defence industries (including defence conversion). Industry Sector supplies TPC with ongoing analytical support by evaluating business cases that are submitted for investment consideration.

For more information, please call our general inquiries number at (613) 954-0870 or 1-800-266-7531.

www

<http://tpc.ic.gc.ca>

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Executive Director's Office					
Deacon, Bruce L.	Executive Director	1039B	(613) 941-6747	(613) 954-9117	deacon.bruce@ic.gc.ca
Reany, Penny L.	Assistant	1040B	(613) 941-6748	(613) 954-9117	reany.penny@ic.gc.ca
Babcock, Tom	Senior Advisor	1037B	(613) 941-7629	(613) 954-9117	babcock.tom@ic.gc.ca
Communications Group					
Stuart, Bruce	Manager	1036B	(613) 941-4671	(613) 954-9117	stuart.bruce@ic.gc.ca
Johnstone, Karen	Senior Communications Advisor	1029B	(613) 946-0173	(613) 954-9117	johnstone.karen@ic.gc.ca
McCulloch, Suzan	Communications Officer	1031B	(613) 946-0172	(613) 954-9117	mcculloch.suzan@ic.gc.ca
Aerospace and Defence Directorate					
Roberge, James	Acting Director	1016A	(613) 941-6738	(613) 954-9117	roberge.james@ic.gc.ca
Annis, Richard	Senior Analyst	1005A	(613) 954-9869	(613) 954-9117	annis.richard@ic.gc.ca
Bacon, Ruth	Analyst	1012A	(613) 946-0913	(613) 954-9117	bacon.ruth@ic.gc.ca
Cardinal, Louise	Program Information Officer	1094D	(613) 952-3163	(613) 954-9117	cardinal.louise@ic.gc.ca
Dooner, Terry	Senior Analyst	1010A	(613) 946-0174	(613) 954-9117	dooner.terry@ic.gc.ca
Gordon, Martin	Senior Analyst	1014A	(613) 954-2782	(613) 954-9117	gordon.martin@ic.gc.ca
Lever, William	Senior Analyst	1013A	(613) 941-5607	(613) 954-9117	lever.william@ic.gc.ca
Masin, Gilbert	Analyst	1022A	(613) 941-7673	(613) 954-9117	masin.gilbert@ic.gc.ca
Richer, Diane	Case Tracking Officer	1011A	(613) 954-9093	(613) 954-9117	richer.diane@ic.gc.ca
Slattery, James J.	Senior Analyst	1017A	(613) 954-5138	(613) 954-9117	slattery.james@ic.gc.ca

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
Enabling Technologies Directorate					
Lofthouse, Maureen	Director	1087D	(613) 954-2937	(613) 954-9117	lofthouse.maureen@ic.gc.ca
Chouinard, Roch	Analyst	1084D	(613) 954-3251	(613) 954-9117	chouinard.roch@ic.gc.ca
Cloutier, Jacques	Senior Analyst	1078D	(613) 946-1075	(613) 954-9117	cloutier.jacques@ic.gc.ca
de Maurivez, Maurice	Senior Analyst	1081D	(613) 941-7674	(613) 954-9117	demaurivez.maurice@ic.gc.ca
LeBlanc, Terrence	Senior Analyst	1082D	(613) 954-4975	(613) 954-9117	leblanc.terrence@ic.gc.ca
Pongratz, Ingrid	Analyst	1086D	(613) 954-2497	(613) 954-9117	pongratz.ingrid@ic.gc.ca
Shute, Dee	Project Officer	1085D	(613) 952-9252	(613) 954-9117	shute.dee@ic.gc.ca
Environmental Technologies Directorate					
Burk, Ewa	Director	1088D	(613) 941-7676	(613) 954-9117	burk.ewa@ic.gc.ca
Jones, Jacqueline	Assistant	1090D	(613) 941-6742	(613) 954-9117	jones.jacqueline@ic.gc.ca
Campbell, Heather	Analyst	1092D	(613) 946-0835	(613) 954-9117	campbell.heather@ic.gc.ca
Hayes, Michael	Senior Analyst	1097D	(613) 954-4266	(613) 954-9117	hayes.michael@ic.gc.ca
Laurin, Michèle	Senior Analyst	1019A	(613) 946-8501	(613) 954-9117	laurin.michele@ic.gc.ca
Lenihan, Michael	Senior Analyst	1089D	(613) 946-8194	(613) 954-9117	lenihan.michael@ic.gc.ca
Martinelli, Robert	Analyst	1020A	(613) 941-7680	(613) 954-9117	martinelli.robert@ic.gc.ca
Ram, Kash	Senior Analyst	1098D	(613) 954-5043	(613) 954-9117	ram.kash@ic.gc.ca
Economic and Business Case Analysis Directorate					
Sims, Walter	Acting Director	1062C	(613) 954-0541	(613) 954-9117	sims.walter@ic.gc.ca
Braut, Simon	Senior Analyst	1067C	(613) 954-2493	(613) 954-9117	braut.simon@ic.gc.ca
Kissner, Kim	Analyst	1044B	(613) 946-8199	(613) 954-9117	kissner.kim@ic.gc.ca
Martinson, Geneviève	Program Repayment Officer	1043B	(613) 954-2495	(613) 954-9117	martinson.genevieve@ic.gc.ca
Rue, Dennis	Senior Analyst	1045B	(613) 941-4614	(613) 954-9117	rue.dennis@ic.gc.ca
Program Services Directorate					
Brunet, John	Director	1061C	(613) 952-9254	(613) 954-9117	brunet.john@ic.gc.ca
Blakeney, Susan	Policy and Quality Assurance Officer	1056C	(613) 946-0836	(613) 954-9117	blakeney.susan@ic.gc.ca
Cheslock, Jocelyne	TPC Agreements Officer	1064C	(613) 952-1295	(613) 954-9117	cheslock.jocelyne@ic.gc.ca
Colvin, Marnie	Commitments, Payments and Systems Officer	1052C	(613) 954-3402	(613) 954-9117	colvin.marnie@ic.gc.ca
Delaunière, Margo	Policy and Quality Assurance Officer	1057C	(613) 941-7672	(613) 954-9117	delauniere.margo@ic.gc.ca
Gagnon, Christiane	Sector Financial Management Advisor	1058C	(613) 954-2523	(613) 954-9117	gagnon.christiane@ic.gc.ca
Graham, Ron	Program Officer	1093D	(613) 946-8733	(613) 954-9117	graham.ron@ic.gc.ca
Hawthorn, Ginette	Research and Coordination Officer	1053C	(613) 941-7671	(613) 954-9117	hawthorn.ginette@ic.gc.ca
Hunter, Dale	TPC Agreements Officer	1076D	(613) 946-8734	(613) 954-9117	hunter.dale@ic.gc.ca
Martel, François	Manager, Portfolio Management Planning and Reporting	1059C	(613) 946-8732	(613) 954-9117	martel.francois@ic.gc.ca
Ouellet, Richard	Legal Counsel	1079D	(613) 990-1907	(613) 954-9117	ouellet.richard@ic.gc.ca
Therrien, Roger	TPC Agreements Officer	1077D	(613) 941-7681	(613) 954-9117	therrien.roger@ic.gc.ca
Tran, Tina	TPC Agreements Officer	1063C	(613) 952-0822	(613) 954-9117	tran.tina@ic.gc.ca
Wray, David	TPC Agreements Officer	1055C	(613) 946-0171	(613) 954-9117	wray.david@ic.gc.ca
Administrative Unit					
Moores, Roseanne	Manager	1028B	(613) 954-5562	(613) 954-9117	moores.roseanne@ic.gc.ca
Ip Sze Yuen, Benita	Acting Administration Officer	1015A	(613) 954-3779	(613) 954-9117	ipszeyuen.benita@ic.gc.ca
Sertal, Angela	Administration Officer	1003A	(613) 941-7675	(613) 954-9117	sertal.angela@ic.gc.ca

Women's Bureau

7th Floor, East Tower, 235 Queen Street, Ottawa ON K1A 0H5

Overview

The Women's Bureau provides research, development, delivery, evaluation, communication, secretarial and coordination support to the Action Committee on Women's Issues, which is co-chaired by the Assistant Deputy Minister, Spectrum, Information Technologies and Telecommunications, and the Corporate Secretary.

The bureau works closely with other departmental units to improve the work environment and help employees balance their work and personal life. The bureau also facilitates career development for women in areas in which they are clearly underrepresented, and helps support staff (80 percent of whom are women) make the transition to a professional career.

For More Information

Francine L'Espérance

Director

Women's Bureau

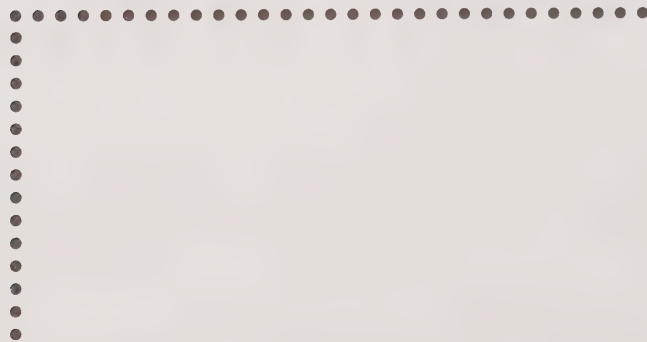
Tel.: (613) 954-3130

Fax: (613) 954-4301

E-mail: lesperance.francine@ic.gc.ca

Last, First Name	Title	Room	Telephone	Fax	E-mail
L'Espérance, Francine	Director	776B	(613) 954-3130	(613) 954-4301	lesperance.francine@ic.gc.ca
Bennett, Linda	Administrator, Bridging Program	760C	(613) 946-9209	(613) 954-4301	bennett.linda@ic.gc.ca
Borrello, Franca	Acting Manager, Work/Life Program	771B	(613) 952-2004	(613) 954-4301	borrello.franca@ic.gc.ca
Fredericks, Shelley	Secretary	769B	(613) 941-2191	(613) 954-4301	fredericks.shelley@ic.gc.ca
La Pointe, Carole	Manager, Bridging Program	778B	(613) 954-0882	(613) 954-4301	lapointe.carole@ic.gc.ca
Lemay, Alain	Webmaster	766C	(613) 954-1822	(613) 954-4301	lemay.alain@ic.gc.ca
Sullivan, Cindy	Operations Coordinator, Bridging Program	780B	(613) 941-9423	(613) 954-4301	sullivan.cindy@ic.gc.ca
Winters, Elva	Manager, Special Projects	764C	(613) 954-5260	(613) 954-4301	winters.elva@ic.gc.ca

Products and Services



Industry Sector Products and Services

Canadian industry is known worldwide for its commitment to excellence. The Industry Sector contributes to this reputation by providing Canadian industrial sectors with innovative information products and services to help them build their competitive edge.

Following are summaries of the Industry Sector's latest offerings. In most cases, direct access or more information is available electronically through our virtual business library, Business Information by Sector (<http://strategis.ic.gc.ca/bis>).

Canadian Building Products Directory

Canadabuild (<http://canadabuild.com>) generates new opportunities for Canadian business by providing access to services in four key areas: exporter preparation, market information and intelligence, export counselling and international financing. The Product Finder helps users locate a specific product and the company that produces it. Businesses can register to the *Canadian Building Products Directory*, which includes listings of export-ready building and renovation products.

Canadian Business Environmental Performance Office

This office (<http://virtualoffice.ic.gc.ca/bepo>) is a one-stop centre for information and services for all Canadian industries to help improve their environmental performance, and is a public-private sector partnership involving more than 30 organizations.

Canadian Environmental Solutions

This product (<http://strategis.ic.gc.ca/ces>) provides solutions to environmental problems, currently addressing those related to water, air, soil, research and development, and energy.

Canadian International Business Strategies

Government and industry jointly develop these sector-specific strategies (http://strategis.ic.gc.ca/sc_mrk/ibin/engdoc/1b1.html) to capture global trade opportunities. Each strategy describes a trade plan and a supporting set of events and activities.

Dynamic Sector Directories

A new way to publish sector directories on *Strategis*. Using newly developed tools, these directories are dynamically generated on sector home pages using company-provided data from the Canadian Companies Capabilities database on *Strategis*. Companies can register and update from the sector home pages and these changes are automatically reflected on the dynamic directories. To access all of the available directories, including the dynamic on-line directories, go to <http://strategis.ic.gc.ca/cdncc>

Environmental Industry Virtual Office

The Virtual Office (<http://virtualoffice.ic.gc.ca>) is a unique partnership among all levels of government, industry, academia and associations. It promotes the growth and development of the environmental industry by providing quick, easy and integrated access to major providers or sources of information, and services and advice on human resources, research and development, domestic and international markets and investment and financing.

Guide to Canadian Industries

This guide (<http://strategis.ic.gc.ca/gci>) provides information on companies, industry contacts, trends, financing, exporting, trade shows and more. Each manufacturing industry contained in the guide is organized according to Statistics Canada's System of Industrial Classification.

International Project Development Roadmap

This tool (<http://strategis.ic.gc.ca/ipdr>) gives Canadian exporters information on how to successfully prepare winning proposals for the development of international capital projects.

Investment in Canada

Canada continues to provide excellent economic fundamentals, easy access to markets and a cost-competitive business environment, and is an excellent place for businesses to invest, prosper and grow. The *Investment in Canada* guide provides valuable information on the Canadian investment climate. For more information, go to <http://strategis.ic.gc.ca/bis> and select Investment in Canada from the list of strategic information guides.

Net Gain

This on-line resource (<http://strategis.ic.gc.ca/netgain>) is designed to help Canadian firms increase their understanding of the latest Internet applications, practices and issues. Subject areas include effective site design, a primer on electronic commerce, Internet best practices, competitive research, on-line marketing and integration with other business functions.

Quality Assurance in Services: An ISO 9000 Workbook for Small Professional Service Firms

This practical, straightforward guide (<http://strategis.ic.gc.ca/isoworkbook>) is designed to help small professional service firms become registered with the world's premier quality assurance program.

Retailing on the Internet: A Guide

This guide (<http://strategis.ic.gc.ca/shopping>) helps small and medium-sized Canadian retailers make strategic decisions about the Internet. It is a valuable tool for those retailers who are interested in learning what the excitement of the Internet is all about, are considering setting up an Internet presence, or are preparing to launch their second-, third- or fourth-generation Internet site.

Sector Competitiveness Frameworks

These documents (<http://strategis.ic.gc.ca/scf>) present detailed profiles of various industries, highlighting their strengths and weaknesses as well as potential areas for growth and job creation. Frameworks have been developed in the following areas:

- advanced manufacturing technologies
- aerospace and defence electronics
- aircraft and aircraft parts
- apparel
- architecture
- automotive
- bio-industries
- bus manufacturing
- computer equipment
- construction
- consulting engineering
- education and training services
- electric power equipment and services
- environmental industry
- forest products
- geomatics
- household furniture
- industrial chemicals
- management consulting
- petroleum products
- pharmaceuticals
- plastic products
- primary steel
- rail and guided urban transit equipment
- software and computer equipment
- telehealth industry
- third-party logistics

Solutions for Advanced Manufacturing

This tool (<http://strategis.ic.gc.ca/sam>) provides advanced manufacturing technology (AMT) information to buyers and companies looking for leading-edge technology solutions to their manufacturing challenges. It showcases products and services offered by Canadian AMT suppliers and promotes nearly 1500 AMT applications that manufacturers have used successfully to improve their competitive positions at home and abroad.

STEPS to Competitiveness

STEPS (<http://strategis.ic.gc.ca/steps>) contains interactive self-assessment and diagnostic tools geared to the issues and needs of growth-oriented service firms. The product helps these firms expand by showing them what they require to become more competitive.

Take a World View... Export Your Services!

This product (<http://strategis.ic.gc.ca/twv>) shows service firms how they can expand their business into foreign markets. It provides information on exporting services and export readiness, and helps companies prepare to do business internationally. Businesses in other sectors will also find this product useful.

Technology Diffusion in Services

This report (<http://strategis.ic.gc.ca/SSG/sc01639e.html>) discusses how and where electronic commerce technologies are used and what factors are delaying the implementation of additional ones, what government initiatives may promote their use, and a number of other related issues. The report also summarizes the findings of a 1996 Statistics Canada survey on how the use of electronic commerce technologies has affected customer service and how satisfied users of these technologies are.

Technology Roadmaps

Through Technology Roadmaps (<http://strategis.ic.gc.ca/trm>), Industry Canada facilitates private sector exercises to identify the technologies that companies need to invest in today to meet future market demands. Industry Sector has developed Technology Roadmaps for the following Canadian industry sectors: aircraft design, manufacturing, repair and overhaul, forest operations, geomatics and wood-based panel products. Additional Technology Roadmaps are under development.

Techroute

Techroute (<http://strategis.ic.gc.ca/techroute>) provides technology-related information on the metals and minerals sector. This product offers dynamic search capabilities, contains numerous links, and provides contact information for a multitude of Canadian and international experts in the metals and minerals processing industry.

Trade Team Canada Sectors

Through a wide range of information and services, Trade Team Canada partners provide companies with the support they need to succeed in global markets. Services and activities include information about target markets, business opportunities, trade fairs and missions, and matchmaking events. The following industry sectors participate in the Trade Team Canada initiative (<http://exportsource.gc.ca/TTCS.htm>):

- advanced manufacturing technologies
- aerospace and defence
- agriculture, food and beverages
- automotive
- bio-industries
- building products
- electric power equipment and services
- environmental industries
- health industries
- information technologies and telecommunications
- plastics
- service industries and capital projects

Winning Retail

This self-assessment and instructional on-line guide (<http://strategis.ic.gc.ca/winning>) provides retailers with a tool with which they can refine their retail business. It is directed at business owners and managers.

Industry Canada Products and Services

The following is an overview of selected Industry Canada products and services available on *Strategis* (<http://strategis.ic.gc.ca>).

Community Access Program

This program (<http://cap.ic.gc.ca>) helps communities in Canada's rural and remote areas obtain affordable public access to the Internet and acquire the skills to use it effectively. The goal is to foster economic, social and cultural growth in Canada.

Canadian Business Map

The Canadian Business Map (<http://strategis.ic.gc.ca/bizmap>) provides quick and seamless access to international, national, provincial, territorial and municipal business information, and describes the Canadian economy as information-rich, export-oriented and receptive to new technologies.

Canada Business Service Centres

The centres (<http://cbsc.org>) offer products and services tailored to meet the needs of clients to ensure they get accurate and comprehensive business information. The centres reduce the complexity of dealing with various levels of government by providing one point of contact to a wide range of government services, programs and regulations.

Canadian Company Capabilities

This on-line database (<http://strategis.ic.gc.ca/cdncc>) profiles tens of thousands of Canadian companies. Registration is easy and it's free. People around the world use Canadian Company Capabilities to locate Canadian supply sources, potential business partners, clients, joint venture projects and more.

Consumer Connection

Consumer Connection (<http://strategis.ic.gc.ca/OCA>) provides Canadians with advice, support and accurate consumer business information on service charges, credit card costs, and product recalls and fraud.

CONTACT!

CONTACT! (<http://strategis.ic.gc.ca/contact>) is a forum in which Canadian small businesses and their support organizations can meet, learn from each other, develop business opportunities, and connect and form partnerships with individuals who otherwise would be outside of their network.

ExportSource

ExportSource (<http://exportsource.gc.ca>) is an on-line resource for export information that is useful to both export-ready and new-to-exporting Canadian businesses. It provides information on foreign markets, trade statistics, export financing, the logistics of delivery, trade shows, export missions and sources of assistance.

Interactive Business Planner

The planner (<http://www.cbsc.org/ibp>) uses the capabilities of the Internet to help new and existing entrepreneurs prepare a three-year business plan. This interactive product shows what to include in a business plan, how to gather and collect the information required, and also helps business people write their plan.

Quality Management for Associations: A Practical Guide to ISO 9000

Created in partnership with associations, other government departments and quality experts, this guide (www.associationplace.com/iso) is specifically designed to help associations benefit from applying quality management standards. It shows how associations can adopt elements of the ISO 9000 quality management system to improve productivity and service to members.

Services 2000

This site (<http://strategis.ic.gc.ca/services2000>) helps Canadian businesses export and deliver their services around the world. It contains information on numerous international trading agreements and has an assortment of tools to assist service exporters.

Small Business Financial Service Charges Calculator

The calculator (<http://strategis.ic.gc.ca/calculator>) is part of a tool kit Industry Canada developed for small businesses. Users work through an interactive questionnaire to develop their individual profile, which the system then uses to determine the cost of maintaining an account with 52 different financial service providers.

Small Business Info Fairs

The Government of Canada Info-Fairs (<http://business-infofairs.ic.gc.ca>) showcase a range of government products and services available to small and medium-sized enterprises (SMEs). The events include a by-invitation conference, an information fair open to the public and seminars that focus on a variety of SME issues.

Sources of Financing

Sources of Financing (<http://strategis.ic.gc.ca/sources>) offers financial information for SMEs and provides diversified resources to help build their financing knowledge. This product enables SMEs to gain access to objective information on appropriate public and private sector sources of debt and equity financing.

Steps to Growth Capital

This product (<http://strategis.ic.gc.ca/growth>) is a valuable resource for Canadian businesses that aspire to become "investor ready" and attract outside investors with growth capital.

Task Force on Electronic Commerce

The task force (<http://e-com.ic.gc.ca>) coordinates the development of the national electronic commerce strategy, and examines both domestic and international aspects of electronic commerce.

Your Guide to Government of Canada Services and Support for Small Business 1998–1999

The federal government has made providing information one of the cornerstones of its efforts to assist Canadian SMEs. The guide (<http://strategis.ic.gc.ca/SSG/mi02983e.html>) is one of the most useful sources of information on government programs and services for small business.

Industry Sector Products and Services Index

A

Abrasives	John Szabo	(613) 957-1242
Accounting – Service Industries and Capital Projects Branch	Bob Bell	(306) 975-5923
	David Rapoport	(613) 954-5299
Acid rain	Tim Karlsson	(613) 941-2249
Adhesives and sealants	John Margeson	(613) 954-3016
Advanced Manufacturing Technologies Trade Team Canada Web site	Dennis E. Shanley	(613) 954-3247
Advanced materials	Rita Kolker	(416) 954-6358
	Jean-Claude Daigneault	(514) 283-4265
	Hamid Mostaghaci	(613) 954-5012
	Ian Leslie	(613) 954-3134
	Gary McGee	(613) 954-5609
	Don Vernon	(403) 292-6415
	Paul Belzile	(613) 954-3114
	Tony Stone	(613) 954-2964
Advanced metal alloys	Ian Leslie	(613) 954-3134
Advanced technologies – lasers, nanotechnology and coatings	Duff Mitchell	(613) 954-7812
Advertising – Service Industries and Capital Projects Branch	Les Arany	(613) 954-2960
	Diane Valic	(416) 973-5082
Aerospace and defence – annual survey	James A. House	(613) 954-3795
Aerospace and Defence Branch – briefing notes	Peter Morse	(613) 954-3789
	Phillip Van Neste	(613) 954-3249
Aerospace and Defence Branch – security products	Michael W. K. Lum	(613) 954-2854
Aerospace supplier consultations	Lawrence A. Otupiri	(613) 954-3156
Aftermarket – Automotive and Transportation Branch	Paulette Gay	(613) 954-4273
Agricultural equipment	Robert McKenzie	(306) 975-4391
Agriculture – CD-ROMs	Robert McKenzie	(306) 975-4391
Agriculture – Life Sciences Branch	Brian Botting	(613) 954-3124
Air emissions – Forest, Metal and Building Products Branch	Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060
Air issues	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
	Anne Thompson	(902) 426-9306
	John Beveridge	(604) 666-1416
Airports – Aerospace and Defence Branch	Michael W. K. Lum	(613) 954-2854
Airports – Service Industries and Capital Projects Branch	Hubert Larose	(613) 954-2956
Alberta Environmental Sector Team	Laura Ouellette	(613) 941-4185
Alternate fuel vehicles	Rick Chiasson	(613) 954-3224
Alternative energy equipment	Gerald Wright	(613) 952-6416
Aluminum	Émile Beauchamp	(514) 283-8820
Americana (series of conferences) – Environmental Affairs Branch	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
Ammunitions and munitions	Michael W. K. Lum	(613) 954-2854
Amusement park equipment	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Analysis – biotechnology	Mario Perek	(416) 973-5033
Apparel – men's, children's and other	Les Kumar-Misir	(613) 954-2890
Apparel (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Apparel (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Apparel – trade policy	Catherine McClymont	(613) 954-3104
Apparel – women's	Joan C. Baker	(613) 954-3263

Appliances – major household appliances (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Appliances – major household appliances (Ottawa)	Alan P. Tunney	(613) 954-2893
Appliances – major household appliances (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Aquaculture (Halifax)	Mark Craig	(902) 426-9958
Aquaculture (Ottawa)	Moe Suleiman	(613) 954-3065
Architects and architecture	Allan Doherty Ron Woodward	(613) 952-2477 (416) 973-3935
Argentina – Environmental Technologies, Memorandum of Understanding	Heather Schoemaker	(613) 954-3434
Asbestos	John Szabo	(613) 957-1242
ASEAN – Environmental Technologies, Memorandum of Understanding	John Beveridge	(604) 666-1416
Asia–Pacific Economic Cooperation (APEC) – Automotive and Transportation Branch	Susan Liu	(613) 954-3762
Asphalt machinery	Christopher Morris	(613) 957-9530
Assembly – advanced manufacturing technology	Andrew Sotak	(416) 973-5170
Atlantic environmental industry associations	Anne Thompson	(902) 426-9306
Atlantic Environmental Industry Strategy and workshops	Anne Thompson	(902) 426-9306
Atlantic regional issues – Life Sciences Branch	Mark Craig	(902) 426-9958
<i>Atlantic Sectoral Activities Calendar</i> – Environmental Affairs Branch	Anne Thompson	(902) 426-9306
<i>Atlantic Sectoral Intelligence Quarterly</i> – Environmental Affairs Branch	Anne Thompson	(902) 426-9306
Auto Pact	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Automotive Advisory Committee Secretariat	Marc Angers	(613) 954-3436
Automotive and Transportation Branch – briefing notes	Douglas Simmons	(613) 941-5873

B

Basel Convention – Environmental Affairs Branch	John Dauvergne Heather Amys	(613) 952-2269 (613) 954-3382
Bed springs (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Bed springs (Ottawa)	Huguette Parker	(613) 954-3105
Bed springs (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Belts	SEE LEATHERGOODS	
Biodiversity	Brian Botting	(613) 954-3124
Bio-industry statistics	John Jaworski	(613) 954-1035
Biotechnology	Moe Suleiman	(613) 954-3065
Board equipment – panel, particle, wafer, gypsum	Christopher Morris	(613) 957-9530
Boats	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Boilers	Gerald Wright	(613) 952-6416
BRAVO (Biotechnology Regulatory Assistance Virtual Office) Web site	Fred Fiksel	(613) 954-5098
Brazil – Environmental Technologies, Memorandum of Understanding	Heather Schoemaker	(613) 954-3434
British Columbia Policy Issues – Forest, Metal and Building Products Branch	Keith McKellar	(604) 666-1410
British Columbia Trade Team Canada Sector on Japan/North Asia – Forest, Metal and Building Products Branch	Keith McKellar	(604) 666-1410
Building codes and standards	Jeffrey E. Serveau	(613) 954-3039
Bus manufacturing and parts suppliers	Charles M. Walsh	(613) 954-3729

C

Camping equipment	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Canada and Independent Power Producers Report	Gerald Wright	(613) 952-6416
Canadabuild.com	Sarah Dionne	(613) 954-3035
Canadabuild.com Building Products Directory	Ken Montgomery	(613) 954-3053
Canada–Chile Free Trade Agreement – Automotive and Transportation Branch	Marc Angers	(613) 954-3436
Canada–Israel Free Trade Agreement – Automotive and Transportation Branch	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Canada–Mexico Environmental Memorandum of Understanding	Paul Vaillancourt	(613) 941-0886
Canada–Poland Environmental Memorandum of Understanding	Paul Vaillancourt	(613) 941-0886
Canadian Biotechnology Secretariat – briefing notes	Jennifer Howell	(613) 946-2174
Canadian Business Environmental Performance Office	Nancy Hamzawi	(613) 952-1572
	Anne Thompson	(902) 426-9306
Canadian Chlorine Coordinating Committee	Heather Amys	(613) 954-3382
Canadian Company Capabilities – Life Sciences Branch	Hélène Forest	(514) 496-4568
Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry	Lucien Bradet	(613) 954-3080
Canadian Environmental Assessment Act	John Dauvergne	(613) 952-2269
Canadian Environmental Industry Strategy	Don Stewart	(613) 954-3491
Canadian Environmental Solutions	Kenneth T. Campbell	(613) 952-1122
	Louise Chandra	(613) 954-2989
	Wai Fai Lee	(613) 954-3200
	Tanya Laing	(604) 666-1419
	Anne Thompson	(902) 426-9306
Canadian Office of Technology Exchange in the Environment	Pierre Ricard-Desjardins	(613) 954-1854
Capital projects engineering	Karl Knechtel	(613) 952-0205
	Philip D. Morrison	(613) 941-4213
	Irving Friedman	(514) 283-8795
Casting	Raymond Horton	(416) 954-1430
Catalogues – Service Industries and Capital Projects Branch	Larry L. D. Murphy	(613) 954-2979
Catering – Service Industries and Capital Projects Branch	Guy Pineault	(613) 954-2962
Central America – Environmental Technologies – Honduras, Nicaragua, Guatemala, Costa Rica, El Salvador	Christine Landriault	(613) 952-8969
Ceramic materials	Hamid Mostaghaci	(613) 954-5012
Chemicals – inorganic	Suresh Khandelwal	(613) 954-3075
Chemicals – organic	John Margeson	(613) 954-3016
Chile – Environmental Technologies, Memorandum of Understanding	Heather Schoemaker	(613) 954-3434
China – Automotive and Transportation Branch	Susan Liu	(613) 954-3762
China – environmental technologies, Memorandum of Understanding	Derek Yue	(416) 973-5159
Chlorine Issues (C3/C4) – Environmental Affairs Branch	Heather Amys	(613) 954-3382
Clay brick	John Szabo	(613) 957-1242
Clean car technologies	Rick Chiasson	(613) 954-3224
Clean production technology – Environmental Affairs Branch	Tanya Laing	(604) 666-1419
Clean technology – energy, building, aquaculture, manufacturing, tourism – Environmental Affairs Branch	John Beveridge	(604) 666-1416
Climate change – Automotive and Transportation Branch	Amrik S. Rakhra	(613) 941-4973
	Bogdan Makuc	(613) 954-8400
Climate change – early-action initiatives	Anne Thompson	(902) 426-9306
Climate change – Forest, Metal and Building Products Branch	Michael Clapham	(613) 954-3123
	Joanna Rosborough	(613) 954-3047

Climate change – policy	Philip Fleming Suzanne Fortin Giorgio Grappolini Don Stewart Meghan Sulatisky Tim Karlsson	(613) 954-3014 (613) 941-8535 (613) 941-6219 (613) 954-3491 (613) 952-5892 (613) 941-2249
Climate change – technologies	Nancy Hamzawi Pierre Ricard-Desjardins	(613) 952-1572 (613) 954-1854
Climate change – technology for early-action measures	Lucien Bradet Pierre Ricard-Desjardins	(613) 954-3080 (613) 954-1854
Clothing	SEE APPAREL	
Coastal and ocean environmental management	John Beveridge	(604) 666-1416
Coated paper	Sarah Dionne	(613) 954-3035
Coatings and paints	John Margeson	(613) 954-3016
Commercial education and training	Mary Jo Lynch Morris Krymalowski Mike Sheen Kraig Short	(613) 954-5278 (514) 283-7828 (709) 772-5351 (604) 666-3026
Communications products – brochures, speeches and articles	Gillian E. Welbourne Ivy Fortin Suzanne Pellerin	(613) 941-8482 (613) 954-5267 (613) 954-0263
Communications strategies and plans	Gillian E. Welbourne Ivy Fortin Suzanne Pellerin	(613) 941-8482 (613) 954-5267 (613) 954-0263
Competitive intelligence	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Competitive intelligence – Forest, Metal and Building Products Branch	Sylvie J. Houde	(613) 954-5451
Conference coordination	Céline Audette	(613) 954-2994
Connectedness – Functional Advisor Support Officer	Sydney Markel	(613) 954-3788
Connectedness reports – Manufacturing and Processing Technologies Branch	Mia Yen	(613) 954-3227
Construction engineering – domestic and international	Karl Knechtel Philip D. Morrison Irving Friedman Hubert Larose Ron Woodward	(613) 952-0205 (613) 941-4213 (514) 283-8795 (613) 954-2956 (416) 973-3935
Construction equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Construction products – metal and mineral-based	Peter Mikelsons John Szabo	(613) 954-3381 (613) 957-1242
Construction services – domestic	Brian D. Wallace Ron Woodward	(613) 954-2947 (416) 973-3935
Construction services – international	Hubert Larose	(613) 954-2956
Consulting engineering	Philip D. Morrison Irving Friedman Ron Woodward	(613) 941-4213 (514) 283-8795 (416) 973-3935
Copper	Sharon Harrison	(613) 941-3569
Cost-benefit analysis – Environmental Affairs Branch	Tim Karlsson	(613) 941-2249
Courier services – Service Industries and Capital Projects Branch	Les Arany	(613) 954-2960
Cuba – Environmental Technologies, Letter of Agreement	Anne Thompson	(902) 426-9306
Custom brokers	Guy Pineault	(613) 954-2962
Cutting	Dennis E. Shanley	(613) 954-3247

D

Defence Industry Productivity Program	Ian Paris	(613) 952-0697
	Ramesh R. B. Saxena	(613) 954-3331
	Perwaiz Gulzar	(613) 954-1833
Demining	Michael W. K. Lum	(613) 954-2854
Design – industrial, graphic, interior and landscape	Charlotte Ward	(613) 952-7399
	Morris Krymalowski	(514) 283-7828
	Ron Woodward	(416) 973-3935
Desktop publishing	Pennylynn Woodruff	(613) 941-6939
Diagnostic kits	Anne Mouls	(514) 283-2078
Diamonds	Charles Éthier	(613) 954-3176
Distribution – Marketing and Information Services	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
Downstream processing – Forest, Metal and Building Products Branch	Sharon Harrison	(613) 941-3569
Duty remission – Automotive and Transportation Branch	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393

E

Earth-moving equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Eco-efficiency – Environmental Affairs Branch	Philip Fleming	(613) 954-3014
Eco-industrial parks and networks – Environmental Affairs Branch	Philip Fleming	(613) 954-3014
E-commerce	SEE ELECTRONIC COMMERCE	
Economic analysis – Automotive and Transportation Branch	Susan Liu	(613) 954-3762
Economic analysis – health	Bob Patterson	(613) 941-2366
Economic and statistical analysis – Forest, Metal and Building Products Branch	Patrick Hum	(613) 954-3048
Economic instruments – Environmental Affairs Branch	Philip Fleming	(613) 954-3014
Editing – English	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
	Ivy Fortin	(613) 954-5267
Editing – French	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263
Editorial advice – French	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263
Education and training – Service Industries and Capital Projects Branch	Mary Jo Lynch	(613) 954-5278
	Morris Krymalowski	(514) 283-7828
	Mike Sheen	(709) 772-5351
	Kraig Short	(604) 666-3026
Egypt – environmental technologies, Letter of Understanding	Nancy Hamzawi	(613) 952-1572
	Ramzi Saad	(613) 941-4287
Electric lamps (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Electric lamps (Ottawa)	Huguette Parker	(613) 954-3105
Electric lamps (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Electric power Web site	Dale Forbes	(613) 952-4164
Electric vehicle technologies	Rick Chiasson	(613) 954-3224
Electrical capability guide	Gerald Wright	(613) 952-6416
Electrical power generating equipment	Gerald Wright	(613) 952-6416
<i>Electrical Technology Roadmap</i>	Peter Akers	(613) 954-3398
Electricity transmission equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Electronic commerce	Jan Belcher	(613) 941-2370
	Larry J. C. Hudon	(613) 954-3342
Electronic commerce – Aerospace and Defence Branch	Michael Piersdorff	(613) 954-3151
Electronic commerce – Automotive and Transportation Branch	Rick Chiasson	(613) 954-3224
Electronic commerce supply chain management	Diane Valic	(416) 973-5082
	Les Arany	(613) 954-2960
	Larry L. D. Murphy	(613) 954-2979

E-mail-based electronic conferencing	Rick Bélanger	(613) 954-2641
Emergency planning	Ron Gervais	(613) 954-3783
Emergency preparedness – Automotive and Transportation Branch	Rick Chiasson	(613) 954-3224
Emerging markets – Asia – biotechnology	Moe Suleiman	(613) 954-3065
Emissions trading – Environmental Affairs Branch	Philip Fleming	(613) 954-3014
Energy and the environment	Philip Fleming	(613) 954-3014
Energy – biotechnology	Hélène Forest	(514) 496-4568
	Kim Ah-You	(613) 941-4607
Energy – Mexico report	Dale Forbes	(613) 952-4164
Engineering – civil works	Hubert Larose	(613) 954-2956
Engineering construction and infrastructure export	Hubert Larose	(613) 954-2956
	Philip D. Morrison	(613) 941-4213
Engineering consultants	Karl Knechtel	(613) 952-0205
Engines – Automotive and Transportation Branch	Charles M. Walsh	(613) 954-3729
Environment – biotechnology	John Jaworski	(613) 954-1035
	Hélène Forest	(514) 496-4568
Environment – cleaner bio-process technologies	John Jaworski	(613) 954-1035
Environment industry development	John Beveridge	(604) 666-1416
Environmental Affairs Branch – briefing notes	Pierre Desaulniers	(613) 952-9412
Environmental Industry Virtual Office	John Beveridge	(604) 666-1416
	Louise Chandra	(613) 954-2989
	Gérard Chiasson	(514) 283-8349
	Wai Fai Lee	(613) 954-3200
	Laura Ouellette	(613) 941-4185
	Anne Thompson	(902) 426-9306
	Derek Yue	(416) 973-5159
Environmental information products	Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060
Environmental issues – Automotive and Transportation Branch	Amrik S. Rakhra	(613) 941-4973
Environmental issues – Forest, Metal and Building Products Branch	Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060
	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
Environmental Science and Technology Alliance Canada	John Arseneau	(613) 954-3083
Environmental technologies – international activities	Pierre Ricard-Desjardins	(613) 954-1854
Environmental technology development	John Beveridge	(604) 666-1416
Environmental Technology Verification Program	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
Ethics – biotechnology	Brian Botting	(613) 954-3124
Europe – Automotive and Transportation Branch	Lyle Tallon	(613) 952-5161
European Free Trade Association – Automotive and Transportation Branch	Lyle Tallon	(613) 952-5161

F

Fabricated metal goods	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Farm machinery	Robert McKenzie	(306) 975-4391
Fashion	SEE APPAREL	
Fasteners	David Fife	(613) 954-1488
Fertilizers	Suresh Khandelwal	(613) 954-3075
	Rita Kolker	(416) 954-6358
Financial services – banks, trust and insurance – Service Industries and Capital Projects Branch	John Lambie	(613) 954-2959
Financial services – venture capital investment advisory services and leasing – Service Industries and Capital Projects Branch	David Rapoport	(613) 954-5299
Fine paper	Sarah Dionne	(613) 954-3035

Food processing equipment	Robert McKenzie	(306) 975-4391
Food services – Service Industries and Capital Projects Branch	Guy Pineault	(613) 954-2962
Footwear (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Footwear (Ottawa)	Alan P. Tunney	(613) 954-2893
Footwear (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Forest harvesting equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Forest industry policy	George Schoenhofer	(613) 954-3127
Forest, Metal and Building Products Branch – briefing notes	Ian McNaughton	(613) 941-3576
Forest products industries – bio-process technologies	Moe Suleiman	(613) 954-3065
Forest Sector Advisory Council	George Schoenhofer	(613) 954-3127
Forestry – biotechnology	Moe Suleiman	(613) 954-3065
Forging	Raymond Horton	(416) 954-1430
Forintek value-added – Forest, Metal and Building Products Branch	Keith McKellar	(604) 666-1410
Forming – advanced manufacturing technology	Andrew Sotak	(416) 973-5170
Foundries	Raymond Horton	(416) 954-1430
Foundry equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
France – environmental technologies	Gérard Chiasson	(514) 283-8349
Franchising – Service Industries and Capital Projects Branch	Guy Pineault	(613) 954-2962
Free Trade Agreement – Canada-Chile – Automotive and Transportation Branch	Marc Angers	(613) 954-3436
Free Trade Agreement – Canada-Israel – Automotive and Transportation Branch	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Free Trade Agreement – European Free Trade Agreement – Automotive and Transportation Branch	Lyle Tallon	(613) 952-5161
Free Trade Agreement – Free Trade Area of the Americas – Automotive and Transportation Branch	Marc Angers	(613) 954-3436
Free Trade Agreement – North American Free Trade Agreement – Automotive and Transportation Branch	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Free Trade Area of the Americas/Mercusor – Automotive and Transportation Branch	Marc Angers	(613) 954-3436
Freight forwarders	Guy Pineault	(613) 954-2962
Freight transportation policies	Joanne Ritchie	(613) 954-3441
	Kathie Wells	(613) 954-8336
Fuel cell industry – Automotive and Transportation Branch	Christopher G. Curtis	(416) 973-5034
Fuel cells	Doug Kinsey	(604) 666-1415
Fur	Joan C. Baker	(613) 954-3263
Furnaces and ovens – industrial	Christopher Morris	(613) 957-9530
Furniture, office, residential and institutional (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Furniture, office, residential and institutional (Ottawa)	Huguette Parker	(613) 954-3105
Furniture, office, residential and institutional (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075

G

General contractors – Service Industries and Capital Projects Branch	Hubert Larose	(613) 954-2956
	Brian D. Wallace	(613) 954-2947
Geomatics – Service Industries and Capital Projects Branch	George Emery	(613) 941-9179
	Bob Bell	(306) 975-5923
	Morris Krymalowski	(514) 283-7828
	Mike Sheen	(709) 772-5351
	Kraig Short	(604) 666-3026
Giftware (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075

Glass – Automotive and Transportation Branch	Christopher G. Curtis	(416) 973-5034
Glass and glass products	John Szabo	(613) 957-1242
Glass and metal containers	John Szabo	(613) 957-1242
Globe 2000 – Environmental Affairs Branch	John Beveridge	(604) 666-1416
	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
	Ramzi Saad	(613) 941-4287
	Tanya Laing	(604) 666-1419
Graphics and graphic design	Pennylynn Woodruff	(613) 941-6939
Great Lakes Pollution Prevention Centre	John Arseneau	(613) 954-3083
Greenhouse gases – reducing – Forest, Metal and Building Products Branch	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
Grocery and food distribution	Guy Pineault	(613) 954-2962
Gypsum	John Szabo	(613) 957-1242

H

Handbags	SEE LEATHERGOODS	
Hats	SEE APPAREL	
Health industries – Ontario Region	Liana Daltoe	(416) 973-5198
Heat exchangers	Claude Drzymala	(613) 954-3192
Heating, ventilation and air conditioning	Anthony (Tony) Jarvis	(613) 954-2703
Heavy metal fabrication	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Highway construction	Hubert Larose	(613) 954-2956
Hong Kong – Environmental Affairs Branch	Derek Yue	(416) 973-5159
Hosiery (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Hosiery (Ottawa)	Les Kumar-Misir	(613) 954-2890
Hosiery (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Human health – biotechnology	Mario Perek	(416) 973-5033
Human resource issues – Automotive and Transportation Branch	Frank Palmer	(416) 973-5176
	Paulette Gay	(613) 954-4273
Hydroelectric generators	Christian Chouinard	(514) 283-3667
Hydroelectric power projects	Christian Chouinard	(514) 283-3667
Hydroelectric turbines	Christian Chouinard	(514) 283-3667

I

India – Automotive and Transportation Branch	Amrik S. Rakhra	(613) 941-4973
India – Environmental Affairs Branch	Jackie Scott	(613) 992-0000
Industrial and Consumer Products Branch – briefing notes	Ian McNaughton	(613) 941-3576
Industrial assistance programs	Arthur R. Eager	(613) 954-2961
	Paul D. Rodrigues	(613) 954-3186
	Suzanne R. Verdon	(613) 941-8027
Industrial regulation – biotechnology	John Jaworski	(613) 954-1035
Industrial security – Service Industries and Capital Projects Branch	Charlotte Ward	(613) 952-7399
	Bob Bell	(306) 975-5923
Industrial sustainability	John Jaworski	(613) 954-1035
Industry Development Team – Environmental Affairs Branch	Laura Ouellette	(613) 941-4185
	Jackie Scott	(613) 992-0000
<i>Industry Sector Access Guide</i>	Sylvie Cossette	(613) 941-0751
Industry sector intelligence – Environmental Affairs Branch	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
Industry snapshots – Forest, Metal and Building Products Branch	Éric Futin	(613) 954-3118

Information products – biotechnology	Daniel De Groot	(613) 941-6479
Information products – Environmental Affairs Branch	John Beveridge	(604) 666-1416
	Kenneth T. Campbell	(613) 952-1122
	Gérard Chiasson	(514) 283-8349
	Wai Fai Lee	(613) 954-3200
	Laura Ouellette	(613) 941-4185
	Anne Thompson	(902) 426-9306
	Derek Yue	(416) 973-5159
Information products – Forest, Metal and Building Products Branch	Kate Carter	(613) 941-4226
	Sarah Dionne	(613) 954-3035
	Yvon Giroux	(613) 954-3049
	Ken Montgomery	(613) 954-3053
	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
Information products – health industries	Nancy Scott	(613) 941-5303
Information products policy issues – privacy, pricing, marketing	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Inks	Walter Conrad	(613) 954-3011
Innovation – Functional Advisor Support Officer	Brad Kelly	(613) 957-3274
Insulation	John Szabo	(613) 957-1242
Insulators	Christopher Morris	(613) 957-9530
Intellectual property – biotechnology	Brian Botting	(613) 954-3124
Intelligent transportation systems	Rick Chiasson	(613) 954-3224
International capital projects	Karl Knechtel	(613) 952-0205
	Philip D. Morrison	(613) 941-4213
International financial institutions – Environmental Affairs Branch	Paul Vaillancourt	(613) 941-0886
International Maritime Organization – Environmental Affairs Branch	Heather Amys	(613) 954-3382
International market development – Southeast Asia – Environmental Affairs Branch	John Beveridge	(604) 666-1416
	Tanya Laing	(604) 666-1419
International toxic issues – IFS, IPCS, WHO, UNEP/UNCED – Environmental Affairs Branch	Heather Amys	(613) 954-3382
Internet applications and information products – Automotive and Transportation Branch	Angie Larabie	(613) 954-3394
Internet marketing plans and advice	Lucie De Blois	(613) 957-8417
	Margo P. D. Driscoll	(613) 952-0221
	Sylvie Cossette	(613) 941-0751
Internet promotion	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
	Larry J. C. Hudon	(613) 954-3342
	Rick Bélanger	(613) 954-2641
Intra-departmental committees	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Investment and finance – biotechnology	Mario Perek	(416) 973-5033
Investment – Forest, Metal and Building Products Branch	Murray Hardie	(613) 954-3037
Investment – Functional Advisor Support Officer	Alfred Lyon	(613) 952-5157
Investment promotion – Automotive and Transportation Branch	Erech Morrison	(613) 954-3445
Investment strategy development – biotechnology	Mario Perek	(416) 973-5033
Investment, trade technology information – biotechnology – Québec	Hélène Forest	(514) 496-4568
ISnet – the Industry Sector Intranet Site	Rick Bélanger	(613) 954-2641
ISO 9000 – Service Industries and Capital Projects Branch	Kraig Short	(604) 666-3026
	Charlotte Ward	(613) 952-7399
ISO 9000 Guide – Aerospace and Defence Branch	Robert E. (Bob) Atkinson	(613) 954-3269

J

Japan – Automotive and Transportation Branch	Erech Morrison	(613) 954-3445
Japan Agriculture Standard – Forest, Metal and Building Products Branch	Keith McKellar	(604) 666-1410

K

Kitchen cabinets and counter tops	Murray Hardie	(613) 954-3037
Korea – Automotive and Transportation Branch	Erech Morrison	(613) 954-3445
Kyoto Protocol – Environmental Affairs Branch	Philip Fleming	(613) 954-3014

L

Latin America – biotechnology	John Jaworski	(613) 954-1035
Lead	Sharon Harrison	(613) 941-3569
Leather tanneries (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Leather tanneries (Ottawa)	Les Kumar-Misir	(613) 954-2890
Leather tanneries (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Leathergoods (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Leathergoods (Ottawa)	Les Kumar-Misir	(613) 954-2890
Leathergoods (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Legal services – Service Industries and Capital Projects Branch	Morris Krymalowski	(514) 283-7828
Life Sciences Branch – briefing notes	Jennifer Howell	(613) 946-2174
Life sciences – industry statistics	Michael Moore	(613) 954-4445
	Éric Gélinas	(613) 957-4413
Life sciences – investment development	Linda Leinan	(613) 954-3068
Logistics – Service Industries and Capital Projects Branch	Les Arany	(613) 954-2960
Luggage (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Luggage (Ottawa)	Les Kumar-Misir	(613) 954-2890
Luggage (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075

M

Machine tools, dies and moulds	Dennis E. Shanley	(613) 954-3247
Magazines	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Magnesium	Émile Beauchamp	(514) 283-8820
Major Industrial Accidents Coordinating Council	John Arseneau	(613) 954-3083
<i>Making the Connection</i> Internet diskette	Larry J. C. Hudon	(613) 954-3259
Malaysia – Automotive and Transportation Branch	Susan Liu	(613) 954-3762
Management consulting – Service Industries and Capital Projects Branch	Kraig Short	(604) 666-3026
	David Rapoport	(613) 954-5299
Management liaison – information issues	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Manufactured housing and buildings	Murray Hardie	(613) 954-3037
Manufacturing and Processing Technologies Branch – briefing notes	David Harary	(613) 957-8951
Marina construction	Hubert Larose	(613) 954-2956
Marine biotechnology	Mark Craig	(902) 426-9958
Marine equipment	Bernard Ouellet	(613) 954-3760

Market pulp		
Market research, focus groups and surveys	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
	Judy MacDonald	(613) 941-6191
	Margo P. D. Driscoll	(613) 952-0221
	Caroline Cloutier	(613) 957-8293
	Elsie Liota	(613) 954-3751
	Sylvie Cossette	(613) 941-0751
	Lucie De Blois	(613) 957-8417
	Sara Ellis	(613) 954-3148
Marketing plans, strategies, material, advice and services	Judy MacDonald	(613) 941-6191
	Margo P. D. Driscoll	(613) 952-0221
	Caroline Cloutier	(613) 957-8293
	Elsie Liota	(613) 954-3751
	Sylvie Cossette	(613) 941-0751
	Lucie De Blois	(613) 957-8417
	Sara Ellis	(613) 954-3148
Marketing policy development and support	Judy MacDonald	(613) 941-6191
	Margo P. D. Driscoll	(613) 952-0221
	Elsie Liota	(613) 954-3751
Marketing services – Service Industries and Capital Projects Branch	Les Arany	(613) 954-2960
	Diane Valic	(416) 973-5082
Marketplace and sustainable development – Functional Advisor Support Officer	Peter Chau	(613) 952-5158
Material handling	Anthony (Tony) Jarvis	(613) 954-2703
Mattresses (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Mattresses (Ottawa)	Huguette Parker	(613) 954-3105
Mattresses (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Media relations	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
Medical devices	Mary Boreskie	(613) 952-2022
	Anne Mouis	(514) 283-2078
<i>Medical Imaging Technology Roadmap</i>	Diane Law	(613) 954-2779
Metal casting	Raymond Horton	(416) 954-1430
Metal containers	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Metal construction products	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Metal fabrication	Émile Beauchamp	(514) 283-8820
	Raymond Horton	(416) 954-1430
Metal finishing	Émile Beauchamp	(514) 283-8820
Metal industry – environmental issues	Michael Clapham	(613) 954-3123
Metal industry – statistics	John Szabo	(613) 957-1242
Metal recycling	Michael Clapham	(613) 954-3123
	Raymond Horton	(416) 954-1430
Mexico and South America – Automotive and Transportation Branch	Marc Angers	(613) 954-3436
Middle East – Automotive and Transportation Branch	Amrik S. Rakhra	(613) 941-4973
Military vehicles	William Wienand	(613) 957-2651
Mineral construction products	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
	John Szabo	(613) 957-1242
Mining equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Multimedia products and service	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263
	Ivy Fortin	(613) 954-5267

N

National Air Issues Coordinating Committee	Philip Fleming	(613) 954-3014
National Packaging Protocol – Environmental Affairs Branch	Tim Karlsson	(613) 941-2249
National Pollutants Release Inventory	Heather Amys Tim Karlsson	(613) 954-3382 (613) 941-2249
National Sector Team – Environmental Affairs Branch	Anne Thompson John Beveridge Derek Yue	(902) 426-9306 (604) 666-1416 (416) 973-5159
Neckties	SEE APPAREL, MEN'S	
Net Gain	Larry J. C. Hudon	(613) 954-3342
NetMeeting	Rick Bélanger	(613) 954-2641
Networks for International Business Information – biotechnology	John Jaworski	(613) 954-1035
Newsprint	Yvon Giroux	(613) 954-3049
Newsprint recycling	Yvon Giroux	(613) 954-3049
Nickel	Sharon Harrison	(613) 941-3569
Non-residential construction – domestic	Brian D. Wallace Ron Woodward	(613) 954-2947 (416) 973-3935
Non-residential construction – international	Hubert Larose	(613) 954-2956
Non-store retail	Larry L. D. Murphy Diane Valic	(613) 954-2979 (416) 973-5082
Nordion issues	Loreene Williamson	(613) 954-3288
North American Free Trade Agreement – Automotive and Transportation Branch	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
North American Free Trade Agreement – Environmental Affairs Branch	Heather Amys	(613) 954-3382
Novel foods	Brian Botting	(613) 954-3124
NOX/VOC – Environmental Affairs Branch	Tim Karlsson	(613) 941-2249
Nuclear power equipment and projects	Peter Akers	(613) 954-3398
Nutraceuticals and Functional Foods	Hélène Forest	(514) 496-4568

O

Ocean technology	Geoff Lewis	(902) 426-9475
Offshore oil and gas equipment	Claude Drzymala	(613) 954-3192
Oil and gas exploration, processing, production equipment and services	Claude Drzymala	(613) 954-3192
Oil sands – CD-ROMs	Robert McKenzie	(306) 975-4391
On-line directories	Jan Belcher	(613) 941-2370
On-line marketing	Larry J. C. Hudon	(613) 954-3342
Onshore oil and gas equipment – CD-ROMs	Claude Drzymala	(613) 954-3192
Ore-processing equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Organisation for Economic Co-operation and Development – biotechnology	John Jaworski	(613) 954-1035
Organisation for Economic Co-operation and Development – Environmental Affairs Branch	Heather Amys	(613) 954-3382
Organization of American States – Environment Affairs Branch	Christine Landriault	(613) 952-8969
Organizational development	Richard Glandon	(613) 952-4687
Oxygenated fuels and additives	Alison Bunting	(613) 952-0696
Ozone-depleting substances	Tim Karlsson	(613) 941-2249

P

Packaging equipment	Robert McKenzie	(306) 975-4391
Packaging – Forest, Metal and Building Products Branch	Sarah Dionne	(613) 954-3035
Paints and coatings	John Margeson	(613) 954-3016
Paper-converting equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Paperboard – corrugated	Sarah Dionne	(613) 954-3035
People Management Committee, 360 Degree Committee, Rewards and Recognitions Committee – Environmental Affairs Branch	Anne Thompson	(902) 426-9306
Persistent organic pollutants	Heather Amys	(613) 954-3382
Personnel suppliers	Charlotte Ward	(613) 952-7399
	Bob Bell	(306) 975-5923
Pest Management Regulatory Agency	Paul Belzile	(613) 954-3114
Pesticides	Paul Belzile	(613) 954-3114
Petrochemical equipment	Claude Drzymala	(613) 954-3192
Petroleum products	Alison Bunting	(613) 952-0696
Pharmaceuticals	Anne Moulis	(514) 283-2078
	Audrey Turner	(613) 954-5458
Pharmaceuticals – biotechnology	Kathleen Brière	(613) 946-2174
Photographic film	Walter Conrad	(613) 954-3011
Pipes and tubes	David Fife	(613) 954-1488
Planners – urban – Service Industries and Capital Projects Branch	Karl Knechtel	(613) 952-0205
	Allan Doherty	(613) 952-2477
Planning and performance measurement	Sharon McDougall	(613) 954-8091
	Baj Hafez	(613) 954-3292
Plastic products	Jean-Claude Daigneault	(514) 283-4265
	John Margeson	(613) 954-3016
	Walter Conrad	(613) 954-3011
	Don Vernon	(403) 292-6415
Plastic – recycled	John Margeson	(613) 954-3016
Plastics machinery	Dennis E. Shanley	(613) 954-3247
Plating equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Pleasure boats	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Plumbing products	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Poland – environmental technologies, Memorandum of Understanding	Christine Landriault	(613) 952-8969
	Paul Vaillancourt	(613) 941-0886
Pole line hardware – electrical	Christopher Morris	(613) 957-9530
Pollution Prevention Coordinating Committee	Tim Karlsson	(613) 941-2249
Polychlorinated biphenyls	Tim Karlsson	(613) 941-2249
Polymer composites	Walter Conrad	(613) 954-3011
Portable media products	Vivian Bierman	(613) 954-3259
Powder metallurgy	Émile Beauchamp	(514) 283-8820
	Raymond Horton	(416) 954-1430
Prairies Regional Officer – Environmental Affairs Branch	Laura Ouellette	(613) 941-4185
Prefabricated buildings	Murray Hardie	(613) 954-3037
<i>Prefabricated Housing Quarterly Review</i>	Sandra Charles	(613) 957-7803
Presentations/decks – design, graphics, production, multimedia	Pennylynn Woodruff	(613) 941-6939
Printing equipment	Robert McKenzie	(306) 975-4391
Printing inks	Walter Conrad	(613) 954-3011

Production of print, electronic and multimedia products	Gillian E. Welbourne Josée Lelièvre Suzanne Pellerin Ivy Fortin	(613) 941-8482 (613) 952-4697 (613) 954-0263 (613) 954-5267
Products, processes, technology pulp and paper	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
Programs and repayments management	Barry S. B. Lett Robin Dingwell Perwaiz Gulzar Monique A. Batabyal Greg Browning Arthur R. Eager Glenn Irving Suzan Larsen Ian Paris Ralph Potts Roni Powell Thérèse Richard-Masson Paul D. Rodrigues Ramesh R. B. Saxena Suzanne R. Verdon Joan Woodside	(613) 941-3738 (613) 954-1852 (613) 954-1833 (613) 954-5408 (613) 954-3266 (613) 954-2961 (613) 952-3976 (613) 941-3856 (613) 952-0697 (613) 954-3179 (613) 946-1044 (613) 954-2863 (613) 954-3186 (613) 954-3331 (613) 941-8027 (613) 954-3167
Propane gas	Alison Bunting	(613) 952-0696
Property and facility managers	André Lord	(613) 952-0167
Publications – Automotive and Transportation Branch	Angie Larabie James Miller	(613) 954-3394 (613) 941-3460
Publications project management	Gillian E. Welbourne Josée Lelièvre Suzanne Pellerin Ivy Fortin	(613) 941-8482 (613) 954-4697 (613) 954-0263 (613) 954-5267
Public-Private Infrastructure Initiative	Karl Knechtel Philip D. Morrison	(613) 952-0205 (613) 941-4213
Pulp and paper	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
Pulp and paper equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Pulp and paper issues (technology site, Technology Partnerships Canada)	Yvon Giroux	(613) 954-3049
Purses	SEE LEATHERGOODS	

Q

Quarterly reviews – Forest, Metal and Building Products Branch	Patrick Hum	(613) 954-3048
Question Period – cards	Jean Laroche	(613) 954-5203

R

Rail equipment manufacturing	Kathie Wells	(613) 954-8336
Rail services	Kathie Wells	(613) 954-8336
Rail/Urban Transit Trade Network	Kathie Wells	(613) 954-8336
Railway construction	Karl Knechtel	(613) 952-0205
Real estate developers	André Lord Ron Woodward	(613) 952-0167 (416) 973-3935
Recycling	Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060
Recycling industries – Forest, Metal and Building Products Branch	Sylvie J. Houde	(613) 954-5451
Refractories	John Szabo	(613) 957-1242
Refrigerated warehousing	Larry L. D. Murphy	(613) 954-2979

Regulations – Forest, Metal and Building Products Branch	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
Regulatory reform – Environmental Affairs Branch	John Dauvergne	(613) 952-2269
Renewable energy equipment	Gerald Wright	(613) 952-6416
Research and Development Tax Credit – Automotive and Transportation Branch	Fred J. Bourgase	(416) 973-5169
Residential construction	Allan Doherty	(613) 952-2477
	Hubert Larose	(613) 954-2956
	Ron Woodward	(416) 973-3935
Resins	John Margeson	(613) 954-3016
Retail issues – Automotive and Transportation Branch	Paulette Gay	(613) 954-4273
Retail trade – Service Industries and Capital Projects Branch	Guy Pineault	(613) 954-2962
	Diane Valic	(416) 973-5082
Robotics	Andrew Sotak	(416) 973-5170
Rock-drilling equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Rolling-mill equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Romania – environmental technologies, Memorandum of Understanding	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
Roof trusses and laminated timbers	Murray Hardie	(613) 954-3037
Rubber and rubber products	John Margeson	(613) 954-3016
Rubber machinery – general machinery	Dennis E. Shanley	(613) 954-3247
Rubber products – Automotive and Transportation Branch	Lyle Tallon	(613) 952-5161
Rubber – recycled	John Margeson	(613) 954-3016

S

Saskatchewan Environmental Industry Sector Team	Laura Ouellette	(613) 941-4185
Sawmill equipment	Christopher Morris	(613) 957-9530
Scientific and technical services	George Emery	(613) 941-9179
Sector analysis – Forest, Metal and Building Products Branch	Ken Montgomery	(613) 954-3053
<i>Sector Competitiveness Frameworks: Advanced Manufacturing Technologies</i>	Duff Mitchell	(613) 954-7812
<i>Sector Competitiveness Frameworks: Bio-Industries</i>	Mario Perek	(416) 973-5033
<i>Sector Competitiveness Frameworks – coordination</i>	Gerald C. Robertson	(613) 952-8080
	Baj Hafez	(613) 954-3292
<i>Sector Competitiveness Frameworks: Electric Power Equipment and Services, Part I</i>	Gerald Wright	(613) 952-6416
<i>Sector Competitiveness Frameworks: Environmental Industries</i>	Anne Thompson	(902) 426-9306
<i>Sector Competitiveness Frameworks: Non-ferrous Metals</i>	Émile Beauchamp	(514) 283-8820
<i>Sector Competitiveness Frameworks: Petroleum Products</i>	Alison Bunting	(613) 952-0696
<i>Sector Competitiveness Frameworks: Primary Steel</i>	David Fife	(613) 954-1488
Sensitive files – briefing notes	Loreene Williamson	(613) 954-3288
	Brian Kissner	(613) 954-3258
Service Industries and Capital Projects Branch – briefing notes	Rosemary N. A. McManus	(613) 954-5091
Shingles and shakes	Ken Montgomery	(613) 954-3053
Shipbuilding issues	Loreene Williamson	(613) 954-3288
	Brian Kissner	(613) 954-3258
Shoe components	SEE FOOTWEAR	
Small and medium-sized environmental performance	Don Stewart	(613) 954-3491
Small business info fairs – coordination for Industry Sector	Sylvie Cossette	(613) 941-0751
	Madeleine Lagacé	(613) 954-1860
Soaps, detergents and cleaners	Paul Belzile	(613) 954-3114
Softwood plywood	Jeffrey E. Serveau	(613) 954-3039
Solutions for Advanced Manufacturing	Andrew Sotak	(416) 973-5170

Southeast Asia – Automotive and Transportation Branch	Amrik S. Rakhra Susan Liu	(613) 941-4973 (613) 954-3762
Spain – environmental technologies	Gérard Chiasson	(514) 283-8349
Spas	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Special events planning	Céline Audette	(613) 954-2994
Special projects	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Species at risk – Forest, Metal and Building Products Branch	Joseph E. Cunningham Joanna Rosborough	(613) 954-3060 (613) 954-3047
Sporting and recreational equipment (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Sporting and recreational equipment (Ottawa)	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Sporting and recreational equipment (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Standards and regulations – Automotive and Transportation Branch	Amrik S. Rakhra	(613) 941-4973
Statistical analysis – Automotive and Transportation Branch	Angie Larabie James Miller	(613) 954-3394 (613) 941-3460
Statistical analysis – Forest, Metal and Building Products Branch	John Szabo Éric Futin	(613) 957-1242 (613) 954-3118
Statistical economic analysis – Forest, Metal and Building Products Branch	Sandra Charles	(613) 957-7803
Steel – flat products	David Fife	(613) 954-1488
Steel – long products	David Fife	(613) 954-1488
Steel pipe and tube products	David Fife	(613) 954-1488
Steel wire and wire products	David Fife	(613) 954-1488
Stone	John Szabo	(613) 957-1242
Storage and warehousing	Larry L. D. Murphy	(613) 954-2979
Strategic alliances – biotechnology	Mark Craig Hélène Forest	(902) 426-9958 (514) 496-4568
Strategic analysis – Automotive and Transportation Branch	Susan Liu	(613) 954-3762
Strategic analysis – Forest, Metal and Building Products Branch	Sharon Harrison	(613) 941-3569
Strategic planning – briefing notes	Jean-Romain Rousseau	(613) 952-8486
<i>Strategis</i> – Environmental Affairs Branch	Louise Chandra	(613) 954-2989
<i>Strategis</i> – Forest, Metal and Building Products Branch	Sarah Dionne	(613) 954-3035
<i>Strategis</i> – usage statistics	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Sulphur in Gas – Environmental Affairs Branch	Tim Karlsson	(613) 941-2249
Supplier development – Aerospace and Defence Branch	Leslie C. Goodwin	(613) 954-3302
Sustainable Cities Initiative – China – Environmental Affairs Branch	Derek Yue	(416) 973-5159
Sustainable Cities Initiative – Environmental Affairs Branch	Martha King	(613) 941-1362
Sustainable Cities Initiative – international project implementation – Environmental Affairs Branch	Pierre Ricard-Desjardins	(613) 954-1854
Sustainable Cities Initiative – Katowice, Poland – Environmental Affairs Branch	Paul Vaillancourt	(613) 941-0886
Sustainable Cities Initiative – policy coordination – Environmental Affairs Branch	Jackie Scott	(613) 992-0000
Sustainable Cities Initiative – policy development – Environmental Affairs Branch	Ramzi Saad	(613) 941-4287
Sustainable Cities Initiative – South America – Environmental Affairs Branch	Heather Schoemaker	(613) 954-3434
Sustainable development – Environmental Affairs Branch	John Beveridge John Dauvergne Linda Dunn Philip Fleming	(604) 666-1416 (613) 952-2269 (613) 952-4081 (613) 954-3014
Sustainable development – Forest, Metal and Building Products Branch	Michael Clapham Joanna Rosborough	(613) 954-3123 (613) 954-3047
Sustainable development – Functional Advisor Support Officer	Peter Chau	(613) 952-5158

Sustainable Development Strategy – Environmental Affairs Branch	Philip Fleming	(613) 954-3014
	Don Stewart	(613) 954-3491
	Heather Amys	(613) 954-3382
Swimming pools	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Switchgear electrical power	Christopher Morris	(613) 957-9530
Synthetic resins	John Margeson	(613) 954-3016

T

Taiwan – Automotive and Transportation Branch	Susan Liu	(613) 954-3762
Taiwan – Environmental Technologies, Memorandum of Understanding	Derek Yue	(416) 973-5159
Targeted growth strategies	Jean-Romain Rousseau	(613) 952-8486
Targeted growth strategies – Automotive and Transportation Branch	Marc Angers	(613) 954-3436
Targeted growth strategies – Environmental Affairs Branch	Anne Thompson	(902) 426-9306
Tariffs – Automotive and Transportation Branch	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Technology – Automotive and Transportation Branch	Amrik S. Rakhra	(613) 941-4973
Technology – early-action measures – Environmental Affairs Branch	Laura Ouellette	(613) 941-4185
Technology – early-action measures – International Climate Change Sub-group – Environmental Affairs Branch	Heather Schoemaker	(613) 954-3434
Technology Partnerships Canada – briefing notes	Patricia Endemann	(613) 957-2825
Technology Partnerships Canada – Environmental Affairs Branch	John Beveridge	(604) 666-1416
	Laura Ouellette	(613) 941-4185
Technology Partnerships Canada/IRAP Pre-commercialization Program	Anne Thompson	(902) 426-9306
Technology Partnerships Canada – Life Sciences Branch	Mario Perek	(416) 973-5033
Technology Roadmap – Aerospace and Defence Branch	Eugenie Prevost	(613) 952-1975
Technology Roadmap – Forest, Metal and Building Products Branch	Jeffrey E. Serveau	(613) 954-3039
Technology Team Leader – Environmental Affairs Branch	Laura Ouellette	(613) 941-4185
Technology transfer – biotechnology – Québec	Hélène Forest	(514) 496-4568
Technroute – Forest, Metal and Building Products Branch	Kate Carter	(613) 941-4226
	Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060
Telehealth	Anne Moulds	(514) 283-2078
Textiles (Montréal)	Raymond Malo	(514) 283-3970
Textiles (Ottawa)	Nita Saville	(613) 954-2883
Textiles (Toronto)	Jan Tremblay	(416) 973-5075
Thailand – Automotive and Transportation Branch	Amrik S. Rakhra	(613) 941-4973
Tires – Automotive and Transportation Branch	Lyle Tallon	(613) 952-5161
Tobacco issues	Loreene Williamson	(613) 954-3288
<i>Total Quality Management Guide</i> – Aerospace and Defence Branch	Robert E. (Bob) Atkinson	(613) 954-3269
Toxic Substances Management Policy – Environmental Affairs Branch	Heather Amys	(613) 954-3382
Toxics and air issues	Heather Amys	(613) 954-3382
	Linda Dunn	(613) 952-4081
	Tim Karlsson	(613) 941-2249
Trade – Functional Advisor Support Officer	Dianne Caldbick	(613) 954-3736
Trade access – Life Sciences Branch	Brian Botting	(613) 954-3124
Trade development – Forest, Metal and Building Products Branch	Sharon Harrison	(613) 941-3569
	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Trade enquiries – Forest, Metal and Building Products Branch	Peter Levitt	(416) 973-5031
	Keith McKellar	(604) 666-1410
Trade issues – Forest, Metal and Building Products Branch	Jeffrey E. Serveau	(613) 954-3039
	Lorne Smith	(514) 283-7864

Trade policy – Automotive and Transportation Branch	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Trade promotion – Automotive and Transportation Branch	Lyle Tallon	(613) 952-5161
Trade promotion – rail, bus and urban transit	Kathie Wells	(613) 954-8336
Trade Team Canada – Automotive and Transportation Branch	Lyle Tallon	(613) 952-5161
	Natacha Bustros	(613) 946-9589
Trade Team Canada – biotechnology	Mark Craig	(902) 426-9958
Trade Team Canada Building Products Web site	Murray Hardie	(613) 964-3037
Trade Team Canada – Environmental Affairs Branch	Louise Chandra	(613) 954-2989
	Laura Ouellette	(613) 941-4185
	Anne Thompson	(902) 426-9306
	Jackie Scott	(613) 992-0000
Trade Team Canada – Secretary – Forest, Metal and Building Products Branch	Murray Hardie	(613) 954-3037
Trade Team Canada – Service Industries and Capital Projects Branch	Allan Doherty	(613) 952-2477
	Les Arany	(613) 954-2960
	John Lambie	(613) 954-2959
Trading houses – Service Industries and Capital Projects Branch	Larry L. D. Murphy	(613) 954-2979
	Les Arany	(613) 954-2960
Training programs	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Transformers – electrical power	Christopher Morris	(613) 957-9530
Translation services – Service Industries and Capital Projects Branch	Morris Krymalowski	(514) 283-7828
	Mary Jo Lynch	(613) 954-5278
Transportation and the environment	Philip Fleming	(613) 954-3014
Transportation infrastructure	Karl Knechtel	(613) 954-0205
	Hubert Larose	(613) 954-2956
Transportation policy	Joanne Ritchie	(613) 954-3441
Transportation technology mapping	Michael Moore	(613) 954-4445
Treated wood products	Ken Montgomery	(613) 954-3053
Truck manufacturing and parts suppliers	Charles M. Walsh	(613) 954-3729
Trucking services	Joanne Ritchie	(613) 954-3441
Tubes and pipes	David Fife	(613) 954-1488
Turbine electrical power	Gerald Wright	(613) 952-6416

U

Uncoated paper	Yvon Giroux	(613) 954-3049
Uniforms	SEE APPAREL	
United States Navy Best Manufacturing Practices – Aerospace and Defence Branch	Robert E. (Bob) Atkinson	(613) 954-3269
United States of America – Automotive and Transportation Branch	Fred J. Bourgase	(416) 973-5169
United States of America – Environmental Affairs Branch	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
Urban transit	Kathie Wells	(613) 954-8336
Uruguay – Environmental Affairs Branch	Heather Schoemaker	(613) 954-3434

V

Value-added issues – pulp, paper and wood	Brian Eyford	(613) 954-3505
Value-added Products Quarterly Review	Murray Hardie	(613) 954-3037
Vending	Guy Pineault	(613) 954-2962
Venture capital	David Rapoport	(613) 954-5299
Voluntary initiatives – Environmental Affairs Branch	John Dauvergne	(613) 952-2269

W

Wallets	SEE LEATHERGOODS	
Waste management	Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060
Water – Forest, Metal and Building Products Branch	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
Waterpark equipment	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Web page design	Pennylynn Woodruff	(613) 941-6939
Web site management – Forest, Metal and Building Products Branch	Kate Carter	(613) 941-4226
Western Canada – biotechnology	Sean Irvine	(604) 666-1429
Western Canada – health services	Sean Irvine	(604) 666-1429
Western Canada – medical devices	Sean Irvine	(604) 666-1429
Western Canada – pharmaceuticals	Sean Irvine	(604) 666-1429
Wholesale trade	Larry L. D. Murphy	(613) 954-2979
	Guy Pineault	(613) 954-2962
Windows and doors	Murray Hardie	(613) 954-3037
Wire and cable electrical power	Christopher Morris	(613) 957-9530
Wire and wire products	David Fife	(613) 954-1488
Wood pallets and containers	Ken Montgomery	(613) 954-3053
Wood-based panels	Jeffrey E. Serveau	(613) 954-3039
Woodframe construction	Murray Hardie	(613) 954-3037
World Heart Corporation	Loreene Williamson	(613) 954-3288
World Trade Organization – Automotive and Transportation Branch	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Writing services – proofreading and editing	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
	Ivy Fortin	(613) 954-5267
	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263

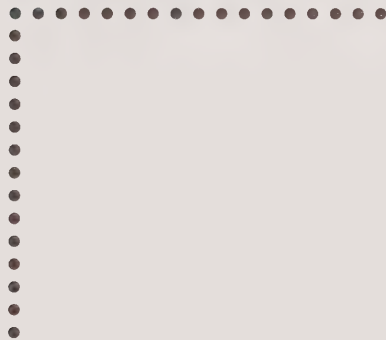
Y

Year 2000 – Automotive and Transportation Branch	Rick Chiasson	(613) 954-3224
--	---------------	----------------

Z

Zinc	Sharon Harrison	(613) 941-3569
------	-----------------	----------------

Staff Index



A

Adam, David	(613) 941-2998	39
Ah-You, Kim	(613) 941-4607	19, 54
Akers, Peter	(613) 954-3398	22, 53, 60
Allin, Sandra	(613) 957-9798	9
Amey, Alan	(613) 996-1762	38
Amys, Heather	(613) 954-3382	11, 50, 51, 57, 60, 61, 65
Anderson, Brian	(604) 666-1414	32
Anderson, Joan	(613) 946-5790	39
Angers, Marc	(613) 954-3436	9, 50, 51, 55, 59, 65
Annis, Richard	(613) 954-9869	40
Apollon-Cabana, Nadine	(613) 941-7625	19
Appleby, John	(613) 941-6797	24
Arany, Les	(613) 954-2960	24, 49, 52, 53, 58, 59, 66
Arruda, Marie	(613) 954-3278	22
Arseneau, John	(613) 954-3083	3, 11, 54, 56, 58
Assaf, Diane	(613) 954-3026	14
Atkinson, Robert E.	(613) 954-3269	7, 57, 65, 66
Atkinson, Roy	(613) 946-8926	36
Audette, Céline	(613) 954-2994	28, 52, 64

B

Babcock, Tom	(613) 941-7629	40
Bacon, Ruth	(613) 946-0913	40
Baker, Joan C.	(613) 954-3263	16, 49, 55
Bakun, Bruce	(613) 944-2013	38
Banigan, John M.	(613) 954-3798	i, 2, 3
Batabyal, Monique A.	(613) 954-5408	27, 62
Batista, Dan	(613) 944-2010	3, 38
Beauchamp, Émile	(514) 283-8820	14, 30, 49, 58, 59, 61, 63
Beauchamp, Molly Jo	(613) 944-2008	38
Beaulieu, Alain	(613) 954-2777	16
Beaumier, Ginette	(613) 952-2556	28
Bélangier, Rick	(613) 954-2641	28, 54, 57, 60
Belcher, Jan	(613) 941-2370	28, 53, 60
Bell, Bob	(306) 975-5923	24, 32, 49, 55, 56, 61
Belzile, Paul	(613) 954-3114	16, 49, 61, 63
Bennett, Linda	(613) 946-9209	42
Bernard, Jean-Guy	(506) 851-6578	14, 29
Bertrand-de Launay, Joanne	(613) 944-6001	3, 38
Beveridge, John	(604) 666-1416	11, 32, 49, 50, 51, 52, 54, 56, 57, 60, 64, 65
Bexten, Angela	(613) 941-2445	11
Bierman, Vivian	(613) 954-3259	28, 61
Biolik, Anna	(613) 996-1814	3, 38
Birch, Ken	(613) 954-3181	7

Blakeney, Susan	(613) 946-0836	41
Boily, Lucie A.	(613) 957-9417	7
Boreskie, Mary	(613) 952-2022	19, 59
Borrello, Franca	(613) 952-2004	42
Botting, Brian	(613) 954-3124	19, 49, 50, 54, 57, 60, 65
Bourgase, Fred J.	(416) 973-5169	9, 30, 63, 66
Bourque, Yolande	(613) 996-1862	38
Bradet, Lucien	(613) 954-3080	3, 11, 51, 52
Brault, Simon	(613) 954-2493	41
Breen, Michael	(613) 941-6307	22
Bresolin, Nancy	(613) 952-7195	3, 14
Brière, Kathleen	(613) 946-2174	19, 61
Browning, Greg	(613) 954-3266	27, 62
Bruneau, Gaëtan	(514) 283-6796	33
Brunet, John	(613) 952-9254	41
Bunting, Alison	(613) 952-0696	22, 60, 61, 62, 63
Burk, Ewa	(613) 941-7676	41
Burlington, Norma	(613) 954-2412	36
Butler, Donald	(613) 954-5490	39

C

Caldbick, Dianne	(613) 954-3736	26, 65
Campbell, Heather	(613) 946-0835	41
Campbell, Kenneth T.	(613) 952-1122	11, 51, 57
Cardinal, Louise	(613) 952-3163	40
Carisse, Marie-France	(613) 944-2016	38
Carmichael, Stacey	(306) 975-4389	11, 32
Carter, Kate	(613) 941-4226	14, 57, 65, 67
Castellano, Jim	(613) 954-3747	7
Chamberland, Sylvie	(613) 954-3802	26
Champagne, Nicole	(613) 954-3293	7
Champoux, Nicole	(613) 944-0748	38
Chandra, Louise	(613) 954-2989	11, 51, 54, 64, 66
Chang, Keith	(613) 990-4238	37
Charlebois, Ninon	(613) 952-5066	3, 26
Charles, Sandra	(613) 957-7803	14, 61, 64
Charron, Louise	(613) 954-2954	24
Chau, Peter	(613) 952-5158	26, 59, 64
Cherrett, Elizabeth	(613) 941-2997	39
Cheslock, Jocelyne	(613) 952-1295	41
Chevalier, Margaret	(613) 954-3070	16
Chiasson, Gérard	(514) 283-8349	11, 30, 54, 55, 57, 64
Chiasson, Rick	(613) 954-3224	9, 49, 51, 53, 54, 57, 67
Chouinard, Christian	(514) 283-3667	22, 30, 56
Chouinard, Roch	(613) 954-3251	41
Clapham, Michael	(613) 954-3123	14, 51, 59, 64
Clark, Leah	(613) 954-3388	3, 26, 27
Cléroux, Francine	(613) 941-4625	24
Cloutier, Caroline	(613) 957-8293	28, 59
Cloutier, Chantal	(613) 954-4054	9

Cloutier, Denise	(613) 941-8987	26
Cloutier, Jacques	(613) 946-1075	41
Cohen, Sharon	(613) 954-3203	22
Colvin, Marnie	(613) 954-3402	41
Comeau, Linda	(613) 954-3717	16
Conrad, Walter	(613) 954-3011	16, 57, 61
Cooper, Gerry	(416) 973-5173	30
Corbin, Louise	(613) 954-6479	11
Cossette, Sylvie	(613) 941-0751	i, 28, 56, 57, 59, 63
Couture, Nathalie	(613) 946-8188	40
Couturier, Kathy	(613) 941-0515	39
Craig, Mark	(902) 426-9958	19, 29, 50, 58, 64, 66
Cunningham, Joseph E.	(613) 954-3060	14, 49, 54, 62, 64, 65, 67
Currie, Heather	(613) 954-3442	11
Currie, Melanie	(613) 946-5785	40
Curtis, Christopher G.	(416) 973-5034	9, 30, 55, 56
Cusson, Pierre-André	(204) 983-4099	33

D

Daigneault, Jean-Claude ..	(514) 283-4265	16, 30, 49, 61
Dalphy, Bryan	(613) 946-5797	7
Dalton, Liana	(416) 973-5198	19, 30, 56
Dauvergne, John	(613) 952-2269	11, 50, 51, 63, 64, 66
De Blois, Lucie	(613) 957-8417	28, 57, 59
De Groote, Daniel	(613) 941-6479	19, 57
de Maurivez, Maurice	(613) 941-7674	41
De Melto, Dennis P.	(613) 954-2990	3, 24
Deacon, Bruce L.	(613) 941-6747	40
Deacon, Stella	(613) 946-8928	36
Deavy, Jackie L.	(613) 954-3313	7
Delaney, Darlene M.	(613) 954-3393	9, 50, 51, 53, 55, 60, 65, 66, 67
Delaney, Paul	(514) 283-3531	30, 33
Delaunière, Margo	(613) 941-7672	41
Delvecchio, Rocco	(613) 941-2983	39
DePratto, Dave J.	(613) 954-2871	26, 28
Desaulniers, Pierre	(613) 952-9412	26, 54
Deschamps, Line	(613) 954-3086	11
Dewar, Christine	(613) 954-3800	9
Dhanarajata, Natthinee ...	(613) 946-1530	39
Di Duca, Pauline	(613) 941-3356	39
Di Gioacchino, Huguette ..	(613) 946-3144	19
Dingwell, Robin	(613) 954-1852	27, 62
Dionne, Sarah	(613) 954-3035	14, 51, 52, 54, 57, 61, 64
Doherty, Allan	(613) 952-2477	24, 50, 61, 63, 66
Domokos, Richard J.	(613) 954-3057	37
Dooner, Terry	(613) 946-0174	40
Dowie, Donna	(204) 983-1221	11, 32
Drake, Bruce	(604) 666-1400	32

Driscoll, Margo P. D.	(613) 952-0221	28, 57, 59
Drzymala, Claude	(613) 954-3192	22, 56, 60, 61
Dubois, André	(613) 954-3452	37
Dunn, Linda	(613) 952-4081	11, 64, 65
Dupras, Bonnie	(613) 946-1531	40
Duval, Johanne	(613) 954-3962	7

E

Eager, Arthur R.	(613) 954-2961	27, 56, 62
El-Diri, Roula	(902) 426-6093	11
Elias, Barbara	(613) 941-3555	39
Ellis, Sara	(613) 954-3148	28, 59
Emery, George	(613) 941-9179	24, 55, 63
Emmet, Lori	(613) 996-1816	38
Endemann, Patricia	(613) 957-2825	26, 65
Enns, Emily	(613) 954-3085	11
Éthier, Charles	(613) 954-3176	3, 14, 53
Eyford, Brian	(613) 954-3505	14, 66

F

Faubert, Andrée	(613) 944-2012	38
Fields, Glenn	(780) 495-2951	31
Fife, David	(613) 954-1488	14, 54, 61, 63, 64, 66, 67
Fiksel, Fred	(613) 954-5098	19, 50
Flaherty, Mike	(613) 941-2995	39
Fleming, Philip	(613) 954-3014	11, 52, 53, 54, 58, 60, 64, 65, 66
Foley, Mark	(613) 952-1036	39
Forbes, Dale	(613) 952-4164	22, 53, 54
Forest, Hélène	(514) 496-4568	19, 30, 51, 54, 57, 60, 64, 65
Fortin, Ivy	(613) 954-5267	28, 52, 53, 59, 62, 67
Fortin, Suzanne	(613) 941-8535	11, 52
Fournier, Lucie	(613) 954-5314	11
Frankland, Fay	(613) 952-1174	22
Fredericks, Shelley	(613) 941-2191	42
Frenette, Réjean	(514) 283-1885	30
Friedman, Irving	(514) 283-8795	24, 30, 51, 52
Futin, Éric	(613) 954-3118	14, 56, 64

G

Gagnon, Christiane	(613) 954-2523	41
Gallant, Guy O.	(613) 954-3391	7
Gaw, Judith	(613) 944-2011	38
Gay, Paulette	(613) 954-4273	9, 49, 56, 63
Gélinas, Éric	(613) 957-4413	19, 58
Gervais, Ron	(613) 954-3783	27, 54
Giguère, Madeleine	(613) 944-2016	38
Giroux, Yvon	(613) 954-3049	14, 57, 60, 62, 66
Glandon, Richard	(613) 952-4687	28, 60
Gleason, Anne	(613) 941-2985	39

Goodwin, Leslie C.	(613) 954-3302	7, 64
Gordon, Martin	(613) 954-2782	40
Graham, Ron	(613) 946-8733	41
Grappolini, Giorgio	(613) 941-6219	11, 52
Greenberg, Shawna	(613) 941-1362	11
Guenter, Doreen	(613) 954-3764	22
Guertin, Steve	(613) 944-2009	38
Guevremont, Denise	(613) 946-2179	39
Gulzar, Perwaiz	(613) 954-1833	27, 53, 62

H

Hafez, Baj	(613) 954-3292	27, 61, 63
Halchuk, Donald M.	(613) 954-3163	7
Hall, Charles	(613) 952-2433	7
Hamzawi, Nancy	(613) 952-1572	11, 51, 52, 53
Harary, David	(613) 957-8951	26, 58
Hardie, Murray	(613) 954-3037	14, 57, 58, 61, 63, 66, 67
Harrison, Sharon	(613) 941-3569	14, 52, 53, 58, 60, 64, 65, 67
Hart, Kate	(613) 952-3977	7
Hawthorn, Ginette	(613) 941-7671	41
Hayes, Michael	(613) 954-4266	41
Hearn, Patricia	(709) 772-4866	33
Henry, Reid	(780) 495-4415	31, 34
Hislop, Jessie	(403) 292-6409	34
Hohn, Brigitte	(416) 973-5001	30
Hollingdale, Phil	(613) 941-2991	39
Holloway, James	(613) 941-2472	39
Horton, Raymond	(416) 954-1430	14, 30, 51, 55, 59, 61
Houde, Sylvie J.	(613) 954-5451	14, 52, 62
House, James A.	(613) 954-3795	7, 49
Howell, Jennifer	(613) 946-2174	19, 51, 58
Hudon, Larry J. C.	(613) 954-3342	28, 53, 57, 58, 60
Hull, Françoise	(613) 954-3345	7
Hum, Jamie	(613) 941-8629	37
Hum, Patrick	(613) 954-3048	14, 53, 62
Hunt, Pamela	(613) 954-5246	27
Hunter, Cynthia	(613) 954-3044	14
Hunter, Dale	(613) 946-8734	41
Hutchins, John	(613) 941-3737	7

I

Ip Sze Yuen, Benita	(613) 954-3779	41
Irvine, Sean	(604) 666-1429	19, 32, 67
Irving, Glenn	(613) 952-3976	27, 62

J

James, Robert	(613) 946-0152	22
Jarvis, Anthony (Tony)	(613) 954-2703	3, 21, 22, 56, 59
Jaworski, John	(613) 954-1035	19, 50, 54, 56, 58, 60

Jobb, Cathy	(613) 946-1377	36
Johnstone, Karen	(613) 946-0173	40
Jones, Jacqueline	(613) 941-6742	41

K

Kaluski, Stefani	(613) 952-0222	39
Kane, Ron	(613) 941-8123	3, 7
Karlsson, Tim	(613) 941-2249	11, 49, 52, 60, 61, 64, 65
Kelly, Brad	(613) 957-3274	26, 57
Kenney, Greg	(613) 952-0216	24
Khandelwal, Suresh	(613) 954-3075	16, 51, 54
King, Martha	(613) 941-1362	11, 64
Kinsey, Doug	(604) 666-1415	22, 32, 55
Kissner, Brian	(613) 954-3258	26, 63
Kissner, Kim	(613) 946-8199	41
Knechtel, Karl	(613) 952-0205	24, 51, 52, 54, 57, 61, 62, 66
Koch, Theresa M.	(613) 954-3341	7
Kolker, Rita	(416) 954-6358	16, 30, 49, 54
Konchak, Richard	(613) 954-3333	27
Krymalowski, Morris	(514) 283-7828	24, 30, 52, 53, 55, 58, 66
Kumar-Misir, Les	(613) 954-2890	16, 49, 56, 58

L

L'Espérance, Francine	(613) 954-3130	3, 42
La Haye, Bonita (Bonnie)	(613) 954-3270	7
La Pointe, Carole	(613) 954-0882	42
Labranche, Suzanne P.	(613) 954-3796	2
Lacombe, Ginette	(613) 954-3077	19
Laflamme, Rose	(613) 952-8200	26
Lafontaine, Monique	(613) 954-3714	19
Lagacé, Madeleine	(613) 954-1860	28, 63
Laing, Tanya	(604) 666-1419	11, 32, 51, 56, 57
Lalonde, Philippe	(613) 954-3211	11, 49, 54, 56, 63, 66
Lambie, John	(613) 954-2959	24, 54, 66
Landriault, Christine	(613) 952-8969	11, 51, 60, 61
Landry, Monique	(613) 954-2892	16
Lanoy, Louise	(613) 941-0354	40
Larabie, Angie	(613) 954-3394	9, 57, 62, 64
Larivière, Candace	(613) 954-2882	16
Laroche, Jean	(613) 954-5203	26, 62
Larose, Hubert	(613) 954-2956	24, 49, 52, 54, 55, 56, 58, 60, 63, 66
Larsen, Suzan	(613) 941-3856	27, 62
Laughton, Mary Frances	(613) 990-4316	37
Laurin, Michèle	(613) 946-8501	41
Lavolette, Louise	(613) 954-3758	22
Law, Diane	(613) 954-2779	19, 59
Le Blanc, Jacques	(613) 941-8481	7
LeBlanc, Terrence	(613) 954-4975	41
Leclaire, Guy A.	(613) 954-2949	3, 8, 9

Leduc, Léo R.	(506) 851-6440	33
Leduc, Lise	(613) 941-4253	9
Lee, Po-Chih	(613) 941-5256	22
Lee, Wai Fai	(613) 954-3200	11, 51, 54, 57
Lefebvre, Mary C.	(613) 954-3395	2
Leinan, Linda	(613) 954-3068	19, 58
Lelièvre, Josée	(613) 952-4697	28, 62
Lemay, Alain	(613) 954-1822	42
Lemay, Bernard	(613) 941-1066	39
Lemieux, Daniel	(613) 996-0675	38
Lenihan, Michael	(613) 946-8194	41
Leroy, Dominique	(514) 283-7861	7, 30
Leslie, Ian	(613) 954-3134	16, 49
Letendre, Alain	(613) 952-6244	28
Lett, Barry S. B.	(613) 941-3738	27, 62
Lever, William	(613) 941-5607	40
Levitt, Peter	(416) 973-5031	14, 30, 65
Lewis, Geoff	(902) 426-9475	22, 29, 60
Liota, Elsie	(613) 954-3751	28, 59
Liu, Susan	(613) 954-3762	9, 50, 51, 53, 58, 64, 65
Lofthouse, Maureen	(613) 954-2937	41
Lord, André	(613) 952-0167	24, 62
Lovatt, Richard	(613) 954-4708	39
Lovett, Jim	(613) 941-9419	7
Lum, Michael W. K.	(613) 954-2854	7, 49, 53
Lynch, Bernadette	(902) 566-7382	11, 29
Lynch, Mary Jo	(613) 954-5278	24, 52, 53, 66
Lyon, Alfred	(613) 952-5157	26, 57

M

MacDonald, Judy	(613) 941-6191	28, 59
MacDonell, Glenn	(613) 954-3166	3, 7
MacGillivray, Marg	(613) 996-8040	38
MacIntosh, Neil	(613) 941-1110	26
MacKeigan, Carol	(613) 941-5696	28
MacMaster, Liz	(613) 996-1732	38
Mainville, Hélène	(613) 941-6036	28
Makuc, Bogdan	(613) 954-8400	9, 51
Malo, Raymond	(514) 283-3970	16, 30, 49, 50, 53, 55, 56, 58, 59, 64, 65
Margeson, John	(613) 954-3016	16, 49, 51, 52, 61, 63, 65
Markel, Sydney	(613) 954-3788	26, 52
Marshall, Lise	(613) 944-6000	38
Martel, François	(613) 946-8732	41
Martinelli, Robert	(613) 941-7680	41
Martinson, Geneviève	(613) 954-2495	41
Masin, Gilbert	(613) 941-7673	40
Matchem, Danielle	(613) 941-2992	39
Mathur, Sandeep	(613) 957-8952	40
Matthew, Lynn	(613) 944-2005	38
McCabe, Sean	(613) 944-2006	38
McClymont, Catherine	(613) 954-3104	16, 49
McCulloch, Suzan	(613) 946-0172	40

McCurdy, Genine	(604) 666-4905	7, 32
McDougall, Sharon	(613) 954-8091	27, 61
McGee, Gary	(613) 954-5609	16, 49
McKellar, Keith	(604) 666-1410	14, 32, 50, 55, 58, 65
McKenzie, Robert	(306) 975-4391	22, 32, 49, 54, 55, 60, 61

McManus, Rosemary N. A.	(613) 954-5091	26, 63
McNaughton, Ian	(613) 941-3576	26, 55, 56
Meek, Eric	(613) 954-3169	7
Meuffels, Saskia F. C.	(613) 946-8743	7
Michaliszyn, George A.	(613) 954-3071	3, 18, 19
Mihalus, John	(613) 954-3064	3, 15, 16
Mikelsons, Peter	(613) 954-3381	14, 52, 54, 56, 59, 61, 65
Miller, James	(613) 941-3460	9, 62, 64
Miller, Janet	(613) 957-8950	27
Mineault, Nicole	(613) 954-2991	24
Mitchell, Duff	(613) 954-7812	22, 49, 63
Miville, Linda	(613) 946-9208	36
Mizener, Lorna J.	(613) 941-1132	7
Molgaard, Birte	(613) 954-3012	28
Montgomery, Ken	(613) 954-3053	14, 51, 57, 63, 66, 67

Moore, Michael	(613) 954-4445	19, 58, 66
Moores, Roseanne	(613) 954-5562	41
Moreland, Mary	(613) 954-3443	36
Morgan, Lael	(613) 941-0888	11
Morris, Christopher	(613) 957-9530	22, 50, 52, 53, 55, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 65, 66, 67
Morrison, Erech	(613) 954-3445	9, 57, 58
Morrison, Philip D.	(613) 941-4213	24, 51, 52, 54, 57, 62
Morse, Peter	(613) 954-3789	26, 49
Mostaghaci, Hamid	(613) 954-5012	16, 49, 51
Mouls, Anne	(514) 283-2078	19, 30, 53, 59, 61, 65

Moynihan, Katherine	(613) 954-3020	26
Mulcaster, David	(902) 426-3458	29
Mullen, David	(613) 941-2448	40
Murphy, Darlene	(613) 954-3226	22
Murphy, Larry L. D.	(613) 954-2979	24, 51, 53, 60, 62, 64, 66, 67
Murray, Charlotte	(902) 566-7382	29, 33

N

Nadon, René	(613) 954-1839	24
Nicoll, Sandi	(613) 952-4166	11
Nimetz, Barry	(613) 954-3180	7
Normand, Lyse	(613) 952-2598	28
Nycz, Jérôme	(613) 954-2969	24
Nymark, Christine	(613) 954-5258	3, 18, 19

O

Otupiri, Lawrence A.	(613) 954-3156	7, 49
Ouellet, Bernard	(613) 954-3760	16, 49, 50, 51, 58, 61, 64, 65, 67
Ouellet, Richard	(613) 990-1907	41
Ouellette, Laura	(613) 941-4185	11, 31, 49, 54, 56, 57, 61, 63, 65, 66

P

Palmer, Frank	(416) 973-5176	9, 30, 56
Paquette, Claire	(613) 954-3803	9
Paquette, Conrad	(416) 954-6326	33
Paquette, Louise	(705) 671-0711	31
Paquette, Marcelle	(613) 954-1276	36
Paris, Ian	(613) 952-0697	27, 53, 62
Parker, Huguette	(613) 954-3105	16, 50, 53, 55, 59
Parsonage, Keith	(613) 954-5598	37
Patry, Manon	(613) 954-3153	7
Patterson, Bob	(613) 941-2366	19, 53
Pellerin, Suzanne	(613) 954-0263	28, 52, 53, 59, 62, 67
Perek, Mario	(416) 973-5033	19, 31, 49, 56, 57, 63, 65
Perera, Channa	(613) 941-8181	12
Piersdorff, Michael	(613) 954-3151	7, 53
Pilon, Betty J.	(613) 954-3786	7
Pineault, Guy	(613) 954-2962	24, 51, 52, 55, 56, 63, 66, 67
Plouffe, Lise	(613) 952-5902	36
Podruski, Frank	(613) 954-3099	3, 15, 16
Pogue, Lisa	(416) 973-5171	7, 31
Pongratz, Ingrid	(613) 954-2497	41
Potts, Ralph	(613) 954-3179	27, 62
Powell, Roni	(613) 946-1044	27, 62
Power, Barbara	(613) 944-6002	38
Prevost, Eugénie	(613) 952-1975	7, 65

Q

Quevillon, Francine	(613) 941-6426	27
---------------------------	----------------	----

R

Rakhra, Amrik S.	(613) 941-4973	9, 51, 54, 56, 59, 64, 65
Ram, Kash	(613) 954-5043	41
Rapoport, David	(613) 954-5299	24, 49, 54, 58, 66
Reany, Penny L.	(613) 941-6748	40
René de Cotret, Marthe ..	(613) 954-3776	7
Reynolds, Chet	(613) 952-0314	7
Ricard-Desjardins, Pierre	(613) 954-1854	12, 51, 52, 54, 64
Richard-Masson, Thérèse	(613) 954-2863	27, 62
Richer, Diane	(613) 954-9093	40
Ripley, Sabra	(613) 941-4214	12

Ritchie, Joanne	(613) 954-3441	9, 55, 66
Roberge, James	(613) 941-6738	40
Robertson, Gerald C.	(613) 952-8080	27, 63
Robichaud, Éric	(613) 954-2948	3, 24
Robinson, Darlene	(613) 941-0752	26
Rochon, Jeffrey (Jeff) W.	(613) 954-3400	7
Rodrigues, Paul D.	(613) 954-3186	27, 56, 62
Rosborough, Joanna	(613) 954-3047	14, 51, 54, 56, 57, 59, 62, 63, 64, 67
Rousseau, André	(613) 946-2180	39
Rousseau, Jean-Romain ..	(613) 952-8486	27, 64, 65
Rue, Dennis	(613) 941-4614	41

S

Saad, Ramzi	(613) 941-4287	12, 53, 56, 64
Sadiq, Patricia	(613) 954-4715	19
Saint John, Carol	(613) 952-5866	27
Savard, Frédéric	(613) 941-8181	12
Saville, Nita	(613) 954-2883	16, 65
Saxena, Ramesh R. B.	(613) 954-3331	27, 53, 62
Scharfe-Hill, Greta	(613) 954-3184	7
Schoemaker, Heather	(613) 954-3434	12, 50, 51, 64, 65, 66
Schoenhofer, George	(613) 954-3127	14, 55
Scott, Jackie	(613) 992-0000	12, 56, 64, 66
Scott, Nancy	(613) 941-5303	19, 57
Séguin, Gilles	(613) 954-2876	27
Senkowski, Judy	(613) 941-3775	16
Serrao, Cynthia	(613) 954-3055	11
Sertal, Angela	(613) 941-7675	41
Serveau, Jeffrey E.	(613) 954-3039	14, 50, 63, 65, 67
Shanley, Dennis E.	(613) 954-3247	22, 49, 52, 58, 61, 63
Sheen, Mike	(709) 772-5351	24, 29, 52, 53, 55
Shepherd, Karen	(613) 941-1133	2
Short, Kraig	(604) 666-3026	24, 32, 52, 53, 55, 57, 58
Shute, Dee	(613) 952-9252	41
Simmons, Douglas	(613) 941-5873	27, 50
Simpson, Susie	(613) 954-3168	7
Sims, Walter	(613) 954-0541	41
Sinclair, Colleen	(613) 946-9589	9
Skeggs, John	(613) 954-2906	27
Slattery, James J.	(613) 954-5138	40
Smith, Dale	(613) 946-5428	27
Smith, Lorne	(514) 283-7864	14, 30, 65
Sotak, Andrew	(416) 973-5170	22, 31, 50, 55, 63
Spencer, Michael	(604) 666-8888	34
St. Pierre, André	(613) 954-3291	37
St-Denis, Hélène	(613) 954-3135	14
Stewart, Don	(613) 954-3491	12, 51, 52, 63, 65
Stone, Tony	(613) 954-2964	16, 49
Stuart, Bruce	(613) 941-4671	40
Sulatisky, Meghan	(613) 952-5892	12, 52

Suleiman, Moe	(613) 954-3065	19, 50, 54, 55
Sullivan, Cindy	(613) 941-9423	42
Sutherland, Martin	(613) 946-2184	39
Symonds, Lynn	(613) 954-3243	22
Szabo, John	(613) 957-1242	14, 49, 50, 51, 52, 56, 57, 59, 62, 64

T

Tait, Alison	(902) 426-6660	33
Tait, Lynne	(306) 975-4343	33
Tallon, Lyle	(613) 952-5161	9, 54, 55, 63, 65, 66
Taylor, Mona	(306) 780-6124	33
Tchakmachian, Armine	(613) 946-1619	12
Teeple, Helen	(613) 941-2274	3, 26, 28
Theoret, Kurt	(613) 954-3781	7
Therrien, Roger	(613) 941-7681	41
Thiessen, Edith	(613) 952-8200	27
Thompson, Anne	(902) 426-9306	12, 29, 49, 50, 51, 52, 54, 57, 60, 61, 63, 65, 66
Thomson, David J. F.	(613) 954-3259	28, 52, 57, 58, 64, 66
Tjoa, Robert	(613) 941-0353	40
Tosun, Zorica	(613) 941-3023	40
Tran, Tina	(613) 952-0822	41
Traversy, Val	(613) 954-3279	3, 21, 22
Tremblay, Jan	(416) 973-5075	16, 31, 49, 50, 53, 55, 56, 58, 59, 64, 65
Tunney, Alan P.	(613) 954-2893	16, 50, 55
Turner, Audrey	(613) 954-5458	19, 61

U

Uno, Toru	(613) 941-1114	39
-----------------	----------------------	----

V

Vaillancourt, Paul	(613) 941-0886	12, 51, 57, 61, 64
Valic, Diane	(416) 973-5082	24, 31, 49, 53, 59, 60, 63
Van Neste, Philip	(613) 954-3249	27, 49
Verdon, Suzanne R.	(613) 941-8027	27, 56, 62
Verdun, Emmy	(613) 954-3801	3, 25, 26
Vernon, Don	(403) 292-6415	16, 31, 49, 61
Vézina, Sylvain	(613) 941-1240	24
Vickers, David	(613) 954-3390	9
Vien, Sandy	(613) 946-5789	39

W

Wallace, Brian D.	(613) 954-2947	24, 52, 55, 60
Walsh, Charles M.	(613) 954-3729	9, 50, 54, 66
Ward, Charlotte	(613) 952-7399	24, 53, 56, 57, 61
Watkins, Ron	(613) 954-3343	3, 6, 7
Welbourne, Gillian E.	(613) 941-8482	28, 52, 53, 59, 62, 67
Wells, Kathie	(613) 954-8336	9, 55, 62, 66
Wienand, William	(613) 957-2651	7, 59
Williams, Claudette	(613) 954-3383	7
Williams, Linda	(613) 946-8930	36
Williamson, Loreene	(613) 954-3288	27, 60, 63, 65, 67
Winters, Elva	(613) 954-5260	42
Woodruff, Pennylynn	(613) 941-6939	28, 53, 56, 61, 67
Woods, George	(613) 952-6352	39
Woodside, Joan	(613) 954-3167	27, 62
Woodward, Ron	(416) 973-3935	24, 31, 50, 52, 53, 60, 62, 63
Wray, David	(613) 946-0171	41
Wright, Gerald	(613) 952-6416	22, 49, 50, 51, 53, 63, 66
Wright, Tom	(613) 946-5795	3, 8, 9

Y

Yen, Mia	(613) 954-3227	22, 52
Yue, Derek	(416) 973-5159	12, 31, 51, 54, 56, 57, 60, 64, 65

Z

Zechel, Bernd	(613) 941-2943	39
Zimmerman, Darlene	(613) 954-3066	19

Simmons, Douglas.....(613) 941-5873.....27, 58
 Simpson, Susie.....(613) 954-3168.....8
 Sims, Walter.....(613) 954-0541.....41
 Sinclair, Colleen.....(613) 946-9589.....12
 Skeggs, John.....(613) 954-2906.....27
 Slater, James J.....(613) 954-5138.....40
 Smith, Dale.....(613) 946-5428.....27
 Smith, Lorne.....(514) 283-7864.....14, 30, 53
 Sotak, Andrew.....(416) 973-5170.....24, 31, 57
 Spencer, Michael.....(604) 666-8888.....34
 St. Pierre, André.....(613) 954-3291.....38
 St-Denis, Hélène.....(613) 954-3135.....14
 Stewart, Don.....(613) 954-3491.....10, 52, 54, 62, 66
 Stone, Tony.....(613) 954-2964.....16, 60
 Stuart, Bruce.....(613) 941-4671.....40
 Sulatitsky, Meghan.....(613) 952-5892.....10, 52
 Suleiman, Moe.....(613) 954-3065.....19, 50, 51,
 57, 58, 59
 Sullivan, Cindy.....(613) 941-9423.....36
 Sutherland, Martin.....(613) 946-2184.....39
 Symonds, Lynn.....(613) 954-3243.....24
 Szabo, John.....(613) 957-1242.....14, 49, 50, 51,
 54, 58, 59, 62, 63, 64, 66, 68
 Tait, Allison.....(902) 426-6660.....33
 Tait, Lynne.....(306) 975-4343.....33
 Tallon, Lyle.....(613) 952-5161.....12, 49, 50, 52,
 53, 56, 62, 63
 Taylor, Mona.....(306) 780-6124.....33
 Tchakmachian, Armine.....(613) 946-1619.....10
 Teeple, Helen.....(613) 941-2274.....3, 26, 28
 Theoret, Kurt.....(613) 954-3781.....8
 Therrien, Roger.....(613) 941-7681.....41
 Thiessen, Edith.....(613) 952-8200.....27
 Thompson, Anne.....(902) 426-9306.....10, 29, 50, 51,
 52, 54, 56, 61, 62, 64, 66
 Thomson, David J. F.....(613) 954-3259.....28, 53, 57, 59,
 62, 63, 65, 66
 Tjoa, Robert.....(613) 941-0353.....40
 Tosun, Zorica.....(613) 941-3023.....40
 Tran, Tina.....(613) 952-0822.....41
 Traversy, Val.....(613) 954-3279.....3, 23, 24
 Tremblay, Jan.....(416) 973-5075.....16, 31, 50, 52,
 54, 58, 59, 60,
 66, 67, 68
 Tunney, Alan P.....(613) 954-2893.....16, 50, 52
 Turner, Audrey.....(613) 954-5458.....19, 63

T

Uno, Toru.....(613) 941-1114.....39
 Valancourt, Paul.....(613) 941-0886.....10, 51, 52, 58, 62
 Valic, Diane.....(416) 973-5082.....21, 31, 53,
 64, 65, 68
 Van Neste, Philip.....(613) 954-3249.....27, 49
 Verdon, Suzanne R.....(613) 941-8027.....27, 57, 63
 Verdun, Emmy.....(403) 954-3801.....3, 25, 26
 Vernon, Don.....(613) 292-6415.....16, 31, 60, 63
 Vézina, Sylvain.....(613) 941-1240.....21
 Vickers, David.....(613) 954-3390.....12
 Vien, Sandy.....(613) 946-5789.....39
 Wallace, Brian D.....(613) 954-2947.....21, 53, 55
 Walsh, Charles M.....(613) 954-3729.....12, 56, 60
 Ward, Charlotte.....(613) 952-7399.....21, 49, 54, 59, 65
 Watkins, Ron.....(613) 954-3343.....3, 7
 Welbourne, Gillian E.....(613) 941-8482.....28, 54, 61, 63,
 64, 65, 66
 Wells, Kathie.....(613) 954-8336.....12, 60, 64, 65, 67
 Wienand, William.....(613) 957-2651.....8, 68
 Williams, Claudette.....(613) 954-3383.....8
 Williams, Linda.....(613) 946-8930.....42
 Williamson, Loreene.....(613) 954-3288.....27, 53, 55,
 61, 67, 68
 Winters, Elva.....(613) 954-5260.....36
 Woodruff, Pennylyn.....(613) 941-6939.....28, 53, 58, 62, 64
 Woods, George.....(613) 952-6352.....39
 Woodside, Joan.....(613) 954-3167.....27, 57
 Woodward, Ron.....(416) 973-3935.....21, 31, 50, 53,
 54, 57, 58, 64
 Wray, David.....(613) 946-0171.....41
 Wright, Gerald.....(613) 952-6416.....24, 51, 55,
 56, 57, 67
 Wright, Tom.....(613) 946-5795.....3, 11, 12
 Yen, Mia.....(613) 954-3227.....24, 64
 Yue, Derek.....(416) 973-5159.....10, 31, 51, 52,
 56, 58, 62, 67
 Zechel, Bernd.....(613) 941-2943.....39
 Zimmermann, Darlene.....(613) 954-3066.....19

U

V

Z

N

Nadon, René21
 (613) 954-1839
 Nicoll, Sandi10
 (613) 952-4166
 Nimetz, Barry7
 (613) 954-3180
 Normand, Lyse28
 (613) 952-2598
 Nycz, Jérôme21
 (613) 954-2969
 Nymark, Christine3, 18, 19
 (613) 954-5258

O

Otupiri, Lawrence A.7, 54
 (613) 954-3156
 Ouellet, Bernard16, 51, 56, 61,
 62, 65, 66
 (613) 954-3760
 Ouellet, Richard41
 (613) 990-1907
 Ouellette, Laura10, 31, 49, 51,
 54, 56, 60, 61,
 62, 65, 67
 (613) 941-4185

P

Palmer, Frank12, 31, 64
 (416) 973-5176
 Paquette, Claire12
 (613) 954-3803
 Paquette, Conrad33
 (416) 954-6326
 Paquette, Louise31
 (705) 671-0711
 Paquette, Marcelle42
 (613) 954-1276
 Paris, Ian27, 57, 63
 (613) 952-0697
 Parker, Hugnette16, 59, 60, 66
 (613) 954-3105
 Parsonage, Keith38
 (613) 954-5598
 Patry, Manon7
 (613) 954-3153
 Patterson, Bob19, 50
 (613) 941-2366
 Pellierin, Suzanne28, 61, 63,
 64, 65, 66
 (416) 973-5033
 59, 61, 65, 66
 (613) 941-8181
 Perssdorff, Michael10
 (613) 954-3151
 Pilon, Betty J.7, 53
 (613) 954-3786
 Pineault, Guy21, 49, 54, 56,
 57, 65, 67, 68
 (613) 954-2962
 Plouffe, Lise42
 (613) 952-5902
 Podruski, Frank3, 15, 16
 (613) 954-3099
 Pogue, Lisa7, 31
 (416) 973-5171
 Pongratz, Ingrid41
 (613) 954-2497
 Potts, Ralph27, 57
 (613) 954-3179
 Power, Barbara37
 (613) 944-6002
 Prevost, Eugénie7, 52
 (613) 952-1975

Q

Quevillon, Francine27
 (613) 941-6426

R

Rakhra, Amrik S.12, 50, 52, 58,
 60, 61, 64, 67
 (613) 941-4973
 Ram, Kash41
 (613) 954-5043
 Rapoport, David21, 52, 53, 65
 (613) 954-5299
 Reany, Penny L.40
 (613) 941-6748
 René de Cotret, Marthe8
 (613) 954-3776
 Reynolds, Chet8
 (613) 952-0314
 Ricard-Desjardins, Pierre67
 (613) 954-1854
 10, 51, 52, 58, 67
 Richard-Masson, Thérèse27, 57
 (613) 954-2863
 Richer, Diane40
 (613) 954-9093
 Ripley, Sabra10
 (613) 941-4214
 Ritchie, Joanne12, 51, 62, 67
 (613) 954-3441
 Roberge, James40
 (613) 941-6738
 Robertson, Gerald C.27, 51
 (613) 952-8080
 Robichaud, Eric3, 21
 (613) 954-2948
 Robinson, Darlene26
 (613) 941-0752
 Rochon, Jeffrey8
 (Jeff) W.8
 (613) 954-3400
 Rodrigues, Paul D.27, 57, 63
 (613) 954-3186
 Rosborough, Joanna14, 52, 54, 55, 56,
 57, 61, 62, 63, 64
 (613) 954-3047
 Rousseau, André39
 (613) 946-2180
 Rousseau, Jean-Romain27, 62, 66
 (613) 952-8486
 Rue, Dennis41
 (613) 941-4614

S

Saad, Ramzi10, 55, 57, 58
 (613) 941-4287
 Sadiq, Patricia19
 (613) 954-4715
 Saint John, Carol27
 (613) 952-5866
 Savard, Frédéric10
 (613) 941-8181
 Saville, Nita16, 67
 (613) 954-2883
 Saxena, Ramesh R. B.8
 (613) 954-3331
 Scharfe-Hill, Greta52,
 58, 60, 68
 (613) 954-3434
 Schoemaker, Heather14, 53, 62
 (613) 954-3127
 Scott, Jackie10, 54, 56, 58
 (613) 952-0000
 Scott, Nancy19, 63
 (613) 941-5303
 Séguin, Gilles27
 (613) 954-2876
 Senkowski, Judy9
 (613) 954-3055
 Serrao, Cynthia41
 (613) 941-7675
 Sertai, Angela14, 51, 52, 53, 61
 (613) 954-3039
 Shanley, Dennis E.24, 52, 54, 59,
 62, 66, 67
 (613) 954-3247
 Sheen, Mike21, 29, 55, 57
 (709) 772-5351
 Shepherd, Karen2
 (613) 941-1133
 Short, Kraig55, 57, 59
 (604) 666-3026
 Shute, Dee41
 (613) 952-9252

Larsen, Suzanne	(613) 941-3856	27, 57
Laughton, Mary Frances	(613) 990-4316	38
Laurin, Michèle	(613) 946-8501	41
Lavolette, Louise	(613) 954-3758	24
Law, Diane	(613) 941-2779	19, 52
Le Blanc, Jacques	(613) 941-8481	7
LeBlanc, Terrence	(613) 954-4975	41
Lectaire, Guy A.	(613) 954-2949	3, 11, 12
Leduc, Léo R.	(506) 851-6440	33
Leduc, Lise	(613) 941-4253	12
Lee, Po-Chih	(613) 941-5256	24
Lee, Wai Fai	(613) 954-3200	10, 51, 62, 66
Lefebvre, Mary C.	(613) 954-3395	2
Leinán, Linda	(613) 954-3068	19, 54
Lelièvre, Josée	(613) 952-4697	28, 63, 64
Lemay, Alain	(613) 954-1822	36
Lemay, Bernard	(613) 941-1066	39
Lemieux, Daniel	(613) 996-0675	37
Lenihan, Michael	(613) 946-8194	41
Leroy, Dominique	(514) 283-7861	7, 30
Leslie, Ian	(613) 954-3134	16, 49, 60
Letendre, Alain	(613) 952-6244	28
Lett, Barry S. B.	(613) 941-3738	27, 57
Lever, William	(613) 941-5607	40
Levitt, Peter	(416) 973-5031	14, 30, 53
Lewis, Geoff	(902) 426-9475	24, 29, 67
Liota, Eisie	(613) 954-3751	28, 59, 60
Liu, Susan	(613) 954-3762	12, 50, 52,
Loftthouse, Maureen	(613) 954-2937	41
Lord, Andre	(613) 952-0167	21, 57, 64
Lovatt, Richard	(613) 954-4708	39
Lovett, Jim	(613) 941-9419	7
Lum, Michael W. K.	(613) 954-2854	7, 49, 54, 61
Lynch, Bernadette	(902) 566-7382	10, 29
Lynch, Mary Jo	(613) 954-5278	21, 55, 65
Lyons, Alfred	(613) 952-5157	26, 59

M

MacDonald, Judy	(613) 941-6191	28, 59, 60
MacDonald, Glenn	(613) 954-3166	3, 7
MacGillivray, Marg	(613) 996-8040	37
MacIntosh, Neil	(613) 941-1110	26
Mackeigan, Carol	(613) 941-5696	28
MacMaster, Liz	(613) 996-1732	37
Mainville, Hélène	(613) 941-6036	28
Makuc, Bogdan	(613) 954-8400	12, 52
Malo, Raymond	(514) 283-3970	16, 30,
Makuc, Bogdan	(613) 954-8400	12, 52
Margeson, John	(613) 954-3016	16, 52, 55,
Marshall, Lise	(613) 944-6000	26, 53
Markel, Sydney	(613) 954-3788	62, 63, 65

Martel, François	(613) 946-8732	41
Martineau, Robert	(613) 941-7680	41
Martinson, Geneviève	(613) 954-2495	41
Maslin, Gilbert	(613) 941-7673	40
Matchem, Danielle	(613) 941-2992	39
Mathur, Sandeep	(613) 957-8952	40
Matthew, Lynn	(613) 944-2005	37
McCabe, Sean	(613) 944-2006	37
McClaymont, Catherine	(613) 954-3104	16, 68
McCulloch, Susan	(613) 946-0172	40
McCurdy, Genine	(604) 666-4905	7, 32
McDougall, Sharon	(613) 954-8091	27, 62
McGee, Gary	(613) 954-5609	16, 60
McKellar, Keith	(604) 666-1410	14, 32, 52,
McKenzie, Robert	(306) 975-4391	24, 32, 49, 55,
McManus		53, 57, 59
McManus, Rosemary N. A.	(613) 954-5091	26, 65
McNaughton, Ian	(613) 941-3576	26, 63
Meek, Eric	(613) 954-3169	7
Meutels, Saskia F. C.	(613) 946-8743	7
Michalszyn, George A.	(613) 954-3071	3, 18, 19
Mihalus, John	(613) 954-3064	3, 15, 16
Mikelsons, Peter	(613) 954-3381	14, 54, 56,
Miller, James	(613) 941-3460	12, 64, 66
Miller, Janet	(613) 957-8950	27
Mineault, Nicole	(613) 954-2991	21
Mitchell, Duff	(613) 954-7812	24, 51, 67
Mizener, Lorna J.	(613) 941-1132	7
Molgaard, Bitte	(613) 954-3012	28
Montgomery, Ken	(613) 954-3053	14, 50, 51, 61, 63
Moore, Michael	(613) 954-4445	19, 52, 66
Moore, Roseanne	(613) 954-5562	41
Moreland, Mary	(613) 954-3443	42
Morgan, Lael	(613) 941-0888	10
Morris, Christopher	(613) 957-9530	24, 50, 51, 53,
Morris, Anne	(514) 283-2078	19, 30, 50,
Mostaghaci, Hamid	(613) 954-5012	16, 52, 60
Morse, Peter	(613) 954-3789	26, 49
Morrison, Philip D.	(613) 941-4213	21, 53, 57, 58
Morrison, Erich	(613) 954-3445	12, 54, 59, 64
Moyrhan, Katherine	(613) 954-3020	27
Mulcaster, David	(902) 426-3458	29
Mullen, David	(613) 941-2448	40
Murphy, Darlene	(613) 954-3226	24
Murphy, Larry L. D.	(613) 954-2979	21, 52, 53,
Murray, Charlotte	(902) 566-7382	55, 59, 64, 68

H

Glandon, Richard	(613) 952-4687	28, 54
Gleason, Anne	(613) 941-2985	39
Goodwin, Leslie C.	(613) 954-3302	7, 54
Gordon, Martin	(613) 954-2782	40
Graham, Ron	(613) 946-8733	41
Grappolini, Giorgio	(613) 941-6219	9, 52
Greenberg, Shawna	(613) 941-1362	10
Guenther, Doreen	(613) 954-3764	24
Guerlin, Steve	(613) 944-2009	37
Guerremont, Denise	(613) 946-2179	39
Gulzar, Peraliz	(613) 954-1833	27, 57, 63

Hafez, Bai	(613) 954-3292	27, 51, 62
Halchuk, Donald M.	(613) 954-3163	7
Hall, Charles	(613) 952-2433	7
Hamzawi, Nancy	(613) 952-1572	10, 51, 52, 55
Harary, David	(613) 957-8951	26, 67
Hardie, Murray	(613) 954-3037	14, 50, 54, 55, 56, 58, 59, 62, 63
Harrison, Sharon	(613) 941-3569	14, 50, 54, 61, 62, 67, 68
Hart, Kate	(613) 952-3977	7
Hawthorn, Ginette	(613) 941-7671	41
Hayes, Michael	(613) 954-4266	41
Hearn, Patricia	(709) 772-4866	33
Henry, Reid	(780) 495-4415	31, 34
Hislop, Jessie	(403) 292-6409	34
Hohn, Brigitte	(416) 973-5001	30
Hollingdale, Phil	(613) 941-2991	39
Holloway, James	(613) 941-2472	39
Horton, Raymond	(416) 954-1430	14, 30, 56, 57, 60, 62, 64, 67
Houde, Sylvie J.	(613) 954-5451	14, 58, 65
House, James A.	(613) 954-3795	7, 49
Howell, Jennifer	(613) 946-2174	19, 65
Hudson, Larry J. C.	(613) 954-3342	28, 51, 53, 56, 59, 60
Hull, Françoise	(613) 954-3345	7
Hum, Jamie	(613) 941-8629	38
Hum, Patrick	(613) 954-3048	14, 50
Hunt, Pamela	(613) 954-5246	27
Hunter, Cynthia	(613) 954-3044	14
Hunter, Dale	(613) 946-8734	41
Hutchins, John	(613) 941-3737	7

K

Kaluski, Stefani	(613) 952-0222	39
Kane, Ron	(613) 941-8123	7
Karlsson, Tim	(613) 941-2249	61, 62, 63, 64, 66
Kelly, Brad	(613) 957-3274	26, 58
Kenny, Graig	(613) 952-0216	21
Khandelwal, Suresh	(613) 954-3075	16, 55, 62
King, Martha	(613) 941-1362	10, 58
Kinsey, Doug	(604) 666-1415	24, 32, 62
Kissner, Brian	(613) 954-3258	26, 53, 55
Kissner, Kim	(613) 946-8199	41
Knechtel, Karl	(613) 952-0205	21, 53, 57, 58, 62, 67
Koch, Theresa M.	(613) 954-3341	7
Kolker, Rita	(416) 954-6358	16, 30, 55, 60
Konchak, Richard	(613) 954-3333	27
Krymalowski, Morris	(514) 283-7828	21, 30, 54, 55, 57, 65
Kumar-Misir, Les	(613) 954-2890	16, 50, 54, 67, 68

L

L'Espérance, Francine	(613) 954-3130	3, 36
La Haye, Bonnie (Bonnie)	(613) 954-3270	7
La Pointe, Carole	(613) 954-0882	36
Labranche, Suzanne P.	(613) 954-3796	2
Lacombe, Ginette	(613) 954-3077	19
Latamne, Rose	(613) 952-8200	26
Lafontaine, Monique	(613) 954-3714	19
Lagacé, Madeleine	(613) 954-1860	28, 56
Laing, Tanya	(604) 666-1419	10, 32, 54, 57, 66, 67
Lalonde, Philippe	(613) 954-3211	10, 49, 55, 56, 57, 63, 64, 65
Lambie, John	(613) 954-2959	21, 56, 65
Landrault, Christine	(613) 952-8969	10, 49, 61, 62
Landry, Monique	(613) 954-2892	16
Lanoy, Louise	(613) 941-0354	40
Larabie, Angie	(613) 954-3394	12, 50, 64, 66
Larivière, Candace	(613) 954-2882	16
Laroche, Jean	(613) 954-5203	26, 64
Larose, Hubert	(613) 954-2956	21, 49, 53, 55, 57, 58, 67

J

James, Robert	(613) 946-0152	24
Jarvis, Anthony (Tony)	(613) 954-2703	3, 23, 24, 52, 60
Jaworski, John	(613) 954-1035	19, 50, 51, 55, 61, 64, 65
Jobb, Cathy	(613) 946-1377	42
Johnstone, Karen	(613) 946-0173	40
Jones, Jacqueline	(613) 941-6742	41

Cléroux, Francine(613) 941-4625
 Cloutier, Caroline(613) 957-8293
 Cloutier, Chantal(613) 954-4054
 Cloutier, Denise(613) 941-8987
 Cloutier, Jacques(613) 946-1075
 Cohen, Sharon(613) 954-3203
 Colvin, Marlene(613) 954-3402
 Comeau, Linda(613) 954-3717
 Conrad, Walter(613) 954-3011
 Cooper, Gerry(416) 973-5173
 Corbin, Louise(613) 954-6479
 Cossette, Sylvie(613) 941-0751
 Couture, Nathalie(613) 946-8188
 Courtier, Kathy(613) 941-0515
 Craig, Mark(902) 426-9958
 Cunningham, Joseph E.(613) 954-3060
 Currie, Heather(613) 954-3442
 Currie, Melanie(613) 946-5785
 Curtis, Christopher G.(416) 973-5034
 Cusson, Pierre-André(204) 983-4099

D

Daigneault, Jean-Claude.(514) 283-4265
 Dalphy, Bryan(613) 946-5797
 Datoe, Liana(416) 973-5198
 Dauvagne, John(613) 952-2269
 De Blois, Lucie(613) 957-8417
 De Groote, Daniel(613) 941-6479
 de Maurivez, Maurice(613) 941-7674
 De Meitro, Dennis P.(613) 954-2900
 Deacon, Bruce L.(613) 941-6747
 Deacon, Stella(613) 946-8928
 Deavy, Jackie L.(613) 954-3313
 Delaney, Darlene M.(613) 954-3393
 Delaney, Paul(514) 283-3531
 Delaunière, Margo(613) 941-7672
 Delvecchio, Rocco(613) 941-2983
 DePatto, Dave J.(613) 954-2871
 Desauteliers, Pierre(613) 952-9412
 Deschamps, Line(613) 954-3086
 Dewar, Christine(613) 954-3800
 Dharamajata, Nathinee(613) 946-1530
 Di Duca, Pauline(613) 941-3356
 Di Gioacchino, Hugnette(613) 946-3144
 Dingwell, Robin(613) 954-1852
 Dionne, Sarah(613) 954-3035
 Doherty, Allan(613) 952-2477
 Domokos, Richard J.(613) 954-3057

G

Gagnon, Christiane(613) 954-2523
 Gallant, Guy O.(613) 954-3391
 Gaw, Judith(613) 944-2011
 Gay, Paulette(613) 954-4273
 Gellinas, Eric(613) 957-4413
 Gervais, Ron(613) 954-3783
 Giguère, Madeleine(613) 944-2016
 Giroux, Yvon(613) 954-3049
 Fortin, Suzanne(613) 941-8535
 Fournier, Lucie(613) 954-5314
 Frankland, Fay(613) 952-1174
 Fredericks, Shelley(613) 941-2191
 Frenette, Réjean(514) 283-1885
 Friedman, Irving(514) 283-8795
 Futin, Eric(613) 954-3118
 Fortin, Ivy(613) 954-5267
 Forest, Hélène(514) 496-4568
 Forbes, Dale(613) 952-4164
 Foley, Mark(613) 952-1036
 Fleming, Phillip(613) 954-3014
 Flaherty, Mike(613) 941-2995
 Fiksel, Fred(613) 954-5098
 Fife, David(613) 954-1488
 Fields, Glenn(780) 495-2951
 Faubert, Andrée(613) 944-2012

F

Faubert, Andrée(613) 944-2012
 Fields, Glenn(780) 495-2951
 Fife, David(613) 954-1488
 Fiksel, Fred(613) 954-5098
 Flaherty, Mike(613) 941-2995
 Fleming, Phillip(613) 954-3014
 Foley, Mark(613) 952-1036
 Forbes, Dale(613) 952-4164
 Forest, Hélène(514) 496-4568
 Fortin, Ivy(613) 954-5267
 Fortin, Suzanne(613) 941-8535
 Fournier, Lucie(613) 954-5314
 Frankland, Fay(613) 952-1174
 Fredericks, Shelley(613) 941-2191
 Frenette, Réjean(514) 283-1885
 Friedman, Irving(514) 283-8795
 Futin, Eric(613) 954-3118

E

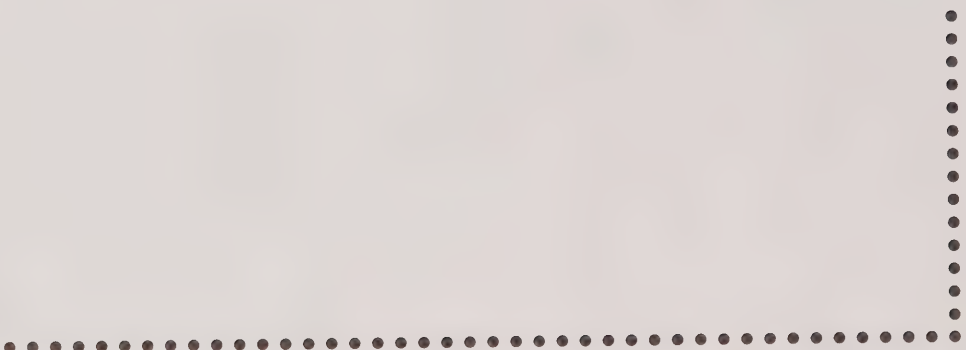
Dooner, Terry(613) 946-0174
 Dowie, Donna(204) 983-1221
 Drake, Bruce(604) 666-1400
 Driscoll, Margo P. D.(613) 952-0221
 Drzymala, Claude(613) 954-3192
 Dubois, André(613) 954-3452
 Dunn, Linda(613) 952-4081
 Dupras, Bonnie(613) 946-1531
 Duval, Johanne(613) 954-3962

Biolik, Anna (613) 996-1814 3, 37
 Birch, Ken (613) 954-3181 7
 Blakeney, Susan (613) 946-0836 41
 Boily, Lucie A. (613) 957-9417 7
 Boreskie, Mary (613) 952-2022 19, 50
 Borrello, Franca (613) 952-2004 36
 Botting, Brian (613) 954-3124 19, 49, 51, 56, 64
 Bourgas, Fred J. (416) 973-5169 12, 30, 54, 56
 Bourque, Yolande (613) 996-1862 37
 Bradet, Lucien (613) 954-3080 3, 9, 52, 53
 Brault, Simon (613) 954-2493 41
 Breen, Michael (613) 941-6307 24
 Bresolin, Nancy (613) 952-7195 3, 14
 Brière, Kathleen (613) 946-2174 19, 63
 Browning, Greg (613) 954-3266 27, 57
 Bruneau, Gaëtan (514) 283-6796 33
 Brunet, John (613) 952-9254 41
 Bunting, Allison (613) 952-0696 24, 51, 52, 63, 64
 Burk, Ewa (613) 941-7676 41
 Burlington, Norma (613) 954-2412 42
 Butler, Donald (613) 954-5490 39
 Caldbick, Dianne (613) 954-3736 26, 53
 Campbell, Heather (613) 946-0835 41
 Campbell, Kenneth T. (613) 952-1122 9, 62, 66
 Cardinal, Louise (613) 952-3163 40
 Carisse, Marie-France (613) 944-2016 37
 Carmichael, Stacey (306) 975-4389 9, 32
 Carter, Kate (613) 941-4226 14, 63, 65
 Castellano, Jim (613) 954-3747 7
 Chamberland, Sylvie (613) 954-3802 26
 Champagne, Nicole (613) 954-3293 7
 Champoux, Nicole (613) 944-0748 37
 Chandra, Louise (613) 954-2989 9, 51, 56, 66
 Chang, Keith (613) 990-4238 38
 Charlebois, Ninon (613) 952-5066 3, 26
 Charles, Sandra (613) 957-7803 14, 50, 53
 Charon, Louise (613) 954-2954 21
 Chau, Peter (613) 952-5158 26, 54, 59
 Cherrett, Elizabeth (613) 941-2997 39
 Cheslock, Jocelyne (613) 952-1295 41
 Chevalier, Margaret (613) 954-3070 16
 Chiasson, Gérard (514) 283-8349 9, 30, 51, 56, 57, 62
 Chiasson, Rick (613) 954-3224 12, 50, 51, 53, 59, 62, 66, 67, 68
 Chouinard, Christian (514) 283-3667 24, 30, 49, 55, 67
 Chouinard, Roch (613) 954-3251 41
 Clapham, Michael (613) 954-3123 14, 52, 54, 58, 60, 64
 Clark, Leah (613) 954-3388 3, 26, 27

C

Adam, David (613) 941-2998 39
 Ah-You, Kim (613) 941-4607 19, 55
 Akers, Peter (613) 954-3398 24, 52, 55
 Allin, Sandra (613) 957-9798 12
 Arney, Alan (613) 996-1762 37
 Amys, Heather (613) 954-3382 9, 49, 52, 54, 61, 62, 63, 64, 66
 Anderson, Brian (604) 666-1414 32
 Anderson, Joan (613) 946-5790 39
 Angers, Marc (613) 954-3436 12, 49, 51, 52, 60, 66
 Annis, Richard (613) 954-9869 40
 Apollon-Cabana, Nadine (613) 941-7625 19
 Appleby, John (613) 941-6797 21
 Arany, Les (613) 954-2960 21, 53, 56, 60, 59, 64, 65
 Arruda, Marie (613) 954-3278 24
 Arseneau, John (613) 954-3083 3, 9, 49, 52, 53
 Assaf, Diane (613) 954-3026 14
 Atkinson, Robert E. (613) 954-3369 7, 58, 59, 60
 Atkinson, Roy (613) 954-2994 28, 54, 56
 Audette, Céline (613) 954-2994 28, 54, 56
 Babcock, Tom (613) 941-7629 40
 Bacon, Ruth (613) 946-0913 40
 Baker, Joan C. (613) 954-3263 16, 57, 68
 Bakun, Bruce (613) 944-2013 37
 Banigan, John M. (613) 954-3798 1, 2, 3
 Batibyal, Monique A. (613) 954-5408 27, 57
 Battist, Dan (613) 944-2010 3, 37
 Beauchamp, Emile (514) 283-8820 14, 30, 49, 51, 59, 60, 62, 67
 Beauchamp, Molly Jo (613) 944-2008 37
 Beaulieu, Alain (613) 954-2777 16
 Beaumier, Ginette (613) 952-2556 28
 Bélanger, Rick (613) 954-2641 28, 53, 59, 61
 Belcher, Jan (613) 941-2370 28, 53, 65
 Bell, Bob (306) 975-5923 21, 32, 49, 53, 57, 65
 Belzile, Paul (613) 954-3114 16, 49, 60, 62, 63, 65
 Bennett, Linda (613) 946-9209 36
 Bernard, Jean-Guy (506) 851-6578 14, 29
 Bertrand-de Launay, Joanne (613) 944-6001 3, 37
 Beveridge, John (604) 666-1416 9, 32, 50, 51, 54, 55, 56, 57, 61, 62, 64, 67
 Bexten, Angela (613) 941-2445 9
 Bierman, Vivian (613) 954-3259 28, 63

B



Index χέρυ téléphonique du personnel

U

Uniformes

Uruguay – Affaires environnementales

VOIR VÊTEMENTS

Heather Schoemaker (613) 954-3434

V

Valeur ajoutée, Questions (p. ex., pâtes, papier, bois)

Brian Eyford (613) 954-3505

Véhicules à carburant de remplacement

Rick Chiasson (613) 954-3224

Véhicules électriques, Technologies

Rick Chiasson (613) 954-3224

Véhicules militaires

William Wienand (613) 957-2651

Vente au détail – Secteur des services

Guy Pineault (613) 954-2962

Vente au détail hors magasin

Diane Valic (416) 973-5082

Vente en gros

Larry L. D. Murphy (613) 954-2979

Verre et produits en verre

John Szabo (613) 957-1242

Vêtements, Femmes

Joan C. Baker (613) 954-3263

Hommes, enfants et autres

Les Kumar-Misir (613) 954-2890

Politiques reliées au commerce

Catherine McClymont (613) 954-3104

Vêtements (Montréal)

Raymond Malo (514) 283-3970

Vêtements (Toronto)

Jan Tremblay (416) 973-5075

Vitres – Industries de l'automobile et des transports

Chris Curtis (416) 973-5034

W

World Heart Corporation

Loreene Williamson (613) 954-3288

Z

Zinc

Sharon Harrison (613) 941-3569



Tabac, Questions reliées	(613) 954-3288	Loreene Williamson
Taiwan – Industries de l'automobile et des transports	(613) 954-3762	Susan Liu
Taiwan, Technologies environnementales, Protocole d'entente	(416) 973-5159	Derek Yue
Tanneries (Montréal)	(514) 283-3970	Raymond Malo
Tanneries (Ottawa)	(613) 954-2890	Les Kumar-Misir
Tanneries (Toronto)	(416) 973-5075	Jan Tremblay
Tarifs – Industries de l'automobile et des transports	(613) 954-3393	Darlene M. Delaney
Techniques de production propres – Affaires environnementales	(604) 666-1419	Tanya Laing
Techniques propres, Énergie, construction, aquaculture, fabrication, tourisme – Affaires environnementales	(604) 666-1416	John Beveridge
Technologie – Affaires environnementales	(613) 941-4185	Laura Ouellette
Technologie – Industries de l'automobile et des transports	(613) 941-4973	Amrik S. Rakhra
Technologie océanographique	(902) 426-9475	Geoff Lewis
Technologies automobiles non polluantes	(613) 954-3224	Rick Chiasson
Technologies de fabrication et de transformation, Notes d'information	(613) 957-8951	David Harary
Technologies de pointe, Lasers, nanotechnologie, revêtements	(613) 954-7812	Duff Mitchell
Technologies des véhicules électriques	(613) 954-3224	Rick Chiasson
Technologies environnementales, Activités internationales	(613) 954-1854	Pierre Ricard-Desjardins
Télé Santé	(514) 283-2078	Anne Mouis
Terrassement, Matériel	(613) 957-9530	Christopher Morris
Textiles (Montréal)	(514) 283-3970	Raymond Malo
Textiles (Ottawa)	(613) 954-2883	Nita Saville
Textiles (Toronto)	(416) 973-5075	Jan Tremblay
Thaïlande – Industries de l'automobile et des transports	(613) 941-4973	Amrik S. Rakhra
Traitement des métaux de surface	(514) 283-8820	Émile Beauchamp
Traitement du caoutchouc, Machines	(613) 954-3247	Dennis E. Shanley
Traitement du minéral, Équipement	(613) 957-9530	Christopher Morris
Traitement du plastique, Machines	(613) 954-3247	Dennis E. Shanley
Traitement en aval – Produits forestiers, de métal et de construction	(613) 941-3569	Sharon Harrison
Transfert de technologie (Québec), Biotechnologie	(514) 496-4568	Hélène Forest
Transformateurs	(613) 957-9530	Christopher Morris
Transformation alimentaire, Matériel	(306) 975-4391	Robert McKenzie
Transformation des métaux	(514) 283-8820	Émile Beauchamp
Transformation du papier, Équipement	(613) 957-9530	Christopher Morris
Transport de marchandises, Politiques	(613) 954-3441	Joanne Ritchie
Transport de marchandises – Secteur des services et grands projets	(613) 954-2962	Guy Pineault
Transport urbain	(613) 954-8336	Kathie Wells
Transport urbain et ferroviaire, Réseau commercial	(613) 954-8336	Kathie Wells
Transports et environnement	(613) 954-3014	Philip Fleming
Transports, Infrastructure	(613) 954-0205	Karl Knechtel
Tuyaux et tuyaux	(613) 954-2956	Hubert Larose
Tuyaux et tuyaux	(613) 954-1488	David Fife
Turbines	(613) 952-6416	Gerald Wright
Turbines hydrauliques	(514) 283-3667	Christian Chouinard
Tuyaux et tubes	(613) 954-1488	David Fife

Remise de droits – Industries de l'automobile et des transports	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Renseignements sur la concurrence	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Renseignements sur la concurrence – Produits forestiers, de métal et de construction	Sylvie J. Houde	(613) 954-5451
Répertoires en ligne	Jan Belcher	(613) 941-2370
Réseau des entreprises canadiennes – Sciences de la vie	Hélène Forest	(514) 496-4568
Réseaux d'information pour le commerce international, Biotechnologie	John Jaworski	(613) 954-1035
Résines	John Margeson	(613) 954-3016
Résines synthétiques	John Margeson	(613) 954-3016
Restauration – Secteur des services et grands projets	Guy Pineault	(613) 954-2962
Revêtements et peintures	John Margeson	(613) 954-3016
Revision et conseils en rédaction française	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263
Révision, Langue anglaise	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
Révision, Langue française	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263
Revue	Bernard Ouellet	(613) 954-3760
Robotique	Andrew Sotak	(416) 973-5170
Roumanie, Technologies environnementales, Protocole d'entente	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
Routetech – Produits forestiers, de métal et de construction	Kate Carter	(613) 941-4226
	Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060

S

Sables bitumineux, Cédrom	Robert McKenzie	(306) 975-4391
Sacs à main	Mario Perrek	(416) 973-5033
Santé humaine, Biotechnologie	Laura Ouellette	(613) 941-4185
Saskatchewan, Equipe sectorielle de l'industrie de l'environnement	Paul Belzile	(613) 954-3114
Savons, détergents et produits de nettoyage	Jennifer Howell	(613) 946-2174
Sciences de la vie, Notes d'information	Christopher Moris	(613) 957-9530
Scierie, Matériel	Jennifer Howell	(613) 946-2174
Secrétariat canadien de la biotechnologie, Notes d'information	Rosemary N. A. McManus	(613) 954-5091
Sécurité industrielle – Secteur des services et grands projets	Charlotte Ward	(613) 952-7399
Services de marketing – Secteur des services et grands projets	Les Arany	(613) 954-2960
	Diane Valic	(416) 973-5082
	Sean Irvine	(604) 666-1429
Services de santé, Région de l'Ouest	Morris Krymalowski	(514) 283-7828
	Mary Jo Lynch	(613) 954-5278
Services ferroviaires	Kathie Wells	(613) 954-8336
Services financiers, Capital de risque, services de consultation en investissement et crédit-bail – Secteur des services et grands projets	David Rapoport	(613) 954-5299
Services financiers, Banques, fiducie, assurances –	John Lambie	(613) 954-2959
Services juridiques – Secteur des services et grands projets	Morris Krymalowski	(514) 283-7828
Services professionnels en rédaction et en correction d'épreuves	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
	Ivy Fortin	(613) 954-5267
	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263
Services scientifiques et techniques	George Emery	(613) 941-9179
Site Web, Gestion – Produits forestiers, de métal et de construction	Kate Carter	(613) 941-4226

Promotion de l'investissement – Industries de l'automobile et des transports

Erech Morrison (613) 954-3445

Promotion du commerce, Transports ferroviaire, urbain et en autocar

Kathie Wells (613) 954-8336

Promotion immobilière

André Lord (613) 952-0167

Ron Woodward (416) 973-3935

Alison Bunting (613) 952-0696

Propriété intellectuelle, Biotechnologie

Brian Botting (613) 954-3124

Protocole de Kyoto

Philip Fleming (613) 954-3014

Protocole national sur l'emballage

Tim Karlsson (613) 941-2249

Publication assistée par ordinateur

Pennylyn Woodruff (613) 941-6939

Publications – Industries de l'automobile et des transports

Angie Larabie (613) 954-3394

James Miller (613) 941-3460

Publications, Gestion des projets

Josée Leblève (613) 952-4697

Gillian E. Welbourne (613) 941-8482

Ivy Fortin (613) 954-5267

Suzanne Pellerin (613) 954-0263

Publicité – Secteur des services et grands projets

Les Arany (613) 954-2960

Diane Valic (416) 973-5082

Q

Qualité de l'air et produits toxiques, Questions reliées

Heather Alys (613) 954-3382

Linda Dunn (613) 952-4081

Tim Karlsson (613) 941-2249

Questions atmosphériques

Philippe Lalonde (613) 954-3211

Anne Thompson (902) 426-9306

John Beveridge (604) 666-1416

Questions de ressources humaines – Industries de l'automobile

Frank Palmer (416) 973-5176

Paullette Gay (613) 954-4273

Amrik S. Rakhra (613) 941-4973

Questions orales anticipées

Jean Laroche (613) 954-5203

R

Rangement et entreposage

Larry L. D. Murphy (613) 954-2979

Rapports sur la connectivité – Technologies de fabrication

Mia Yen (613) 954-3227

Recyclage – Produits forestiers, de métal et de construction

Joseph E. Cunningham (613) 954-3060

Recyclage des métaux

Michael Clapham (613) 954-3123

Raymond Horton (416) 954-1430

Recyclage du papier journal

Yvon Giroux (613) 954-3049

Réforme réglementaire – Affaires environnementales

John Dauvergne (613) 952-2269

Rétractaires

Région de l'Ouest, Appareils médicaux

Sean Irvine (604) 666-1429

Région de l'Ouest, Biotechnologie

Sean Irvine (604) 666-1429

Région de l'Ouest, Services de santé

Sean Irvine (604) 666-1429

Région de l'Ouest, Produits pharmaceutiques

Sean Irvine (604) 666-1429

Région de l'Ouest, Biotechnologie

Sean Irvine (604) 666-1429

Région de l'Ouest, Appareils médicaux

John Szabo (613) 957-1242

Région de l'Ouest, Biotechnologie

Sean Irvine (604) 666-1429

Région de l'Ouest, Services de santé

Sean Irvine (604) 666-1429

Région de l'Ouest, Produits forestiers, de métal et de construction

Joanna Rosborough (613) 954-3047

Rejets de polluants, Inventaire national

Heather Alys (613) 954-3382

Tim Karlsson (613) 941-2249

Relations avec les médias

Gillian E. Welbourne (613) 941-8482

GUIDE D'ACCÈS DU SECTEUR DE L'INDUSTRIE 2000

Produits d'information, Biotechnologie	Daniel De Groot	(613) 941-6479
Produits d'information – Produits forestiers, de métal et de construction	Kate Carter	(613) 941-4226
	Sarah Dionne	(613) 954-3035
	Ken Montgomery	(613) 954-3053
	Joanna Rosborough	(613) 954-3047
Produits d'information, Santé	Nancy Scott	(613) 941-5303
Produits d'information reliés à l'environnement – Produits forestiers, de métal et de construction	Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060
Produits de bois traité	Ken Montgomery	(613) 954-3053
Produits de caoutchouc – Industries de l'automobile et des transports	Lyle Talon	(613) 952-5161
Produits de caoutchouc recyclés	John Margeson	(613) 954-3016
Produits de communication, Brochures, discours et articles	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
	Ivy Fortin	(613) 954-5267
	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263
Produits de construction en métal	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Produits de construction faits de minéraux	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
	John Szabo	(613) 957-1242
Produits de construction, Métaux et minéraux	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
	John Szabo	(613) 957-1242
	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Produits de nettoyage, savons et détergents	Paul Beizile	(613) 954-3114
Produits de plomberie	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Produits à valeur ajoutée, Revue trimestrielle – Produits forestiers, de métal et de construction	Murray Hardie	(613) 954-3037
Produits en matière plastique	Jean-Claude Daigneault	(514) 283-4265
	John Margeson	(613) 954-3016
	Walter Conrad	(613) 954-3011
	Don Vernon	(403) 292-6415
Produits en matière plastique recyclés	John Margeson	(613) 954-3016
Produits forestiers, de métal et de construction, Notes d'information	Ian McNaughton	(613) 941-3576
Produits imprimés, électroniques et multimédias, Production	Gillian E. Welbourne	(613) 941-8482
	Josée Lelièvre	(613) 952-4697
	Suzanne Pellerin	(613) 954-0263
	Ivy Fortin	(613) 954-5267
Produits industriels et de consommation	Ian McNaughton	(613) 941-3576
Produits médiatiques sur support portatif	Vivian Bierman	(613) 954-3259
Produits métalliques ouverts	Peter Mikelsons	(613) 954-3381
Produits nutraceutiques et aliments de santé	Helène Forest	(514) 496-4568
Produits pétroliers	Allison Bunting	(613) 952-0696
Produits pharmaceutiques	Anne Mouis	(514) 283-2078
	Audrey Turner	(613) 954-5458
Produits pharmaceutiques, Bio-industries	Kathleen Brière	(613) 946-2174
Produits pharmaceutiques, Région de l'Ouest	Sean Irvine	(604) 666-1429
Produits toxiques et qualité de l'air, Questions reliées	Heather Amins	(613) 954-3382
	Linda Dunn	(613) 952-4081
	Tim Karlsson	(613) 941-2249
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense (PPIMD)	Ian Paris	(613) 952-0697
	Ramesh R. B. Saxena	(613) 954-3331
	Perwaiz Gulzar	(613) 954-1833
Programme de vérification des technologies environnementales	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
Programmes d'aide à l'industrie	Art Eager	(613) 952-2961
	Paul D. Rodrigues	(613) 954-3186
	Suzanne R. Verdon	(613) 941-8027
Projets spéciaux	David J. F. Thomson	(613) 954-3259

(613) 954-3047

Joanna Rosborough

(613) 954-3049

Yvon Giroux

(613) 954-3016

John Margeson

(613) 954-3114

Paul Belzile

(613) 954-3491

Don Stewart

(613) 954-3192

Claude Drzymala

(613) 954-3760

Bernard Ouellet

(613) 957-9530

Christopher Morris

(613) 954-3783

Ron Gervais

(613) 954-8091

Sharon McDougall

(613) 954-3292

Bay Hafez

(613) 952-0205

Karl Knechtel

(613) 952-2477

Allan Doherty

(613) 954-3247

Dennis E. Shanley

(613) 941-3569

Sharon Harrison

(613) 954-3381

Peter Mikelsons

(613) 941-2249

Tim Karlsson

(613) 952-5161

Lyle Tallon

(613) 954-3393

Darlene M. Delaney

(613) 954-3127

George Schoenhofner

(613) 954-3441

Joanne Ritchie

(613) 954-3259

David J. F. Thomson

(613) 954-3382

Heather Amsy

(613) 952-8969

Christine Landrault

(613) 941-0886

Paul Vaillancourt

VOIR ARTICLES DE CUIR

(613) 954-3037

Murray Hardie

(613) 957-9530

Christopher Morris

(514) 283-8820

Emile Beauchamp

(416) 954-1430

Raymond Horton

(613) 941-4185

Laura Ouellette

(613) 954-3224

Rick Chiasson

(613) 941-6939

Pennyllyn Woodruff

(613) 954-3075

Suresh Khandelwal

(613) 954-3016

John Margeson

(604) 666-1416

John Beveridge

(613) 952-1122

Kenneth T. Campbell

(514) 283-8349

Gérard Chiasson

(613) 954-3200

Wat Fai Lee

(613) 941-4185

Laura Ouellette

(902) 426-9306

Anne Thompson

(416) 973-5159

Derek Yue

Pâtes et papiers, Produits, procédés et technologies

Pâtes et papiers, Questions reliées (site technologique, Partenariat technologique Canada)

Peintures et revêtements

Pesticides

Petites et moyennes entreprises, Performance environnementale

Petrochimie, Matériel

Pétrole et gaz, Matériel d'exploration, de production, de traitement et services

Pétrole et gaz, Matériel d'exploration en mer

Pierres

Piles à combustible

Piles à combustible – Industries de l'automobile et des transports

Piscines

Placage, Matériel

Planification d'urgence

Planification et mesure du rendement

Planification stratégique, Notes d'information

Planification urbaine – Secteur des services et grands projets

Plastique, Machines de traitement

Plomb

Plomberie, Produits

Pluies acides

Pneus – Industries de l'automobile et des transports

Politique commerciale – Industries de l'automobile et des transports

Politique des industries forestières

Politique sur le transport

Politique sur les produits d'information

Polluants, Inventaire national des rejets

Polluants organiques rémanents

Pologne, Technologies environnementales, Protocole d'entente

Portefeuilles

Portes et fenêtres

Poteaux de lignes télégraphiques

Poudres, Métallurgie

Prairies – Affaires environnementales

Préparation d'urgence – Industries de l'automobile et des transports

Présentations et diapositives, Conception, graphiques, production et multimédia

Produits chimiques inorganiques

Produits chimiques organiques

Produits d'information – Affaires environnementales

Multimédia, Produits et services

(613) 941-8482	Gillian E. Welbourne
(613) 954-0263	Suzanne Pellerin
(613) 954-5267	Ivy Fortin
(613) 954-2854	Michael W. K. Lum

N

NetMeeting

(613) 954-2641	Rick Bélanger
(613) 941-3569	Sharon Harrison
(613) 954-3288	Loreene Williamson
(613) 941-4973	Amrik S. Rakhra
(613) 941-2249	Tim Karlsson

O

Océanographie, Technologie

(905) 426-9475	Geoff Lewis
(613) 954-3762	Susan Liu
(613) 954-3382	Heather Ayns
(613) 954-1035	John Jaworski
(613) 952-8969	Christine Landrault
(613) 954-3382	Heather Ayns
(613) 954-3393	Darlene M. Delaney

P

Palette et conteneurs en bois

(613) 954-3393	Darlene M. Delaney
(613) 954-3053	Ken Montgomery

Panneaux (équipement), Carton-panneau, particules, copeaux

(613) 957-9530	Christopher Morris
(613) 954-3039	Jeffrey E. Serveau

Panneaux de bois

(613) 954-3035	Sarah Dionne
(613) 954-3035	Sarah Dionne

Papier couvert

(613) 954-3049	Yvon Giroux
(613) 954-3049	Yvon Giroux

Papier non couvert

(613) 954-3760	Bernard Ouellet
(613) 954-3760	Bernard Ouellet

Parcs d'attractions, Équipement

(613) 954-3014	Philip Fleming
(604) 666-1416	John Beveridge

Parcs et réseaux industriels

(613) 957-2825	Patricia Endemann
(613) 941-4185	Laura Ouellette

Partenariat technologique Canada, Notes d'information

(902) 426-9306	Anne Thompson
(416) 973-5033	Mario Perek

Partenariat technologique Canada, PARL, Programme

(613) 954-3047	Joanna Rosborough
(613) 954-3047	Joanna Rosborough

Pâte commerciale

(613) 957-9530	Christopher Morris
(613) 954-3047	Joanna Rosborough

Pâtes et papiers, Équipement

Marketing, Plans, stratégies, matériel, conseils et services

Judy MacDonald (613) 941-6191
Margo P. D. Driscoll (613) 952-0221
Caroline Cloutier (613) 957-8293
Elsie Liota (613) 954-3751
Sylvie Cosssette (613) 941-0751
Lucie De Blois (613) 957-8417
Sara Ellis (613) 954-3148

Marketing (Politiques), Développement et soutien

Judy MacDonald (613) 941-6191
Margo P. D. Driscoll (613) 952-0221
Elsie Liota (613) 954-3751
Larry J. C. Hudon (613) 954-3342
Raymond Malo (514) 283-3970
Huguette Parker (613) 954-3105
Jan Tremblay (416) 973-5075
Rita Kolker (416) 954-6358
Jean-Claude Daigneault (514) 283-4265
Hamid Mostaghaci (613) 954-5012
Ian Leslie (613) 954-3134
Gary McGee (613) 954-5609
Don Vernon (403) 292-6415
Paul Belzile (613) 954-3114
Tony Stone (613) 954-2964
Claude Drzymala (613) 954-3192
Christopher Morris (613) 957-9530
Christopher Morris (613) 957-9530
Anthony (Tony) Jarvis (613) 954-2703
Christopher Morris (613) 957-9530
Kathie Wells (613) 954-8336

Matériaux de pointe

Matériel d'exploitation du pétrole et du gaz en milieu terrestre, Cédérom
Matériel de fabrication de panneaux
Matériel de laminage
Matériel de maintenance
Matériel de plage
Matériel ferroviaire, Fabrication
Matériel plastique
Meilleures pratiques de fabrication de la marine américaine –
Aérospatiale et défense
Messagerie – Secteur des services et grands projets
Mesures précoces en matière de technologie – Affaires environnementales
Mesures précoces en matière de technologie de l'environnement –
Sous-groupe international du changement climatique
H Heather Schoemaker (613) 954-3434
Emile Beauchamp (514) 283-8820
Raymond Horton (416) 954-1430
Peter Mikelsons (613) 954-3381
Michael Clapham (613) 954-3123
Emile Beauchamp (514) 283-8820
Emile Beauchamp (514) 283-8820
Raymond Horton (416) 954-1430
Marc Angers (613) 954-3436
Raymond Malo (514) 283-3970
Huguette Parker (613) 954-3105
Jan Tremblay (416) 973-5075

VOIR PRODUITS EN MATIÈRE PLASTIQUE

Robert E. (Bob) Atkinson (613) 954-3269

Les Arany (613) 954-2960
Laura Ouellette (613) 941-4185

Métallurgie des poudres

Emile Beauchamp (514) 283-8820
Raymond Horton (416) 954-1430
Métaux et minéraux, Produits de construction
Métaux, Recyclage
Métaux de surface, Traitement
Métaux, Transformation
Mexique et Amérique du sud – Industries de l'automobile et des transports
Mobiliier de bureau, de maison et institutionnel (Montréal)
Mobiliier de bureau, de maison et institutionnel (Ottawa)
Mobiliier de bureau, de maison et institutionnel (Toronto)
Mode
Montage, Fabrication de pointe
Moteurs – Industries de l'automobile et des transports
Moyen-Orient – Industries de l'automobile et des transports

Amrik S. Rakhra (613) 941-4973
Charles M. Walsh (613) 954-3729
Andrew Sotak (416) 973-5170

VOIR VÊTEMENTS

Jan Tremblay (416) 973-5075

Internet, Plans de marketing et conseils

Lucie De Blois	(613) 957-8417
Sylvie Cossette	(613) 941-0751
Margo P. D. Driscoll	(613) 952-0221
David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Larry J. C. Hudon	(613) 954-3342
Rick Bélanger	(613) 954-2641
Alfred Lyon	(613) 952-5157
Mario Perek	(416) 973-5033
Investissement et finances, Biotechnologie	
Investissement et information technologique commerciale,	
Biotechnologie (Québec)	
Isnet, Site intranet du Secteur de l'industrie	
ISO 9000 (guide) – Aérospatiale et défense	
ISO 9000 – Secteur des services et grands projets	
Isolateurs	
Isolation	
John Szabo	(613) 957-1242
Christopher Morris	(613) 957-9530
Charlotte Ward	(613) 952-7399
Kraig Short	(604) 666-3026
Robert E. (Bob) Atkinson	(613) 954-3269
Rick Bélanger	(613) 954-2641
Hélène Forest	(514) 496-4568

J

Japon – Industries de l'automobile et des transports

Erech Morrison	(613) 954-3445
Keith McKellar	(604) 666-1410
Japon, Normes d'agriculture	
L'an 2000 – Industries de l'automobile et des transports	
Laminage, Matériel	
Lampes électriques (Montréal)	
Lampes électriques (Ottawa)	
Lampes électriques (Toronto)	
Liaison avec la direction, Questions d'information	
Logistique, Secteur des services	
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
John Dauvergne	(613) 952-2269
Les Arany	(613) 954-2960
David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Jan Tremblay	(416) 973-5075
Huguette Parker	(613) 954-3105
Raymond Malo	(514) 283-3970
Christopher Morris	(613) 957-9530
Rick Chiasson	(613) 954-3224

M

Machines-outils, matrices, et moules

Dennis E. Shanley	(613) 954-3247
Emile Beauchamp	(514) 283-8820
Larry L. D. Murphy	(613) 954-2979
Les Arany	(613) 954-2960
Susan Liu	(613) 954-3762
Peter Chau	(613) 952-5158
Paulette Gay	(613) 954-4273
Moe Suleiman	(613) 954-3065
Judy MacDonald	(613) 941-6191
Margo P. D. Driscoll	(613) 952-0221
Caroline Cloutier	(613) 957-8293
Elsie Liota	(613) 954-3751
Sylvie Cossette	(613) 941-0751
Lucie De Blois	(613) 957-8417
Sara Ellis	(613) 954-3148
Magnésium	
Maisons de commerce – Secteur des services et grands projets	
Malaisie – Industries de l'automobile et des transports	
Marché et développement durable, Soutien aux conseillers spécialisés	
Marché secondaire – Industries de l'automobile et des transports	
Marchés en développement (Asie), Biotechnologie	
Marchés (Recherches), Groupes de discussion et enquêtes	

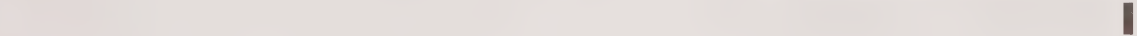
Grands projets, Ingénierie

Karl Knechtel	(613) 952-0205
Philip D. Morrison	(613) 941-4213
Irving Friedman	(514) 283-8795
Karl Knechtel	(613) 952-0205
Philip D. Morrison	(613) 941-4213
Pennylyn Woodruff	(613) 941-6939
Guide d'accès du Secteur de l'industrie	(613) 941-0751
Guide de gestion de la qualité totale – Aérospatiale et défense	(613) 954-3269
Gypse	(613) 957-1242
John Szabo	(613) 957-1242

H

Habillage

Hong Kong – Affaires environnementales	(416) 973-5159
VOIR VÊTEMENTS	



Immeubles préfabriqués	(613) 954-3037
Murray Hardie	(613) 954-3037
Impression, Matériel	(306) 975-4391
Inde – Affaires environnementales	(613) 992-0000
Inde – Industries de l'automobile et des transports	(613) 941-4973
Industries de l'automobile et des transports, Notes d'information	(613) 941-5873
Industries de la santé, Région de l'Ontario	(416) 973-5198
Industries des métaux, Questions environnementales	(613) 954-3123
Industries des produits forestiers, Technologies des procédés bio-industriels	(613) 954-3065
Industries du cadeau	(416) 973-5075
Industries du recyclage – Produits forestiers, de métal et de construction	(613) 954-5451
Ingénierie, Experts-conseils	(613) 954-5451
Philip D. Morrison	(613) 941-4213
Irving Friedman	(514) 283-8795
Ron Woodward	(416) 973-3935
Hubert Larose	(613) 954-2956
Martha King	(613) 941-1362
Initiative sur les villes durables – Affaires environnementales	(613) 941-1362
Initiative sur les villes durables, Amérique du Sud –	
Initiative sur les villes durables, Chine – Affaires environnementales	(613) 954-3434
Derek Yue	(416) 973-5159
Initiative sur les villes durables, Coordination de la politique –	
Initiative sur les villes durables, Développement de la politique –	
Initiative sur les villes durables, Affaires environnementales	(613) 941-4287
Ramzi Saad	(613) 941-4287
Martha King	(613) 941-1362
Initiative sur les villes durables, Katowice (Pologne) –	
Initiative sur les villes durables, Projet international –	
Initiative sur les villes durables, Affaires environnementales	(613) 941-0886
Initiatives volontaires – Affaires environnementales	(613) 952-0205
Karl Knechtel	(613) 952-0205
Philip D. Morrison	(613) 941-4213
John Davergne	(613) 952-2269
Brad Kelly	(613) 957-3274
Eric Fulin	(613) 954-3118
Paul Vaillancourt	(613) 941-0886
Philip Fleming	(613) 954-3014



Forage du roc, Équipement	Christopher Morris	(613) 957-9530
Foresterie, Biotechnologie	Moe Suleiman	(613) 954-3065
Forges	Raymond Horton	(416) 954-1430
Forintek, Valeur ajoutée – Produits forestiers, de métal et de construction	Keith McKellar	(640) 666-1410
Formage, Fabrication de pointe	Andrew Sotak	(416) 973-5170
Formation, Programmes	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Fournaises	Gerald Wright	(613) 952-6416
Fournaises et fours industriels	Christopher Morris	(613) 957-9530
Fourrures	Joan C. Baker	(613) 954-3263
France, Technologies environnementales	Gérard Chiasson	(514) 283-8349
Franchisage – Secteur des services et grands projets	Guy Pineault	(613) 954-2962

Gaz à effet de serre, Réduction – Produits forestiers, de métal et de construction et de construction

Génie-conseil
Joanna Rosborough (613) 954-3047
Philip D. Morrison (613) 941-4213
Irving Friedman (514) 283-8795
Ron Woodward (416) 973-3935
Karl Knechtel (613) 952-0205
Philip D. Morrison (613) 941-4213
Irving Friedman (514) 283-8795
Hubert Larose (613) 954-2956
Ron Woodward (416) 973-3935

Génie de construction (échelle nationale et internationale)

Génie de construction et infrastructure, Exportations
Philip D. Morrison (613) 941-4213
George Emery (613) 941-9179
Bob Bell (306) 975-5923
Morris Krymalowski (514) 283-7828
Mike Sheen (709) 772-5351
Kraig Short (604) 666-3026
John Beveridge (604) 666-1416
Joseph E. Cunningham (613) 954-3060

Gestion de l'environnement côtier et océanique
Gestion des déchets – Produits forestiers, de métal et de construction
André Lord (613) 952-0167
Barry S. B. Lett (613) 941-3738
Robin Dingwell (613) 954-1852
Pervaitz Gulzar (613) 954-1833
Monique A. Batabyal (613) 954-5408
Greg Browning (613) 954-3266
Arthur R. Eager (613) 954-2961
Glenn Irving (613) 952-3976
Susan Larsen (613) 941-3856
Ian Paris (613) 952-0697
Ralph Potts (613) 954-3179
Roni Powell (613) 946-1044
Thérèse Richard-Masson (613) 954-2863
Paul D. Rodrigues (613) 954-3186
Ramesh R. B. Saxena (613) 954-3331
Suzanne R. Verdon (613) 941-8027
Joan Woodside (613) 954-3167

Globe 2000 – Affaires environnementales

John Beveridge (604) 666-1416
Philippe Lalonde (613) 954-3211
Ramzi Saad (613) 941-4287
Tanya Laing (604) 666-1419

Guy Pineault	(613) 954-2962	Épicerie et distribution alimentaire
Louise Chandra	(613) 954-2989	Équipe Commerce Canada – Affaires environnementales
Laura Ouellette	(613) 941-4185	
Anne Thompson	(902) 426-9306	
Jackie Scott	(613) 992-0000	
Lyle Tallon	(613) 952-5161	Équipe Commerce Canada – Industries de l'automobile et des transports
Allan Doherty	(613) 952-2477	Équipe Commerce Canada – Secteur des services et grands projets
Les Arany	(613) 954-2960	
John Lambie	(613) 954-2959	
Mark Craig	(902) 426-9958	Équipe Commerce Canada, Biotechnologie
Murray Hardie	(613) 954-3037	Équipe Commerce Canada, Bois de construction (site Web)
Murray Hardie	(613) 954-3037	Équipe Commerce Canada, Produits forestiers, de métal et de construction

Robert McKenzie	(306) 975-4391	Équipement agricole
Robert McKenzie	(306) 975-4391	Équipement de diagnostic
Anne Mouis	(514) 283-2078	Équipement de ferme
Gerald Wright	(613) 952-6416	Équipement générateur d'électricité
Bernard Ouellet	(613) 954-3760	Équipement marin
Christopher Morris	(613) 957-9530	Équipement pour lignes de transport d'électricité
Gerald Wright	(613) 952-6416	Équipement utilisant des énergies de remplacement
Gerald Wright	(613) 952-6416	Équipement utilisant des énergies renouvelables
Gérard Chlason	(514) 283-8349	Espagne, Technologies environnementales
Joseph E. Cunningham	(613) 954-3060	Espèces en danger – Produits forestiers, de métal et de construction
Joanna Rosborough	(613) 954-3047	
Philippe Lalonde	(613) 954-3211	États-Unis d'Amérique – Affaires environnementales
Fred J. Bourgase	(416) 973-5169	États-Unis d'Amérique – Industries de l'automobile et des transports
Brian Botting	(613) 954-3124	Ethique, Biotechnologie
Lyle Tallon	(613) 952-5161	Europe – Industries de l'automobile et des transports
Céline Audette	(613) 954-2994	Événements spéciaux, Planification
Christopher Morris	(613) 957-9530	Exploitation forestière, Matériel
Christopher Morris	(613) 957-9530	Exploitation minière, Matériel

Charles M. Walsh	(613) 954-3729	Fabrication d'autobus et fournisseurs de pièces de rechange
Charles M. Walsh	(613) 954-3729	Fabrication de camions et fournisseurs de pièces de rechange
Christopher Morris	(613) 957-9530	Fabrication de panneaux, Matériel
Peter Mikeisons	(613) 954-3381	Fabrication métallique lourde
Larry J. C. Hudon	(613) 954-3342	Faites la connexion (disquette Internet)
Murray Hardie	(613) 954-3037	Fenêtres et portes
Murray Hardie	(613) 954-3037	Fermes et bois de charpente lamini
Murray Hardie	(613) 954-3037	Films photographiques
Walter Conrad	(613) 954-3011	Foires-info, Coordination pour le Secteur de l'industrie
Sylvie Cossette	(613) 941-0751	
Madeleine Lagacé	(613) 954-1860	Fonderies
Raymond Horton	(416) 954-1430	Fonderies, Équipement
Christopher Morris	(613) 957-9530	Fonte métallique
Raymond Horton	(416) 954-1430	

Dossiers de nature délicate, Notes d'information
Durabilité industrielle
Loreene Williamson (613) 954-3288
Brian Kissner (613) 954-3258
John Jaworski (613) 954-1035

Eau – Produits forestiers, de métal et de construction
Échange de droits d'émission – Affaires environnementales
Échangeurs de chaleur
Éco-efficacité – Affaires environnementales
Éco-industrie, Parcs et réseaux
Édifices préfabriqués
Éducation commerciale et formation
Égypte, Technologies environnementales, Lettre d'entente
Électronucléaire, Équipement et projets
Emballage, Équipement
Emballage – Produits forestiers, de métal et de construction
Emballage – Protocole national
Émissions dans l'atmosphère – Produits forestiers, de métal et de construction
et de construction
Encres
Encres d'imprimerie
Enduits et adhésifs
Énergie, Biotechnologie
Énergie, Guide sur les capacités énergétiques
Énergie, Rapport sur l'énergie au Mexique
Énergie électrique, Site Web
Énergie et environnement
Énergie hydro-électrique, Projets
Engrais
Enseignement et formation – Secteur des services et grands projets
Entreposage au froid
Larry L. D. Murphy (613) 954-2979
Hubert Larose (613) 954-2956
Brian D. Wallace (613) 954-2947
John Jaworski (613) 954-1035
Hélène Forest (514) 496-4568
John Beveridge (604) 666-1416
Joseph E. Cunningham (613) 954-3060
Joanna Rosborough (613) 954-3047
Philip Fleming (613) 954-3014
Claude Drzymala (613) 954-3192
Philip Fleming (613) 954-3014
Philip Fleming (613) 954-3014
Murray Hardie (613) 954-3037
Mary Jo Lynch (613) 954-5278
Morris Krymalowski (514) 283-7828
Mike Sheen (709) 772-5351
Kraig Short (604) 666-3026
Nancy Hamzawi (613) 952-1572
Ramzi Saad (613) 941-4287
Peter Akers (613) 954-3398
Robert McKenzie (306) 975-4391
Sarah Dionne (613) 954-3035
Tim Karlsson (613) 941-2249
Joseph E. Cunningham (613) 954-3060
Walter Conrad (613) 954-3011
Walter Conrad (613) 954-3011
John Margeson (613) 954-3016
Hélène Forest (514) 496-4568
Kim Ah-You (613) 941-4607
Gerald Wright (613) 952-6416
Dale Forbes (613) 952-4164
Dale Forbes (613) 952-4164
Philip Fleming (613) 954-3014
Christian Chouinard (514) 283-3667
Suresh Khandelwal (613) 954-3075
Rita Koiker (416) 954-6358
Mary Jo Lynch (613) 954-2278
Morris Krymalowski (514) 283-7828
Mike Sheen (709) 772-5351
Kraig Short (604) 666-3026

Environnement, Renseignements sur le secteur de l'industrie de l'environnement
Environnement, Technologies à bioprocédés plus propres
John Jaworski (613) 954-1035
Philippe Lalonde (613) 954-3211
Joseph E. Cunningham (613) 954-3060
Joanna Rosborough (613) 954-3047

(613) 954-3037	Murray Hardie	Constructions à ossature de bois
(613) 954-3156	Lawrence A. Otipiri	Consultations auprès des fournisseurs du secteur de l'aérospatiale
(613) 954-3381	Peter Mikelsons	Contenants de métal
(613) 957-1242	John Szabo	Contenants en verre et en métal
(613) 952-2269	John Dauvergne	Convention de Bâle – Affaires environnementales
(613) 954-3382	Heather Amy's	Coordination de conférences pour le Secteur de l'industrie
(613) 954-2994	Céline Audette	Corée – Industries de l'automobile et des transports
(613) 954-3445	Erch Morrison	Corsets, soutien-gorges et chaussettes (Montréal)
(613) 954-2890	Les Kumar-Misir	Corsets, soutien-gorges et chaussettes (Ottawa)
(416) 973-5075	Jan Tremblay	Corsets, soutien-gorges et chaussettes (Toronto)
(613) 954-2962	Guy Pineault	Courtiers en douane
VOIR VÊTEMENTS, HOMMES		
(416) 973-5169	Fred J. Bourgase	Crédit d'impôt à la R-D – Industries de l'automobile et des transports
(902) 426-9306	Anne Thompson	Cuba, Technologies environnementales, Lettre d'entente
(613) 941-3569	Sharon Harrison	Cuivre

D

(613) 954-3247	Dennis E. Shanley	Décapage
(613) 954-2854	Michael W. K. Lum	Démontage
(613) 952-7399	Charlotte Ward	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 952-7389	Morris Krymalowski	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(416) 973-3935	Ron Woodward	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 941-3369	Sharon Harrison	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3381	Peter Mikelsons	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3302	Leslie C. Goodwin	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3068	Linda Leinan	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(604) 666-1416	John Beveridge	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(604) 666-1419	Tanya Laing	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3049	Yvon Giroux	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(604) 666-1416	John Beveridge	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(604) 666-1416	John Beveridge	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(604) 666-1416	John Beveridge	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 952-2269	John Dauvergne	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-4081	Linda Dunn	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3014	Philip Fleming	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3047	Joanna Rosborough	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3123	Michael Clapham	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 952-5158	Peter Chau	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3014	Philip Fleming	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3491	Don Stewart	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3382	Heather Amy's	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 941-4185	Laura Ouellette	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 992-0000	Jackie Scott	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 952-4687	Richard Glandon	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-3176	Charles Ethier	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 941-8482	Gillian E. Welbourne	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-2962	Guy Pineault	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)
(613) 954-2962	Guy Pineault	Design (industriel, graphisme, intérieur et aménagement paysager)

Comité national de coordination sur les problèmes atmosphériques	Philip Fleming	(613) 954-3014
Comités intraministériels	David J. F. Thomson	(613) 954-3259
Commerce, Demandes – Produits forestiers, de métal et de construction	Peter Levitt	(416) 973-5031
Commerce, Promotion – Industries de l'automobile et des transports	Keith McKellar	(604) 666-1410
Commerce, Questions – Produits forestiers, de métal et de construction	Jeffrey E. Servau	(613) 954-3039
Commerce, Soutien aux conseillers spécialisés	Lorne Smith	(514) 283-7864
Commerce de détail, Questions reliées – Industries de l'automobile et des transports	Dianne Caldbick	(613) 954-3736
et des transports	Paulette Gay	(613) 954-4273
Commerce électronique	Jan Belcher	(613) 941-2370
Commerce électronique – Aérospatiale et défense	Larry J. C. Hudon	(613) 954-3342
Commerce électronique – Industries de l'automobile et des transports	Michael Piersdorff	(613) 954-3151
Commerce électronique et gestion du processus d'approvisionnement	Rick Chiasson	(613) 954-3224
	Diane Valic	(416) 973-5082
	Les Arany	(613) 954-2960
Composantes de chaussures	Larry L. D. Murphy	(613) 954-2979
Composés de polymère	Walter Conrad	(613) 954-3011
Comptabilité – Secteur des services et grands projets	Bob Bell	(306) 975-5923
Conception de pages Web	David Rapoport	(613) 954-5299
Conception graphique	Pennylyn Woodruff	(613) 941-6939
Conférences électroniques	Pennylyn Woodruff	(613) 941-6939
Connectivité, Soutien aux conseillers spécialisés	Rick Bélanger	(613) 954-2641
Conseil canadien des accidents industriels majeurs – Affaires environnementales	Sydney Markel	(613) 954-3788
Conseil canadien des ressources humaines de l'industrie de l'environnement	John Arseneau	(613) 954-3083
Conseil consultatif du secteur forestier	Lucien Bradet	(613) 954-3080
Conseils en gestion – Secteur des services et grands projets	Goerge Schoenhofner	(613) 954-3127
	Kraig Short	(604) 666-3026
Construction, Équipement	David Rapoport	(613) 954-5299
Construction, Ingénierie (échelle nationale et internationale)	Christopher Morris	(613) 957-9530
	Karl Knechtel	(613) 952-0205
	Philip D. Morrison	(613) 941-4216
	Irving Friedman	(514) 283-8795
Construction, Services (échelle internationale)	Hubert Larose	(613) 954-2956
Construction, Services (échelle nationale)	Ron Woodward	(416) 973-3935
Construction de marinas	Hubert Larose	(613) 954-2956
Construction de navires	Loreene Williamson	(613) 954-3288
	Brian Kissner	(613) 954-3258
Construction de routes	Hubert Larose	(613) 954-2956
Construction ferroviaire	Karl Knechtel	(613) 952-0205
Construction non domiciliaire (échelle internationale)	Hubert Larose	(613) 954-2956
Construction non domiciliaire (échelle nationale)	Brian D. Wallace	(613) 954-2947
Construction préfabriquée, Examens trimestriels de l'industrie	Ron Woodward	(416) 973-3935
	Sandra Charles	(613) 957-7803
Construction résidentielle	Allan Doherty	(613) 952-2477
	Hubert Larose	(613) 954-2956
	Ron Woodward	(416) 973-3935

(613) 941-0886	Paul Vaillancourt	Canada-Pologne, Protocole d'entente sur l'environnement
(613) 954-3247	Dennis E. Shanley	Caoutchouc, Machines de traitement
(613) 952-5161	Lyle Tallon	Caoutchouc, Produits – Industries de l'automobile et des transports
(613) 954-3016	John Margeson	Caoutchouc et produits de caoutchouc
(613) 954-5299	David Rapoport	Capital de risque
(613) 952-0696	Alison Bunting	Carburants oxygénés et additifs
(613) 952-1975	Eugenie Prevost	Carte routière technologique – Aérospatiale et défense
(613) 954-3039	Jeffrey E. Serveau	Carte routière technologique – Produits forestiers, de métal et de construction
(613) 954-3398	Peter Akers	Carte routière technologique de l'énergie électrique
(613) 954-2779	Diane Law	Carte routière technologique de l'imagerie médicale
(613) 954-4445	Michael Moore	Cartographie de la technologie des transports
(613) 954-3035	Sarah Dionne	Carton ondule
(613) 954-2979	Larry L. D. Murphy	Catalogues – Secteur des services et grands projets
(613) 954-3083	John Arsenau	Centre de prévention de la pollution des Grands Lacs
(613) 954-5012	Hamid Mostaghaci	Céramiques, Matériaux
(613) 941-4973	Amrik S. Rakhra	Changement climatique – Industries de l'automobile et des transports
(613) 954-8400	Bogdan Makuc	Changement climatique, Initiatives d'intervention immédiate
(902) 426-9306	Anne Thompson	Changement climatique, Politique
(613) 954-3014	Philip Fleming	Changement climatique
(613) 941-8535	Suzanne Fortin	
(613) 941-6219	Giorgio Grappolini	
(613) 954-3491	Don Stewart	
(613) 952-5892	Meghan Sulatsky	
(613) 941-2249	Tim Karlsson	
(613) 954-3123	Michael Clapham	Changement climatique – Produits forestiers, de métal et de construction
(613) 954-3047	Joanna Rosborough	
(613) 954-3080	Lucien Bradet	Changement climatique, Techniques d'intervention immédiate
(613) 954-1854	Pierre Ricard-Desjardins	Changement climatique, Technologies
(613) 952-1572	Nancy Hamzawi	
(613) 954-1854	Pierre Ricard-Desjardins	Chapeaux
(613) 954-2703	Anthony (Tony) Jarvis	Chauffage, ventilation et climatisation
(514) 283-3970	Raymond Malo	Chaussures (Montréal)
(613) 954-2893	Alan P. Tunney	Chaussures (Ottawa)
(416) 973-5075	Jan Tremblay	Chaussures (Toronto)
(613) 954-3434	Heather Schoemaker	Chili, Technologies environnementales, Protocole d'entente
(613) 954-3762	Susan Liu	Chine, Industries de l'automobile et des transports
(416) 973-5159	Derek Yue	Chine, Technologies environnementales, Protocole d'entente
(613) 954-3382	Heather Ayns	Chlore, Questions reliées – Affaires environnementales
(613) 954-1854	Pierre Ricard-Desjardins	Cobalt et nickel
(613) 954-3039	Jeffrey E. Serveau	Codes et normes reliés à la construction
(604) 666-1410	Keith McKellar	Colombie-Britannique, Équipe Commerce Canada sur le Japon et l'Asie du Nord – Produits forestiers, de métal et de construction
(604) 666-1410	Keith McKellar	Colombie-Britannique, Questions politiques – Produits forestiers, de métal et de construction
(613) 954-3436	Marc Angers	Comité consultatif sur l'automobile, Secrétariat
(613) 954-3382	Heather Ayns	Comité coordonnateur de l'industrie du chlore
(613) 941-2249	Tim Karlsson	Comité de coordination sur la prévention de la pollution
(902) 426-9306	Anne Thompson	Comité de gestion des personnes, comité tous azimuts, comité des prix et des primes d'encouragement – Affaires environnementales

Automobiles, Technologies non polluantes
Avantage net
Rick Chiasson
Larry J. C. Hudon
(613) 954-3224
(613) 954-3342

B

Bardeaux et bardeaux de fente
Ken Montgomery
(613) 954-3053
Bateaux
Bernard Ouellet
(613) 954-3760
Bateaux de plaisance
Bernard Ouellet
(613) 954-3760
Biodiversité
Brian Botting
(613) 954-3124
Bio-industries – Statistiques
John Jaworski
(613) 954-1035
Biotechnologie
Moe Suleiman
(613) 954-3065
Biotechnologie marine
Mark Craig
(902) 426-9958
Biotechnologie, Région de l'Ouest
Sean Irvine
(604) 666-1429
Biphényles polychlorés
Tim Karlsson
(613) 941-2249
Bois, Pallettes et conteneurs
Ken Montgomery
(613) 954-3053
Bois, Panneaux
Jeffrey E. Serveau
(613) 954-3039
Bois traité, Produits
Ken Montgomery
(613) 954-3053
Brésil, Technologies environnementales, Protocole d'entente
Heather Schoemaker
(613) 954-3434
Briques en argile
John Szabo
(613) 957-1242
Bureau canadien d'échange de technologies sur l'environnement
Pierre Ricard-Desjardins
(613) 954-1854
Bureau de la performance environnementale des entreprises canadiennes
Nancy Hamzawi
(613) 952-1572
Bureau virtuel de l'industrie environnementale
Anne Thompson
(902) 426-9306
John Beveridge
(604) 666-1416
Louise Chandra
(613) 954-2989
Gérard Chiasson
(514) 283-8349
Wai Fai Lee
(613) 954-3200
Laura Ouellette
(613) 941-4185
Anne Thompson
(902) 426-9306
Derek Yue
(416) 973-5159

C

Câbles et fils électriques
Christopher Morris
(613) 957-9530
Cadres de compétitivité sectorielle, Coordination
Gerald C. Robertson
(613) 952-8080
Cadres de compétitivité sectorielle – Acier primaire
David Fife
(613) 954-1488
Cadres de compétitivité sectorielle – Bio-industries
Mario Perek
(416) 973-5033
Cadres de compétitivité sectorielle – Industries de l'environnement
Anne Thompson
(902) 426-9306
Cadres de compétitivité sectorielle – Matériel et services d'énergie électrique
Gerald Wright
(613) 952-6416
Cadres de compétitivité sectorielle – Métaux non ferreux
Émile Beauchamp
(514) 283-8820
Cadres de compétitivité sectorielle – Produits pétroliers
Allison Bunting
(613) 952-0696
Cadres de compétitivité sectorielle – Technologies de fabrication de pointe
Duff Mitchell
(613) 954-7812
Joanne Ritchie
(613) 954-3441
Camping (équipement)
Bernard Ouellet
(613) 954-3760
Canada et les producteurs d'énergie indépendants, Rapport
Gerald Wright
(613) 952-6416
canadabuild.com
Sarah Dionne
(613) 954-3035
canadabuild.com – Répertoire des produits de construction
Ken Montgomery
(613) 954-3053
Canada-Chili, Accord de libre-échange – Industries de l'automobile
Marc Angers
(613) 954-3436
Canada-Israel, Accord de libre-échange – Industries de l'automobile
et des transports
Darlene M. Delaney
(613) 954-3393
Canada-Mexique, Protocole d'entente sur l'environnement
Paul Vaillancourt
(613) 941-0886

Amérique latine, Biotechnologie John Jaworski (613) 954-1035

Amiante John Szabo (613) 957-1242

An 2000 – Industries de l'automobile et des transports Rick Chiasson (613) 954-3224

Analyse coût-avantage – Affaires environnementales Tim Karlsson (613) 941-2249

Analyse économique – Industries de l'automobile et des transports Susan Liu (613) 954-3762

Analyse économique – Sciences de la vie Bob Patterson (613) 941-2366

Analyse économique-statistique – Produits forestiers, de métal et de construction Sandra Charles (613) 957-7803

Analyse économique et statistique – Produits forestiers, de métal et de construction Patrick Hum (613) 954-3048

Analyse sectorielle – Produits forestiers, de métal et de construction Ken Montgomery (613) 954-3053

Analyse stratégique – Industries de l'automobile et des transports Susan Liu (613) 954-3762

Sharon Harrison (613) 941-3569

Patrick Hum (613) 954-3048

Mario Perek (416) 973-5033

VOIR ORGANISATION DE COOPÉRATION

ECONOMIQUE ASIE-PACIFIQUE

Appareillage de commutation électrique Christopher Morris (613) 957-9530

Appareils médicaux Anne Moulis (514) 283-2078

Mary Boreksie (613) 952-2022

Sean Irvine (604) 666-1429

Appareils ménagers, Gros appareils (Montréal) Raymond Malo (514) 283-3970

Appareils ménagers, Gros appareils (Ottawa) Alan P. Turney (613) 954-2893

Appareils Internet et produits d'information – Industries de l'automobile et des transports Angie Larabie (613) 954-3394

Aquaculture (Halifax) Mark Craig (902) 426-9958

Aquaculture (Ottawa) Moe Suleiman (613) 954-3065

Architectes et architecture Allan Doherty (613) 952-2477

Argentine, Technologies environnementales, Protocole d'entente Heather Schoemaker (613) 954-3434

Armoirs et plans de travail de cuisine Murray Hardie (613) 954-3037

Articles de cuir (Montréal) Raymond Malo (514) 283-3970

Articles de cuir (Ottawa) Les Kumar-Misir (613) 954-2890

Articles de cuir (Toronto) Jan Tremblay (416) 973-5075

Articles de voyage (Montréal) Raymond Malo (514) 283-3970

Articles de voyage (Ottawa) Les Kumar-Misir (613) 954-2890

Articles de voyage (Toronto) Jan Tremblay (416) 973-5075

Asie du Sud-Est – Industries de l'automobile et des transports Amrik S. Rakhra (613) 941-4973

Susan Liu (613) 954-3762

John Beveridge (604) 666-1416

Asphalte, Machinerie Christopher Morris (613) 957-9530

Association européenne de libre échange (AELE) Lyle Tallon (613) 952-5161

Associations stratégiques, Biotechnologie Mark Craig (902) 426-9958

Atlantique, Associations de l'industrie de l'environnement Hélène Forest (514) 496-4568

Atlantique, *Bulletin de renseignements trimestriel* – Affaires environnementales Anne Thompson (902) 426-9306

Atlantique, *Calendrier des activités sectorielles* – Affaires environnementales Anne Thompson (902) 426-9306

Atlantique, Questions reliées à la région – Sciences de la vie Mark Craig (902) 426-9958

Atlantique, Stratégie et ateliers sur l'industrie de l'environnement Anne Thompson (902) 426-9306

David Fife (613) 954-1488

Attaches

GUIDE D'ACCÈS DU SECTEUR DE L'INDUSTRIE 2000

Index des produits et services du Secteur de l'industrie



Abrasifs	John Szabo	(613) 957-1242
Accès au commerce – Sciences de la vie	Brian Botting	(613) 954-3124
Accord de libre-échange, Association européenne de libre échange (AELE) – Industries de l'automobile et des transports	Lyle Tallon	(613) 952-5161
Accord de libre-échange Canada-Chili – Industries de l'automobile et des transports	Marc Angers	(613) 954-3436
Accord de libre-échange Canada-Israel – Industries de l'automobile et des transports	Marc Angers	(613) 954-3436
Industries de l'automobile et des transports	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Accord de libre-échange des Amériques (ALEA) – Industries de l'automobile et des transports	Marc Angers	(613) 954-3436
Accord de libre-échange des Amériques (ALEA) / Mercusor – Industries de l'automobile et des transports	Marc Angers	(613) 954-3436
Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) – Affaires environnementales	Heather Amys	(613) 954-3382
Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) – Industries de l'automobile et des transports	Darlene M. Delaney	(613) 954-3393
Acier, Fils	David Fife	(613) 954-1488
Acier, Produits longs	David Fife	(613) 954-1488
Acier, Produits plats	David Fife	(613) 954-1488
Acier, Tuyaux et tubes	David Fife	(613) 954-1488
Aéroports – Aérospatiale et défense	Michael W. K. Lum	(613) 954-2854
Aéroports – Secteur des services et grands projets	Hubert Larose	(613) 954-2956
Aérospatiale et défense, Matériel de sécurité	Michael W. K. Lum	(613) 954-2854
Aérospatiale et défense, Notes d'information	Peter Morse	(613) 954-3789
Aérospatiale et défense, Rapport de l'enquête statistique	Philip Van Neste	(613) 954-3249
Affaires environnementales, Notes d'information	James A. House	(613) 954-3795
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire	Pierre Desaulniers	(613) 952-9412
Agences de personnel	Paul Beizile	(613) 954-3114
Agriculture, Cédrom	Charlotte Ward	(613) 952-7399
Agriculture – Sciences de la vie	Bob Bell	(306) 975-5923
Alberta, Équipe sectorielle de l'environnement	Robert McKenzie	(306) 975-4391
Aluminium	Brian Botting	(613) 954-3124
Alternateurs de centrales hydro-électriques	Laura Ouellette	(613) 941-4185
Amérique centrale, Technologies environnementales (Honduras, Nicaragua, Guatemala, Costa Rica, Le Salvador)	VOIR ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN	
Alimentation – Secteur des services et grands projets	Guy Pineault	(613) 954-2962
Aliments de santé et produits nutraceutiques	Hélène Forest	(514) 496-4568
Aliments nouveaux	Brian Botting	(613) 954-3124
Alliages métalliques, Matériaux de pointe	Ian Leslie	(613) 954-3134
Alliance canadienne des sciences et des technologies de l'environnement	John Arseneau	(613) 954-3083
Amérique du Nord, Technologies de l'environnement	Christian Chouinard	(514) 283-3667
Amérique du Nord, Technologies de l'environnement	Emile Beauchamp	(514) 283-8820
Amérique du Nord, Technologies de l'environnement	Philippe Lalonde	(613) 954-3211
Amérique du Nord, Technologies de l'environnement	Christine Landriault	(613) 952-8969

Gestion de la qualité au sein des associations : Guide pratique sur l'ISO 9000

Elaboré en partenariat avec des associations, d'autres ministères gouvernementaux et des experts de la qualité, ce guide (<http://www.associationplace.com/iso>) a été spécialement conçu pour les associations qui veulent bénéficier de l'application des normes de gestion de la qualité. Les associations y trouveront de précieux conseils sur les éléments du système de gestion de la qualité ISO 9000, conseils qui leur permettront d'accroître leur productivité et de fournir un meilleur service à leurs membres.

Groupe de travail sur le commerce électronique

Le Groupe de travail (<http://com-e.ic.gc.ca>) coordonne la préparation d'une stratégie nationale sur le commerce électronique et étudie les aspects du commerce électronique, au Canada et à l'étranger.

Guide des services et des programmes du gouvernement du Canada à l'intention de la petite entreprise 1998-1999

Pour le gouvernement fédéral, la diffusion d'information est l'une des pierres angulaires des efforts déployés pour aider les PME canadiennes. Ce guide (<http://strategis.ic.gc.ca/SSGF/m102983f.html>) est l'une des sources d'information les plus utiles sur les programmes et les services gouvernementaux qui sont à la disposition de la petite entreprise.

Plan d'affaires interactif

Le plan d'affaires interactif (<http://www.cbsc.org/bp>) utilise les capacités d'Internet afin d'aider les chefs de nouvelles entreprises et d'entreprises déjà établies à dresser un plan d'affaires d'une durée de trois ans. Cet outil interactif montre ce qu'il faut intégrer à un plan d'affaires. Il aide à repérer et à récupérer l'information nécessaire, et donne des conseils quant à la rédaction du plan.

Programme d'accès communautaire

Ce programme (<http://pac.ic.gc.ca>) aide les collectivités des régions rurales et éloignées du Canada à obtenir un accès public abordable à Internet et à acquérir les compétences qui leur permettront de s'en servir efficacement. Il a pour objectif de favoriser l'essor économique, social et culturel du Canada.

Réseau des entreprises canadiennes

Ce réseau (<http://strategis.ic.gc.ca/rec>) est une base de données en ligne offrant le profil de dizaines de milliers d'entreprises canadiennes. On peut s'y inscrire facilement et gratuitement. Utilisé dans le monde entier, le Réseau permet de trouver, au Canada, des sources d'approvisionnement, d'éventuels partenaires commerciaux, des clients, des projets conjoints, etc.

Services 2000

Ce site (<http://strategis.ic.gc.ca/services2000>) aide les entreprises canadiennes à exporter et à fournir leurs services partout dans le monde. Il contient de l'information sur divers accords commerciaux internationaux, ainsi qu'un éventail d'outils pour aider les exportateurs de services.

Sources de financement

Sources de financement (<http://strategis.ic.gc.ca/sources-f>) contient de l'information financière à l'intention des PME ainsi que plusieurs outils qui leur permettront d'enrichir leurs connaissances dans le domaine des finances. Ce produit permet aux PME d'obtenir de l'information objective sur les sources adéquates de financement par emprunt ou par actions qui proviennent des secteurs public et privé.

Produits et services d'Industrie Canada

Voici un aperçu de certains produits et services qu'Industrie Canada offre sur son site *Strategis* (<http://strategis.gc.ca>).

Calculatrice des frais bancaires pour PME

La calculatrice (<http://strategis.gc.ca/calculatrice>) fait partie d'une trousse d'outils préparée par Industrie Canada à l'intention de la petite entreprise. Les utilisateurs sont invités à répondre à un questionnaire interactif afin de dresser leur profil. Ce dernier sert ensuite à déterminer les coûts liés au maintien d'un compte chez 52 fournisseurs de services financiers.

Carrefour des consommateurs

Le Carrefour des consommateurs (<http://strategis.gc.ca/BC>) fournit aux Canadiens des conseils, un soutien et des renseignements commerciaux précis sur les frais de service, le coût des cartes de crédit, les rappels de produits et les fraudes.

Carte du commerce canadien

La Carte du commerce canadien (<http://strategis.gc.ca/bizmap>) permet d'obtenir rapidement des renseignements commerciaux internationaux, nationaux, provinciaux, territoriaux et municipaux. L'économie canadienne y est décrite comme étant riche en information, axée sur l'exportation et ouverte aux nouvelles technologies.

Centres de services aux entreprises du Canada

Les centres (<http://csec.org>) offrent des produits et services adaptés aux besoins de la clientèle, afin que celle-ci puisse obtenir des renseignements précis et détaillés sur les entreprises. Ils réduisent la complexité des rapports avec divers paliers de gouvernement en donnant accès, en un seul endroit, à un vaste éventail de services, de programmes et de règlements gouvernementaux.

CONTACT!

CONTACT! (<http://strategis.gc.ca/contact-f>) est un forum qui permet aux petites entreprises canadiennes et à leurs organismes auxiliaires de se rencontrer, de faire connaissance, de cerner des occasions d'affaires, d'entrer en relation et de forger des partenariats avec des personnes qui, autrement, n'appartendraient pas à leur réseau de connaissances.

Étapes vers le capital de croissance

Ce produit (<http://strategis.gc.ca/croissance>) est très utile pour les entreprises canadiennes qui souhaitent se préparer à la venue d'investisseurs dans leur entreprise et qui veulent attirer des investisseurs extérieurs ayant à leur disposition du capital de croissance.

ExportSource

ExportSource (<http://exportsource.gc.ca>) est une mine de renseignements en direct sur l'exportation, offerts aux entreprises canadiennes qui sont prêtes à exporter ou qui sont débutantes en ce domaine. Le site renferme des statistiques commerciales, ainsi que des renseignements sur les marchés étrangers, le financement des exportations, la logistique de la livraison, les foires commerciales, les missions d'exportation et les sources d'aide.

Foires-info pour la petite entreprise

Les foires-info du gouvernement du Canada (<http://foiresinfo-entreprise.gc.ca>) présentent une série de produits et de services gouvernementaux qui sont mis à la disposition des petites et moyennes entreprises (PME). Les foires comprennent des conférences à laquelle on peut assister sur invitation, une foire-info ouverte au public et des séminaires sur diverses questions qui intéressent les PME.

Investissement au Canada

Le Canada continue d'offrir d'excellentes fondations économiques, un accès facile aux marchés et un climat commercial concurrentiel au chapitre des coûts. C'est un endroit idéal pour faire des affaires, investir, prospérer et grandir. Le site <http://strategis.gc.ca/ias> et sélectionner la rubrique « Investir au Canada » plus amples renseignements. aller à l'adresse

Le détail gagnant

Il s'agit d'un manuel d'auto-évaluation et d'un guide pratique en direct (<http://strategis.gc.ca/gagnant>) offrant aux détaillants une ressource qui leur permettra d'améliorer leurs activités de vente au détail. Cette ressource vise les exploitants d'entreprise et les gestionnaires.

Répertoire canadien des matériaux de construction

Ce répertoire (<http://canadabuild.com>) ouvre des portes aux entreprises canadiennes en leur permettant d'accéder à des services dans quatre grandes catégories : préparation à l'exportation; renseignements sur les marchés; conseils en matière d'exportation; et financement international. La fonction « Recherche » permet aux usagers de repérer un produit spécifique et le nom de l'entreprise qui le fabrique. Les entreprises peuvent s'inscrire dans le « Répertoire canadien des matériaux de construction », qui renferme aussi une liste des produits de construction et de rénovation prêts pour l'exportation.

Répertoires sectoriels dynamiques

Voici une nouvelle façon de publier les répertoires sectoriels dans *Strategis*. À l'aide d'outils qui viennent d'être créés, ces répertoires sont générés de façon dynamique sur les pages d'accueil des secteurs à partir de données sur les entreprises provenant de la base de données du « Réseau des entreprises canadiennes » (REC) qui se trouve dans *Strategis*. Les entreprises peuvent s'inscrire et mettre à jour les renseignements qui les concernent à partir des pages d'accueil des secteurs, et ces changements sont automatiquement apportés aux répertoires dynamiques. Vous pouvez consulter les répertoires disponibles, y compris les répertoires dynamiques en direct, à (<http://strategis.gc.ca/rec>).

RouteTech

RouteTech (<http://strategis.gc.ca/routetech>) fournit des renseignements sur les technologies pour le secteur des métaux et des minéraux. Ce produit s'assortit de capacités de recherche efficace, offre de nombreux liens et offre des renseignements permettant aux entreprises de communiquer avec une multitude d'experts canadiens et internationaux de l'industrie de la transformation des métaux et des minéraux.

Solutions environnementales canadiennes

Ce produit (<http://strategis.gc.ca/sec>) offre des solutions à des problèmes environnementaux. À l'heure actuelle, il répond à des problèmes industriels touchant l'eau, l'air, le sol, la recherche-développement et l'énergie.

Solutions pour la fabrication de pointe

Cet outil (<http://strategis.gc.ca/stp>) offre de l'information sur les technologies de fabrication de pointe (TFP) aux acheteurs et aux entreprises qui cherchent des solutions technologiques de pointe à leurs problèmes de fabrication. Le site affiche les produits et services offerts par les fournisseurs canadiens en matière de TFP, et fait la promotion de près de 1 500 applications de TFP qui ont été adoptées avec succès par des fabricants en vue d'améliorer leur position concurrentielle au pays et à l'étranger. Ces stratégies sectorielles (http://strategis.gc.ca/sc_mkt/ibn/irndoc/11.html) sont élaborées conjointement par le gouvernement et l'industrie en vue de tirer avantage des débouchés commerciaux mondiaux. Chaque stratégie s'assortit d'un plan de commerce et d'un ensemble d'événements et d'activités de soutien.

Une approche mondiale... Exportez vos services!

Ce produit (<http://strategis.gc.ca/uam>) montre aux entreprises de services comment étendre leurs activités sur les marchés étrangers. Il offre de l'information sur l'exportation des services et la préparation à l'exportation, et aide les entreprises à se préparer à pénétrer le marché international. Le site intéressera aussi les entreprises des autres secteurs.

Cartes routières technologiques

Grâce aux cartes routières technologiques (<http://strategis.gc.ca/cn/>), Industrie Canada aide le secteur privé à repérer les technologies à l'égard desquelles les entreprises doivent investir aujourd'hui afin de satisfaire aux besoins futurs du marché. Industrie Canada a élaboré des cartes routières technologiques pour les secteurs suivants de l'industrie canadienne : conception, fabrication, réparation et révision des aéronauts; géomatique; opérations forestières; panneaux dérivés du bois. Des cartes routières technologiques sont en voie d'élaboration pour d'autres secteurs.

Diffusion de la technologie dans le secteur des services

Ce rapport (<http://strategis.gc.ca/SSGF/sc01639f.html>) aborde, entre autres, les questions suivantes : comment et où les technologies liées au commerce électronique sont utilisées; facteurs qui retardent l'application de technologies additionnelles; et les initiatives gouvernementales susceptibles de promouvoir l'utilisation de ces technologies. De plus, le rapport résume les conclusions de l'enquête de 1996 de Statistique Canada concernant les répercussions du recours aux technologies du commerce électronique sur le service à la clientèle et sur le niveau de satisfaction des utilisateurs de ces technologies.

Équipes Commerce Canada des secteurs

Grâce à une vaste gamme de renseignements et de services, les partenaires d'Équipe Commerce Canada offrent aux entreprises le soutien dont elles ont besoin pour réussir sur le marché mondial. Parmi les activités et services offerts, mentionnons l'information sur les marchés visés; les renseignements sur les débouchés commerciaux; les foires et missions commerciales; et les activités de jumelage. Les secteurs suivants participent à l'initiative d'Équipe Commerce Canada (<http://exportsource.gc.ca/TTCSEF.HTM>):

- Aérospatiale et défense
- Agriculture, aliments et boissons
- Automobile
- Bio-industries
- Environnement
- Matériel et services d'énergie électrique
- Produits de construction
- Produits en matière plastique
- Technologies de l'information et télécommunications
- Technologies de pointe : fabrication
- Santé
- Services et projets d'immobilisation

ÉTAPES vers la compétitivité

Ce site (<http://strategis.gc.ca/etapes>) renferme de nombreux outils interactifs d'auto-évaluation et de diagnostic axés sur les problèmes et les besoins des entreprises en quête de croissance. Ce produit d'information aide ces entreprises à grandir en leur montrant ce qu'elles doivent faire pour améliorer leur compétitivité.

Feuille de route pour le développement des projets internationaux

Cette feuille de route (<http://strategis.gc.ca/frdip>) fournit de l'information aux exportateurs canadiens afin de les aider à préparer efficacement des propositions pour la mise en œuvre de grands projets d'immobilisations internationaux.

Guide de la vente au détail sur Internet

Ce guide (<http://strategis.gc.ca/magasimage>) vise à aider les détaillants canadiens exploitant de petites et moyennes entreprises à prendre des décisions stratégiques en ce qui concerne Internet. C'est un outil précieux pour les détaillants qui veulent savoir pourquoi tout le monde s'intéresse à Internet; envisagent la possibilité d'établir un site Internet; ou se préparent à réaménager pour la seconde, la troisième ou la quatrième fois leur site Internet.

Guide des industries canadiennes

Ce guide (<http://strategis.gc.ca/gic>) permet d'obtenir de l'information sur des entreprises, des personnes-ressources de l'industrie, les tendances, le financement, l'exportation, les foires commerciales et bien plus encore. La présentation du guide respecte la Classification type des industries de Statistique Canada.

Produits et services du Secteur de l'industrie

L'industrie canadienne est reconnue dans le monde entier pour sa détermination à poursuivre l'excellence. Le Secteur de l'industrie d'Industrie Canada contribue à cette renommée en offrant aux secteurs industriels canadiens des produits et services innovateurs pour les aider à accroître leur avantage concurrentiel.

Le présent document résume la plus récente gamme de produits et services du Secteur de l'industrie. Dans la plupart des cas, on peut accéder à ces services ou obtenir plus d'information en consultant la bibliothèque d'affaires virtuelle. Information d'affaires par Secteur, à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/las>

Assurance de la qualité des services : Un guide de travail sur l'ISO 9000 pour les petites entreprises de services professionnels

Ce guide pratique et simple (<http://strategis.ic.gc.ca/isoquide>) vise à aider les petites entreprises de services professionnels à adhérer au programme d'assurance de la qualité qui fait autorité dans le monde.

Avantage net

Cette ressource en ligne (<http://strategis.ic.gc.ca/avanlagenet>) vise à aider les entreprises canadiennes à mieux comprendre les applications, les pratiques et les enjeux les plus récents en ce qui concerne l'Internet. Parmi les sujets traités, mentionnons les suivants : conception efficace de site, commerce électronique, meilleures pratiques touchant Internet, recherche concurrentielle, commercialisation en ligne et intégration avec d'autres fonctions commerciales.

Bureau de la performance environnementale des entreprises canadiennes

Ce bureau (<http://virtualoffice.ic.gc.ca/depo>) est un guichet unique d'information et de services qui aide toutes les industries canadiennes à améliorer leur performance environnementale. C'est le fruit d'un partenariat entre les secteurs public et privé, regroupant plus de 30 organismes.

Bureau virtuel de l'industrie environnementale

Le bureau virtuel (<http://virtualoffice.ic.gc.ca>) est le fruit d'un partenariat unique entre tous les paliers de gouvernement, l'industrie, les chercheurs et les associations. Il favorise la croissance et le développement de l'industrie environnementale en lui offrant un accès intégré rapide et facile aux grands fournisseurs ou aux sources d'information, de services et de conseils sur les ressources humaines, la recherche-développement, les marchés national et international, l'investissement et le financement.

Cadres de compétitivité sectorielle

Ces documents (<http://strategis.ic.gc.ca/ccs>) dressent un profil détaillé de diverses industries et présentent leurs points forts et leurs points faibles, ainsi que les secteurs qui offrent un potentiel de croissance et de création d'emplois. Un document a été publié pour chacun des secteurs suivants :

- Acier primaire
- Aéronefs et pièces d'aéronefs
- Architecture
- Autobus
- Automobile
- Bio-industries
- Conseils en gestion
- Construction
- Electronique de l'aérospatiale et de la défense
- Environnement
- Génie-conseil
- Géomatique
- Habillement

- Logiciels et services d'informatique
- Logistique de tiers
- Matériel et services d'énergie électrique
- Matériel informatique
- Meubles de maison
- Produits chimiques industriels
- Produits en matière plastique
- Produits forestiers
- Produits pétroliers
- Produits pharmaceutiques
- Services d'enseignement et de formation
- Technologies de pointe : fabrication
- Télé santé
- Transport ferroviaire et transport urbain guidés

Les produits et services



Secrétariat canadien de la biotechnologie

7^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

La nouvelle Stratégie canadienne en matière de biotechnologie du gouvernement fédéral prévoit une nouvelle politique cadre, un nouveau comité consultatif fondé sur une large assise, le renforcement des activités interministérielles de gestion ainsi qu'un plan de travail en dix points, lequel sera élaboré en collaboration avec les partenaires intéressés.

Le nouveau comité consultatif, qui a pour nom le Comité consultatif canadien de la biotechnologie (CCCB), prend la forme d'une table ronde indépendante composée d'experts ayant pour mandat de conseiller les ministres concernés sur les aspects éthiques, sociaux, économiques, scientifiques, réglementaires et environnementaux, ainsi que sur les questions de santé liées à la biotechnologie. Le CCCB offrira aussi aux Canadiens une tribune où ils pourront faire valoir leur opinion et participer à un dialogue ouvert et transparent sur les enjeux de la biotechnologie.

Une équipe de sept ministres (Affaires étrangères et Commerce international, Agriculture et Agroalimentaire, Environnement, Industrie, Pêches et Océans, Ressources naturelles et Santé), gérée par le ministre de l'Industrie, John Manley, supervisera la Stratégie et s'occupera des questions communes aux mandats des divers ministères et organismes du gouvernement fédéral.

Un secrétariat a été mis sur pied pour soutenir le CCCB et les nouvelles structures interministérielles de coordination de la Stratégie. Le directeur exécutif relève du sous-ministre adjoint, Secréur de l'Industrie, à l'Industrie Canada et du sous-ministre adjoint, Direction générale de la protection de la santé, à Santé Canada.

Pour de plus amples renseignements

Roy Atkinson
Directeur exécutif
Téléphone : (613) 946-8926
Télécopieur : (613) 941-5533
Courriel : atkinson.roy@ic.gc.ca



<http://strategis.ic.gc.ca/scb>

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Atkinson, Roy	Directeur exécutif	7998	(613) 946-8926	(613) 941-5533	atkinson.roy@ic.gc.ca
Miville, Linda	Adjointe exécutive	746B	(613) 946-9208	(613) 941-5533	miville.linda@ic.gc.ca
Burlington, Norma	Coordination des politiques	748B	(613) 954-2412	(613) 941-5533	burlington.norma@ic.gc.ca
Deacon, Stella	Analyste en politique	750B	(613) 946-8928	(613) 941-5533	deacon.stella@ic.gc.ca
Jobb, Cathy	Commis à l'administration, Finances	792B	(613) 946-1377	(613) 941-5533	jobb.cathy@ic.gc.ca
Moreland, Mary	Analyste en politique	736B	(613) 954-3443	(613) 941-5533	moreland.mary@ic.gc.ca
Paquette, Marcelle	Secrétaire	744B	(613) 954-1276	(613) 941-5533	paquette.marcelle@ic.gc.ca
Plouffe, Lise	Agent administrative, Finances	790B	(613) 952-5902	(613) 941-5533	plouffe.lise@ic.gc.ca
Williams, Linda	Analyste principale en politique	738B	(613) 946-8930	(613) 941-5533	williams.linda@ic.gc.ca

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
-------------	-------	-------	-----------	-------------	----------

Direction des technologies habilitantes

Lofthouse, Maureen	Directrice	1087D	(613) 954-2937	(613) 954-9117	lofthouse.maureen@ic.gc.ca
Chouinard, Roch	Analyste	1084D	(613) 954-3251	(613) 954-9117	chouinard.roch@ic.gc.ca
Cloutier, Jacques	Analyste principal	1078D	(613) 946-1075	(613) 954-9117	cloutier.jacques@ic.gc.ca
de Maurvez, Maurice	Analyste principal	1081D	(613) 941-7674	(613) 954-9117	demaurrez.maurice@ic.gc.ca
LeBlanc, Terrence	Analyste principal	1082D	(613) 954-4975	(613) 954-9117	leblanc.terrence@ic.gc.ca
Pongratz, Ingrid	Analyste	1086D	(613) 954-2497	(613) 954-9117	pongatz.ingrid@ic.gc.ca
Shute, Dee	Agente de projets	1085D	(613) 952-9252	(613) 954-9117	shute.dee@ic.gc.ca

Direction des technologies environnementales

Burk, Ewa	Directrice	1088D	(613) 941-7676	(613) 954-9117	burk.ewa@ic.gc.ca
Jones, Jacqueline	Adjointe	1090D	(613) 941-6742	(613) 954-9117	jones.jacqueline@ic.gc.ca
Campbell, Heather	Analyste	1092D	(613) 946-0835	(613) 954-9117	campbell.heather@ic.gc.ca
Hayes, Michael	Analyste principal	1097D	(613) 954-4266	(613) 954-9117	hayes.michael@ic.gc.ca
Laurin, Michèle	Analyste principale	1019A	(613) 946-8501	(613) 954-9117	laurin.michele@ic.gc.ca
Leithan, Michael	Analyste principal	1089D	(613) 946-8194	(613) 954-9117	leithan.michael@ic.gc.ca
Martinielli, Robert	Analyste	1020A	(613) 941-7680	(613) 954-9117	martinielli.robert@ic.gc.ca
Ram, Kash	Analyste principal	1098D	(613) 954-5043	(613) 954-9117	ram.kash@ic.gc.ca

Direction de l'analyse économique et de rentabilisation

Simms, Walter	Directeur intermédiaire	1062C	(613) 954-0541	(613) 954-9117	simms.walter@ic.gc.ca
Braut, Simon	Analyste principal	1067C	(613) 954-2493	(613) 954-9117	braut.simon@ic.gc.ca
Kissner, Kim	Analyste	1044B	(613) 946-8199	(613) 954-9117	kissner.kim@ic.gc.ca
Martinson, Geneviève	Agente au remboursement	1043B	(613) 954-2495	(613) 954-9117	martinson.genevieve@ic.gc.ca
Rue, Dennis	Analyste principal	1045B	(613) 941-4614	(613) 954-9117	rue.dennis@ic.gc.ca

Direction des services du programme

Brunet, John	Directeur	1061C	(613) 952-9254	(613) 954-9117	brunet.john@ic.gc.ca
Blakeney, Susan	Agente, Politique et assurance de la qualité	1056C	(613) 946-0836	(613) 954-9117	blakeney.susan@ic.gc.ca
Cheslock, Jocelyne	Agente responsable des ententes PTC	1064C	(613) 952-1295	(613) 954-9117	cheslock.jocelyne@ic.gc.ca
Colvin, Marie	Agente, Engagements, paiements et systèmes	1052C	(613) 954-3402	(613) 954-9117	colvin.marie@ic.gc.ca
Deaunier, Margo	Agente, Politique et assurance de la qualité	1057C	(613) 941-7672	(613) 954-9117	deaunier.margo@ic.gc.ca
Gagnon, Christine	Conseillère, Gestion financière sectorielle	1058C	(613) 954-2523	(613) 954-9117	gagnon.christine@ic.gc.ca
Graham, Ron	Agent de programmes	1093D	(613) 954-8733	(613) 954-9117	graham.ron@ic.gc.ca
Hawthorn, Gineïte	Agente de la recherche et de la coordination	1053C	(613) 941-7671	(613) 954-9117	hawthorn.gineite@ic.gc.ca
Hunter, Dale	Agent responsable des ententes PTC	1076D	(613) 946-8734	(613) 954-9117	hunter.dale@ic.gc.ca
Martel, François	Gestionnaire, Gestion de portefeuille, planification et rapports	1059C	(613) 946-8732	(613) 954-9117	martel.francois@ic.gc.ca
Ouellet, Richard	Conseiller juridique	1079D	(613) 990-1907	(613) 954-9117	ouellet.richard@ic.gc.ca
Therrien, Roger	Agent responsable des ententes PTC	1077D	(613) 941-7681	(613) 954-9117	therrien.roger@ic.gc.ca
Tran, Tina	Agente responsable des ententes PTC	1063C	(613) 952-0822	(613) 954-9117	tran.tina@ic.gc.ca
Wray, David	Agent responsable des ententes PTC	1055C	(613) 946-0171	(613) 954-9117	wray.david@ic.gc.ca

Unité d'administration

Moore, Roseanne	Gestionnaire	1028B	(613) 954-5562	(613) 954-9117	moore.roseanne@ic.gc.ca
Ip Sze Yuen, Benita	Agente administrative intermédiaire	1015A	(613) 954-3779	(613) 954-9117	ipszyuen.benita@ic.gc.ca
Sertal, Angela	Agente administrative	1003A	(613) 941-7675	(613) 954-9117	sertal.angela@ic.gc.ca

Stratégie et Analyse

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Couture, Nathalie	France	654C	(613) 946-8188	(613) 946-5793	couture.nathalie@ic.gc.ca
Currie, Melanie	Côte Est des États-Unis et Pays-Bas	664C	(613) 946-5785	(613) 946-5793	currie.melanie@ic.gc.ca
Dupras, Bonnie	Côte Ouest des États-Unis	662C	(613) 946-1531	(613) 946-5793	dupras.bonnie@ic.gc.ca
Lanoy, Louise	Agence de révision des investissements	670C	(613) 941-0354	(613) 946-5793	lanoy.louise@ic.gc.ca
Mathur, Sandeep	Royaume-Uni et Irlande	666C	(613) 957-8952	(613) 946-5793	mathur.sandeep@ic.gc.ca
Mullen, David	Chef d'équipe	680C	(613) 941-2448	(613) 946-5793	mullen.david@ic.gc.ca
Tjoa, Robert	Agent de révision des investissements	674C	(613) 941-0353	(613) 946-5793	tjoa.robert@ic.gc.ca
Tosun, Zorica	Documents de promotion	675F	(613) 941-3023	(613) 941-3796	tosun.zorica@ic.gc.ca

Partenariat technologique Canada

10^e étage, Tour Jean Edmonds Nord, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Aperçu

Partenariat technologique Canada, un organisme de service spécial, travaille en partenariat avec le secteur privé. PTC investit dans la recherche, le développement et l'innovation en matière de technologies environnementales, de technologies habilitantes et en ce qui a trait aux industries de l'aérospatiale et de la défense (notamment la conversion de la défense). Le Secteur de l'industrie accorde à PTC un soutien analytique continu en évaluant les dossiers qui lui sont soumis relativement à des investissements.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez vous adresser à notre service de renseignements généraux au (613) 954-0870 ou 1 800 266-7531.

<http://ptc.ic.gc.ca>

Bureau du directeur exécutif

Deacon, Bruce L.	Directeur exécutif	1039B	(613) 941-6747	(613) 954-9117	deacon.bruce@ic.gc.ca
Reany, Penny L.	Adjointe	1040B	(613) 941-6748	(613) 954-9117	reany.penny@ic.gc.ca
Babcock, Tom	Conseiller principal	1037B	(613) 941-7629	(613) 954-9117	babcock.tom@ic.gc.ca

Groupe des communications

Stuart, Bruce	Gestionnaire	1036B	(613) 941-4671	(613) 954-9117	stuart.bruce@ic.gc.ca
Johnstone, Karen	Conseillère principale en communications	1029B	(613) 946-0173	(613) 954-9117	johnstone.karen@ic.gc.ca
McCulloch, Suzan	Agente de communications	1031B	(613) 946-0172	(613) 954-9117	mcclulloch.suzan@ic.gc.ca

Direction de l'aérospatiale et de la défense

Roberge, James	Directeur intermédiaire	1016A	(613) 941-6738	(613) 954-9117	roberge.james@ic.gc.ca
Annis, Richard	Analyste principal	1005A	(613) 954-9869	(613) 954-9117	annis.richard@ic.gc.ca
Bacon, Ruth	Analyste	1012A	(613) 946-0913	(613) 954-9117	bacon.ruth@ic.gc.ca
Cardinal, Louise	Agente, information sur les programmes	1094D	(613) 952-3163	(613) 954-9117	cardinal.louise@ic.gc.ca
Dooner, Terry	Analyste principal	1010A	(613) 946-0174	(613) 954-9117	dooner.terry@ic.gc.ca
Gordon, Martin	Analyste principal	1014A	(613) 954-2782	(613) 954-9117	gordon.martin@ic.gc.ca
Lever, William	Analyste principal	1013A	(613) 941-5607	(613) 954-9117	lever.william@ic.gc.ca
Masin, Gilbert	Analyste	1022A	(613) 941-7673	(613) 954-9117	masin.gilbert@ic.gc.ca
Richer, Diane	Agente, suivi des dossiers	1011A	(613) 954-9093	(613) 954-9117	richer.diane@ic.gc.ca
Slattery, James J.	Analyste principal	1017A	(613) 954-5138	(613) 954-9117	slattery.james@ic.gc.ca

Partenaires pour l'investissement au Canada

6^e étage, Tour Ouest, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Appercu

Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC), initiative menée conjointement par Industrie Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, effectuée de la recherche et des analyses permettant de cerner les possibilités d'investissement. Son mandat consiste également à élaborer et à diriger des campagnes de promotion de l'investissement auprès d'entreprises multinationales choisies dans des secteurs stratégiques clés.

PIC est également un guichet de service unique pour les entreprises clientes et d'autres investisseurs importants. PIC a reçu pour mandat de jouer le rôle de centre de coordination des initiatives de partenariat avec les directions générales sectorielles, les autres ministères et les missions à l'étranger.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez vous adresser à notre service de renseignements généraux au (613) 941-3356.



<http://investirauCanada.gc.ca>

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
-------------	-------	-------	-----------	-------------	----------

Bureau du directeur exécutif

Delvecchio, Rocco	Directeur général	680F	(613) 941-2983	(613) 941-3817	delvecchio.rocco@gc.ca
Adam, David	Directeur	670F	(613) 941-2998	(613) 941-3817	adam.david@gc.ca
Couturier, Kathy	Agente d'administration	692F	(613) 941-0515	(613) 941-3817	couturier.kathy@gc.ca
Di Duca, Pauline	Secrétaire du directeur	672F	(613) 941-3356	(613) 941-3817	diduca.pauline@gc.ca
Gleason, Anne	Adjointe exécutive	677F	(613) 941-2985	(613) 941-3817	gleason.anne@gc.ca
Matchem, Danielle	Secrétaire du directeur général	676F	(613) 941-2992	(613) 941-3817	matchem.danielle@gc.ca
Vien, Sandy	Secrétaire des gestionnaires de compte	686C	(613) 946-5789	(613) 946-5793	vien.sandy@gc.ca

Gestionnaires de compte (Pays)

Anderson, Joan	Centre des États-Unis	684C	(613) 946-5790	(613) 946-5793	anderson.joan@gc.ca
Cherrett, Elizabeth	Côte Ouest des États-Unis	694C	(613) 941-2997	(613) 946-5793	cherrett.elizabeth@gc.ca
Flaherty, Mike	Communications	682C	(613) 941-2995	(613) 946-5793	flaherty.mike@gc.ca
Guerremont, Denise	Pays-Bas, côte Est des États-Unis	658C	(613) 946-2179	(613) 946-5793	guerremont.denise@gc.ca
Hollingdale, Phil	Royaume-Uni et Irlande	692C	(613) 941-2991	(613) 946-5793	hollingdale.phil@gc.ca
Lovatt, Richard	Asie et Corée	652C	(613) 954-4708	(613) 946-5793	lovatt.richard@gc.ca
Roussseau, André	France	656C	(613) 942-2180	(613) 946-5793	roussseau.andre@gc.ca
Uno, Toru	Japon	660C	(613) 941-1114	(613) 946-5793	uno.toru@gc.ca
Zecheil, Bernd	Allemagne et Autriche	672C	(613) 941-2943	(613) 946-5793	zecheil.bernd@gc.ca

Gestionnaires de compte (Secteurs)

Butler, Donald	Technologies de l'information	685F	(613) 954-5490	(613) 941-3796	butler.donald@gc.ca
Dhanarajala, Mathinee	Semi-conducteurs	690F	(613) 946-1530	(613) 941-3796	dhanarajala.mathinee@gc.ca
Elias, Barbara	Réseaux nationaux, relations fédérales-provinciales	671F	(613) 941-3555	(613) 941-3796	elias.barbara@gc.ca
Foley, Mark	Questions horizontales et site Web	687F	(613) 952-1036	(613) 941-3796	foley.mark@gc.ca
Holloway, James	Chef de l'équipe chargée des semi-conducteurs	689F	(613) 941-2472	(613) 941-3796	holloway.james@gc.ca
Kaluski, Stehlan	Site Web	684F	(613) 952-0222	(613) 941-3796	kaluski.stehlan@gc.ca
Lemay, Bernard	Marketing et site Web	686F	(613) 941-1066	(613) 941-3796	lemay.bernard@gc.ca
Sutherland, Martin	Questions ministérielles et administratives	668F	(613) 946-2184	(613) 941-3796	sutherland.martin@gc.ca
Woods, George	Questions horizontales, immigration et site Web	688F	(613) 952-6352	(613) 941-3796	woods.george@gc.ca

Direction générale des technologies de l'information et des communications

Tour Jean Edmonds Nord, 17^e étage, 300, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0G8

Aperçu

Bien qu'elle ne fasse pas partie du Secteur de l'industrie, la Direction générale des technologies de l'information et des communications est intégrée à ce guide en raison de ses liens avec le Secteur de l'industrie. Elle fait partie du Secteur du spectre, des technologies de l'information et des télécommunications.

La Direction générale est déterminée à augmenter la compétitivité des industries des technologies de l'information et des communications (TIC) au Canada grâce à des activités en matière d'analyse commerciale, de commerce, de défense des politiques, de technologie et d'investissement. Elle met en œuvre des programmes de recherche-développement (R-D), organise des campagnes sectorielles et est chargée de réaliser les programmes et d'offrir les services liés à ces campagnes.

La Direction générale élabore des stratégies et met en œuvre des programmes promotionnels afin d'attirer et de maintenir au Canada des activités à valeur ajoutée de multinationales. En outre, elle appuie les travaux des associations industrielles dans des domaines tels que la qualité, les normes et la commercialisation internationale, et favorise les alliances stratégiques pour l'industrie des TIC.

La Direction générale fait également valoir les intérêts du Canada au chapitre de l'expansion du commerce multilatéral et bilatéral des télécommunications et elle aide les industries canadiennes de l'information et des communications à évaluer les marchés d'exportation et la technologie des autres pays. Elle joue un rôle de premier plan dans le secteur public quant au programme du Réseau canadien d'avancement pour la recherche, l'industrie et l'enseignement (CANARIE) et lance des initiatives servant à promouvoir des fournisseurs de services Internet et de commerce électronique au Canada. Parmi les principales activités de la Direction générale, mentionnons la mise au point de produits et de services d'information visant à améliorer l'accès des petites et moyennes entreprises aux renseignements commerciaux sur les marchés. Les produits et services comprennent les études de marché, un centre d'information pour les initiatives de réseautage, des profils sur les capacités des entreprises, une base de données sur les possibilités et les sources de financement, ainsi que des sondages et des statistiques sur l'industrie. Tous ces produits sont publiés sur *Stratigis*.

Pour de plus amples renseignements

Keith Parsonage
Directeur général
Direction générale des technologies de l'information et des communications

Téléphone : (613) 954-5598
Télécopieur : (613) 957-4076
Courriel : parsonage.keith@ic.gc.ca

<http://stratigis.ic.gc.ca/techinfo>



Nom, prénom	Titre	Place	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Parsonage, Keith	Directeur général	1735B	(613) 954-5598	(613) 957-4076	parsonage.keith@ic.gc.ca
Chang, Keith	Directeur, Bureau du développement des affaires internationales	1715A	(613) 990-4238	(613) 990-3868	chang.keith@ic.gc.ca
Domokos, Richard J.	Directeur, Renseignements commerciaux et nouveaux secteurs	1792D	(613) 954-3057	(613) 952-2718	domokos.richard@ic.gc.ca
Dubois, André	Directeur, Projets spéciaux	1710A	(613) 954-3452	(613) 957-4076	dubois.andre@ic.gc.ca
Hum, Jamie	Directeur Logiciels et services	1763C	(613) 941-8629	(613) 957-8839	hum.jamie@ic.gc.ca
Laughlin, Mary Frances	Chef, Industrie des appareils et accessoires fonctionnels	209*	(613) 990-4316	(613) 998-5923	laughlin.maryfrances@ic.gc.ca
St. Pierre, André	Directeur, Communications et technologies de base	1790D	(613) 954-3291	(613) 952-8419	stpierre.andre@ic.gc.ca

*C.P. 11490, 3701, avenue Carling, Ottawa ON K2H 8S2

Centre des occasions d'affaires internationales

5^e étage, Tour C5-255, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Aperçu

Industrie Canada et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international ont mis sur pied le Centre des occasions d'affaires internationales à Ottawa afin d'associer les occasions d'affaires proposées par les délégués commerciaux à l'étranger aux intérêts des entreprises canadiennes, principalement les petites et moyennes entreprises (PME). Le Centre fait appel à des bases de données électroniques et aux nombreux rapports qu'il a établi avec les directions générales du Secteur de l'Industrie, d'autres ministères fédéraux et le secteur privé pour trouver des fournisseurs éventuels de produits et de services sur les marchés étrangers.

Depuis sa fondation en septembre 1995, le Centre a communiqué avec plus de 25 000 entreprises canadiennes concernant plus de 12 000 occasions d'affaires dans le monde entier. Le personnel du Centre offre aux entreprises canadiennes de l'information exacte et en temps opportun au sujet des occasions d'affaires sur les marchés étrangers en communiquant par téléphone avec des fournisseurs éventuels et en discutant avec eux en détail d'occasions particulières.

Les entreprises intéressées et capables de satisfaire aux exigences sont aiguillées vers le délégué commercial qui a relevé l'occasion d'affaires ou directement vers l'acheteur étranger.

Pour de plus amples renseignements

Anna Biolik

Directrice

Centre des occasions d'affaires internationales

Téléphone : (613) 996-1814

Télécopieur : (613) 996-2635

Courriel : anna.biolik@dftai-maeci.gc.ca



<http://www.dftai-maeci.gc.ca/iboc-coai>

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Biolik, Anna	Directrice	(613) 996-1814	(613) 996-2635	anna.biolik@dftai-maeci.gc.ca
Bélisle, Dan	Directeur adjoint, Industrie Canada	(613) 944-2010	(613) 996-2635	dan.belisle@dftai-maeci.gc.ca
Bertrand-de Launay, Joanne	Directrice adjointe	(613) 944-6001	(613) 996-2635	joanne.bertrand@dftai-maeci.gc.ca
Amey, Alan	Chef, recherche et liaison	(613) 996-1762	(613) 996-2635	alan.amey@dftai-maeci.gc.ca
Bakun, Bruce	Agent de recherche et de liaison	(613) 944-2013	(613) 996-2635	bruce.bakun@dftai-maeci.gc.ca
Beauchamp, Molly Jo	Conseillère, recherche et liaison	(613) 944-2008	(613) 996-2635	mollyjo.beauchamp@dftai-maeci.gc.ca
Bourque, Yolande	Agente, recherche et liaison	(613) 996-1862	(613) 996-2635	yolande.bourque@dftai-maeci.gc.ca
Carisse, Marie-France	Agente, recherche et liaison	(613) 944-2016	(613) 996-2635	marie-france.carisse@dftai-maeci.gc.ca
Champoux, Nicole	Adjointe	(613) 944-0748	(613) 996-2635	nicole.champoux@dftai-maeci.gc.ca
Emme, Lori	Projets spéciaux	(613) 996-1816	(613) 996-2635	lori.emme@dftai-maeci.gc.ca
Faubert, Andrée	Agente, recherche et liaison	(613) 944-2012	(613) 996-2635	andree.faubert@dftai-maeci.gc.ca
Gaw, Judith	Agente, recherche et liaison	(613) 944-2011	(613) 996-2635	judith.gaw@dftai-maeci.gc.ca
Giguère, Madeleine	Agente, recherche et liaison	(613) 944-2016	(613) 996-2635	madeleine.giguere@dftai-maeci.gc.ca
Guertin, Steve	Agent de projets, recherche et liaison	(613) 944-2009	(613) 996-2635	steve.guertin@dftai-maeci.gc.ca
Lemieux, Daniel	Agent, recherche et liaison	(613) 996-0675	(613) 996-2635	daniel.lemieux@dftai-maeci.gc.ca
MacGillivray, Marg	Agente, recherche et liaison	(613) 996-8040	(613) 996-2635	marg.macgillivray@dftai-maeci.gc.ca
MacMaster, Liz	Adjointe	(613) 996-1732	(613) 996-2635	liz.macmaster@dftai-maeci.gc.ca
Marshall, Lise	Adjointe administrative	(613) 944-6000	(613) 996-2635	lise.marshall@dftai-maeci.gc.ca
Mathew, Lynn	Adjointe, recherche et liaison	(613) 944-2005	(613) 996-2635	lynn.mathew@dftai-maeci.gc.ca
McCabe, Sean	Agent, recherche et liaison	(613) 944-2006	(613) 996-2635	sean.mccabe@dftai-maeci.gc.ca
Power, Barbara	Agente, recherche et liaison	(613) 944-6002	(613) 996-2635	barbara.power@dftai-maeci.gc.ca

Bureau de la promotion des femmes

7^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

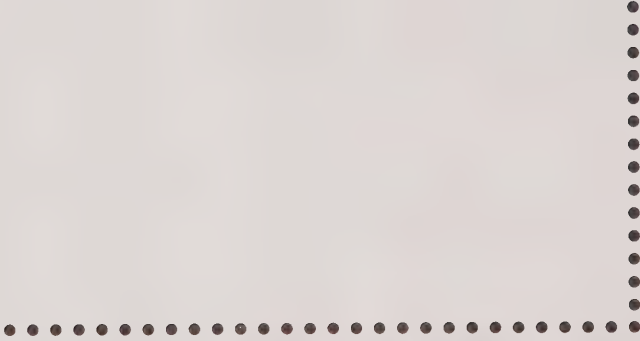
Le Bureau de la promotion des femmes offre des services de recherche, de développement, d'exécution, d'évaluation, de communications, de secrétariat et de coordination au Comité d'action pour les questions féminines (CAQF). Ce comité est coprésidé par le sous-ministre adjoint du Secteur du spectre, des technologies de l'information et des télécommunications et par la secrétaire générale.

Le Bureau travaille en étroite collaboration avec les autres unités ministérielles en vue d'améliorer le milieu de travail et d'aider les employés à atteindre un équilibre entre leur vie professionnelle et leur vie personnelle. Le Bureau facilite par ailleurs le perfectionnement professionnel des femmes dans les secteurs où celles-ci sont nettement sous-représentées et il aide les employés de soutien (dont 80 p. 100 sont des femmes) à faire la transition vers une carrière professionnelle.

Pour de plus amples renseignements

Francine L'Espérance
Directrice
Bureau de la promotion des femmes
Téléphone : (613) 954-3130
Télécopieur : (613) 954-4301
Courriel : lesperance.francine@ic.gc.ca

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
L'Espérance, Francine	Directrice	776B	(613) 954-3130	(613) 954-4301	lesperance.francine@ic.gc.ca
Bennett, Linda	Administratrice, Programme de préparation à l'emploi	760C	(613) 946-9209	(613) 954-4301	bennett.linda@ic.gc.ca
Borrello, Franca	Gestionnaire intermédiaire, Programme travail/vie personnelle	771B	(613) 952-2004	(613) 954-4301	borrello.franca@ic.gc.ca
Fredericks, Shelley	Secrétaire	769B	(613) 941-2191	(613) 954-4301	fredericks.shelley@ic.gc.ca
La Pointe, Carole	Gestionnaire, Programme de préparation à l'emploi	778B	(613) 954-0882	(613) 954-4301	lapointe.carole@ic.gc.ca
Lemay, Alain	Gestionnaire du Web	766C	(613) 954-1822	(613) 954-4301	lemay.alain@ic.gc.ca
Sullivan, Cindy	Coordonnatrice des opérations, Programme de préparation à l'emploi	780B	(613) 941-9423	(613) 954-4301	sullivan.cindy@ic.gc.ca
Winters, Elva	Gestionnaire de projets spéciaux	764C	(613) 954-5260	(613) 954-4301	winters.elva@ic.gc.ca



Les groupes associés

Colombie-Britannique

et Yukon

Centre du commerce international

Industrie Canada

Bureau 2000

300, rue West Georgia

Vancouver BC V6B 6E1

Téléphone : (604) 666-0434

Télocopieur : (604) 666-0954

Personne-ressource :

Michael Spencer

Délegué commercial principal

Téléphone : (604) 666-8888

Courriel : spencer.michael@ic.gc.ca

Alberta

Edmonton et les Territoires

du Nord-Ouest

Centre du commerce international

Industrie Canada

Bureau 725

9700, avenue Jasper

Edmonton AB T5J 4C3

Téléphone : (780) 495-2944

Télocopieur : (780) 495-4507

Personne-ressource :

Reid Henry

Délegué commercial principal

Téléphone : (780) 495-4415

Courriel : henry.reid@ic.gc.ca

Calgary

Centre du commerce international

Industrie Canada

Tour Standard Life

Bureau 300

639 - 5^e Avenue Sud-Ouest

Calgary AB T2P 0M9

Téléphone : (403) 292-4575

Télocopieur : (403) 292-4578

Personne-ressource :

Jessie Hislop

Déleguée commerciale

Téléphone : (403) 292-6409

Courriel : hislop.jessie@ic.gc.ca

Centres du commerce international

Terre-Neuve

Centre du commerce international

Industrie Canada

10^e étage

L'Édifice John Cabot

Phase II, 10, rue Barter's Hill

C.P. 8950

St. John's NF A1B 3R9

Téléphone : (709) 772-4782

Télécopieur : (709) 772-5093

Personne-ressource :

Patricia Hearn

Délégue commerciale principale

Téléphone : (709) 772-4866

Courriel : hearn.patricia@ic.gc.ca

Ile-du-Prince-Édouard

Centre du commerce international

Industrie Canada

2^e étage

75, rue Fitzroy

C.P. 1115

Charlottetown PE C1A 7M8

Téléphone : (902) 566-7443

Télécopieur : (902) 566-7450

Personne-ressource :

Charlote Murray

Délégue commerciale principale

Téléphone : (902) 566-7382

Courriel : murray.charlotte@ic.gc.ca

Nouvelle-Écosse

Centre du commerce international

Industrie Canada

5^e étage

World Trade and Convention Centre

C.P. 940, Succursale M

Haifax NS B3J 2V9

Téléphone : (902) 426-7540

Télécopieur : (902) 426-5218

Personne-ressource :

Alison Tait

Délégue commerciale principale

Téléphone : (902) 426-6660

Courriel : tait.alison@ic.gc.ca

Nouveau-Brunswick

Centre du commerce international

Industrie Canada

4^e étage, Bureau 103

1045, rue Main

Moncton NB E1C 1H1

Téléphone : (506) 851-6452

Télécopieur : (506) 851-6429

Personne-ressource :

Léo R. Leduc

Délégue commercial principal

Téléphone : (506) 851-6440

Courriel : leduc.leo@ic.gc.ca

Québec

Centre du commerce international

Industrie Canada

7^e étage

5, Place Ville-Marie

Montréal QC H3B 2G2

Téléphone : (514) 283-6328

Télécopieur : (514) 283-8794

Personne-ressource :

Gastan Bruneau

Directeur et délégué commercial

principal

Téléphone : (514) 283-6796

Courriel : bruneau.gastan@ic.gc.ca

Paul Delaney

Directeur, Opérations

Téléphone : (514) 283-3531

Courriel : delaney.paul@ic.gc.ca

Ontario

Centre du commerce international

Industrie Canada

4^e étage

151, rue Yonge

Toronto ON M5C 2W7

Téléphone : (416) 973-5053

Télécopieur : (416) 973-8161

Personne-ressource :

Conrad Paquette

Délégue commercial principal

Téléphone : (416) 954-6326

Courriel : paquette.conrad@ic.gc.ca

Manitoba

Centre du commerce international

Industrie Canada

4^e étage

400, avenue St. Mary

Winnipeg MB R3C 4K5

Téléphone : (204) 983-5851

Télécopieur : (204) 983-3182

Personne-ressource :

Pierre-André Cusson

Délégue commercial principal

Téléphone : (204) 983-4099

Courriel : cusson.pierreandre@ic.gc.ca

Saskatchewan

Centre du commerce international

Industrie Canada

7^e étage

Tour Princton

Centre Scotia

123, 2^e Avenue Sud

Saskatoon SK S7K 7E6

Téléphone : (306) 975-5315

Télécopieur : (306) 975-5334

Personne-ressource :

Lynne Tait

Délégue commerciale principale

Téléphone : (306) 975-4343

Courriel : tait.lynne@ic.gc.ca

Régina

Centre du commerce international

Industrie Canada

3^e étage

1801, rue Hamilton

C.P. 3750

Régina SK S4P 3N8

Téléphone : (306) 780-6124

Télécopieur : (306) 780-8797

Personne-ressource :

Mona Taylor

Délégue commerciale

Téléphone : (306) 780-6124

Courriel : taylor.mona@ic.gc.ca

Région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest (Saskatoon)

7^e étage
123, 2^e Avenue Sud
Saskatoon SK S7K 7E6

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télocopieur	Courriel
Bell, Bob	Agent de développement de l'industrie, Direction générale du secteur des services et grands projets	(306) 975-5923	(306) 975-5334	bell.bob@ic.gc.ca
Carmichael, Stacey	Stagiaire, Direction générale des affaires environnementales	(306) 975-4389	(306) 975-5334	carmichael.stacey@ic.gc.ca
McKenzie, Robert	Agent de commerce, Direction générale des technologies de fabrication et de transformation	(306) 975-4391	(306) 975-5334	mckenzie.bob@ic.gc.ca

Région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest (Winnipeg)

400, avenue St. Mary
Winnipeg MB R3C 4K5

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télocopieur	Courriel
Dowie, Donna	Stagiaire, Direction générale des affaires environnementales	(204) 983-1221	(204) 983-3182	dowie.donna@ic.gc.ca

Région du Pacifique et du Yukon

Industrie Canada
Bureau 2000
300, rue West Georgia
Vancouver BC V6B 6E1
Téléphone : (604) 666-5000

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télocopieur	Courriel
Drake, Bruce	Directeur exécutif	(604) 666-1400	(604) 666-8330	drake.bruce@ic.gc.ca
Anderson, Brian	Directeur exécutif adjoint et Directeur, Industrie	(604) 666-1414	(604) 666-8330	anderson.brian@ic.gc.ca
Beveridge, John	Conseiller en affaires environnementales, Direction générale des affaires environnementales	(604) 666-1416	(604) 666-8330	beveridge.john@ic.gc.ca
Irvine, Sean	Agent de développement de l'industrie, Direction générale des sciences de la vie	(604) 666-1429	(604) 666-8330	irvine.sean@ic.gc.ca
Kinsey, Doug	Agent de commerce principal, Direction générale des technologies de fabrication et de transformation	(604) 666-1415	(604) 666-8330	kinsey.doug@ic.gc.ca
Laing, Tanya	Stagiaire, Direction générale des affaires environnementales	(604) 666-1419	(604) 666-8330	laing.tanya@ic.gc.ca
McCurd, Gemine	Agent régionale, Direction générale de l'aérospatiale et de la défense	(604) 666-4905	(604) 666-8330	mccurdy.gemine@ic.gc.ca
McKellar, Keith	Agent principal de l'industrie, Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction	(604) 666-1410	(604) 666-8330	mckellar.keith@ic.gc.ca
Short, Craig	Agent de développement de l'industrie, Direction générale du secteur des services et grands projets	(604) 666-3026	(604) 666-8330	short.craig@ic.gc.ca

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télescopieur	Courriel
Palmer, Frank	Agent, Direction générale des industries de l'automobile et des transports	(416) 973-5176	(416) 973-5131	palmer.frank@ic.gc.ca
Perek, Mario	Agent principal de développement de l'industrie – Biotechnologie et bio-santé, Direction générale des sciences de la vie	(416) 973-5033	(416) 973-5131	perek.mario@ic.gc.ca
Pogue, Lisa	Agente régionale, Direction générale de l'aéropatiale et de la défense	(416) 973-5171	(416) 973-5131	pogue.lisa@ic.gc.ca
Solak, Andrew	Agent de commerce principal, Direction générale des technologies de fabrication et de transformation	(416) 973-5170	(416) 973-5131	solak.andy@ic.gc.ca
Tremblay, Jan	Agente de l'industrie – Produits de consommation, Direction générale des produits industriels et de consommation	(416) 973-5075	(416) 973-5131	tremblay.jan@ic.gc.ca
Vallie, Diane	Agente principale de développement de l'industrie, Direction générale du secteur des services et grands projets	(416) 973-5082	(416) 973-5131	vallie.diane@ic.gc.ca
Woodward, Ron	Agent de développement de l'industrie, Direction générale du secteur des services et grands projets	(416) 973-3935	(416) 973-5131	woodward.ron@ic.gc.ca
Vue, Derek	Conseiller en affaires environnementales, Direction générale des affaires environnementales	(416) 973-5159	(416) 973-5131	vue.derek@ic.gc.ca

FedNor (Initiative fédérale de développement économique du Nord de l'Ontario)

Région du Nord de l'Ontario

19, rue Lisgar
Sudbury ON P3E 3L4
Téléphone : (705) 671-0711 ou 1 877 333-6673

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télescopieur	Courriel
Paquette, Louise	Directrice générale	(705) 671-0711	(705) 670-6103	paquette.louise@ic.gc.ca

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télescopieur	Courriel
Henry, Field	Délegué commercial principal	(780) 495-4415	(780) 495-4507	henry.fird@ic.gc.ca
Fields, Glenn	Directeur exécutif	(780) 495-2951	(780) 495-4507	fields.glenn@ic.gc.ca

Industrie Canada
Bureau 725
9700, avenue Jasper
Edmonton AB T5J 4C3
Téléphone : (780) 495-4782

Région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest

Région des Prairies et des Territoires du Nord-Ouest (Calgary)

Tour Standard Lite
Bureau 300
639, 5^e Avenue Sud-Ouest
Calgary AB T2P 0M9

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télescopieur	Courriel
Ouellette, Laura*	Agente de technologie et Agente régionale, Direction générale des affaires environnementales	(613) 941-4185	(613) 954-3430	ouellette.laura@ic.gc.ca
Vernon, Don	Agent de l'industrie – Produits industriels, Direction générale des produits industriels et de consommation	(403) 292-6415	(403) 292-4578	vernon.don@ic.gc.ca

*7^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa ON K1A 0H5

Région du Québec

Industrie Canada
7^e étage
5, Place Ville-Marie
Montréal QC H3B 2G2
Téléphone : (514) 496-1797

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télocopieur	Courriel
-------------	-------	-----------	-------------	----------

Frenette, Réjean	Directeur exécutif	(514) 283-1885	(514) 283-2247	frenette.rejean@ic.gc.ca
Dehane, Paul	Directeur des opérations	(514) 283-3531	(514) 283-8794	dehane.paul@ic.gc.ca
Beauchamp, Émile	Agent principal de l'industrie, Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction	(514) 283-8820	(514) 283-8916	beauchamp.emile@ic.gc.ca
Chasson, Gérard	Conseiller en affaires environnementales Direction générale des affaires environnementales	(514) 283-8349	(514) 283-8916	chasson.gerard@ic.gc.ca
Chouinard, Christian	Agent de commerce, Direction générale des technologies de fabrication et de transformation	(514) 283-3667	(514) 283-8916	chouinard.christian@ic.gc.ca
Daigneault, Jean-Claude	Agent de l'industrie – Produits industriels, Direction générale des produits industriels et de consommation	(514) 283-4265	(514) 283-8916	daigneault.jeanclaude@ic.gc.ca
Forest, Hélène	Agent de développement de l'industrie – Bio-industries, Direction générale des sciences de la vie	(514) 496-4568	(514) 283-8916	forest.helene@ic.gc.ca
Friedman, Irving	Agent principal de développement de l'industrie, Direction générale du secteur des services et grands projets	(514) 283-8795	(514) 283-8916	friedman.irving@ic.gc.ca
Krymowski, Morris	Agent principal de développement de l'industrie, Direction générale du secteur des services et grands projets	(514) 283-7828	(514) 283-8916	krymowski.morris@ic.gc.ca
Leroy, Dominique	Agent régionale, Direction générale de l'aéropatiale et de la défense	(514) 283-7861	(514) 283-8916	leroy.dominique@ic.gc.ca
Malo, Raymond	Agent de l'industrie – Produits de consommation, Direction générale des produits industriels et de consommation	(514) 283-3970	(514) 283-8916	malo.raymond@ic.gc.ca
Mouls, Anne	Agent de développement de l'industrie – Industries de la santé, Direction générale des sciences de la vie	(514) 283-2078	(514) 283-8916	mouls.anne@ic.gc.ca
Smith, Lorne	Agent principal de l'industrie, Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction	(514) 283-7864	(514) 283-8916	smith.lorne@ic.gc.ca

Région de l'Ontario

Industrie Canada
4^e étage
151, rue Yonge
Toronto ON M5C 2W7
Téléphone : (416) 973-5000

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télocopieur	Courriel
-------------	-------	-----------	-------------	----------

Hohn, Brigitte	Directrice exécutive	(416) 973-5001	(416) 973-8714	hohn.brigitte@ic.gc.ca
Cooper, Gerry	Agent régional de liaison	(416) 973-5173	(416) 973-8714	cooper.gerry@ic.gc.ca
Bourgase, Fred J.	Agent, Direction générale des industries de l'automobile et des transports	(416) 973-5169	(416) 973-5131	bourgase.fred@ic.gc.ca
Curtis, Christopher G.	Agent principal, Direction générale des industries de l'automobile et des transports	(416) 973-5034	(416) 973-5131	curtis.christopher@ic.gc.ca
Dalton, Liana	Agent de développement de l'industrie, Direction générale des sciences de la vie	(416) 973-5198	(416) 973-8714	dalton.liana@ic.gc.ca
Horton, Raymond	Agent principal de l'industrie, Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction	(416) 954-1430	(416) 973-5131	horton.raymond@ic.gc.ca
Koiker, Rita	Agent de l'industrie – Produits industriels, Direction générale des produits industriels et de consommation	(416) 954-6358	(416) 973-5131	koiker.rita@ic.gc.ca
Levitt, Peter	Agent principal de l'industrie, Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction	(416) 973-5031	(416) 973-5131	levitt.peter@ic.gc.ca

Bureaux régionaux

Région de l'Atlantique

Industrie Canada
1801, rue Hollis
C.P. 940, succursale M
Halifax NS B3J 2V9
Téléphone : (902) 426-3458

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Mulcaster, David	Directeur exécutif	(902) 426-3458	(902) 426-2624	mulcaster.david@ic.gc.ca
Murray, Charlotte	Déléguée commerciale principale	(902) 566-7382	(902) 566-7450	murray.charlotte@ic.gc.ca
Craig, Mark	Coordonnateur de l'équipe Commerce Canada – Bio-industries, Direction générale des sciences de la vie	(902) 426-9958	(902) 426-2624	craig.mark@ic.gc.ca
Lewis, Geoff	Agent de commerce, Direction générale des technologies de fabrication et de transformation	(902) 426-9475	(902) 426-2624	lewis.geoff@ic.gc.ca
Thompson, Anne	Conseillère en affaires environnementales, Direction générale des affaires environnementales	(902) 426-9306	(902) 426-6094	thompson.anne@ic.gc.ca
Vacant	Agent régional, Direction générale de l'aéropatiale et de la défense	(902) 426-9475	(902) 426-2624	

Région de l'Atlantique (Charlottetown)

2^e étage
C.P. 1115
75, rue Fitzroy
Charlottetown PE C1A 7M8

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Lynch, Bernadette	Stagiaire, Direction générale des affaires environnementales	(902) 566-7382	(902) 566-7450	lynch.bernadette@ic.gc.ca

Région de l'Atlantique (Moncton)

4^e étage, bureau 103
1045, rue Main
Moncton NB E1C 1H1

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Bernard, Jean-Guy	Agent principal de l'industrie, Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction	(506) 851-6578	(506) 851-6429	bernard.jeanguy@ic.gc.ca

Région de l'Atlantique (St. John's)

Edifice John Cabot
10^e étage, 10, rue Barter's Hill
St. John's NF A1B 3R9

Nom, prénom	Titre	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Sheen, Mike	Agent principal de développement de l'industrie, Direction générale du secteur des services et grands projets	(709) 772-5351	(709) 772-5093	sheen.mike@ic.gc.ca

Services de marketing et d'information

10^e étage, Tour Est

235, rue Queen

Ottawa ON K1A 0H5

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télocopieur	Courriel
-------------	-------	-------	-----------	-------------	----------

Teepie, Helen Directrice et gestionnaire (613) 941-2274 (613) 954-3724 teepie.helen@ic.gc.ca

Mainville, Hélène Secrétaire exécutive (613) 941-6036 (613) 954-3724 mainville.helene@ic.gc.ca

Audette, Céline Coordonnatrice, Projets et événements spéciaux (613) 954-2994 (613) 954-3724 audette.celine@ic.gc.ca

Bélangier, Rick Agent des produits d'information et services (613) 954-2641 (613) 954-3724 belanger.rick@ic.gc.ca

Belcher, Jan Agent des produits d'information et services (613) 941-2370 (613) 954-3724 belcher.jan@ic.gc.ca

Bierman, Vivian Agente des produits d'information et services (613) 954-3259 (613) 954-3724 bierman.vivian@ic.gc.ca

Cioutier, Caroline Conseillère en marketing et en promotion (613) 957-8293 (613) 954-3724 cioutier.caroline@ic.gc.ca

Cossette, Sylvie Conseillère en marketing et en promotion (613) 941-0751 (613) 954-3724 cossette.sylvie@ic.gc.ca

De Blois, Lucie Conseillère en marketing et en promotion (613) 957-8417 (613) 954-3724 deblois.lucie@ic.gc.ca

Driscoll, Margo P. D. Conseillère en marketing et en promotion (613) 952-0221 (613) 954-3724 driscoll.margo@ic.gc.ca

Ellis, Sara Conseillère en marketing et en promotion (613) 954-3148 (613) 954-3724 ellis.sara@ic.gc.ca

Fortin, Ivy Conseillère en communications (613) 954-5267 (613) 954-3724 fortin.ivy@ic.gc.ca

Glandon, Richard Gestionnaire, Développement organisationnel (613) 952-4687 (613) 954-3724 glandon.richard@ic.gc.ca

Hudson, Larry J. C. Agent des produits d'information et services (613) 954-3342 (613) 954-3724 hudson.larry@ic.gc.ca

Lagace, Madeleine Agente de projets (613) 954-1860 (613) 954-3724 lagace.madeleine@ic.gc.ca

LeBlivre, Josée Adjointe à la production de publications (613) 952-4697 (613) 952-4686 leblivre.josée@ic.gc.ca

Letendre, Alain Conseiller, Développement organisationnel (613) 952-6244 (613) 954-3724 letendre.alain@ic.gc.ca

Liota, Elsie Conseillère en marketing et en promotion (613) 954-3751 (613) 954-3724 liota.elsie@ic.gc.ca

Macdonald, Judy Coordonnatrice de l'unité, Marketing (613) 941-6191 (613) 954-3724 macdonald.judy@ic.gc.ca

Molgaard, Birte Agente des produits d'information et services (613) 954-3012 (613) 954-3724 molgaard.birte@ic.gc.ca

Pellerin, Suzanne Conseillère en communications (613) 954-0263 (613) 954-3724 pellerin.suzanne@ic.gc.ca

Thomson, David J. F. Coordonnateur de l'unité, Produits d'information (613) 954-3259 (613) 954-3724 thomson.david@ic.gc.ca

Welbourne, Gillian E. Coordonnatrice de l'unité, Communications (613) 941-8482 (613) 954-3724 welbourne.gillian@ic.gc.ca

Woodruff, Pennylyn Spécialiste en graphisme et en éditique (613) 941-6939 (613) 954-3724 woodruff.penny@ic.gc.ca

Finances, administration et services spéciaux

6^e étage, Tour Est

235, rue Queen

Ottawa ON K1A 0H5

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télocopieur	Courriel
-------------	-------	-------	-----------	-------------	----------

DePratto, Dave J. Chef (613) 954-2871 (613) 957-8912 depratto.dave@ic.gc.ca

Beaunier, Ginette Comitis à l'administration (613) 952-2556 (613) 957-8912 Beaunier.ginette@ic.gc.ca

Mackeigan, Carol Agente d'administration (613) 941-5696 (613) 957-8912 mackeigan.carol@ic.gc.ca

Normand, Lyse Agente d'administration (613) 952-2598 (613) 957-8912 normand.lyse@ic.gc.ca

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télocopieur	Courriel
Moylhan, Katherine	Chef, Briefage, correspondance et affaires parlementaires (BCAP)	673A	(613) 954-3020	(613) 991-9469	moylhan.katherine@gc.ca
Saint John, Carol	Personnel de soutien	612A	(613) 952-5866	(613) 991-9469	saintjohn.carol@gc.ca
Séguin, Gilles	Agent de contrôle de la correspondance	659A	(613) 954-2876	(613) 991-9469	seguin.gilles@gc.ca
Simmons, Douglas	Agent des questions en politique	676A	(613) 941-5873	(613) 991-9469	simmons.douglas@gc.ca
Skeggs, John	Agent principal de commerce, FAST	643A	(613) 954-2906	(613) 991-9469	skeggs.john@gc.ca
Thiessen, Edith	Personnel de soutien	645A	(613) 952-8200	(613) 991-9469	thiessen.edith@gc.ca
Van Nester, Philip	Agent des questions en politique	618A	(613) 954-3249	(613) 991-9469	vanvester.philip@gc.ca
Williamson, Loreene	Agent principal des questions en politique	658A	(613) 954-3288	(613) 991-9469	williamson.lorene@gc.ca

Coordination, planification et gestion des programmes
6^e et 9^e étages, Tour Est
235, rue Queen
Ottawa ON K1A 0H5

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télocopieur	Courriel
Clark, Leah	Directrice et gestionnaire	607A	(613) 954-3388	(613) 991-9469	clark.leah@gc.ca
Quevillon, Francine	Secrétaire exécutive	606A	(613) 941-6426	(613) 991-9469	quevillon.francine@gc.ca
Batalayal, Monique A.	Agente, Programmes et remboursements	951A	(613) 954-5408	(613) 952-6739	batalayal.monique@gc.ca
Browning, Greg	Agent, Programmes et remboursements	964A	(613) 954-3266	(613) 952-6739	browning.greg@gc.ca
Dingwell, Robin	Gestionnaire principal des programmes	919A	(613) 954-1852	(613) 952-6739	dingwell.robin@gc.ca
Eager, Arthur R.	Agent de projets	944A	(613) 954-2961	(613) 952-6739	eager.art@gc.ca
Gervais, Ron	Coordonnateur principal, Planification d'urgence	649A	(613) 954-3783	(613) 991-9469	gervais.ron@gc.ca
Guizart, Perwaiz	Gestionnaire principal des programmes	920A	(613) 954-1833	(613) 952-6739	guizart.perwaiz@gc.ca
Hatez, Baj	Conseiller principal	603A	(613) 954-3292	(613) 991-9469	hatez.baj@gc.ca
Hunt, Pamela	Analyste principale	654A	(613) 954-5246	(613) 991-9469	hunt.pamela@gc.ca
Irving, Glenn	Agent, Programmes et remboursements	918A	(613) 952-3976	(613) 952-6739	irving.glenn@gc.ca
Konchek, Richard	Conseiller principal, Planification stratégique	620A	(613) 954-3333	(613) 991-9469	konchek.richard@gc.ca
Larsen, Suzan	Agente, Contrôle des ventes et remboursements	925A	(613) 941-3856	(613) 952-6739	larsen.suzan@gc.ca
Leit, Barry S. B.	Gestionnaire principal des programmes	924A	(613) 941-3738	(613) 952-6739	leit.barry@gc.ca
McDougal, Sharon	Agente, Planification	636A	(613) 954-8091	(613) 991-9469	mcDougal.sharon@gc.ca
Miller, Janet	Secrétaire	629A	(613) 957-8950	(613) 991-9469	miller.janet@gc.ca
Pais, Ian	Agent, Programmes et remboursements	916A	(613) 952-0697	(613) 952-6739	pais.ian@gc.ca
Potts, Ralph	Agent, Programmes et remboursements	950A	(613) 954-3179	(613) 952-6739	potts.ralph@gc.ca
Powell, Roni	Commis, Contrôle des projets	913A	(613) 946-1044	(613) 952-6739	powell.roni@gc.ca
Richard-Masson, Thérèse	Agente, Contrôle des ventes et remboursements	915A	(613) 954-2863	(613) 952-6739	richardmasson.therese@gc.ca
Robertson, Gerald C.	Conseiller principal, Planification stratégique	642A	(613) 952-8080	(613) 991-9469	robertson.gerald@gc.ca
Rodrigues, Paul D.	Agent, Programmes et remboursements	921A	(613) 954-3186	(613) 952-6739	rodrigues.paul@gc.ca
Roussseau, Jean-Romain	Conseiller principal, Planification stratégique	668A	(613) 952-8486	(613) 991-9469	roussseau.jeanromain@gc.ca
Saxena, Ramesh R. B.	Agent, Programmes et remboursements	944A	(613) 954-3331	(613) 952-6739	saxena.ramresh@gc.ca
Smith, Dale	Analyste de la recherche	646A	(613) 946-5428	(613) 991-9469	smith.dale@gc.ca
Verdon, Suzanne R.	Agente, Contrôle des ventes et remboursements	928A	(613) 941-8027	(613) 952-6739	verdon.suzanne@gc.ca
Woodside, Joan	Agente, Perception et remboursements	945A	(613) 954-3167	(613) 952-6739	woodside.joan@gc.ca

Breffrage et gestion stratégique

Services de marketing et d'information

Ninon Charlebois
Directrice et gestionnaire
Téléphone : (613) 952-5066
Télécopieur : (613) 991-9469
Courriel : charlebois.ninon@ic.gc.ca

Helen Teeple
Directrice et gestionnaire
Téléphone : (613) 941-2274
Télécopieur : (613) 954-3724
Courriel : teeple.helen@ic.gc.ca

Coordination, planification et gestion des programmes

Finances, administration et services spéciaux
Dave J. DePratto
Chef
Téléphone : (613) 954-2871
Télécopieur : (613) 957-8912
Courriel : depratto.dave@ic.gc.ca

Leah Clark
Directrice et gestionnaire
Téléphone : (613) 954-3388
Télécopieur : (613) 991-9469
Courriel : clark.leah@ic.gc.ca

Services de coordination et de gestion

Bureau de la directrice générale

235, rue Queen
10^e étage, Tour Est
Ottawa ON K1A 0H5

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Verdun, Emmy	Directrice générale et gestionnaire	1012B	(613) 954-3801	(613) 957-9955	verdun.emmy@ic.gc.ca
Chamberland, Sylvie	Agente d'administration	1004B	(613) 954-3802	(613) 957-9955	chamberland.sylvie@ic.gc.ca

Breffrage et gestion stratégique

235, rue Queen
6^e étage, Tour Est
Ottawa ON K1A 0H5

FAST = Équipe de soutien aux conseillers spécialisés

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Charlebois, Ninon	Directrice et gestionnaire	608A	(613) 952-5066	(613) 991-9469	charlebois.ninon@ic.gc.ca
Robinson, Darlene	Secrétaire exécutive	609A	(613) 941-0752	(613) 991-9469	robinson.darlene@ic.gc.ca
Caldick, Dianne	Agente de commerce, FAST	640A	(613) 954-3736	(613) 954-4246	caldick.dianne@ic.gc.ca
Chau, Peter	Agent principal pour le marché et le développement durable, FAST	671A	(613) 952-5158	(613) 954-4246	chau.peter@ic.gc.ca
Cioutier, Denise	Personnel de soutien	661A	(613) 941-8987	(613) 991-9469	cioutier.denise@ic.gc.ca
Desaulniers, Pierre	Agent des questions en politique	655A	(613) 952-9412	(613) 991-9469	desaulniers.pierre@ic.gc.ca
Endemann, Patricia	Agente des questions en politique	688A	(613) 957-2825	(613) 991-9469	endemann.patricia@ic.gc.ca
Harary, David	Agent des questions en politique	674A	(613) 957-8961	(613) 991-9469	harary.david@ic.gc.ca
Kelly, Brad	Agent des questions en politique	684A	(613) 957-3274	(613) 991-9469	kelly.brad@ic.gc.ca
Kissner, Brian	Agent principal des questions en politique	672A	(613) 954-3258	(613) 991-9469	kissner.brian@ic.gc.ca
Lafamme, Rose	Personnel de soutien	645A	(613) 952-8200	(613) 991-9469	lafamme.rose@ic.gc.ca
Laroche, Jean	Agent de contrôle de la correspondance	683A	(613) 954-5203	(613) 954-4246	laroche.jean@ic.gc.ca
Lyon, Alfred	Agent principal d'investissement, FAST	624A	(613) 952-5157	(613) 954-4246	lyon.alfred@ic.gc.ca
Machlitosh, Neil	Agent des questions en politique	685A	(613) 941-1110	(613) 991-9469	machlitosh.neil@ic.gc.ca
Markel, Sydney	Agent principal de connectivité, FAST	686A	(613) 954-3788	(613) 991-9469	markel.sydney@ic.gc.ca
McManus, Rosemary N. A.	Agente des questions en politique	682A	(613) 954-5091	(613) 954-4246	mcmanus.rosemary@ic.gc.ca
McNaughton, Ian	Agent des questions en politique	639A	(613) 941-3576	(613) 991-9469	mcnaughton.ian@ic.gc.ca
Morse, Peter	Agent principal des questions en politique	619A	(613) 954-3789	(613) 991-9469	morse.peter@ic.gc.ca

Direction générale des services de coordination et de gestion

6°, 9° et 10° étages, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

La Direction générale des services de coordination et de gestion offre des services généraux et spécialisés au sous-ministre adjoint et aux autres directions générales du Secteur de l'Industrie. La Direction générale s'occupe de questions qui relèvent de plusieurs secteurs, fait le lien avec les autres ministères et organismes et met sur pied de nouveaux moyens afin d'acheminer aux industries canadiennes les produits et services du Secteur de l'Industrie.

Brefrèage et gestion stratégique

- planification et analyse stratégiques
- recherche, préparation d'ébauche et rédaction (documents d'information et correspondance)
- affaires parlementaires
- gestion des dossiers de nature délicate
- soutien aux conseillers spécialisés pour le commerce; l'investissement; le marché et le développement durable; la connectivité et l'innovation; les compétences

Coordination, planification et gestion des programmes

- gestion des programmes de contribution
- administration des remboursements
- analyse politique et économique
- planification et coordination
- préparatifs d'urgence
- gestion des projets de grande envergure et à retombées horizontales

Services de marketing et d'information

- plans stratégiques de marketing, gestion de produits électroniques et services de communication
- soutien en analyse des produits d'information
- présentations audiovisuelles et multimédias
- expositions, foires commerciales, foires-info et coordination d'événements spéciaux
- conseils et études sur l'image de marque et les normes du Secteur de l'Industrie
- développement des ressources humaines et conseils sur les pratiques exemplaires

Finances, administration et services spéciaux

- administration générale
- finances
- services spéciaux

Pour de plus amples renseignements

Emmy Verdun
Directrice générale et gestionnaire
Téléphone : (613) 954-3801
Télécopieur : (613) 957-9955
Courriel : verdun.emmy@ic.gc.ca

Direction générale des technologies de fabrication et de transformation

<http://strategis.ic.gc.ca/ftt>



Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télescopeur	Courriel
-------------	-------	-------	-----------	-------------	----------

Traversy, Val	Directeur général et gestionnaire	1066B	(613) 954-3279	(613) 941-2463	traversy.val@ic.gc.ca
Jarvis, Anthony (Tony)	Directeur et gestionnaire délégué	1057C	(613) 954-2703	(613) 941-2463	jarvis.tony@ic.gc.ca
Arruda, Marie	Secrétaire	1065B	(613) 954-3278	(613) 941-2463	arruda.marie@ic.gc.ca
Frankland, Fay	Agente d'administration	1005B	(613) 952-1174	(613) 941-2463	frankland.fay@ic.gc.ca

Coordonnateurs d'équipe

Bunting, Allison	Produits du pétrole et du gaz	1064B	(613) 952-0696	(613) 941-2463	bunting.allison@ic.gc.ca
Mitchell, Duff	Technologies de fabrication de pointe	1008B	(613) 954-7812	(613) 941-2463	mitcheil.duff@ic.gc.ca
Wright, Gerald	Matériel d'énergie électrique	1038A	(613) 952-6416	(613) 941-2463	wright.gerry@ic.gc.ca

Akers, Peter	Agent de commerce principal	1006B	(613) 954-3398	(613) 941-2463	akers.peter@ic.gc.ca
Breen, Michael	Agent de projets	1041B	(613) 941-6307	(613) 941-2463	breen.mike@ic.gc.ca
Chouinard, Christian	Agent de commerce (Montréal)	(514) 283-3667	(514) 283-8916	(514) 283-8916	chouinard.christian@ic.gc.ca
Cohen, Sharon	Coordonnatrice des ressources	1039B	(613) 954-3203	(613) 941-2463	cohen.sharon@ic.gc.ca
Drzymala, Claude	Agent de commerce principal	1003B	(613) 954-3192	(613) 941-2463	drzymala.claude@ic.gc.ca
Forbes, Dale	Agent de commerce	1040B	(613) 952-4164	(613) 941-2463	forbes.dale@ic.gc.ca
Guenther, Doreen	Agent de commerce	1010A	(613) 954-3764	(613) 941-2463	guenther.doreen@ic.gc.ca
James, Robert	Agent de commerce principal	1063B	(613) 946-0152	(613) 941-2463	james.robert@ic.gc.ca
Kinsey, Doug	Agent de commerce principal (Vancouver)	(604) 666-1415	(604) 666-8330	(604) 666-8330	kinsey.doug@ic.gc.ca
Lavolette, Louise	Coordonnatrice des ressources	1059B	(613) 954-3758	(613) 941-2463	lavolette.louise@ic.gc.ca
Lee, Po-Chih	Économiste	1019B	(613) 941-5256	(613) 941-2463	lee.po-chih@ic.gc.ca
Lewis, Geoff	Agent de commerce (Halifax)	(902) 426-9475	(902) 426-2624	(902) 426-2624	lewis.geoff@ic.gc.ca
McKenzie, Robert	Agent de commerce (Saskatoon)	(306) 975-4391	(306) 975-5334	(306) 975-5334	mckenzie.bob@ic.gc.ca
Morris, Christopher	Agent de commerce	1038B	(613) 957-9530	(613) 941-2463	morris.chris@ic.gc.ca
Murphy, Darlene	Agent de commerce subalterne	1030B	(613) 954-3226	(613) 941-2463	murphy.darlene@ic.gc.ca
Shanley, Dennis E.	Agent de commerce principal	1002B	(613) 954-3247	(613) 941-2463	shanley.dennis@ic.gc.ca
Sotak, Andrew	Agent de commerce principal (Toronto)	(416) 973-5170	(416) 973-5131	(416) 973-5131	sotak.andy@ic.gc.ca
Symonds, Lynn	Coordonnatrice des ressources	1037B	(613) 954-3243	(613) 941-2463	symonds.lynn@ic.gc.ca
Yen, Mia	Agente de produits d'information	1028B	(613) 954-3227	(613) 941-2463	yen.mia@ic.gc.ca

Projet de connectivité des entreprises manufacturières

Ce projet a pour but de sensibiliser davantage les entreprises canadiennes de la fabrication à la connectivité et de leur donner des conseils sur l'adoption de normes dans ce domaine. Le document *La connectivité dans le secteur manufacturier : Résultats d'une étude sur l'adoption des normes au Canada* (http://strategis.gc.ca/fabrication_connexite) passe en revue les utilisations actuelles et prévues de la collaboration électronique entre plus de 400 fabricants canadiens.

Projet sur le rendement dans la fabrication

Dans le cadre de ce projet, on examine les niveaux actuels de productivité et on cherche à inciter le secteur de la fabrication à adopter des technologies qui lui permettront d'améliorer sa compétitivité.

Rapport sur le Canada et les producteurs d'énergie indépendants

Le rapport (<http://strategis.gc.ca/SSGF/ep0178f.html>) présente le compte rendu des délibérations d'un atelier sur la capacité canadienne de répondre aux besoins des producteurs d'énergie indépendants, qui a eu lieu à l'ambassade canadienne à Washington (D.C.), les 26 et 27 janvier 1998.

Réseau des entreprises du secteur de l'électricité

Le document *Matériel et services d'énergie électrique*, dont la dernière publication date de janvier 1998, présente un profil des entreprises du secteur, leurs principaux produits et services ainsi que leurs coordonnées (adresses postale et Internet, numéros de téléphone et de télécopieur) (<http://strategis.gc.ca/SSGF/ep01200f.html>).

Site Web d'Équipe Commerce Canada pour les TFP

Le site Web d'Équipe Commerce Canada des technologies de fabrication de pointe (<http://exportsource.gc.ca/TTCSF.HTM>) sert à appuyer les activités consistant à promouvoir les exportations des entreprises canadiennes, grâce à la diffusion de renseignements sur les marchés cibles, les possibilités d'affaires, les foires et missions commerciales ainsi que les activités de jumelage.

Site Web sur le matériel et les services d'énergie électrique

Cette série de pages interactives (<http://strategis.gc.ca/electricite>) présente des renseignements sur le secteur du matériel et des services d'énergie électrique, et notamment des répertoires sur les entreprises et les produits de plus de 700 entreprises canadiennes, ainsi que des liens vers des sites connexes de l'industrie, des gouvernements et des services publics. On y trouve également des liens sur le changement climatique et le nouveau site interactif de l'Équipe Commerce Canada, dont l'un des principaux éléments est un réseau virtuel de plus de 150 personnes.

Solutions pour la fabrication de pointe (SFP)

Cet outil (<http://strategis.gc.ca/stp>) offre de l'information sur les technologies de fabrication de pointe (TFP) aux acheteurs et aux entreprises qui cherchent des solutions technologiques de pointe à leurs problèmes de fabrication. Le site met en vedette les produits et services offerts par les fournisseurs canadiens en matière de TFP, et fait la promotion de près de 1 500 applications de TFP que des fabricants ont adoptées avec succès en vue d'améliorer leur position concurrentielle, au pays et à l'étranger.

Pour de plus amples renseignements

Vai Traversy
Directeur général et gestionnaire
Téléphone : (613) 954-3279
Télécopieur : (613) 941-2463
Courriel : traversy.vai@ic.gc.ca

Anthony (Tony) Jarvis
Directeur et gestionnaire délégué
Téléphone : (613) 954-2703
Télécopieur : (613) 941-2463
Courriel : [Jarvis.tony@ic.gc.ca](mailto:j Jarvis.tony@ic.gc.ca)

Direction générale des technologies de fabrication et de transformation

10^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

La Direction générale des technologies de fabrication et de transformation est responsable des technologies de fabrication de pointe, de l'équipement et des technologies liées à l'électricité et à l'énergie, y compris à l'énergie nucléaire; des secteurs du raffinage du pétrole et de l'équipement d'exploitation du pétrole et du gaz; ainsi que des secteurs de l'équipement et des technologies d'exploitation des ressources naturelles, lesquels englobent notamment les industries de l'agriculture, de l'exploitation forestière, de l'exploitation minière, des pâtes et papiers, de l'équipement lié aux matières plastiques, de l'outillage pour machines, du matriçage et du moulage.

Puis précisément, la Direction générale s'occupe :

- d'encourager l'innovation et la diffusion technologiques au sein de l'industrie canadienne afin de stimuler la croissance économique et de créer des emplois
- d'accroître la compétitivité et la productivité des industries canadiennes de la fabrication et de la transformation en favorisant l'acquisition par ces dernières de capacités d'échange de données électroniques et la disponibilité de ressources humaines compétentes
- d'accroître la participation de l'industrie à des projets et à des possibilités d'affaires à l'échelle internationale grâce à des équipes d'Equipe Commerce Canada dans les secteurs de l'équipement et des services énergétiques et de la fabrication de pointe, et à maintenir des équipes commerciales nationales dans les secteurs des technologies applicables au pétrole, au gaz, à l'agriculture et aux océans.

Par l'entremise des équipes commerciales, la Direction générale adopte une approche sectorielle pour le développement, la planification et la mise en œuvre des échanges commerciaux. Elle concentre ses efforts sur les moyens d'attirer et de retenir les investissements et elle cherche à promouvoir l'innovation technologique et l'adoption de technologies habilitantes.

Nos produits

Carte routière technologique de l'énergie électrique

Ce document (<http://strategies.gc.ca/crt>) analyse des technologies dans lesquelles les entreprises doivent investir dès aujourd'hui pour pouvoir offrir les produits qui seront en demande à l'avenir.

Cédérums sur l'agriculture (matériel, services et technologie)

Il s'agit d'une base de données consultable permettant de l'information sur les entreprises canadiennes engagées dans la fabrication ou la fourniture de matériel, de services et de technologies agricoles.

Cédérums sur les sables bitumineux, sur le matériel d'exploitation du pétrole et du gaz en haute mer et sur les services et la technologie d'exploitation du pétrole et du gaz en milieu terrestre

Ces cédérums offrent aux utilisateurs de produits et d'équipement du secteur du pétrole et du gaz une liste exhaustive du matériel et des services offerts par les fabricants canadiens.

Guide des industries canadiennes

Ce guide (<http://strategies.gc.ca/gic>) offre de l'information sur les entreprises, les personnes-ressources de l'industrie, les tendances, le financement, l'exportation, les foires commerciales et bien plus encore. L'organisation des industries manufacturières contenues dans le guide respecte la Classification type des industries de Statistique Canada.

L'énergie électrique : une spécialité canadienne – L'industrie canadienne de production d'énergie électrique au service de l'Amérique latine

Ce rapport présente un survol de l'industrie canadienne de production d'énergie électrique et met en lumière certaines des principales compétences canadiennes dans ce domaine. Ce rapport est offert en version électronique à <http://napoleon.gc.ca/elecricital> (sélectionner Français ou anglais, puis renseignements sur la compétitivité, suivi de publique et de autres).

Le détail gagnant

Il s'agit d'un manuel d'auto-évaluation et d'un guide pratique (<http://strategis.ic.gc.ca/gagnant>) visant à procurer aux détaillants une ressource qui leur permettra d'améliorer leurs activités de vente au détail. Cette ressource vise les exploitants d'entreprise et les gestionnaires.

Une approche mondiale... Exportez vos services!

Ce produit (<http://strategis.ic.gc.ca/iam>) montre aux entreprises de services comment étendre leurs activités sur les marchés étrangers. Il offre de l'information sur l'exportation des services et la préparation à l'exportation, et aide les entreprises à se préparer à pénétrer le marché international. Le site intéressera aussi les entreprises des autres secteurs.

Pour de plus amples renseignements

Dennis P. De Melto
Directeur général et gestionnaire
Éric Robichaud
Directeur et gestionnaire délégué
Téléphone : (613) 954-2990
Télécopieur : (613) 952-9054
Courriel : demello.dennis@ic.gc.ca
robichaud.eric@ic.gc.ca

Direction générale du secteur des services et grands projets

Nom, prénom Titre Pièce Téléphone Télécopieur Courriel

De Melto, Dennis P.	Directeur général et gestionnaire	790C	(613) 954-2990	(613) 952-9054	demello.dennis@ic.gc.ca
Robichaud, Éric	Directeur et gestionnaire délégué	788C	(613) 954-2948	(613) 952-9054	robichaud.eric@ic.gc.ca
Milneault, Nicole	Adjointe administrative	791C	(613) 954-2991	(613) 952-9054	milneault.nicole@ic.gc.ca
Nadon, René	Adjoint administratif intermédiaire	730C	(613) 954-1839	(613) 952-9054	nadon.rene@ic.gc.ca
Appleby, John	Économiste principal	720C	(613) 941-6797	(613) 952-9054	appleby.john@ic.gc.ca
Arany, Les	Agent principal de développement de l'industrie	746C	(613) 954-2960	(613) 952-9054	arany.les@ic.gc.ca
Bell, Bob	Agent de développement de l'industrie – TN-O et Prairies (Saskatoon)	(306) 975-5923	(306) 975-5334	(613) 952-9054	bell.bob@ic.gc.ca
Charron, Louise	Adjointe en recherches	754C	(613) 954-2954	(613) 952-9054	charron.louise@ic.gc.ca
Cléroux, Francine	Coordonnatrice des services pour la Direction générale	789C	(613) 941-4625	(613) 952-9054	cleroux.francine@ic.gc.ca
Doherly, Allan	Agent de développement de l'industrie	714C	(613) 952-2477	(613) 952-9054	doherly.allan@ic.gc.ca
Emery, George	Agent principal de développement de l'industrie	744C	(613) 941-9179	(613) 952-9054	emery.george@ic.gc.ca
Friedman, Irving	Agent principal de développement de l'industrie – Québec (Montréal)	726C	(613) 952-0216	(613) 952-9054	friedman.irving@ic.gc.ca
Kenny, Greg	Économiste	776C	(613) 952-0205	(613) 952-9054	knechtel.karl@ic.gc.ca
Krzymalski, Morris	Agent principal de développement de l'industrie – Québec (Montréal)	710C	(613) 954-2959	(613) 952-9054	krzymalski.morris@ic.gc.ca
Lambie, John	Économiste principal	776C	(613) 954-2956	(613) 952-9054	lambie.john@ic.gc.ca
Larose, Hubert	Agent de développement de l'industrie	752C	(613) 952-0167	(613) 952-9054	lord.andre@ic.gc.ca
Lynch, Mary Jo	Agent principal de développement de l'industrie	774C	(613) 954-5278	(613) 952-9054	lynch.maryjo@ic.gc.ca
Morrison, Philip D.	Agent de développement de l'industrie	772C	(613) 941-4213	(613) 952-9054	morrison.philip@ic.gc.ca
Murphy, Larry L. D.	Agent de développement de l'industrie	782C	(613) 954-2979	(613) 952-9054	murphy.larry@ic.gc.ca
Nycz, Jérôme	Agent de développement de l'industrie	740C	(613) 954-2969	(613) 952-9054	nycz.jerome@ic.gc.ca
Pineault, Guy	Agent de développement de l'industrie	778C	(613) 954-2962	(613) 952-9054	pineault.guy@ic.gc.ca
Rapoport, David	Agent de développement de l'industrie	706C	(613) 954-5299	(613) 952-9054	rapoport.david@ic.gc.ca
Shoen, Mike	Agent principal de développement de l'industrie – Atlantique (St. John's)	(709) 772-5351	(709) 772-5093	(613) 952-9054	sheen.mike@ic.gc.ca
Short, Craig	Agent de développement de l'industrie – Pacifique (Vancouver)	(604) 666-3026	(604) 666-8330	(613) 952-9054	short.craig@ic.gc.ca
Valic, Diane	Agente principale de développement de l'industrie – Ontario (Toronto)	(416) 973-5082	(416) 973-5131	(613) 952-9054	valic.diane@ic.gc.ca
Vézina, Sylvain	Économiste	712C	(613) 941-1240	(613) 952-9054	vezina.sylvain@ic.gc.ca
Wallace, Brian D.	Agent principal de développement de l'industrie	786C	(613) 954-2947	(613) 952-9054	wallace.brian@ic.gc.ca
Ward, Charlotte	Agente de développement de l'industrie	770C	(613) 952-7399	(613) 952-9054	ward.charlotte@ic.gc.ca
Woodward, Ron	Agent de développement de l'industrie – Ontario (Toronto)	(416) 973-3935	(416) 973-5131	(613) 952-9054	woodward.ron@ic.gc.ca

Direction générale du secteur des services et grands projets

7^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

La Direction générale du secteur des services et grands projets tient une base de connaissances sur le secteur des services et les industries participant à de grands projets nationaux et internationaux.

La Direction générale se concentre sur le secteur des services commerciaux, professionnels, de distribution et de marketing, ainsi que sur le secteur des grands projets dans des domaines tels que le génie-conseil, l'architecture et la construction.

La Direction générale aide le secteur canadien des services à augmenter sa compétitivité à l'échelle nationale et internationale en fournissant des renseignements sur les secteurs et les marchés et en défendant les décisions politiques du gouvernement qui favorisent une compétitivité accrue. Grâce à des partenariats, la Direction générale travaille avec le secteur privé en vue d'élaborer des stratégies commerciales ainsi qu'avec différentes associations industrielles pour développer des produits d'information répondant aux besoins de leurs membres.

Nos produits

Assurance de la qualité des services : Un guide de travail sur l'ISO 9000 pour les petites entreprises de services professionnels

Il s'agit d'un guide pratique et simple (<http://strategis.gc.ca/isoguide>) visant à aider les petites entreprises de services professionnels à adhérer au programme d'assurance de la qualité qui fait autorité dans le monde.

Cadres de compétitivité sectorielle

Ces documents (<http://strategis.gc.ca/ccs>) fournissent de l'information détaillée sur les diverses industries, tout en relevant leurs forces et leurs faiblesses, ainsi que les domaines possibles de croissance et de création d'emplois. Des Cadres ont été publiés sur le génie-conseil, les services d'éducation et de formation, la géomatique, les conseils en gestion, la construction et l'architecture.

Diffusion de la technologie dans le secteur des services

Ce rapport (<http://strategis.gc.ca/SSGF/sc01639f.html>) aborde, entre autres, les questions suivantes : où et comment les technologies liées au commerce électronique sont utilisées; les facteurs qui retardent l'application de technologies additionnelles; et les initiatives gouvernementales susceptibles de promouvoir l'utilisation de ces technologies. De plus, le rapport résume les conclusions de l'enquête de 1996 de Statistique Canada concernant les répercussions du recours aux technologies du commerce électronique sur le service à la clientèle et sur le niveau de satisfaction des utilisateurs de ces technologies.

ETAPES vers la compétitivité

Ce site (<http://strategis.gc.ca/etapes>) renferme de nombreux outils interactifs d'auto-évaluation et de diagnostic axés sur les problèmes et les besoins des entreprises en quête de croissance. ETAPES vers la compétitivité aide ces entreprises à prendre de l'expansion en leur montrant ce qu'elles doivent faire pour améliorer leur compétitivité.

Feuille de route pour le développement de projets internationaux

Ce document (<http://strategis.gc.ca/irtdp>) fournit de l'information aux exportateurs canadiens afin de les aider à préparer des propositions gagnantes pour la mise en œuvre de grands projets d'immobilisation internationaux.

Guide de la vente au détail sur Internet

Ce guide (<http://strategis.gc.ca/magasinsage>) aide les détaillants canadiens exploitant de petites et moyennes entreprises à prendre des décisions stratégiques en ce qui concerne Internet. C'est un outil des plus utiles pour les détaillants qui veulent savoir pourquoi tout le monde s'intéresse à Internet; qui envisagent la possibilité d'établir un site Internet; ou qui se préparent à réaménager pour la seconde, la troisième ou la quatrième fois leur site Internet.



Direction générale des sciences de la vie

<http://strategis.gc.ca/dgsv>

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Nymark, Christine	Directrice générale et gestionnaire	944C	(613) 954-5558	(613) 952-5822	nymark.christine@ic.gc.ca
Di Gioacchino, Huguette	Adjointe exécutive	944C	(613) 946-3144	(613) 952-5822	diogioacchino.huguette@ic.gc.ca
Michaliszyn, George A.	Directeur et gestionnaire délégué	956C	(613) 954-3071	(613) 952-4209	michaliszyn.george@ic.gc.ca
Lacombe, Ginette	Coordonnatrice des services de la Direction générale	922C	(613) 954-3077	(613) 952-4209	lacombe.ginette@ic.gc.ca
Sadiq, Patricia	Coordonnatrice des services de la Direction générale	932C	(613) 954-4715	(613) 952-4209	sadiq.patricia@ic.gc.ca
Ah-You, Kim	Agent de développement de l'industrie, Bio-énergie	927C	(613) 941-4607	(613) 952-4209	ahyou.kim@ic.gc.ca
Apolion-Cabana, Nadine	Consulière en politiques	925C	(613) 941-7625	(613) 952-4209	apolioncabana.nadine@ic.gc.ca
Boreskie, Mary	Agente de l'industrie, Technologies de la santé	964C	(613) 952-2022	(613) 952-5822	boreskie.mary@ic.gc.ca
Bolling, Brian	Conseiller principal en politiques, Problèmes de propriété intellectuelle	954C	(613) 954-3124	(613) 952-4209	bolting.brian@ic.gc.ca
Brêre, Kathleen	Agente de l'industrie, Produits pharmaceutiques	940C	(613) 946-2174	(613) 952-5822	brere.kathleen@ic.gc.ca
Craig, Mark	Coordonnateur de l'équipe Commerce Canada, Bio-industries (Halifax)		(902) 426-9958	(902) 426-2624	craig.mark@ic.gc.ca
Dalton, Liana	Agente de développement de l'industrie (Toronto)	907D	(416) 973-5198	(416) 973-8714	dalton.liana@ic.gc.ca
De Groote, Daniel	Expert-conseil en produits d'information, Biotechnologie		(613) 941-6479	(613) 952-4209	degroote.daniel@ic.gc.ca
Fiskef, Fred	Expert-conseil, Site Internet BRAVO	915C	(613) 954-5098	(613) 952-4209	fiskef.fred@ic.gc.ca
Forest, Hélène	Agente de développement de l'industrie, Bio-industries (Montréal)		(514) 496-4568	(514) 283-8916	forest.helene@ic.gc.ca
Gélinas, Eric	Économiste	940C	(613) 957-4413	(613) 952-5822	gelinas.eric@ic.gc.ca
Howell, Jennifer	Agente de l'industrie, Produits pharmaceutiques	912C	(613) 946-2174	(613) 952-5822	howell.jennifer@ic.gc.ca
Irvine, Sean	Agent de développement de l'industrie (Vancouver)	932B	(604) 666-1429	(604) 666-8330	irvine.sean@ic.gc.ca
Jaworski, John	Agent principal de développement de l'industrie, Environnement		(613) 954-1035	(613) 952-4209	jaworski.john@ic.gc.ca
Lafontaine, Monique	Agente d'administration	936C	(613) 954-3714	(613) 952-4209	lafontaine.monique@ic.gc.ca
Law, Diane	Conseillère principale, Carte routière technologique de l'imagerie médicale	903D	(613) 954-2779	(613) 952-5822	law.diane@ic.gc.ca
Leiman, Linda	Agente principale, Sciences de la vie	965C	(613) 954-3068	(613) 952-5822	leiman.linda@ic.gc.ca
Moore, Michael	Économiste principal	962C	(613) 954-4445	(613) 952-5822	moore.michael@ic.gc.ca
Mouls, Anne	Agente de développement de l'industrie (Montréal)		(514) 283-2078	(514) 283-8916	mouls.anne@ic.gc.ca
Patterson, Bob	Économiste principal	955C	(613) 941-2366	(613) 952-4209	patterson.bob@ic.gc.ca
Perek, Mario	Agent principal de développement de l'industrie, Biotechnologie et soins de santé biotechniques (Toronto)		(416) 973-5033	(416) 973-5131	perek.mario@ic.gc.ca
Scott, Nancy	Experte-conseil en produits d'information, Santé	904D	(613) 941-5303	(613) 952-4209	scott.nancy@ic.gc.ca
Suleiman, Moe	Agent de l'industrie, Bioforesterie	954B	(613) 954-3065	(613) 952-4209	suleiman.moe@ic.gc.ca
Turner, Audrey	Chet d'équipe, Produits pharmaceutiques	942C	(613) 954-5458	(613) 952-5822	turner.audrey@ic.gc.ca
Zimmerman, Darlene	Analyste des politiques	937C	(613) 954-3066	(613) 952-5822	zimmerman.darlene@ic.gc.ca

Publications

On peut obtenir les publications suivantes en version électronique dans la bibliothèque virtuelle sur les affaires du Secteur de l'industrie, Information d'affaires par secteur, à <http://strategis.ic.gc.ca/ias> :

- Les Cadres de compétitivité sectorielle : Analyses industrielles de secteurs à fort potentiel de croissance, axées sur les enjeux auxquels sont confrontés les secteurs et sur les débouchés d'affaires, au Canada et à l'étranger. Les Cadres publiés portent sur les bio-industries, les produits pharmaceutiques et la télésement (<http://strategis.ic.gc.ca/ccs>)
- Le *Sixième rapport du Comité consultatif national de la biotechnologie*
- Le bulletin *BioTech Times*

Stratégie d'investissement dans les sciences de la vie

Cette stratégie a pour objectifs de préserver et d'accroître les investissements existants, d'attirer de nouveaux fonds au Canada et de sensibiliser davantage le milieu international aux avantages que présente le Canada sur le plan des investissements.

Pour de plus amples renseignements

Christine Nymark

Directrice générale et gestionnaire

Téléphone : (613) 954-5258

Télécopieur : (613) 952-5822

Courriel : nymark.christine@ic.gc.ca

George A. Michalyszyn

Directeur et gestionnaire délégué

Téléphone : (613) 954-3071

Télécopieur : (613) 952-4209

Courriel : michalyszyn.george@ic.gc.ca

Direction générale des sciences de la vie

9^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

La Direction générale des sciences de la vie encourage la croissance et le développement responsable du secteur des sciences de la vie, notamment les industries de la santé et de la biotechnologie. La Direction générale offre une expertise sectorielle pour tout ce qui concerne les produits pharmaceutiques, les appareils médicaux, les services de santé et la biotechnologie, à savoir la biopharmacie, l'agrobiotechnologie, la biotechnologie environnementale, la bioforesterie, la biotechnologie minière et la bioénergie.

Le rôle principal de la Direction générale est de représenter l'industrie et de défendre ses intérêts de façon responsable et raisonnable dans les tribunes nationales et internationales (p. ex., l'Organisation de coopération et de développement économiques) afin de faire avancer les intérêts stratégiques des industries canadiennes de la santé et de la biotechnologie. La Direction générale mène l'élaboration des politiques de développement industriel visant à améliorer la compétitivité des industries canadiennes des sciences de la vie sur la scène internationale.

En ce qui a trait à l'élaboration et à l'analyse des politiques, le rôle de la Direction générale est de rendre le contexte des affaires et des investissements plus favorable, et d'améliorer la croissance industrielle grâce à l'innovation, à la diffusion des technologies, au développement durable et à un meilleur accès au commerce. La Direction générale joue également un rôle de leader en matière de commercialisation en appliquant des stratégies sectorielles ciblées, dans le cadre de la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie, et en offrant des conseils stratégiques au programme Partenariat technologique Canada.

La Direction générale se sert de son travail analytique pour produire les Cadres de compétitivité sectorielle et d'autres documents de recherche, dont les renseignements sur les marchés et l'analyse économique faciliteront la prise de décisions commerciales et stratégiques éclairées, au sein du gouvernement comme à l'extérieur.

Au nombre des initiatives de la Direction générale, mentionnons :

- la défense des intérêts dans certains dossiers touchant la réglementation, comme l'efficacité du processus d'examen de la réglementation des produits et le suivi de l'examen du projet de loi C-91 (qui modifie la *Loi sur les brevets*)
- l'établissement d'un protocole sur la biosécurité en application de la Convention sur la biodiversité
- les stratégies et activités de développement du commerce et de l'investissement, notamment la mise au point du volet de la Stratégie canadienne pour le commerce international visant les industries de la santé et de la biotechnologie
- une Équipe Commerce Canada pour l'industrie de la santé et une Équipe Commerce Canada pour l'industrie de la biotechnologie, en vue d'améliorer le rendement commercial, ainsi que l'organisation d'une Table ronde sur l'investissement dans les sciences de la vie, orientée vers l'exploitation des possibilités d'investissement
- la communication à l'industrie, au moyen du site *Web Strategies*, de renseignements sur le commerce, l'investissement, la réglementation, la technologie et les personnes-ressources de chaque secteur.

En partenariat avec l'industrie, la Direction générale s'efforce d'encourager l'établissement de liens entre les réseaux du secteur privé et les principaux ministères et organismes fédéraux et provinciaux.

Nos produits

Carte routière technologique de l'imagerie médicale

Les cartes routières technologiques (<http://strategis.gc.ca/crt>) déterminent les technologies indispensables dans l'industrie pour répondre aux besoins du marché dans cinq ou dix ans. La Carte routière technologique de l'imagerie médicale permettra d'identifier les domaines de l'imagerie médicale où les entreprises canadiennes pourront faire valoir leur avantage concurrentiel sur la scène internationale.

Direction générale des produits industriels et de consommation

L E S E C T E U R D E L ' I N D U S T R I E

Nom, prénom Titre Pièce Téléphone Télécopieur Courriel

Mihailus, John	Directeur général et gestionnaire	957C	(613) 954-3064	(613) 952-4209	mihailus.john@ic.gc.ca
Chevalier, Margaret	Secrétaire	934C	(613) 954-3070	(613) 952-4209	chevalier.margaret@ic.gc.ca
Podrucki, Frank	Directeur et gestionnaire délégué	1084A	(613) 954-3099	(613) 954-3107	podrucki.frank@ic.gc.ca
Comreau, Linda	Agente d'administration	960C	(613) 954-3717	(613) 952-4209	comreau.linda@ic.gc.ca
Landry, Monique	Coordonnatrice de bureau	1054A	(613) 954-2892	(613) 954-3107	landry.monique@ic.gc.ca
Larivière, Candace	Coordonnatrice de bureau	1086A	(613) 954-2882	(613) 954-3107	lariviere.candace@ic.gc.ca
Baker, Joan C.	Agente de l'industrie, Vêtements	911D	(613) 954-3263	(613) 952-4209	baker.joan@ic.gc.ca
Beaulieu, Alain	Analyste de systèmes	1090A	(613) 954-2777	(613) 954-3107	beaulieu.alain@ic.gc.ca
Belzile, Paul	Agent de l'industrie, Matériaux de pointe et produits chimiques	914D	(613) 954-3114	(613) 952-4209	belzile.paul@ic.gc.ca
Conrad, Walter	Agent de l'industrie, Produits en matière plastique	958C	(613) 954-3071	(613) 952-4209	conrad.walter@ic.gc.ca
Daigneault, Jean-Claude	Agent de l'industrie, Produits industriels	(514) 283-4265	(514) 283-8916	(514) 283-8916	daigneault.jeanclaude@ic.gc.ca
Khandelwal, Suresh	Agent de l'industrie, Produits chimiques	914C	(613) 954-3075	(613) 952-4209	khandelwal.suresh@ic.gc.ca
Kolker, Rita	Agente de l'industrie, Produits industriels (Toronto)	1088A	(613) 954-2890	(416) 973-5131	kolker.rita@ic.gc.ca
Kumar-Misir, Les	Agent de l'industrie, Vêtements	902C	(613) 954-3134	(613) 952-4209	kumar.misir.les@ic.gc.ca
Leslie, Ian	Agent de l'industrie, Matériaux de pointe	902C	(613) 954-3134	(613) 952-4209	leslie.ian@ic.gc.ca
Mallo, Raymond	Agent de l'industrie, Produits de consommation (Montréal)	(514) 283-3970	(514) 283-8916	(514) 283-8916	mallo.raymond@ic.gc.ca
Margeson, John	Agent de l'industrie, Produits en matière plastique, caoutchouc et produits chimiques	959C	(613) 954-3016	(613) 952-4209	margeson.john@ic.gc.ca
McClymont, Catherine	Agente de l'industrie, Vêtements	1092A	(613) 954-3104	(613) 954-3107	mcclymont.catherine@ic.gc.ca
McGee, Gary	Agent de l'industrie, Matériaux de pointe, produits chimiques	905C	(613) 954-5609	(613) 952-4209	mcgee.gary@ic.gc.ca
Mosaghghi, Hamid	Agent de l'industrie, Matériaux de pointe	917D	(613) 954-5012	(613) 952-4209	mosaghghi.hamid@ic.gc.ca
Ouellet, Bernard	Agent de l'industrie, Bateaux de plaisance et articles de sport	1050A	(613) 954-3760	(613) 954-3107	ouellet.bernard@ic.gc.ca
Parker, Huguette	Agente de l'industrie, Meubles	1053A	(613) 954-3105	(613) 954-3107	parker.huguette@ic.gc.ca
Saville, Nita	Agente de l'industrie, Textiles	1056A	(613) 954-2883	(613) 954-3107	saville.nita@ic.gc.ca
Senkowski, Judy	Agente de l'industrie, Commerce électronique	908C	(613) 941-3775	(613) 952-4209	senkowski.judy@ic.gc.ca
Stone, Tony	Agent de l'industrie, Matériaux de pointe	901D	(613) 954-2964	(613) 952-4209	stone.tony@ic.gc.ca
Tremblay, Jan	Agente de l'industrie, Produits de consommation (Toronto)	(416) 973-5075	(416) 973-5131	(416) 973-5131	tremblay.jan@ic.gc.ca
Tunney, Alan P.	Agent de l'industrie, Chaussures	1052A	(613) 954-2893	(613) 954-3107	tunney.alan@ic.gc.ca
Vernon, Don	Agent de l'industrie, Produits industriels (Calgary)	(403) 292-6415	(403) 292-4578	(403) 292-4578	vernon.don@ic.gc.ca



<http://strategies.ic.gc.ca/materiauxdepointe>

<http://strategies.ic.gc.ca/chimiques>

<http://strategies.ic.gc.ca/plastiques>

<http://strategies.ic.gc.ca/caoutchouc>

<http://strategies.ic.gc.ca/pc>

Direction générale des produits industriels et de consommation

9^e et 10^e étages, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

La Direction générale des produits industriels et de consommation fournit des renseignements d'affaires et de l'information stratégique aux entreprises dans les industries des matériaux de pointe, des produits chimiques, des plastiques, du caoutchouc pour usage récréatif). La Direction générale s'occupe de l'élaboration de politiques commerciales, de négociations internationales et d'activités promotionnelles. De plus, elle établit des alliances avec les associations et les entreprises de l'industrie et cherche à s'assurer que le mécanisme d'élaboration de politique du gouvernement tient compte de la compétitivité et des questions de développement durable.

La Direction générale défend les questions concernant l'environnement et soutient les initiatives des ressources humaines. Elle aide également les clients de l'industrie à élargir leur accès aux marchés intérieurs et mondiaux en fournissant des renseignements sur les secteurs et les marchés, en favorisant l'utilisation de la technologie et du commerce électronique, et en préconisant des décisions de politique qui stimulent une plus grande compétitivité.

Nos produits

Renseignements commerciaux, profils de l'industrie, rapports d'analyses comparatives

- <http://strategis.gc.ca/materiauxdepointe>
- <http://strategis.gc.ca/chimiques>
- <http://strategis.gc.ca/plastiques>
- <http://strategis.gc.ca/caoutchouc>
- <http://strategis.gc.ca/pc>

Cadres de compétitivité sectorielle

Ces documents sont des profils détaillés de l'industrie, qui mettent en valeur les forces et les faiblesses des secteurs industriels et identifient les perspectives de croissance et de création d'emplois. Ils fournissent un point de départ pour engager le dialogue entre le secteur privé et le gouvernement sur la façon d'aborder les enjeux auxquels les clients des industries doivent faire face ainsi que les occasions qui s'offrent à eux. Les cadres sectoriels déjà publiés traitent des produits chimiques industriels, des produits en matière plastique, de l'habillement et des meubles de maison (<http://strategis.gc.ca/ccs>).

Le Bulletin d'information des plastiques et la circulaire des matériaux de pointe

Ces bulletins électroniques ont pour but d'informer l'industrie des dernières nouvelles concernant les questions importantes et les possibilités commerciales (<http://strategis.gc.ca/materiauxdepointe> et <http://strategis.gc.ca/plastiques>).

Pour de plus amples renseignements

John Mihalus
Directeur général et gestionnaire
Téléphone : (613) 954-3064
Télécopieur : (613) 952-4209
Courriel : mihalus.john@gc.ca

Frank Podruski
Directeur et gestionnaire délégué
Téléphone : (613) 954-3099
Télécopieur : (613) 954-3107
Courriel : podruski.frank@gc.ca

Routech

Routech (<http://strategis.ic.gc.ca/routech>) fournit des renseignements sur les technologies du secteur des métaux et des minéraux. Ce produit s'assortit de capacités de recherche efficaces, offre de nombreux liens et peut aider les entreprises à communiquer avec de nombreux experts canadiens et internationaux de l'industrie de la transformation des métaux et des minéraux.

Pour de plus amples renseignements

Charles Ethier
Directeur général et gestionnaire
Téléphone : (613) 954-3176
Télécopieur : (613) 954-3079
Courriel : ethier.chuck@ic.gc.ca

Nancy Bresolin
Directrice et gestionnaire
Téléphone : (613) 952-7195
Télécopieur : (613) 952-8988
Courriel : bresolin.nancy@ic.gc.ca



**Direction générale des produits forestiers,
de métal et de construction**

<http://strategis.ic.gc.ca/plmc>

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Ethier, Charles	Directeur général et gestionnaire	959B	(613) 954-3176	(613) 954-3079	ethier.chuck@ic.gc.ca
Bresolin, Nancy	Directrice et gestionnaire	961B	(613) 952-7195	(613) 952-8988	bresolin.nancy@ic.gc.ca
Hunter, Cynthia	Agente d'administration	966B	(613) 954-3044	(613) 952-8988	hunter.cynthia@ic.gc.ca
St-Denis, Hélène	Coordonnatrice des services de la Direction générale	949B	(613) 954-3135	(613) 954-3079	stdenis.helene@ic.gc.ca
Assaf, Diane	Adjointe aux programmes	948B	(613) 954-3026	(613) 952-8988	assaf.diane@ic.gc.ca
Beauchamp, Émile	Agent principal de l'industrie (Montréal)	(514) 283-8820	(506) 851-6578	(506) 851-6429	beauchamp.emile@ic.gc.ca
Bernard, Jean-Guy	Agent principal de l'industrie (Moncton)	956B	(613) 941-4226	(613) 954-3079	carter.kate@ic.gc.ca
Carter, Sandra	Économiste	918B	(613) 957-7803	(613) 952-8988	charles.sandra@ic.gc.ca
Clapham, Michael	Agent de l'industrie	955B	(613) 954-3123	(613) 954-3079	clapham.mike@ic.gc.ca
Cunningham, Joseph E.	Agent de l'industrie	921B	(613) 954-3060	(613) 941-8048	cunningham.joseph@ic.gc.ca
Dionne, Sarah	Agente de l'industrie	912B	(613) 954-3035	(613) 952-8384	dionne.sarah@ic.gc.ca
Eyford, Brian	Économiste principal	909B	(613) 954-3505	(613) 952-8988	eyford.brian@ic.gc.ca
Fife, David	Agent principal de l'industrie	904B	(613) 954-1488	(613) 954-3079	fife.david@ic.gc.ca
Fulin, Éric	Économiste	938B	(613) 954-3118	(613) 954-3079	fulin.eric@ic.gc.ca
Giroux, Yvon	Agent de l'industrie	919B	(613) 954-3049	(613) 941-8048	giroux.yvon@ic.gc.ca
Hardie, Murray	Agent principal de l'industrie	914B	(613) 954-3037	(613) 941-8048	hardie.murray@ic.gc.ca
Harrison, Sharon	Agente principale de l'industrie	933B	(613) 941-3569	(613) 954-3079	harrison.sharon@ic.gc.ca
Horton, Raymond	Agent principal de l'industrie (Toronto)	(416) 954-1430	(416) 973-5131	(416) 973-5131	horton.raymond@ic.gc.ca
Houde, Sylvie J.	Agente de l'industrie	956B	(613) 954-5451	(613) 954-3079	honde.sylvie@ic.gc.ca
Hum, Patrick	Économiste	937B	(613) 954-3048	(613) 941-8048	hum.patrick@ic.gc.ca
Levitt, Peter	Agent principal de l'industrie (Toronto)	(416) 973-5031	(416) 973-5131	(416) 666-8330	levitt.peter@ic.gc.ca
McKellar, Keith	Agent principal de l'industrie (Vancouver)	(604) 666-1410	(604) 666-8330	(604) 666-8330	mckellar.keith@ic.gc.ca
Mikelesons, Peter	Agent de l'industrie	957B	(613) 954-3381	(613) 954-3079	mikelesons.peter@ic.gc.ca
Montgomery, Ken	Agent de l'industrie	941B	(613) 954-3053	(613) 952-8384	montgomery.ken@ic.gc.ca
Rosborough, Joanna	Agente principale de l'industrie	915B	(613) 954-3047	(613) 941-8084	rosborough.joanna@ic.gc.ca
Schoenhofel, George	Agent de l'industrie	943B	(613) 954-3127	(613) 952-8384	schoenhofel.george@ic.gc.ca
Serveau, Jeffrey E.	Agent principal de l'industrie	940B	(613) 954-3039	(613) 941-8048	serveau.jeff@ic.gc.ca
Smith, Lorne	Agent principal de l'industrie (Montréal)	(514) 283-7864	(514) 283-8916	(514) 283-8916	smith.lorne@ic.gc.ca
Szabo, John	Économiste	908B	(613) 957-1242	(613) 954-3079	szabo.john@ic.gc.ca

Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction

9^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

La Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction s'est donnée pour mission de diriger l'élaboration et la concrétisation de services et de produits destinés à l'industrie et au gouvernement afin de promouvoir une croissance économique durable.

La Direction générale centre ses activités sur le commerce, l'innovation et la connectivité, y compris le commerce électronique. Elle s'attache également à promouvoir tous les avantages du Canada auprès des investisseurs canadiens et étrangers. Sur le plan de l'innovation, la Direction générale concentre ses activités sur le changement climatique, les cartes routières technologiques, ainsi que l'élaboration et l'application de stratégies visant à promouvoir une augmentation de la valeur ajoutée dans le secteur des ressources.

Grâce à ses sites Internet concernant les produits métalliques et forestiers, la Direction générale s'efforce d'élargir les bases de données des clients ainsi que de produire et de distribuer de nouveaux produits d'information stratégique pour promouvoir la connectivité, par exemple RouteTech. En même temps, elle contribue à une stratégie de commerce électronique en faisant une promotion active de ce concept auprès de ses industries clientes.

Afin d'encourager une hausse des investissements des multinationales canadiennes et étrangères, la Direction générale appuie des campagnes sectorielles et le Programme de jumelage des sous-ministres en établissant des stratégies pertinentes et des produits d'information fondés sur une analyse de la concurrence et des renseignements connexes.

En ce qui concerne le commerce, la Direction générale continue de soutenir et de renforcer les Équipes sectorielles commerciales Canada (ies ESCC) des produits de construction et leur groupe de travail connexe dans chaque pays. Elle appuie les ESCC en donnant aux entreprises prêtes à l'exportation un accès aux produits d'information et aux services dont celles-ci ont besoin, et elle encourage un accès constant au marché en maintenant une participation aux organismes de commerce international.

La Direction générale compte sur sa capacité d'établir des partenariats efficaces avec des intervenants clés – les autres ministères et l'industrie – afin de promouvoir une plus grande coordination et une meilleure gestion de ses activités.

Nos produits

Bulletins d'information trimestriels

L'industrie Canada publie des bulletins d'information sur l'industrie des maisons préfabriquées, des armoires de cuisine, des fenêtres et des portes.

Équipe Commerce Canada des matériaux de construction

Cette équipe travaille à accroître les exportations canadiennes de matériaux de construction et à faire en sorte que l'industrie soit reconnue à l'échelle mondiale. L'équipe fournit des renseignements sur les marchés cibles et sur les occasions d'affaires, et organise des missions et foires commerciales ainsi que des événements de jumelage (<http://forestindustries.com/itc>).

Répertoire canadien des matériaux de construction

Le répertoire (<http://canadabuild.com>) ouvre des portes aux entreprises canadiennes en leur permettant d'accéder à des services dans quatre domaines clés : préparation à l'exportation, renseignements sur les marchés, conseils en matière d'exportation, et financement international. La fonction *Recherche* permet de repérer un produit spécifique et le nom de l'entreprise qui le fabrique. Les entreprises peuvent s'inscrire dans le *Répertoire canadien des matériaux de construction*, où ils trouveront aussi des listes de produits de construction et de rénovation prêts pour l'exportation.

Direction générale des industries de l'automobile et des transports

<http://strategis.ic.gc.ca/lat>



Courriel

Télécopieur

Téléphone

Pièce

Titre

Nom, prénom

Wright, Tom	Directeur général et gestionnaire	1067C	(613) 946-5795	(613) 952-8088	wright.tom@ic.gc.ca
Leclaire, Guy A.	Directeur et gestionnaire délégué	1063C	(613) 954-2949	(613) 952-8088	leclaire.guy@ic.gc.ca
Paquette, Claire	Secrétaire du directeur général	1045C	(613) 954-3803	(613) 952-8088	paquette.claire@ic.gc.ca
Allin, Sandra	Economiste	1033C	(613) 957-9798	(613) 952-8088	allin.sandra@ic.gc.ca
Angers, Marc	Agent principal	1002C	(613) 954-3436	(613) 952-8088	angers.marc@ic.gc.ca
Bourgase, Fred J.	Agent (Toronto)	1052C	(416) 973-5169	(416) 973-5131	bourgase.fred@ic.gc.ca
Chasson, Rick	Agent	1042C	(613) 954-4054	(613) 952-8088	chasson.rick@ic.gc.ca
Cloutier, Chantal	Secrétaire	1042C	(416) 973-5034	(416) 973-5131	cloutier.chantal@ic.gc.ca
Curtis, Christopher G.	Agent principal (Toronto)	1035C	(613) 954-3393	(613) 952-8088	curtis.christopher@ic.gc.ca
Deleany, Darlene M.	Agentie principale	1023C	(613) 954-3800	(613) 952-8088	deleany.darlene@ic.gc.ca
Dewar, Christine	Agentie subalterne	1006C	(613) 954-4273	(613) 952-8088	dewar.christine@ic.gc.ca
Gay, Paulette	Agentie principale	1016C	(613) 954-3394	(613) 952-8088	gay.paulette@ic.gc.ca
Larabie, Angie	Agentie de statistiques	1044C	(613) 941-4253	(613) 952-8088	larabie.angie@ic.gc.ca
Leduc, Lise	Agentie d'administration	1018C	(613) 954-3762	(613) 952-8088	leduc.lise@ic.gc.ca
Liu, Susan	Economiste principale	1037C	(613) 954-8400	(613) 952-8088	liu.susan@ic.gc.ca
Makuc, Bogdan	Stagiaire spécialisé en changement climatique	1010C	(613) 941-3460	(613) 952-8088	makuc.bogdan@ic.gc.ca
Miller, James	Agent de statistiques	1061C	(613) 954-3445	(613) 952-8088	miller.james@ic.gc.ca
Morrison, Erich	Agent principal	1010C	(416) 973-5176	(613) 952-8088	morrison.erich@ic.gc.ca
Palmer, Frank	Agent (Toronto)	1039C	(613) 941-4973	(416) 973-5131	palmer.frank@ic.gc.ca
Rakhra, Amrik S.	Agent principal	1010C	(613) 954-3441	(613) 952-8088	rakhra.amrik@ic.gc.ca
Ritchie, Joanne	Agentie	1018C	(613) 946-9589	(613) 952-8088	ritchie.joanne@ic.gc.ca
Sinclair, Colleen	Economiste	1060C	(613) 952-5161	(613) 952-8088	sinclair.colleen@ic.gc.ca
Tallon, Lyle	Agent principal	1054C	(613) 954-3390	(613) 952-8088	tallon.lyle@ic.gc.ca
Vickers, David	Economiste	1031C	(613) 954-3729	(613) 952-8088	vickers.david@ic.gc.ca
Walsh, Charles M.	Agent	1004C	(613) 954-8336	(613) 952-8088	walsh.charles@ic.gc.ca
Wells, Kathie	Agentie principale				wells.kathie@ic.gc.ca

Direction générale des industries de l'automobile et des transports

10^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

Le mandat de la Direction générale des industries de l'automobile et des transports consiste à favoriser la croissance et la compétitivité internationales de l'industrie en s'occupant de questions et de possibilités dans le domaine des transports de surface, surtout en ce qui concerne le secteur des véhicules automobiles (voitures, camions et autobus), et le secteur ferroviaire (y compris le matériel ferroviaire et le transport en commun par rail), ainsi que les services connexes à ces deux secteurs.

Sur la scène internationale, la Direction générale participe à des négociations commerciales et à des activités d'expansion commerciale, et fait la promotion de l'investissement. Ses autres tâches importantes consistent notamment à administrer le Pacte de l'automobile, à contribuer à l'analyse des règles de conduite en matière de sécurité et d'environnement, et à élaborer des principes généraux applicables aux véhicules automobiles et aux transports. La Direction générale continue à concentrer ses efforts sur des questions de ressources humaines qui touchent le secteur, et elle sert de secrétariat au Comité consultatif du Ministre sur l'automobile, où sont largement représentées les intervenants de l'industrie.

Nos produits

- L'examen de la compétitivité de l'industrie automobile, effectué en 1998 : un regard sur les enjeux touchant l'industrie canadienne de l'automobile
- Statistiques sur l'industrie de l'automobile : faits et chiffres sur l'industrie et renseignements sur la façon de commander des exemplaires des revues statistiques trimestrielles, semestrielles et annuelles
- Commerce international : des renseignements sur la Stratégie canadienne pour le commerce international, les ententes commerciales internationales et le Pacte de l'automobile
- Événements à venir : une liste exhaustive des dates des foires commerciales pour les secteurs de l'automobile, des autobus et des camions, du transport ferroviaire et urbain et des transports, au pays comme à l'étranger
- Associations et organisations : un répertoire des personnes importantes dans les industries de l'automobile et des transports
- Fabrication de camions lourds : des renseignements sur les « poids lourds » de la fabrication et de l'assemblage et sur la classification des camions
- Fabrication d'autobus : des détails sur l'industrie de l'autobus au Canada
- Industries ferroviaires : la voie de l'information sur l'industrie, avec des renseignements sur les fournisseurs de services ferroviaires, les associations du rail, la fabrication de matériel roulant et le matériel ferroviaire
- Technologie : une liste des universités de recherche et des centres de R-D canadiens, avec des détails sur les programmes d'aide gouvernementale
- Camionnage : tout sur les transporteurs et les règlements, ainsi que des renseignements sur l'industrie privée du camionnage au Canada et les associations canadiennes du camionnage

Vous trouverez de plus amples renseignements concernant la Direction générale sur le site Web (<http://strategis.ic.gc.ca/lat>).

Pour de plus amples renseignements

Tom Wright
Directeur général et gestionnaire
Téléphone : (613) 946-5795
Télécopieur : (613) 952-8088
Courriel: wright.tom@ic.gc.ca

Guy A. Leclaire
Directeur et gestionnaire délégué
Téléphone : (613) 954-2949
Télécopieur : (613) 952-8088
Courriel: leclaire.guy@ic.gc.ca

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Greenberg, Shawna	Stagiaire	775A	(613) 941-1362	(613) 952-9564	greenberg.shawna@g.c.ca
Hamzawi, Nancy	Agente de l'industrie	724A	(613) 952-1572	(613) 952-9564	hamzawi.nancy@g.c.ca
Karlsson, Tim	Agent	753A	(613) 941-2249	(613) 954-3419	karlsson.tim@g.c.ca
King, Martha	Stagiaire	775A	(613) 941-1362	(613) 952-9564	king.martha@g.c.ca
Laing, Tanya	Stagiaire – C.-B. et Yukon (Vancouver)		(604) 666-1419	(604) 666-8330	laing.tanya@g.c.ca
Lalonde, Philippe	Agent	767A	(613) 954-3211	(613) 954-3430	lalonde.philippe@g.c.ca
Landrault, Christine	Agente de projets	778A	(613) 952-8969	(613) 952-9564	landrault.christine@g.c.ca
Lee, Wai Fai	Agent	723A	(613) 954-3200	(613) 952-9564	lee.waihai@g.c.ca
Lynch, Bernadette	Stagiaire – Atlantique (Charlottetown)		(902) 566-7382	(902) 566-7450	lynch.bernadette@g.c.ca
Morgan, Lael	Stagiaire	776A	(613) 941-0888	(613) 952-9564	morgan.lael@g.c.ca
Nicoll, Sandi	Stagiaire	721A	(613) 952-4166	(613) 952-9564	nicoll.sandi@g.c.ca
Ouellette, Laura	Agente de technologie et Agente – Prairies et T.N.-O. (Calgary)	736A	(613) 941-4185	(613) 954-3430	ouellette.laura@g.c.ca
Perera, Chana	Stagiaire	761A	(613) 941-8181	(613) 954-3419	perera.chana@g.c.ca
Ricard-Desjardins, Pierre	Directeur, Bureau canadien d'échange de technologie sur l'environnement	773A	(613) 954-1854	(613) 954-3430	ricarddesjardins.pierre@g.c.ca
Ripley, Sabra	Stagiaire	741A	(613) 941-4214	(613) 952-9564	ripley.sabra@g.c.ca
Saad, Ramzi	Stagiaire	765A	(613) 941-4287	(613) 952-9564	saad.ramzi@g.c.ca
Savard, Frédéric	Stagiaire	761A	(613) 941-8181	(613) 954-3419	savard.frederic@g.c.ca
Schoemaker, Heather	Agente de projets	777A	(613) 954-3434	(613) 952-9564	schoemaker.heather@g.c.ca
Scott, Jackie	Agente	782A	(613) 992-0000	(613) 952-9564	scott.jackie@g.c.ca
Stewart, Don	Agent	742A	(613) 954-3491	(613) 952-9564	stewart.don@g.c.ca
Sulatsky, Meghan	Stagiaire	746A	(613) 952-5892	(613) 954-3419	sulatsky.meghan@g.c.ca
Tchakmachian, Armine	Stagiaire	771A	(613) 946-1619	(613) 954-3430	tchakmachian.armine@g.c.ca
Thompson, Anne	Conseillère en affaires environnementales – Atlantique (Halifax)		(902) 426-9306	(902) 426-6094	thompson.anne@g.c.ca
Vallancourt, Paul	Agent de projets	780A	(613) 941-0886	(613) 952-9564	vallancourt.paul@g.c.ca
Yue, Derek	Conseiller en affaires environnementales – Ontario (Toronto)		(416) 973-5159	(416) 973-5131	yue.derek@g.c.ca

- favoriser l'échange international de technologies
- étendre l'accès aux marchés internationaux
- encadrer l'Équipe Commerce Canada de l'environnement
- élaborer la *Carte routière du développement de projets internationaux*

Nos produits

- Bureau de la performance environnementale des entreprises canadiennes : là où les stratégies environnementales et commerciales se rencontrent (<http://virtualoffice.ic.gc.ca/bepo>)
- Bureau virtuel de l'industrie environnementale : la première source d'information de l'industrie de l'environnement (<http://virtualoffice.ic.gc.ca>)
- Solutions environnementales canadiennes (SEC) : offre des solutions aux problèmes écologiques (<http://strategies.ic.gc.ca/sec>)

Pour de plus amples renseignements

Lucien Bradet
 Directeur général et gestionnaire
 Téléphone : (613) 954-3080
 Télécopieur : (613) 952-9564
 Courriel : bradel.lucien@ic.gc.ca

John Arseneau
 Directeur principal et gestionnaire délégué
 Téléphone : (613) 954-3083
 Télécopieur : (613) 952-9564
 Courriel : arseneau.john@ic.gc.ca

Direction générale des affaires environnementales



<http://strategies.ic.gc.ca/environnement>

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
-------------	-------	-------	-----------	-------------	----------

Bradel, Lucien	Directeur général et gestionnaire	732A	(613) 954-3080	(613) 952-9564	bradel.lucien@ic.gc.ca
Arseneau, John	Directeur principal et gestionnaire délégué	728A	(613) 954-3083	(613) 952-9564	arseneau.john@ic.gc.ca
Currie, Heather	Agente d'administration	726A	(613) 954-3442	(613) 952-9564	currie.heather@ic.gc.ca
Deschamps, Line	Secrétaire	730A	(613) 954-3086	(613) 952-9564	deschamps.line@ic.gc.ca
Enns, Emily	Adjointe administrative (stagiaire)	735A	(613) 954-3085	(613) 952-9564	enns.emily@ic.gc.ca
Fournier, Lucie	Adjointe administrative	737A	(613) 954-5314	(613) 952-9564	fournier.lucie@ic.gc.ca
Serra, Cynthia	Secrétaire	729A	(613) 954-3055	(613) 952-9564	serra.cynthia@ic.gc.ca
Amy's, Heather	Agente	766A	(613) 954-3382	(613) 954-3430	amys.heather@ic.gc.ca
Beveridge, John	Conseiller en affaires environnementales – C.-B. et Yukon (Vancouver)		(604) 666-1416	(604) 666-8330	beveridge.john@ic.gc.ca
Bexten, Angela	Stagiaire	740A	(613) 941-2445	(613) 952-9564	bexten.angela@ic.gc.ca
Campbell, Kenneth T.	Soutien technique	757A	(613) 952-1122	(613) 954-3419	campbell.kenneth@ic.gc.ca
Carmichael, Stacey	Stagiaire – Prairies et T.N.-O. (Saskatchewan)	(306) 975-4389	(306) 975-5334	(306) 975-5334	carmichael.stacey@ic.gc.ca
Chandra, Louise	Soutien technique	725A	(613) 954-2989	(613) 952-9564	chandra.louise@ic.gc.ca
Chlasson, Gérard	Conseiller en affaires environnementales – Québec (Montréal)		(514) 283-8349	(514) 283-8916	chlasson.gerard@ic.gc.ca
Corbin, Louise	Stagiaire	768A	(613) 954-6479	(613) 952-9564	corbin.louise@ic.gc.ca
Dauvergne, John	Coordonnateur de l'équipe, Développement durable	763A	(613) 952-2269	(613) 954-3419	dauvergne.john@ic.gc.ca
Dowie, Donna	Stagiaire – Prairies et T.N.-O. (Manitoba)	(204) 983-1221	(204) 983-3182	(204) 983-3182	dowie.donna@ic.gc.ca
Dunn, Linda	Agente	754A	(613) 952-4081	(613) 954-3419	dunn.linda@ic.gc.ca
El-Diri, Roula	Stagiaire – Région de l'Atlantique (Halifax)	(902) 426-6093	(902) 426-6094	(902) 426-6094	eldiri.roula@ic.gc.ca
Fleming, Philip	Coordonnateur de l'équipe, Changement climatique	756A	(613) 954-3014	(613) 954-3419	fleming.philip@ic.gc.ca
Fortin, Suzanne	Agente	762A	(613) 941-8535	(613) 954-3419	fortin.suzanne@ic.gc.ca
Grappolini, Giorgio	Agent	1061B	(613) 941-6219	(613) 941-2463	grappolini.giorgio@ic.gc.ca

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télocopieur	Courriel
René de Cotrel, Marthe	Agente de développement sectoriel	652B	(613) 954-3776	(613) 998-6703	rendecotrel.marthe@ic.gc.ca
Reynolds, Chel	Agente de développement sectoriel	620B	(613) 952-0314	(613) 998-6703	reynolds.chel@ic.gc.ca
Rochon, Jeffrey (Jeff) W.	Agent de développement sectoriel principal	604B	(613) 954-3400	(613) 998-6703	rochon.jeff@ic.gc.ca
Schaeff-Hill, Greta	Soutien et coordination	608C	(613) 954-3184	(613) 998-6703	schaeffhill.greta@ic.gc.ca
Simpson, Susie	Graphiques et publication électronique	639B	(613) 954-3168	(613) 998-6703	simpson.susie@ic.gc.ca
Theoret, Kurt	Agent de développement sectoriel principal	610C	(613) 954-3781	(613) 998-6703	theoret.kurt@ic.gc.ca
Wienand, William	Agent de développement sectoriel	627B	(613) 957-2651	(613) 998-6703	wienand.william@ic.gc.ca
Williams, Claudette	Agente aux politiques d'acquisition	631B	(613) 954-3383	(613) 998-6703	williams.claudette@ic.gc.ca

Direction générale des affaires environnementales

7^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

La Direction générale des affaires environnementales joue un rôle de chef de file et de soutien auprès du secteur privé. Elle a pour objectif de favoriser la création d'emplois et la croissance économique en aidant les entreprises canadiennes à devenir plus concurrentielles, au pays comme à l'étranger. Ses activités de réglementation et de défense des politiques aident à garantir que les entreprises poursuivent les objectifs environnementaux d'une manière qui favorise l'innovation et l'investissement au Canada.

Développement industriel

- élaborer des profils de compétitivité
- effectuer des analyses de marché
- encourager la création d'alliances stratégiques et favoriser l'établissement de partenariats
- coordonner et animer des ateliers
- préparer des rapports sur les marchés commerciaux
- assurer la croissance et le perfectionnement des ressources humaines
- organiser des salons professionnels et des conférences, et y participer

Développement durable

- élaborer des politiques et défendre les intérêts de l'industrie
- négocier et mettre en application des accords internationaux
- commercialiser les technologies du changement climatique
- élaborer des politiques et des stratégies concernant le changement climatique
- faciliter la prise de mesures précoces en matière de technologie du changement climatique
- encourager l'adoption de mesures correctives volontaires
- faire la promotion de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement

Développement international

- négocier et mettre en application des accords de coopération bilatérale
- faire des démonstrations technologiques
- organiser et diriger des missions commerciales
- former des consortiums

Pour de plus amples renseignements

Ron Watkins
 Directeur général et gestionnaire
 Téléphone : (613) 954-3343
 Télécopieur : (613) 941-2379
 Courriel : aerodef.strategis@ic.gc.ca

Direction générale de l'aérospatiale et de la défense



<http://strategis.ic.gc.ca/aerodef.f>

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télécopieur	Courriel
Watkins, Ron	Directeur général et gestionnaire	672B	(613) 954-3343	(613) 941-2379	watkins.ron@ic.gc.ca
Champagne, Nicole	Agente d'administration financière	610B	(613) 954-3293	(613) 941-2379	champagne.nicole@ic.gc.ca
Hull, Françoise	Adjointe exécutive	647B	(613) 954-3345	(613) 941-2379	hull.francoise@ic.gc.ca
Koch, Theresa M.	Agente d'administration	646B	(613) 954-3341	(613) 941-2379	koch.theresa@ic.gc.ca
Kane, Ron	Directeur et gestionnaire délégué, Espace, électronique et défense	649B	(613) 941-8123	(613) 941-2379	kane.ron@ic.gc.ca
MacDonell, Glenn	Directeur et gestionnaire délégué, Aérospatiale	658B	(613) 954-3166	(613) 998-6703	macdonell.glenn@ic.gc.ca
Atkinson, Robert E. (Bob)	Agent de développement sectoriel	632B	(613) 954-3269	(613) 998-6703	atkinson.bob@ic.gc.ca
Birch, Ken	Agent de développement sectoriel principal	601B	(613) 954-3181	(613) 998-6703	birch.ken@ic.gc.ca
Bolly, Lucie A.	Agente de développement sectoriel principale	609C	(613) 957-9417	(613) 998-6703	bolly.lucie@ic.gc.ca
Castellano, Jim	Analyste	626B	(613) 954-3747	(613) 998-6703	castellano.jim@ic.gc.ca
Dalphy, Bryan	Agent de développement sectoriel	617C	(613) 946-5797	(613) 998-6703	dalphy.bryan@ic.gc.ca
Deavy, Jackie L.	Soutien et coordination	606C	(613) 954-3313	(613) 998-6703	deavy.jackie@ic.gc.ca
Duval, Johanne	Agente de développement sectoriel	612B	(613) 954-3962	(613) 998-6703	duval.johanne@ic.gc.ca
Gallant, Guy O.	Agent de développement sectoriel principal	611B	(613) 954-3391	(613) 998-6703	gallant.guy@ic.gc.ca
Goodwin, Leslie C.	Agent de développement sectoriel principal	666B	(613) 954-3302	(613) 998-6703	goodwin.leslie@ic.gc.ca
Halcuk, Donald M.	Agent de développement sectoriel principal	641B	(613) 954-3163	(613) 998-6703	halcuk.don@ic.gc.ca
Hall, Charles	Agent de développement sectoriel	607C	(613) 952-2433	(613) 998-6703	hall.charles@ic.gc.ca
Hart, Kate	Agente de développement sectoriel	662B	(613) 952-3977	(613) 998-6703	hart.kate@ic.gc.ca
Hous, James A.	Analyste principal de l'économie	668B	(613) 954-3795	(613) 998-6703	house.james@ic.gc.ca
Hutchins, John	Agent de développement sectoriel	628B	(613) 941-3737	(613) 998-6703	hutchins.john@ic.gc.ca
La Haye, Bonita (Bonnie)	Soutien et coordination	637B	(613) 954-3270	(613) 998-6703	lahaye.bonnie@ic.gc.ca
Le Blanc, Jacques	Agent de développement sectoriel	619C	(613) 941-8481	(613) 998-6703	leblanc.jacques@ic.gc.ca
Leroy, Dominique	Agente régionale (Montréal)	611C	(613) 941-9419	(613) 998-6703	leroy.dominique@ic.gc.ca
Lovett, Jim	Agent de développement sectoriel principal	611C	(613) 941-9419	(613) 998-6703	lovett.jim@ic.gc.ca
Lum, Michael W. K.	Agent de développement sectoriel	630B	(613) 954-2854	(613) 998-6703	lum.michael@ic.gc.ca
McCurdy, Genine	Agente régionale (Vancouver)	(604) 666-4905	(604) 666-8330	(604) 666-8330	mccurdy.genine@ic.gc.ca
Meek, Eric	Agente de développement sectoriel	614B	(613) 954-3169	(613) 998-6703	meek.eric@ic.gc.ca
Meuffels, Saskia F. C.	Agente de développement sectoriel principale	612C	(613) 946-8743	(613) 998-6703	meuffels.saskia@ic.gc.ca
Mizenet, Lorna J.	Soutien et coordination	650B	(613) 941-1132	(613) 998-6703	mizenet.lorna@ic.gc.ca
Nimetz, Barry	Agent de développement sectoriel principal	601.6B	(613) 954-3180	(613) 998-6703	nimetz.barry@ic.gc.ca
Olipirt, Lawrence A.	Agent de développement sectoriel	634B	(613) 954-3156	(613) 998-6703	olipirt.larry@ic.gc.ca
Patry, Manon	Agente de développement sectoriel	659B	(613) 954-3153	(613) 998-6703	patry.manon@ic.gc.ca
Piersdorff, Michael	Agent de développement sectoriel	633B	(613) 954-3151	(613) 998-6703	piersdorff.michael@ic.gc.ca
Pilon, Betty J.	Soutien et coordination	651B	(613) 954-3786	(613) 998-6703	pilon.betty@ic.gc.ca
Pogue, Lisa	Agente régionale (Toronto)	605B	(613) 952-1975	(613) 998-6703	pogue.lisa@ic.gc.ca
Prevost, Eugénie	Agente de développement sectoriel principale	605B	(613) 952-1975	(613) 998-6703	prevost.eugenie@ic.gc.ca

Direction générale de l'aérospatiale et de la défense

6^e étage, Tour Est, 235, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Aperçu

Commerce

La Direction générale de l'aérospatiale et de la défense cherche à accroître la participation de l'industrie aux occasions et aux projets internationaux en respectant l'orientation de la Stratégie canadienne pour le commerce international.

La stratégie commerciale de la Direction générale comporte trois éléments :

- établir des liens étroits entre l'offre des entreprises canadiennes en matière de produits et de services liés à l'aérospatiale et à la défense et la demande mondiale à cet égard
- travailler en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international en vue de fournir des conseils aux sociétés d'exportation
- assurer aux entreprises canadiennes des occasions équitables d'accès aux marchés.

Innovation

La Direction générale lance et appuie des initiatives stratégiques telles que les cartes routières technologiques. Il s'agit d'une tribune où les secteurs privé et public échantent de l'information en vue de déterminer les technologies et compétences dont des secteurs précis auront besoin pour répondre à la demande sur les marchés de l'avenir. Voici quelques-unes des activités connexes de la Direction générale :

- créer les réseaux technologiques au sein des secteurs privé et public et appuyer de nouvelles initiatives telles que le commerce électronique
- fournir des commentaires sur le programme d'action du gouvernement en matière d'innovation
- offrir des conseils stratégiques à Partenariat technologique Canada
- améliorer la compétitivité des petites et moyennes entreprises du secteur.

Investissement

À l'aide de stratégies d'investissement, la Direction générale :

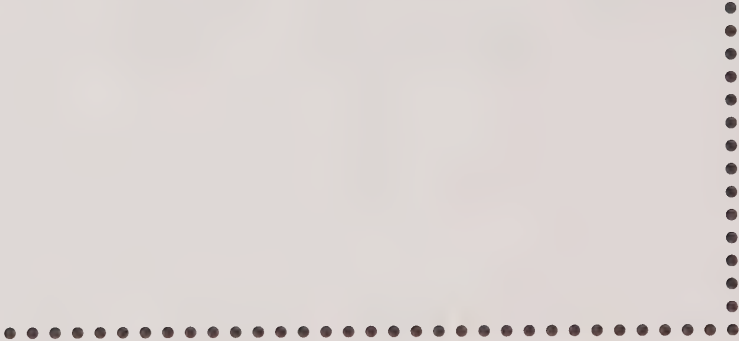
- fournit de l'information et des conseils en vue de sensibiliser davantage les investisseurs étrangers aux avantages que présente le Canada pour investir dans le secteur de l'aérospatiale et de la défense
- trouve de nouvelles occasions d'investissement et de partenariat stratégique qui pourraient intéresser les investisseurs étrangers
- prépare de l'information adaptée aux besoins particuliers des investisseurs étrangers
- encouragement de nouveaux investissements au Canada dans le cadre du programme des Retombées industrielles et régionales.

Nos produits

La Direction générale de l'aérospatiale et de la défense effectue des travaux d'analyse des entreprises et des secteurs, notamment :

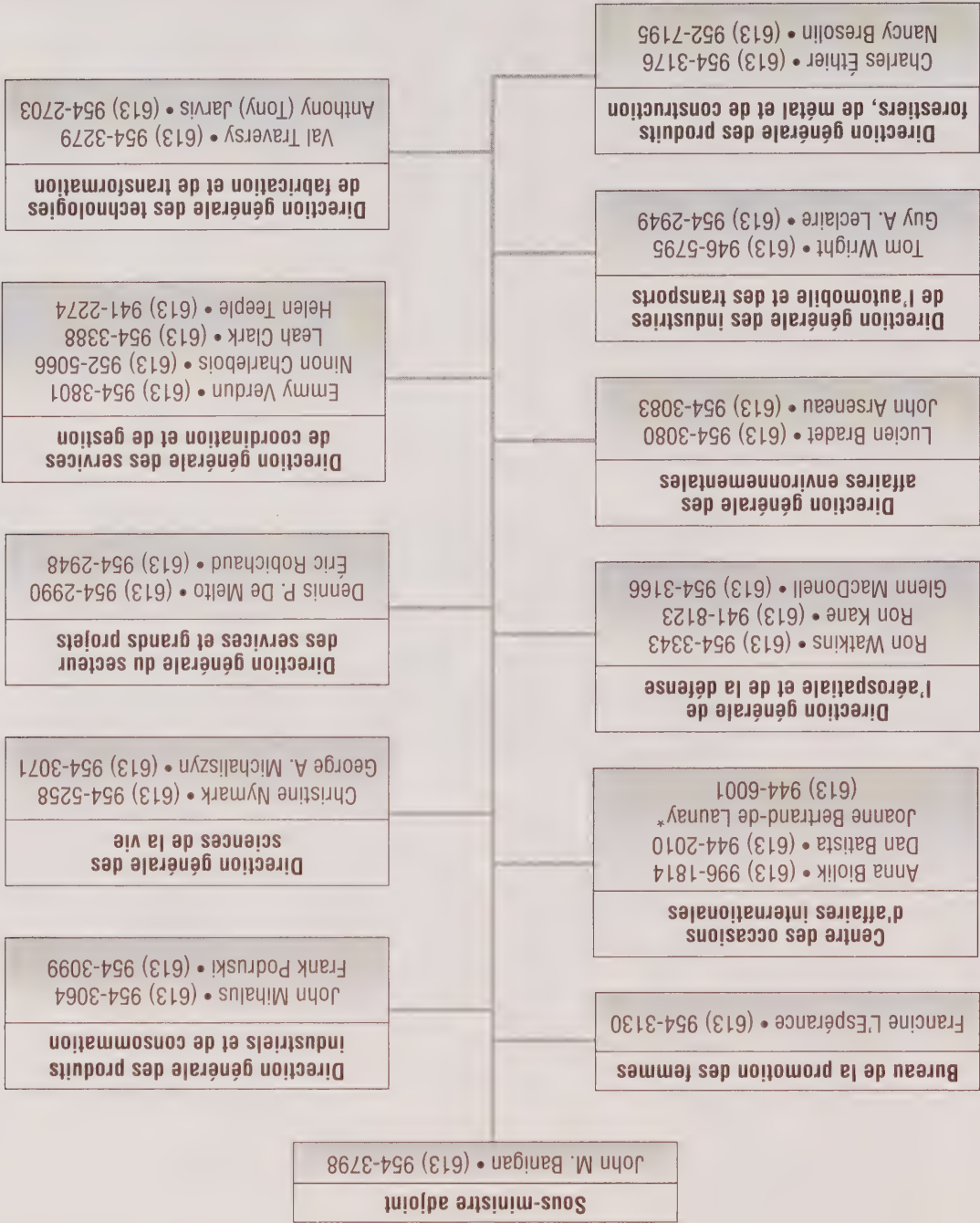
- *Vue d'ensemble et perspectives – Les aéronefs et les pièces d'aéronef, un rapport concernant les aéronefs et les pièces d'aéronef dans la série des Cadres de compétitivité sectorielle*
- *Cadre d'intervention, la suite de Vue d'ensemble et perspectives, qui a été accueilli favorablement*
- *Vue d'ensemble et perspectives – Électronique de l'aérospatiale et de la défense, un rapport concernant le secteur de l'électronique applicable à l'aérospatiale et à la défense.*

Ces documents sont offerts à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/ccs>



Les d'actions généralistes

Organigramme



Le Secteur de l'industrie

Aperçu

Le Secteur de l'industrie contribue au mandat d'Industrie Canada en aidant l'industrie et les entreprises canadiennes à soutenir la concurrence, à prendre de l'expansion et à créer des emplois dans l'économie du savoir.

Le Secteur de l'industrie travaille en partenariat avec l'industrie canadienne, ses associations et d'autres intervenants pour accroître la productivité et la compétitivité des entreprises, au Canada comme à l'étranger. Il offre aux entreprises un vaste éventail de services, met à leur disposition des sources de renseignements de premier ordre et élabore des politiques et des stratégies qui stimulent encore davantage leur croissance.

Le Secteur de l'industrie s'applique :

- à cerner de nouveaux marchés et de nouvelles possibilités d'affaires
- à accroître le nombre d'entreprises exportatrices et de débouchés pour les produits et les services canadiens
- à promouvoir le commerce électronique afin de donner un avantage concurrentiel aux entreprises canadiennes
- à favoriser les pratiques innovatrices et la diffusion de la technologie au sein des industries canadiennes
- à élaborer des initiatives en vue d'accroître au maximum la part du commerce mondial et des investissements étrangers qui revient au Canada.

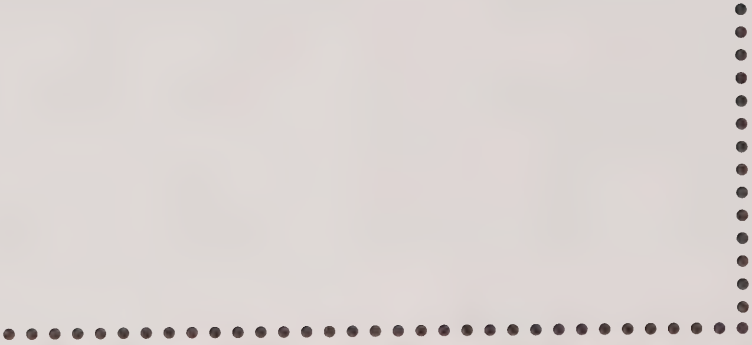
Le site Web du Secteur de l'industrie, « Information d'affaires par secteur », permet aux entreprises canadiennes d'avoir accès à une collection de produits d'information, d'outils de gestion et d'analyses sur leur secteur en particulier. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des produits du Secteur de l'industrie, rendez-vous à la section « Information d'affaires par secteur » de *Strategis*, le site d'information commerciale en direct d'Industrie Canada, à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/ias>

En plus de ce Guide d'accès, qui fournit de l'information sur le Secteur de l'industrie, le document *Industrie Canada : Un partenaire indispensable* énonce les priorités ministérielles pour 1999-2000. Ce document peut être consulté électroniquement à l'adresse suivante : <http://info.ic.gc.ca/publications>

Bureau du sous-ministre adjoint

10^e étage, Tour Est
235, rue Queen
Ottawa ON K1A 0H5

Nom, prénom	Titre	Pièce	Téléphone	Télocopieur	Courriel
Banigan, John M.	Sous-ministre adjoint	1071B	(613) 954-3798	(613) 941-1134	banigan.john@ic.gc.ca
Labranche, Suzanne P.	Adjointe administrative	1070B	(613) 954-3796	(613) 941-1134	labranche.suzanne@ic.gc.ca
Lebevre, Mary C.	Adjointe administrative	1052B	(613) 954-3395	(613) 941-1134	lebevre.mary@ic.gc.ca
Shepherd, Karen	Conseillère principale	1050B	(613) 941-1133	(613) 941-1134	shepherd.karen@ic.gc.ca



Le Secteur de l'industrie



Contient 50% de matériaux recyclés

52837B

N° de catalogue C25-12/1999

ISBN 0-662-64359-3

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada (Industrie Canada) 1999

Nota – Aux fins du présent document, la forme masculine désigne, s'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes.

Courriel : publications@ic.gc.ca

Télécopieur : (613) 954-6436

Téléphone : (613) 947-7466

Ottawa ON K1A 0H5

235, rue Queen

Bureau 205D, Tour Ouest

Industrie Canada

Direction générale des communications

Centre de distribution de l'information

Pour obtenir des exemplaires du présent document, s'adresser au :

Cette publication est aussi offerte sur demande dans une présentation adaptée à des besoins particuliers. Communiquer avec le Centre de distribution de l'information aux numéros ci-dessous.

Guide d'accès du Secteur de l'industrie

LE SECTEUR DE L'INDUSTRIE

2	APERÇU
2	Bureau du sous-ministre adjoint
3	Organigramme

LES DIRECTIONS GÉNÉRALES

6	Direction générale de l'aérospatiale et de la défense
8	Direction générale des affaires environnementales
11	Direction générale des industries de l'automobile et des transports
13	Direction générale des produits forestiers, de métal et de construction
15	Direction générale des produits industriels et de consommation
17	Direction générale des sciences de la vie
20	Direction générale du secteur des services et grands projets
22	Direction générale des technologies de fabrication et de transformation
25	Direction générale des services de coordination et de gestion
29	Bureaux régionaux
33	Centres du commerce international

LES GROUPES ASSOCIÉS

36	Bureau de la promotion des femmes
37	Centre des occasions d'affaires internationales
38	Direction générale des technologies de l'information et des communications
39	Partenaires pour l'investissement au Canada
40	Partenariat technologique Canada
42	Secrétariat canadien de la biotechnologie
44	Produits et services du Secteur de l'industrie
47	Produits et services d'Industrie Canada
49	Index des produits et services du Secteur de l'industrie

LES PRODUITS ET SERVICES

70	INDEX TÉLÉPHONIQUE DU PERSONNEL
----	---------------------------------

Un message du sous-ministre adjoint

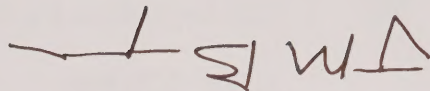
C'est avec plaisir que je vous présente l'édition de l'année 2000 du *Guide d'accès du Secteur de l'Industrie*.

Ce répertoire a été conçu pour servir de source d'information aux clients du Secteur de l'Industrie, qui comprennent les entreprises canadiennes, les associations professionnelles et industrielles, les organismes du secteur privé, ainsi que tous les paliers de gouvernement et le milieu universitaire. Le répertoire a pour objet de vous aider à trouver les bonnes personnes-ressources dans le secteur industriel approprié de l'économie canadienne, qui pourront répondre à vos besoins particuliers en affaires.

Le Secteur de l'Industrie ouvre la voie aux entreprises canadiennes en aidant les secteurs industriels canadiens à devenir plus novateurs et concurrentiels sur la scène internationale. Il mène à bien son mandat en travaillant en collaboration avec ses clients et partenaires, et en s'efforçant d'atteindre les cinq objectifs stratégiques d'Industrie Canada – innovation, connectivité, marché, investissement, et commerce. De plus, il élabore et met en œuvre des politiques et des stratégies destinées à promouvoir la compétitivité internationale de l'industrie canadienne, et offre de l'information pertinente découlant d'analyses sectorielles et de la concurrence internationale.

Nous espérons que le Guide vous sera utile. Nous vous invitons à nous faire part de vos suggestions et commentaires. Veuillez faire parvenir vos idées à Sylvie Cossette, par téléphone au (613) 941-0751 ou par courrier électronique à l'adresse cossette.sylvie@ic.gc.ca

Nous vous remercions d'utiliser le *Guide d'accès du Secteur de l'Industrie*.



John M. Banigan



2000

Guide d'accès du Secteur de l'industrie